



**HAL**  
open science

## L'hybridation des mondes

Luc Gwiazdzinski

► **To cite this version:**

Luc Gwiazdzinski. L'hybridation des mondes : Territoires et organisations à l'épreuve de l'hybridation. Elya Editions, 330 p., 2016, 979-10-91336-079. halshs-02090464

**HAL Id: halshs-02090464**

**<https://shs.hal.science/halshs-02090464>**

Submitted on 4 Apr 2019

**HAL** is a multi-disciplinary open access archive for the deposit and dissemination of scientific research documents, whether they are published or not. The documents may come from teaching and research institutions in France or abroad, or from public or private research centers.

L'archive ouverte pluridisciplinaire **HAL**, est destinée au dépôt et à la diffusion de documents scientifiques de niveau recherche, publiés ou non, émanant des établissements d'enseignement et de recherche français ou étrangers, des laboratoires publics ou privés.

# **L' HYBRIDATION DES MONDES**

Photo de couverture :  
© **Maryvonne Arnaud**  
Photographe, plasticienne.

*<http://lelaboratoire.net/tag/maryvonne-arnaud/>  
[http://french.touche.free.fr/art\\_arnaud](http://french.touche.free.fr/art_arnaud)*

Ouvrage collectif sous la direction  
éditoriale de Luc Gwiazdzinski

## **L'hybridation des mondes**

**Territoires et organisations  
à l'épreuve de l'hybridation**

**Préface de Theodore Zeldin**

*l'innovation autrement*  
**Elya Éditions**

**Elya Éditions**

ELYASCOP - Entreprise d'édition

[www.elya-editions.com](http://www.elya-editions.com)

Indicatif éditeur : 979-10-91336

ISSN 2431-5141 – l'innovation autrement

ISBN 979-10-91336-07-9

© *Elya Éditions*, avril 2016.

*À Monique, Anna, Wladyslaw, Rose et Jean-Marc.*

## SOMMAIRE

Préface de Theodore Zeldin <i>The notion of hybridity encourages us to investigate</i>	9
Introduction de Luc Gwiazdzinski <i>Hybride, hybridation, hybridité</i>	13
PARTIE I – Des spécialistes nous éclairent sur l’hybridation	
<i>Les mots de l’hybridation</i> , Alain Rey	27
<i>L’hybridation dans le monde végétal</i> , André Gallais	29
<i>L’hybridation, c’est la vie !</i> André Langaney	37
PARTIE II – Des disciplines s’emparent de l’hybridation	
<i>Du métissage au branchement des cultures</i> , Jean-Loup Amselle	47
<i>Pratiques artistiques post-modernes et hybridité</i> , Jean-Jacques Wunenburger	55
<i>Paradoxes de l’hybridation</i> , Chris Younès,	63
<i>Fin des institutions et hybridation</i> , Olivier Frérot	69
<i>La standardisation universaliste versus l’hybridation civiliste</i> , Philippe Genestier	73
<i>Une connaissance hybride pour passer du mode récit au mode projet</i> , Vincent Pacini	85
<i>Hybridation et projets</i> , Jean-Pierre Boutinet	91
<i>Le mouv’hybride</i> , Christophe Terrier	101
<i>Les conséquences des déplacements à l’étranger sur l’identité individuelle</i> , Sylvain Beck	115
<i>Hybridation et (dés)organisation</i> , Philippe Mouillon	125
<i>Hybridons ! Dons hybrides ?</i> Charles Altorffer	131
<i>Les scènes culturelles (ou l’hybridation des territoires de la culture)</i> Pierre Le Quéau	137
<i>L’immédiat et le durable, le souple et le dur, l’expertise et l’expérience.</i> <i>Les artistes, nouveaux DJ de l’humain</i> , Maud Le Floch	145
<i>L’urbanisme hybridant : vers une nouvelle conception de l’éthique ?</i> Pascal Ferren	157

<i>Hybridations à l'œuvre : le cas de la convergence arts-sciences-technologies</i> , Marie-Christine Bordeaux	167
<i>Les nouvelles hybrides</i> , Daniel Bournoux	177
<i>Superpositions, transpositions, multipositions : figures de l'hybridation culturelle en débat</i> , Guy Saez	183
<i>Réalité augmentée et espace intelligent : un nouvel environnement hybride</i> , Francis Jauréguilberry	199
<i>Braconnages visuels et hybridité de la rue. La création vidéo : dehors dedans</i> , Alain Mons	207
<i>Hybridation de la ville par la lumière</i> , Yann Kersalé	225
<i>Territoire hybride, nouveau paradigme</i> , Nils Aziosmanoff	229

### PARTIE III – Les sciences du territoire pensent l'hybridation

<i>Hybridation, clé de lecture féconde</i> , Armand Frémont	239
<i>L'hybridité dans la parole habitante</i> , Yves Chalas	241
<i>Hybridation des lieux et trans-territoires. Pratiques spatiales de femmes employées de maison à Beyrouth</i> , Nadine Cattani	251
<i>Un cas d'hybridation par le haut : l'imposition du sujet au Japon</i> , Augustin Berque	261
<i>Révéler l'hybride pour fonder une utopie territoriale</i> , Catherine Herrera	271
<i>Hybrides de l'espace et du temps. D'étranges nouveaux objets défient la tradition du projet urbain</i> , Sandra Bonfiglioli	279
<i>Mutation des territoires : sur la piste des hybrides</i> , Martin Vanier	283
<i>Territoire et hybridation, quelques réflexions. Comment art et urbanisme se fécondent-ils ?</i> Paul Claval	293
<i>Hybrider ville et nature. Le rural est mort ! Vive le naturbain</i> , Olivier Turquin	303
Conclusion de Luc Gwiazdzinski	319
<i>Hybride, hybridation, hybridité</i>	
Postface de Jean Viard	325
<i>Accepter l'hybridation</i>	



THEODORE ZELDIN

Membre de l'Académie britannique et de l'Académie européenne, ancien doyen de St. Antony's College à l'université d'Oxford, président de la Fondation Oxford Muse ([www.oxford-muse.com](http://www.oxford-muse.com)) et jadis membre de la Commission Attali, Theodore Zeldin est l'auteur, entre autres « *du monumental et très beau livre* » (Fernand Braudel, préface à *L'identité de la France*) *Histoire des passions françaises* (1973-7, cinq volumes, réed. Éd. Payot, 1994), *An Intimate History of Humanity* (une histoire des émotions de toutes les civilisations, traduit en 27 langues, et en français sous un titre qui obscurcit son contenu : *Les Françaises et l'histoire de l'humanité*, (Éd. Fayard, 1995), *De la conversation. Comment parler peut changer votre vie* (causeries à la BBC, Éd. Fayard, 1999, réed. 2013) et tout récemment *The Hidden Pleasures of Life : A New Way of Remembering the Past and Imagining the Future*, traduit en français : *Les Plaisirs cachés de la vie* (Éd. Fayard, 2014).

## PREFACE

**Theodore Zeldin**

Historien, sociologue et philosophe.

### THE NOTION OF HYBRIDITY ENCOURAGES US TO INVESTIGATE

We have a new task before us. Our difficulties have become interesting instead of a cause for despair. Our ideologies have indeed become less convincing, just as it is true that our institutions are crumbling and we do not know how to repair them. It may be that most of our social problems, as we conceive them, are insoluble. We are besieged by uncertainty.

This means we are lost, but also that we are free. We are no longer prisoners of our inherited assumptions. We need no longer worry that we are unable to establish a consensus. This is where the notion of hybridity is helpful.

At the personal level, we can now see ourselves more clearly than ever before as hybrids, composed of a mixture of memories from different centuries, beliefs gathered from many sources, dependent on possessions manufactured by people we have never met. We once believed democracy would make us increasingly alike, but the opposite has happened. Each one of us unique, we are hybrid imaginations, each viewing the world in a slightly different way, blind in some directions, obsessed by prejudices to which we give our own peculiar interpretation. The more information there is in the world, the more we can absorb only an ever smaller part of it. However, though in nature hybridity may be sterile, in humans it is on the contrary an opportunity for creating value from our disagreements and diversities.

At the level of our thinking, we are faced by a *crise de la connaissance*. Until the beginning of the 19th century, it was still possible for an individual to read all that was important in the humanities and the sciences and speak about them intelligently. But since then we have been forced to be specialists, in ever more narrow domains, as each branch of knowledge splits. In 1771 the Society of Civil Engineers was established in London to differentiate itself from military engineers. Today there are 35 different societies for different branches of engineering. But this does not mean that each specialist is being increasingly isolated and marginalised. On the contrary, each speciality has realised that it can achieve nothing worthwhile if it does not collaborate with other disciplines, often completely unconnected. There is a new hybridisation taking place in knowledge.

That presents us with new problems as well as new opportunities. We are discovering how strong is the fear of the hybrid. Organisations and communities frequently have as their principal aim the perpetuation of their own existence, demanding adherence to well-defined rules and procedures. Most people prefer things to be simple, even though the simplification conceals reality. Despite the recognition of the need for inter-disciplinarity, specialists are suspicious of breaking boundaries. There is no need to turn this clash of temperaments into a war. Those who want to try out original ideas can only do so experimentally on a small scale, and not expect their value to be acknowledged sometimes for a long time. But more than patience is required.

Hybrid persons need to establish themselves as both scientists and artists. Scientists show that there is very little in the world that is what it appears to be; and they show the interest of the minute elements of which every object or situation is composed.

## L'hybridation des mondes

Artist say that nothing needs to be what it is or where it is, and that the imagination can reconstruct it. So the challenge for the hybrid is not only to discover and create new mixtures but also to have more than ordinary skills in exposition and communication, to reveal the beauty in them. The word hybrid has not in the past suggested beauty: whether it will in the future will depend on how well it liberates itself from the incomprehensible jargon behind which innovators sometimes hide. It needs every branch of culture to be its accomplice.

I applaud the bold initiative taken by the geographers and practitioners from many disciplines who, in this book, face up to these difficulties and reveal their exciting ideals. Hybridity expresses a regard libre, un regard qui refuse les limites.

LUC GWIAZDZINSKI

Géographe, Enseignant-chercheur en aménagement et urbanisme à l'Université Joseph Fourier, directeur de l'IGA et responsable du Master Innovation et territoire ([www.master.fr](http://www.master.fr)). Membre du laboratoire Pacte (UMR 5194 CNRS) et du MOTU (Milan), ses recherches portent notamment sur l'innovation urbaine, les temps, les mobilités et les relations entre art et territoire. Depuis une vingtaine d'années, il développe des protocoles géo-artistiques d'exploration et travaille sur la question du chrono-urbanisme. Il a publié de nombreux ouvrages sur ces questions parmi lesquels *Urbi et Orbi, Paris appartient à la ville et au monde* et *La nuit, dernière frontière de la ville*, aux Éditions de l'Aube. Il est l'un des créateurs de « l'atelier de l'imaginaire » et co-auteur de l'ouvrage éponyme *L'atelier de l'imaginaire*, Elya Éditions 2015.

## INTRODUCTION

**Luc Gwiazdzinski**

Géographe.

« *La complexité est un mot problème et non un mot solution* »

Edgar Morin

### L'HYBRIDATION C'EST LA VIE

Il y a quarante ans, Andy Wahrol annonçait déjà l'hybridation des mondes<sup>1</sup>: « Les grands magasins deviendront des musées et les musées des grand magasins<sup>2</sup> ». Depuis les hybrides ont proliféré<sup>3</sup> et la métaphore a envahi tous les champs : économie, culture, environnement, social et géographie. Le terme qui porte en lui-même de multiples paradoxes et ambiguïtés, suscite de multiples interrogations et des attentes qui obligent à en préciser les contours, avant peut-être de poursuivre les transferts sauvages. L'hybridation a toujours existé<sup>4</sup> mais elle n'a jamais été aussi présente dans un environnement en mutation rapide où le changement est devenu la règle et la stabilité l'exception. On assiste à un éclatement des temps sociaux, des territoires de vie et des mobilités. Les statuts changent, les échelles et les frontières deviennent plus floues. L'irruption des TIC brouille les rapports entre l'espace et le temps, l'ici et l'ailleurs, le réel et le virtuel,

---

1 Au sens de Philippe Descola où chaque individu compose un monde qui lui est propre, mais qui empiète en partie sur le monde d'autres individus. C'est le chevauchement des mondes d'un grand nombre d'individus, ce qu'on appelle habituellement une culture, qui va donner une cohérence à tous ces mondes particuliers. Descola P., 2014, *La composition des mondes*, Paris, Flammarion.

2 Wahrol A., 1977, *Ma philosophie de A à B*, Paris, Flammarion.

3 Latour B., 1991, *Nous n'avons jamais été modernes*, La Découverte.

4 Gruzinski S., 1999, *La pensée métisse*, Fayard.

l'individu et les communautés. L'effacement progressif de l'unité de temps, de lieu et d'action des institutions oblige à de nouveaux assemblages. Le « big-bang<sup>1</sup> » des organisations et des territoires entraîne de nouvelles recompositions et nécessite d'autres alliages, alliances ou coalitions. Métissage, multi-appartenance, hybridation des espaces, des temps et des pratiques deviennent des figures courantes des mondes contemporains.

L'individu devient polytopique et les nouveaux espaces qu'il produit définissent de nouvelles hétérotopies<sup>2</sup> qui hébergent d'autres imaginaires<sup>3</sup>. Les frontières entre temps de travail et temps de loisirs s'effacent. Les métiers uniques laissent la place à des « portefeuilles d'activités ». Le temps du voyage devient parfois un temps de travail (et vice versa). Le bureau bouge<sup>4</sup>, l'appartement se fait hôtel, la ville se transforme en station touristique, alors que la station s'urbanise. On distingue de moins en moins la résidence secondaire de l'habitation principale. Les campings sont habités à l'année et pour quelques heures certains musées deviennent bibliothèques. A Paris, en été, la voie sur berges se transforme en plage alors qu'en hiver la place de la mairie accueille une patinoire. Sur les marges, les délaissés urbains produits par la ville postmoderne sont investis par les exclus, SDF, Roms et migrants qui font mentir l'hypothèse des « non-lieux<sup>5</sup> ».

Face à la fonctionnalité et à la spécialisation stérilisante des espaces et des temps, des « tiers lieux<sup>6</sup> » et des « tiers temps » émergent qui réinventent la fonction même des villes comme « lieu de

---

1 Serieyx H., 1993, *Le Big bang des organisations*. Paris, Calmann-Lévy.

2 Foucault M., Dits et écrits 1984, Des espaces autres (conférence au Cercle d'études architecturales, 14 mars 1967), in *Architecture, Mouvement, Continuité*, n°5, octobre 1984, pp. 46-49.

3 Wunenberger J.-J., 2006 : *L'Imaginaire*, Paris, PUF.

4 Marzloff B., 2015, *Sans Bureau Fixe, transitions du travail, transitions des mobilités*, Limoges, FYP.

5 Auge M., 1992, *Non-lieux, Introduction à une anthropologie de la surmodernité*, Paris, Seuil.

6 Oldenburg R., 1989, *The Great Good Place*, New-York, Paragon House.

## L'hybridation des mondes

maximisation des interactions »<sup>7</sup>, lieu de croisements et de frottements : cafés transformés en bibliothèques, laveries automatiques métamorphosées en café, pépinières associant entrepreneurs et artistes mais aussi toitures métamorphosées en jardins, écomusées ou parcs d'attractions habités, etc. Les nuits urbaines deviennent des jours ou des « non-jours<sup>8</sup> ». Les statuts des individus en mouvement se brouillent en termes de nationalités, d'identités, d'appartenances et de fonctions.

Les frontières entre homme et animal vacillent au point que l'on parle désormais de « droit » pour les seconds. Les prothèses techniques qui nous aident à vivre<sup>9</sup> pénètrent nos corps, faisant surgir la figure inquiétante du *cyborg*<sup>10</sup>. Avec l'informatique ubiquitaire<sup>11</sup>, les objets qui remettent constamment à jour leur localisation dans le temps et l'espace, deviennent des produits et services hybrides, des assemblages chimériques combinant des éléments stables et instables.

De nouvelles coalitions territoriales multi-scalaires s'inventent à la frontière ou dans l'entre-deux. **Des hybrides territoriaux émergent** autour de politiques publiques inter-territoriales capables de combiner plusieurs objectifs du développement durable et de répondre à des besoins collectifs jusqu'ici indépendants. Dans cette société complexe, **la tendance est aux alliances et aux collaborations** (co-opération, co-conception, co-développement, co-habitation, co-voiturage mais aussi inter et trans-disciplinarité...) qui font émerger des méthodes, des objets, des pratiques et des identités nouvelles. En ce sens, l'inter-culturalité devient une obligation et une nouvelle posture et « l'innovation

---

7 Claval P., 1982, *La logique des villes*. Essai d'urbanologie, LITEC, collection « Géographie économique et sociale » n° 15.

8 Gwiazdzinski L., 2005, *La nuit dernière frontière de la ville*, La Tour d'Aigues, L'Aube.

9 Andrieu B., 2008, *Devenir hybride*, Paris, Dilecta.

10 Harraway D., 1991, *Simians, Cyborg and Women . The Reinvention of Nature*, Routledge.

11 Greenfield A., 2007, *Every (ware)*, Paris, FYP.



ouverte<sup>1</sup> » sérendipité (Van Andel, Bourcier, 2008), l'*empowerment* et « l'innovation ascendante » ou « innovation par les usages » au sens développé par Eric Von Hippel (2005). une nouvelle piste pour le développement avec ses nouvelles formes hybrides *fab labs* et autres *hackers spaces*.

**Le territoire est au cœur de ces recompositions et hybridations qui convoquent le sensible et l'éphémère.** De nouvelles figures émergent, de nouvelles scènes et de nouvelles modalités de coopération apparaissent à différentes échelles et selon des modalités plurielles. Pour répondre aux enjeux, des croisements s'opèrent, des hybridations deviennent possibles. Des artistes se rêvent urbanistes alors que des urbanistes en appellent au sensible et à la créativité. La ville « s'ensauvage » et la nature s'urbanise. De nouvelles questions se posent qui concernent les territoires, les organisations, les pratiques, les individus et les groupes. La complexité des situations, l'imbrication des échelles, la multitude des acteurs concernés nous obligent à changer de regard pour répondre aux défis, imaginer et construire ensemble les modes de vie et les formes de la société de demain dans et par de nouveaux territoires.

Ces mutations qui bouleversent nos habitudes nous invitent à imaginer d'autres formes d'intelligence collective pour observer et comprendre les mutations, analyser les hybrides sociétaux et territoriaux qui émergent et construire de nouveaux modes de collaborations pour la recherche et pour la fabrique des territoires. Nous pensons ouverts et féconds les chemins de l'hybridation aux frontières de la recherche et des pratiques professionnelles, des sciences du territoire et des autres disciplines. Hybridation, croisement, mixage, métissage<sup>2</sup>, inter-relations (...) Comment dire et analyser le composite ? Quelles sont les significations dans la pensée et la pratique scientifique ? L'émergence de ce concept dans le champ des sciences du territoire (donc de la géographie, de l'urbanisme, de l'aménagement, de l'histoire, de l'architecture,

---

1 Chesbrough H., 2003, *Open Innovation: the new imperative for Creating and Profiting from Technology*, Harvard Business School Press, Boston.

2 Glissant E., 1996, *Introduction à une poétique du divers*, Paris, Gallimard.

## L'hybridation des mondes

de l'anthropologie et de nombreuses autres sciences sociales...) traduit la nécessité de penser les articulations, les relations et les imbrications entre objets scientifiques (territoire/réseau, inter-territorialité, entre-deux...). Elle permet de revisiter ces objets aussi bien que les pratiques et les principes de catégorisation.

Dans le cadre d'une approche inter-disciplinaire, les sciences du territoire ont besoin de s'approprier la richesse d'un concept, de réfléchir aux conséquences épistémologiques, de confronter les approches et les modes de construction de ces objets hybrides, de mesurer leur intérêt et de discuter de leur pertinence. Qu'est-ce qu'un hybride ? Quelles sont les hybridations à l'œuvre ? Peut-on parler d'hybridité ? Quel intérêt du concept pour les sciences du territoire ? Comment s'en saisir ?

Pour dépasser les définitions générales et explorer l'ambitieuse question de l'hybridation des mondes il nous fallait emprunter d'autres voies et chercher d'autres complices. Nous avons choisi d'associer des linguistes et généticiens afin de définir la notion, des représentants de différentes disciplines filant la métaphore, des acteurs se livrant à des hybridations et des chercheurs proches des « sciences du territoire », de la géographie, de l'aménagement et de l'urbanisme afin de mesurer l'intérêt du concept, les possibilités de transferts, les hybridations à l'œuvre et les opportunités dans ce champs.

L'ouvrage structuré autour de ces trois axes privilégie une approche interdisciplinaire avec une quarantaine de contributions dont celle de la photographe plasticienne **Maryvonne Arnaud** – pour la photo de couverture – venus d'horizons très différents. Rompus à l'approche interdisciplinaire, la plupart d'entre eux pratiquent et connaissent l'hybridation. Ils sont le plus souvent des marginaux sécants<sup>3</sup> à l'aise dans leurs domaines et heureux de se frotter et de se mélanger à d'autres : historien, linguiste, géographe, généticien, philosophe, architecte-urbaniste, économiste,

---

3 Le terme de *marginal-sécant* désigne en sociologie des organisations les personnes qui interviennent dans plusieurs systèmes d'action et peuvent de ce fait jouer un rôle souvent décisif de passeur ou d'intermédiaire entre des logiques d'action différentes, voire contradictoires.

prospectiviste, psychosociologue, statisticien, sociologue, artiste plasticien, sciences de l'information et de la communication, médiologue, politologue, anthropologue, artiste lumière, musicien, entrepreneur, professeur des écoles, mathématicienne, urbaniste ou berger.

En préface, l'historien anglais **Theodore Zeldin** nous exhorte à nous engager plus avant. Il faudrait effectivement que l'homme accroisse sa curiosité et accepte la complexité du monde dans lequel il vit.

**La première partie de l'ouvrage est consacrée à un approfondissement de la notion d'hybridation.** C'est l'effort de clarification du linguiste et lexicologue **Alain Rey** qui retrace l'étymologie du mot hybride issu du croisement de *ibrida* en latin qui désignait le produit du sanglier et de la truie avec le mot grec *hybris* avec sa part d'excès et de violence. Deux généticiens font ensuite le point sur l'hybridation. Le premier **André Gallais**, s'attache à définir l'hybridation dans le monde végétal et à mettre en avant ses effets. Le second **André Langaney** met à mal un certain nombre d'idées fausses sur l'hybridation et rappelle que nous sommes tous des hybrides au sens commun du terme.

**La seconde partie permet de montrer comment les autres disciplines se sont emparées de la question de l'hybridation.** L'anthropologue **Jean-Louis Amselle**, s'intéresse au succès des notions de métissage et d'hybridité dans tous les secteurs comme moyen de rendre compte du caractère postcolonial des identités conçues comme des identités hybrides mais également comme objet de marketing tout court. Le philosophe **Jean-Jacques Wunenburger** montre comment notre époque présumée post-moderne, adopte depuis quelques temps une logique créationniste et une esthétique fondées sur la défiguration des identités, leur déconstruction, segmentation et leur mélange. **Chris Younès**, philosophe de l'architecture des milieux poursuit en s'intéressant à la ville hybride qui permettrait d'envisager de nouvelles alliances de la ville et de la nature avec le souci de ménager leur accord. Elle détaille le changement de paradigme en cours du rapport entre ville et nature et le glissement de l'opposition vers l'hybridation.

## L'hybridation des mondes

L'architecte-urbaniste **Philippe Genestier** explique qu'à côté d'un imaginaire institutionnel, longtemps hégémonique, porteur d'une conception universaliste, homogénéisatrice et égalitaire du territoire national, d'une part, et d'une conception abstraite et nationalo-centrée de l'identité individuelle et sociale, d'autre part, il a toujours existé un jeu de ruses et de fuites, fait de rapprochements ou de contournements qui ont doté les communautés et leur espace refuge de fonctions opératoires qui leur étaient pourtant en théorie déniées et institutionnellement interdites. L'ingénieur **Olivier Frérot** propose d'oublier les institutions qui s'effondrent et de regarder là où se trouvent les ferments de nouvelles interdépendances et solidarités, des nouvelles possibilités de vie, fondées sur les intersubjectivités qui ignorent l'objectivation scientifique et la volonté de puissance. Accueillantes à l'incertitude structurelle et structurante de notre monde, ces nouvelles solidarités hybrident les multiples ressources des uns et des autres sans plus aucun modèle préétabli.

Le psychosociologue **Jean-Pierre Boutinet** montre que le sang mêlé est le propre du travail créatif surtout en mode projet où il ne sépare pas le *pro* de la conception du *jet* de la réalisation. Il irrigue également les méthodologies et le collectif des acteurs qui y contribuent. Il se retrouve également dans l'implication étroite du temps et de l'espace dans la conduite de projet et même dans l'évaluation. Le prospectiviste **Vincent Pacini** met en évidence l'importance d'une connaissance hybride du territoire associant deux sortes de contenu : récit et projet qui passent par la production de différents livrables. Si chaque livrable marque la fin d'un processus et le début d'un autre, il ne stoppe pas définitivement le processus qui le précède.

A partir d'une initiative artistique intitulée « collection de collection », le plasticien **Philippe Mouillon** montre que l'artiste hybride parmi les autres parvient contrairement aux autres à mettre en forme, à synthétiser son hybridité, à la précipiter dans son époque. Il fait l'éloge d'une généralisation de la sérendipité à l'espace public et émet l'hypothèse que la latéralité des transmissions proliférantes est seule à même de (dés)organiser notre tissu social fossilisé, crispé, archaïque, excluant et désorienté pour le

régénérer. Face au constat d'enfermement de l'urbaniste et de l'architecte l'« artiste enchanteur » **Charles Altorffer** de l'agence nationale de psychanalyse urbaine participe au développement d'une méthodologie qui s'appuie sur l'idée que la diversité se trouve dans l'hybridation des compétences capables d'inventer un monde nouveau. Le projet résonne comme un slogan : « donner la parole aux villes, c'est leur accorder une personnalité et les rendre responsables ».

Le statisticien **Christophe Terrier** montre que face à l'évolution des modes de vie toutes les anciennes catégories de touriste, de migrant et de navetteur ne tiennent plus. Il propose de les remplacer par le « mouv'hybride » qu'il oppose à « l'englué » et de croiser les sources statistiques pour en tirer des informations hybrides et utiles. Le sociologue **Sylvain Beck**, part du constat que dans une société mondialisée, nous sommes amenés à rencontrer différents milieux sociaux et linguistiques. A partir de là, il montre que ce n'est pas le déplacement lui-même qui assouplit l'esprit et le caractère pour l'hybrider, mais la confrontation à l'autre dans des situations inconnues. **Maud Le Floch**, du Polau, urbaniste scénariste, rejoint les auteurs précédents sur le besoin de changer d'outils pour penser la complexité du monde contemporain. Elle propose de parler des artistes comme de nouveaux DJ de l'urbain et de montrer ce qu'apporte le logiciel de l'action artistique à celui de la production urbaine.

Le politologue **Guy Saez** explore les figures de l'hybridation culturelle, les controverses et débats qu'elle suscite pour en tirer quelques enseignements. Pour lui, la négativité dans le processus d'hybridation doit être repensée. Il faut considérer un processus d'interculturalité généralisée à l'œuvre dans toutes les sociétés, penser le phénomène en lui extirpant sa dimension normative, penser ensemble les transformations produites par l'expérience de l'hybridité et les tensions et résistances qu'elle suscite. Le sociologue **Pierre Le Quéau** montre qu'un ensemble de facteurs, tenant à la fois à l'offre culturelle et aux caractéristiques de la population urbaine, se combinent désormais pour dessiner les contours de scènes hybrides où se croisent des publics différents. Ces évolutions obligent à changer les outils d'observation de la

## L'hybridation des mondes

culture. Dans le domaine des Sciences de l'information et de la communication **Marie-Christine Bordeaux** s'intéresse à une forme particulière de l'hybridation autour des projets fondés sur un rapprochement, et plus précisément sur une co-production entre artistes et scientifiques. Elle explore l'intérêt d'une migration de la notion d'hybridation vers ce champ en essayant de dépasser la simple approche métaphorique.

Le médiologue **Daniel Bougnoux** montre qu'en hybridant les lettres, les chiffres, les images et les sons, l'écran d'ordinateur démultiplie et relance à l'infini un mouvement, ou une sarabande, initiés par l'invention des frères Lumière. L'écran d'ordinateur n'est pas un page, ni une scène et sous sa forme numérique il contribue à formidablement déconstruire et remettre en mouvement les catégories (genres, identités, hiérarchies, essences prétendues immuables...) qui fondaient la réflexion philosophique depuis Platon. Le sociologue **Francis Jauréguiberry** montre que notre environnement situationnel classique se mélange un environnement formationnel nouveau qu'il propose d'aborder à partir de la notion d'expérience du monde hybride. Pour lui, le problème n'est pas que la réalité augmentée existe, mais que nous ne soyons plus capables d'expérimenter la réalité qu'à partir de son augmentation. L'anthropologue **Alain Mons** parle d'hybridité de la rue et de braconnage visuel au sens de Michel de Certeau. Une ontologie de la rue est envisageable selon les termes d'un *rapport*. Nous y vivons à la fois une constatation de ce qui est, de ce qui s'y produit, la réalité des liaisons qui se trament à cet endroit, et de toutes les correspondances imaginaires et synesthésiques que nous pouvons opérer intérieurement dans l'expérience des temps de présence et d'absence.

**Nils Aziosmanoff** musicien et entrepreneur s'intéresse au territoire hybride, paradigme de représentation. Aucun domaine n'échappe au tsunami de ruptures technologiques et scientifiques qui s'enchaînent et s'hybrident de façon exponentielle du micro au macro. Pour évoluer l'homo economicus devra changer de regard et embrasser la complexité d'un monde devenu fluide. A travers son travail l'artiste lumière, **Yann Kersalé** témoigne sur sa posture hybride, celle de quelqu'un qui prend la tangente, celle

de quelqu'un qui n'est pas dans le marché de l'art et qui s'introduit dans la ville avec la complicité des architectes.

**La troisième et dernière partie rassemble les réflexions de géographes, urbanistes ou sociologues intéressés par l'hybridation et les transferts possibles dans leurs disciplines.**

Le géographe **Armand Frémont** estime que nous devons aborder l'hybridation comme une clé de lecture féconde au-delà de la vieille réflexion méthodologique de l'inter- ou de la multi-disciplinarité. La mathématicienne et urbaniste **Sandra Bonfiglioli** s'intéresse également à ces étranges objets urbains qui défient la tradition du projet urbain : les hybrides lieu/temps/habitants et s'étonne du peu d'intérêt qu'ils suscitent. Le géographe **Martin Vanier** constate que si le XXe siècle n'a pas été celui des hybrides mais celui des zonages et de la spécialisation des espaces, on voit désormais se concrétiser l'idée d'un territoire augmenté par l'hybridation. Même si les vieux modèles résistent, l'hybridation est devenu un des paradigmes forts de l'aménagement. Pour **Paul Claval** ce succès tient à l'interprétation qu'il offre de la complexité qui résulterait de mélanges, de fusions, de restructurations.

Plusieurs spécialistes s'appuient sur des exemples précis pour déployer leur réflexion. Le sociologue **Yves Chalas** pose la question du mixte d'objectivité et de subjectivité qui marque la parole habitante. Elle est hybride parce qu'elle est constituée d'images et que l'image est elle-même un composé hybride. La géographe **Nadine Cattan** explore l'hybridation des lieux et trans-territoires à partir des pratiques spatiales de femmes employées de maisons à Beyrouth et montre comment cette mobilité à statut spécifique participe de l'hybridation des territorialités et des paysages urbains : une hybridation par la co-présence, une hybridation par l'échange, une hybridation par le mélange et l'appropriation. Le géographe **Augustin Berque** décortique un cas d'hybridation par le haut : l'imposition du sujet au Japon, un des fondements de la vision du monde occidental moderne, qui ne s'importe pas comme un produit manufacturé.

Pour **Pascal Ferren** philosophe, l'urbanisme planificateur n'est plus adapté au monde d'aujourd'hui et insiste sur le besoin de renouveau méthodologique avec une prise en compte, dans la

## L'hybridation des mondes

fabrique de l'urbain, d'éléments de diversité mais aussi de subjectivité et de valeur. La géographe **Catherine Herrera** propose de révéler l'hybride pour fonder une utopie territoriale. Elle re-questionne « l'art de gouverner » à l'aune de cette nouvelle complexité territoriale. Elle essaie de comprendre pourquoi et comment les nouveaux référentiels de l'action publique s'hybrident, ou non, à ceux déjà en place. Elle fait de la référence au phénomène de « vigueur hybride » une clef de lecture permettant d'appréhender la manière dont se construit la gouvernance territoriale. Enfin, **Olivier Turquin**, géographe et berger propose une nouvelle définition de l'hybridation dans un contexte territorial : « un processus incertain de composition d'altérités qui co-construit un objet banalement révolutionnaire ».

**Cette organisation en trois parties n'est qu'une proposition de lecture** de ces contributions hybrides, un assemblage parmi une multitude de compositions possibles. A vous d'en inventer d'autres, d'hybrider, de métisser ou de jouer avec la sérendipité. C'est un des partis pris de cet ouvrage sur l'hybridation des mondes et une manière pour nous de répondre au défi du médiologue **Daniel Bougnoux** : « Grandir n'est pas se conserver à l'identique, ni se cramponner à un rôle mais changer d'apparence, affronter d'autres mondes ou le monde des autres, apprendre des langues, changer d'opinions ou de goûts, consentir à sortir de soi-même... il n'y a pas pour l'homme de nature, d'essence ni de définition stables. Toujours il faut repartir, se reconstruire ou répondre au défi de l'altérité par une création continuée. C'est une invitation à l'hybridation et à ne pas demeurer celui que l'on croit être ». Une invitation au « devenir hybride » du philosophe Gilles Deleuze.

Puisque nous sommes « condamnés à l'hybridation » (**Jean Viard**) et que « l'hybridation c'est la vie » (**André Langaney**) : grandissons ensemble !





## **PARTIE I**

### **DES SPÉCIALISTES NOUS ÉCLAIRENT SUR L'HYBRIDATION**

*« Nous sommes tous des hybrides »*

Dépêche AFP du 29 janvier 2015<sup>1</sup>

---

1 L'homme de Neandertal et l'homo sapiens se sont hybridés, les scientifiques en ont trouvé un indice.



# L'hybridation des mondes

## LES MOTS DE L'HYBRIDATION

### Alain Rey

Linguiste, lexicologue, philosophe du langage.

Il a publié de nombreux ouvrages sur la langue, la sémiotique et la littérature.

Le mot hybride – et hybridation – comme beaucoup de mots qui viennent du Latin, sont des emprunts savants, au 16<sup>e</sup> siècle, à la Renaissance. Le mot n'existe pas au Moyen-âge, et il est pris au Latin où c'est un mot essentiellement de zoologie et de zoo-technie. Le sens spécifique de *ibrida* en Latin concerne les croisements entre sanglier et truie pour obtenir un résultat qui était d'ailleurs excellent au point de vue de l'élevage, puisque donnant d'excellentes charcuteries à mi-chemin entre le sanglier et le porc (sanglier que l'on appelle encore en italien *cinghiale*, qui n'est pas du sanglier, mais un hybride du sanglier et du porc).

On commence donc par des problèmes d'élevage, à Rome, mais très rapidement le mot va changer d'apparence : il s'écrivait avec des « *i* » au début en français, et on va lui mettre ensuite un « *y* ». Et ce « *y* », ce « *hy* », d'où vient-il ? Il vient du Grec comme presque toujours, et c'est la radicale de « *ὑβρις* » (*hubris*), qui signifie l'outrance, le côté excessif. Cela désigne très souvent des sentiments violents. Il peut donc y avoir cette idée que l'on est un petit peu en train de « forcer » la nature – cette idée d'excès – et que, quand l'on fait de l'hybridation, on va au-delà de ce qui était proposé par la nature – ce qui est vrai.

Si on remonte loin dans le passé, où les mots ne sont plus en cause, mais c'est l'idée qui compte essentiellement, l'hybridation c'est finalement l'apparition du Néolithique, de ce que l'on a appelé la Révolution Néolithique. Auparavant les gens étaient obligés de se nourrir avec des produits absolument naturels, par exemple la graminée dans les champs ; et pour passer de la graminée sauvage aux grains de blé, il faut hybrider. Sans hybridation,

on n'a rien du tout. L'amélioration des conditions, le problème du passage du végétal naturel, qui n'est pas fait pour l'Homme par définition, à quelque chose qui va être utilisable de manière plus efficace par l'Homme, c'est une hybridation. C'est l'hybridation qui le rend possible, c'est-à-dire le croisement entre les gènes, à une époque où évidemment on ne savait pas du tout comment ça fonctionnait, mais on savait bouturer, on savait croiser. C'est pour cela que le mot devient important dans la culture en France au XIXe siècle, au moment du développement de la botanique, et bien avant la génétique, vers 1820-1825. Et curieusement, c'est à la même époque, notamment grâce à des témoins littéraires comme Victor Hugo, qu'on commence à employer les mots « hybride », « hybrider », « hybridation », au figuré pour des choses qui se croisent, qui ont deux origines distinctes et qui produisent quelque chose de commun qui très souvent fonctionne mieux que les choses originelles. C'est-à-dire que c'est au Romantisme, qu'on sait, qu'on l'approuve d'ailleurs, le fait que ce qui est pur, ce qui est absolu, et sans mélange, est moins efficace et moins intéressant que ce qui est mêlé et mélangé. Voilà la racine du sens porteur des mots « hybride » et « hybridation » qui peut finalement s'appliquer à toutes les réalités humaines.

# L'hybridation des mondes

## L'HYBRIDATION DANS LE MONDE VÉGÉTAL

### **André Gallais**

Professeur d'AgroParisTech,

Membre de l'Académie d'agriculture de France,

Station de Génétique Végétale, INRA-UPS-CNRS.

### **Introduction**

En amélioration des plantes le terme hybride correspond à deux notions. Il peut s'agir simplement du résultat du croisement entre deux unités parentales qui peuvent être des clones, des familles ou des populations, de la même espèce, on parle alors d'hybrides intraspécifiques, ou d'espèces différentes, on parle alors d'hybrides interspécifiques. L'hybridation correspond à la réalisation de ce croisement. Mais le terme hybride en amélioration des plantes se réfère en général à un type de variété commercialisé qui est le résultat du croisement contrôlé à grande échelle des deux parents de la variété : il serait alors plus correct de parler dans ce cas de variétés hybrides.

Dans la nature l'hybridation est à l'origine de nouvelles espèces ; ainsi des plantes cultivées comme le blé et le colza sont le résultat d'hybridations naturelles entre espèces assez proches. On peut d'ailleurs reproduire ces espèces par des croisements artificiels : on parle alors de blés ou de colzas « synthétiques ». A l'intérieur d'une espèce, l'hybridation entre plantes se produit régulièrement chez les plantes à fécondation croisée, dites allogames (comme le maïs, le tournesol, la luzerne...). En revanche, chez les plantes qui s'autofécondent naturellement (comme le blé, l'orge...) l'hybridation ou le croisement entre plantes est rare ou accidentel.

Au sein d'une population à fécondation croisée, l'hybridation naturelle est source de nouvelle variabilité génétique. Entre individus d'une même espèce, elle permet des recombinaisons entre

les apports génétiques de plantes différentes ; par l'action de la sélection naturelle les plantes peuvent ainsi devenir de mieux en mieux adaptées à leur milieu en cumulant les gènes d'adaptation de plantes différentes. L'hybridation combinée à la sélection est donc un des moteurs de l'évolution des espèces. La sélection artificielle s'inspire des mêmes mécanismes. A noter d'ailleurs que chez les espèces sauvages qui s'autofécondent naturellement, il existe toujours un certain taux de fécondation croisée qui leur permet aussi d'évoluer, de s'adapter au milieu, comme pour les espèces à fécondation croisée.

En amélioration des plantes l'hybridation est utilisée au niveau inter et intra-spécifique. Des exemples d'hybrides interspécifiques sont nombreux chez les plantes ornementales à multiplication végétative. Ces hybrides sont souvent stériles ; ils sont l'équivalent de la mule ou du mulet chez les animaux. Ce sont ces hybrides qui ont été les premiers réalisés, dès le XVIIe siècle, bien avant les découvertes des « lois » de la génétique. Avec la découverte de la restauration de la fertilité par le doublement du nombre chromosomique de l'hybride interspécifique, la création de nouvelles espèces par hybridation interspécifique a pu se développer : le Triticale, résultat du croisement entre le blé et le seigle, développé et cultivé depuis les années 1970-1980, en est un exemple.

En amélioration des plantes, l'hybridation entre deux lignées<sup>1</sup> est aussi le point de départ de toute sélection généalogique<sup>2</sup> en vue de la création de nouvelles lignées chez les plantes qui s'autofécondent naturellement. Enfin, au sein d'une espèce, la production à grande échelle de variétés hybrides est très utilisée chez les plantes à fécondation croisée dès que le contrôle de l'hybridation à grande échelle est possible. Il peut s'agir d'hybrides entre po-

---

1 Génotypes homozygotes.

2 C'est-à-dire une sélection avec contrôle des généalogies (en autofécondation) et étude des descendances d'une plante.

## L'hybridation des mondes

pulations, comme chez la betterave, entre clones, comme chez l'asperge, entre lignées pures, comme chez le maïs, le tournesol, le radis... Ce sont ces derniers types d'hybrides qui sont les plus développés.

### **Les effets associés à l'hybridation**

L'hybridation revient à réunir dans un même organisme des gènes présents chez des individus différents. De cette association de gènes, il résulte souvent des caractères nouveaux, et en particulier une plus grande vigueur : on parle de vigueur hybride ou d'hétérosis pour des hybrides interspécifiques comme pour des hybrides intraspécifiques.

Pour des hybrides intraspécifiques, le phénomène de vigueur hybride est en général d'autant plus fort que la distance génétique entre les parents est grande. Cette augmentation de vigueur est le corollaire de la dépression de consanguinité qui résulte de la reproduction entre individus apparentés. Ce sont les caractères complexes, contrôlés par de nombreux gènes, qui sont le plus affectés par l'hétérosis ou la dépression de consanguinité. Ainsi, la production de biomasse, caractère très complexe, est plus affecté que la taille des feuilles, caractère génétiquement plus simple. Le caractère le plus affecté par la consanguinité est la fertilité : on peut y voir un effet de la sélection naturelle. De plus pour ces caractères complexes, il y a souvent une association entre un gain de vigueur et une plus grande stabilité de production dans des milieux variables ; on parle d'homéostasie des hybrides. Cette plus grande stabilité de comportement est due à l'association de gènes contrôlant des adaptations à des milieux différents.

Si une variété hybride intraspécifique est multipliée par voie sexuée (si elle est fertile), l'avantage de vigueur par rapport aux parents est diminué d'environ 50 % du fait du développement d'une consanguinité et la population obtenue devient très hétérogène du fait des ségrégations des génotypes qui se produisent à



chaque locus<sup>1</sup>. Un hybride interspécifique est souvent plus difficile à reproduire ; il faut d'abord restaurer sa fertilité par doublement du nombre de chromosomes ; la structure génétique ainsi obtenue est une nouvelle espèce qui peut être multipliée.

Le phénomène d'hétérosis a longtemps été présenté comme un phénomène mystérieux. En fait, il s'explique parfaitement par une complémentation entre les apports génétiques des parents. L'hybride réunit ainsi plus de gènes favorables<sup>2</sup> que ses parents, il fonctionne mieux, et il en résulte un gain de vigueur par rapport aux parents.

Des débats portent encore sur la question de savoir si ce gain de vigueur est fixable ou infixable, c'est-à-dire s'il est possible ou impossible d'obtenir des lignées reproductibles aussi vigoureuses que les meilleurs hybrides. D'un point de vue pratique, à court terme, tout se passe comme s'il était infixable : l'hybridation apporte un avantage immédiat.

## **Pourquoi l'hybridation ?**

### **1. Pourquoi l'hybridation entre espèces ?**

Le but de l'hybridation entre espèces est souvent d'associer dans une même nouvelle plante des caractères présents chez des espèces différentes. C'est le cas avec le croisement entre le blé et le seigle qui a conduit au Triticale : le but était d'associer la productivité et la qualité du blé à la rusticité du seigle. On peut aussi avoir recours à l'hybridation interspécifique pour reconstituer une variabilité génétique chez les espèces dérivant de croisements entre espèces. Ainsi, la resynthèse du colza par le croisement entre le chou et la navette peut générer une nouvelle variabilité génétique utilisable en sélection.

---

1 Emplacement d'un gène sur le chromosome.

2 À condition que le caractère favorable à un locus masque le caractère défavorable.

### 2. L'hybridation suivie de sélection

L'hybridation en amélioration des plantes permet de réunir dans une même plante le maximum de gènes favorables présents chez deux plantes différentes. La reproduction des descendants obtenus se traduit par l'apparition d'une nouvelle variabilité génétique due à la ségrégation à chaque locus et surtout à la recombinaison entre les apports génétiques des parents. Par sélection parmi les descendants, on peut par exemple réunir des gènes de résistance aux maladies présents chez un parent avec des gènes de résistance au froid présents chez l'autre parent.

### 3. Pourquoi développer des variétés hybrides ?

D'un point de vue agronomique, les variétés hybrides sont d'abord un moyen d'obtenir des variétés performantes lorsque la dépression de consanguinité empêche de développer des lignées performantes. Elles permettent aussi de bénéficier du phénomène d'homéostasie associé à l'hétérosis. D'un point de vue génétique, l'hybridation est le moyen le plus rapide pour réunir dans un même génotype plusieurs gènes favorables présents dans deux parents différents : c'est par exemple ce qui justifie les variétés hybrides chez la tomate où il n'y a pourtant pas d'hétérosis très fort.

D'un point de vue économique, une variété hybride oblige pratiquement l'agriculteur à renouveler ses semences chaque année. En effet si l'agriculteur resème les grains récoltés sur une variété hybride, du fait de la consanguinité, il perd 20 à 30 % de rendement en grains et le produit obtenu est très hétérogène. Ce renouvellement des semences permet à l'obteneur d'amortir plus facilement ses investissements dans la création de variétés. De plus, cela protège l'obteneur d'un certain « piratage » par ses concurrents. En effet il est très difficile de tirer d'un hybride de nouveaux parents d'un hybride performant.

#### 4. Limites des variétés hybrides

Le développement de variétés hybrides a plusieurs limites. D'abord, l'agriculteur est quasi-obligé de renouveler ses semences, ce qui peut être vu comme un inconvénient mais, comme nous venons de le souligner, cela est une solution pour financer le progrès génétique.

Un autre inconvénient des variétés hybrides est leur base génétique étroite qui se traduit par une quasi absence de diversité génétique dans le champ de l'agriculteur. Cependant, d'une part, il existe une diversité génétique intra-génotypique, ce qui limite certains risques de l'homogénéité, et d'autre part, cet inconvénient n'est pas lié à l'état hybride, mais à la notion de variétés à base étroite<sup>1</sup>. Une variété à base étroite se justifie surtout pour des agricultures déjà assez intensifiées. Pour des agricultures peu intensifiées, des populations génétiquement hétérogènes peuvent être plus justifiées tant d'un point de vue agronomique qu'économique. Cependant, il faut remarquer que du point de vue de la stabilité des performances, il est tout à fait possible de concevoir des variétés génétiquement homogènes et stables de comportement. De plus, il y a un renouvellement assez régulier des origines génétiques des hybrides (si la diversité des établissements de sélection est maintenue).

Enfin le développement de variétés hybrides conduit à la séparation du métier de producteur de semences de celui d'agriculteur : en effet, il faut maintenir les parents de l'hybride et reproduire l'hybride, ce qui demande une certaine technicité, mais cette séparation s'est également réalisée pour les espèces où l'on développe d'autres types de variétés. C'est en fait le coût des outils et méthodes de sélection qui est responsable de cette séparation.

---

1 Une variété à base étroite est une variété présentant peu de variation génétique ; à la limite il peut n'y avoir qu'un seul génotype, comme dans une variété lignée pure ou un hybride résultant du croisement de deux lignées pures.

### Conclusions

L'hybridation, au sens de croisement, est essentielle en amélioration des plantes comme pour la sélection naturelle. Elle permet de créer une variabilité potentielle, qui peut être « libérée » dans les générations suivantes avec une recombinaison entre les apports génétiques des parents. La sélection naturelle ou artificielle peut alors réunir dans un même génotype des gènes qui étaient « dispersés » dans des génotypes différents.

Les avantages associés aux variétés hybrides, essentiellement un gain de vigueur et la facilité de cumul de gènes favorables, font que dès que le contrôle de l'hybridation est devenu possible à grande échelle, les variétés hybrides se sont développées chez de nombreuses espèces cultivées. Elles ont contribué à augmenter rapidement les performances des variétés, surtout chez les espèces à fécondation croisée.

Le point commun entre l'utilisation de l'hybridation en amélioration des plantes et l'hybridation dans d'autres domaines, comme dans l'organisation des territoires, est sans doute l'intérêt de réunir dans de mêmes ensembles ou structures des unités fonctionnelles ayant des caractères différents, complémentaires. Comme souvent dans les phénomènes biologiques il n'y a pas additivité mais plutôt des interactions positives entre les apports des unités ; il en résulte ce qu'en amélioration des plantes on appelle hétérosis ou vigueur hybride et qui représente plus généralement l'avantage d'une structure hybride. On peut même aller plus loin dans cette généralisation en soulignant que l'hybridation peut permettre des recombinaisons entre les caractères des unités hybridées, d'où une certaine fixation de l'avantage d'une structure hybride.

**BIBLIOGRAPHIE**

GALLAIS, André, 2009, *Hétérosis et variétés hybrides en amélioration des plantes*, Paris, Éd. Quae, 356 p.

GALLAIS, André, 2011, *Méthodes de création de variétés en amélioration des plantes*, Paris, Éd. Quae, 278 p.

## L'hybridation des mondes

### L'HYBRIDATION, C'EST LA VIE !

#### **André Langaney**

Généticien des populations,

Professeur au Muséum National d'Histoire Naturelle,

Directeur du Laboratoire d'anthropologie, génétique et évolution,  
Genève.

Au sens commun, un hybride est un objet qui réunit des composants d'origines hétérogènes : un véhicule qui associe deux moteurs de types différents, un mot qui associe une racine grecque et une racine latine, etc.... Le monde vivant offre, à tous les niveaux, une multitude de tels objets hybrides composés d'éléments très hétérogènes. Les cellules vivantes comportent, hors de leur noyau, dans leur « cytoplasme » plusieurs centaines de « mitochondries » qui gèrent leurs échanges énergétiques. La structure de ces mitochondries est celle de bactéries. Des cellules des plantes vertes comportent en plus des « chloroplastes » qui effectuent leur photosynthèse et qui ont une structure d'algue verte unicellulaire. On pense que, dans des temps anciens, des bactéries et des algues ont colonisé d'autres cellules et s'y sont associées, avec des bénéfices réciproques : protection contre gestion de l'énergie dans le cas des mitochondries, protection contre nutrition dans le cas des algues vertes. D'autres algues vertes colonisent des animaux comme les hydres ou des vers comme la Bonnellie verte. Elles réalisent pour eux la photosynthèse dont ils sont incapables. Les lichens sont faits de l'association d'un champignon protecteur, résistant à la sécheresse, et d'une algue nourricière, grâce à la photosynthèse effectuée par ses chloroplastes. C'est ce qui leur a permis de sortir de l'eau et de conquérir des milieux minéraux arides, inhospitaliers aux autres plantes. Les corps des animaux hébergent des quantités d'autres espèces. Le corps humain, composé d'environ soixante mille milliards de cellules

héberge au moins cent mille milliards de cellules de bactéries et autres hôtes, souvent nécessaires comme la flore intestinale, sans compter les virus. Nous sommes vraiment tous hybrides, au sens commun ! Le concept scientifique d'hybridation vient des expériences des « hybrideurs », jardiniers et éleveurs qui croisaient des plantes ou des animaux de « lignées » différentes, capables, malgré leurs différences, d'engendrer des descendants hybrides entre lignées. L'hybridation, dans ces conditions, c'est le croisement sexuel de lignées. « Lignées » recouvre le flou qu'entraîna, jusqu'à Mendel et au delà, la confusion entre les espèces et les variétés, ou races, à l'intérieur de ces espèces. Des éleveurs, croisant âne et cheval, obtinrent des bardots et des mulets, souvent très robustes, mais stériles. Ce qui fit une mauvaise réputation à l'hybridation. Un nommé Wichura, hybridant des saules, souvent entre espèces différentes, conclut que l'hybridation avait peu d'intérêt car elle ne marchait guère. Mais la nature est facétieuse : les lions et les tigres, classés dans des espèces différentes donnent, entre eux, des hybrides féconds, parfois spectaculaires par leur taille supérieure à celles des parents. Et des plantes comme les crucifères, s'hybrident facilement, donnant par exemple des hybrides de choux et de radis. Des hybrides qui ont les racines du chou et les feuilles du radis !

Les éleveurs de chiens, chevaux, vaches, cochons, couvées ont sélectionné, depuis la préhistoire, des races possédant des propriétés qui leur étaient utiles ou agréables. Ils éliminent de la reproduction les individus qui s'écartent du « type » recherché, créant ainsi des « races pures », populations très homogènes et consanguines de presque jumeaux sélectionnés par la ressemblance. Les populations des races domestiques sont très artificielles parce qu'homogénéisées par la reproduction très consanguine que les éleveurs leur imposent, par une stricte endogamie, une fois que ces races sont stabilisées. L'intrusion d'un géniteur différent est pour eux une mésalliance, et ses descendants « bâtards » sont

## L'hybridation des mondes

exclus des herd-books et rejetés comme les enfants de l'amour ! Bien pire, bon nombre d'éleveurs d'aujourd'hui croient encore à « l'imprégnation », théorie selon laquelle une femelle de race saillie une fois dans le passé par un bâtard d'une autre race risque de produire des bâtards lors d'un accouplement ultérieur avec un mâle de sa race ! La démonstration de l'inexactitude de cette théorie date pourtant, comme on le verra plus loin, des premières années 1900 ! Pourtant, on savait depuis très longtemps que les lignées très consanguines sont généralement fragiles et parfois incapables de se reproduire. Alors que les prétendus « bâtards » présentent très souvent une « vigueur hybride » insolente. L'expérimentation animale chez les vertébrés montre en effet que, si des croisements très consanguins occasionnels ont rarement les effets catastrophiques qu'on leur prête, la répétition systématique, à chaque génération, de croisements tels que frère-sœur ou parent-enfant conduit, au bout de dix à vingt générations, à une « dépression de consanguinité ». Celle-ci se manifeste par une grande fragilité des individus, une moindre résistance aux infections due à la perte de variabilité génétique du système immunitaire, et souvent de multiples malformations, telles que des scoliose et des aberrations de sexualisation, par exemple, chez certains poissons. Cette dépression de consanguinité peut aussi survenir dans des populations de trop faible effectif. Mais elle n'y est pas systématique, même chez les humains. On a pu mesurer par exemple, chez les Touarègues Kel Koumer du Mali, une tribu de moins de cinq cent personnes, strictement endogame et de généalogies vérifiées sur trois siècles, que deux individus pris au hasard y étaient plus apparentés que des frères et sœurs dans une grande population ; sans que ceci semble avoir posé de problèmes de santé grave, du moins dans les dernières générations, seules connues de ce point de vue. On sait d'ailleurs que les conditions démographiques de la préhistoire ont imposé à toutes les petites populations endogames du paléolithique des niveaux



de consanguinité souvent très élevés.

L'expérience des éleveurs et cultivateurs conduisit ainsi à deux projets contradictoires : préserver la pureté des races domestiques par l'endogamie d'un côté, mais de l'autre les hybrider parfois pour compenser la « dépression de consanguinité » par une « vigueur hybride » résultant du croisement de lignées endogames différentes, de « races » artificielles d'une même espèce.

Thomas Andrew Knight (1824) et Johann Mendel (1866) firent les mêmes expériences sur les lignées colorées de pois cultivés. La découverte des lois de la génétique est justement attribuée au second car le premier, non mathématicien, ignorant la théorie des probabilités et la pratique des statistiques, n'avait rien compris à ses résultats expérimentaux.

A cette époque, en Europe colonialiste et raciste, le métissage – comprendre l'hybridation des prétendues « races naturelles » humaines – était réputé ne pas produire de descendants ou bien avoir des résultats consternants. Pourtant, les expériences sexuelles empiriques des militaires, missionnaires, baleiniers et autres expatriés prouvaient déjà le contraire depuis très longtemps ! On mit donc un certain temps à redécouvrir que les lois de Mendel s'appliquent aux animaux, humains compris, et que les populations humaines actuelles sont toutes interfécondes.

Les circonstances d'une de ces redécouvertes, attribuée abusivement à Lucien Cuénot sont amusantes. Au début du XXe siècle, Cuénot avait chargé mademoiselle Bertholet, « jeune institutrice intelligente », de vérifier sur des souris cette théorie de l'imprégnation, selon laquelle une femelle de race pure, ayant mis au monde des « bâtards » pour avoir « fauté » avec un mâle d'une autre lignée, serait désormais incapable d'avoir des petits de race pure avec un mâle de sa race. Mlle Bertholet croisa donc des femelles souris blanche avec des mâles gris, puis, après la mise au monde des bâtards, avec des mâles blancs. Elle constata alors que la portée suivante et ses descendants étaient de purs blancs. La

## L'hybridation des mondes

théorie de l'imprégnation était fausse ! Mais elle en profita pour étudier la descendance des croisements blanche – gris : toute grise en première génération, trois quart grise un quart blanche en seconde génération, ce qui montrait que les lois de Mendel s'appliquent à la couleur des souris comme à celle des petits pois. Un résultat que l'infâme Cuénot, qui n'y était pour rien, publia sous son seul nom ! Sinon, malgré ces expériences, la théorie stupide de l'imprégnation, dépourvue de fondement mais qui flatte les préjugés racistes, est toujours en vogue aujourd'hui, que ce soit chez des éleveurs ou dans les sociétés qui attachent tant d'importance à la virginité et à la « pureté » des filles.

L'hybridation, au sens génétique, produit la « recombinaison » par le sexe des caractères de deux lignées au sein de toutes les espèces sexuées. Entre espèces différentes d'animaux supérieurs, elle n'est le plus souvent possible que si ces espèces sont très proches, séparées depuis des temps relativement courts et sans que se soient établies les « barrières » génétiques, anatomiques, géographiques ou comportementales qui séparent habituellement la plupart des autres espèces. Les mutations des chromosomes ou de gènes spécialisés, la séparation dans l'espace, la variation des anatomies des organes sexuels, des parades ou des signaux de reconnaissance entre mâles et femelles créent ainsi des frontières rarement perméables qui préviennent l'hybridation de la plupart des espèces de plantes et d'animaux dans la nature. La prévention de l'hybridation est ainsi le mécanisme principal de création et de maintien de la biodiversité dans les écosystèmes terrestres.

Au sein de la plupart des populations sexuées naturelles d'une espèce, l'hybridation entre des lignées qui ne sont jamais « pures » est le principal mécanisme responsable de la diversité génétique interne observée dans la plupart des cas. Elle crée, à chaque génération de populations présentant une variation normale, une collection d'individus nouveaux, tous différents les uns des autres,

ainsi que de ceux des générations suivantes et précédentes. C'est ainsi la base de l'évolution du monde vivant, sans laquelle les plantes et animaux supérieurs ne seraient jamais apparus sur cette terre. Leur complexité ne peut en effet résulter que de multiples mutations et des recombinaisons génétiques qui multiplient, à l'infini, leurs effets, par l'hybridation systématique d'individus différents. Quant au métissage, un mot créé pour désigner l'hybridation des prétendues races humaines, ce n'est que la forme visible du grand mélange sexuel que constitue toute procréation sexuée sans qu'un choix des conjoints soit effectué sur des critères génétiques. Compte tenu de la similitude des répertoires de la presque totalité des gènes entre toutes les populations humaines et de la diversité génétique interne de ces populations, l'union entre deux individus d'une même population croise, le plus souvent, autant de lignages différents que celle entre deux populations différentes. C'est donc autant un métissage, même s'il est moins visible, que lorsque les deux parents sont issus de populations dissemblables par leur aspect physique. Visible ou cachée, l'hybridation c'est la vie !

## **BIBLIOGRAPHIE**

COLLECTIF COURS EVOLUTION, 1982-2013, *Histoire des théories*, Université de Genève.

JACOB F., 1981, *Le jeu des possibles*, Paris, Fayard.

JACOB F., 1997, *La souris, la mouche et l'homme*, Paris, O. Jacob.

LANGANEY A., 1979/1984, *Le sexe et l'innovation*, Paris, Seuil.

LANGANEY A., CARALI, 2009, *La vie en rut*, Paris, Éd. de l'Enragé.

LANGANEY A., HUBERT VAN BLIJENBURGH N., SANCHEZ-MAZAS A., 1992/1995, *Tous parents, tous différents*, Bayonne, Éd. Chabaud, Musée de l'Homme et université de Genève.

LANGANEY A., *Evolution et idéologie*, 8 chroniques sur <http://www.lecourrier.ch/dede>





## **PARTIE II**

### **DES DISCIPLINES S'EMPARENT DE L'HYBRIDATION**

*« Nul discours n'abolit notre appartenance à un monde »*

Paul Ricoeur



### Jean-Loup Amselle

Anthropologue et directeur d'études à l'École des Hautes Etudes en Sciences Sociales (EHESS).

C'est en tant qu'anthropologue, spécialiste de l'Afrique de l'Ouest, du Mali qu'a été appréhendée la thématique du métissage<sup>1</sup>. Le recours à la notion de métissage est la résultante d'un travail de terrain entrepris dans la partie méridionale du Mali sur un ensemble de populations voisines : Peul, Bambara, Malinké, Senoufo, Minyanka. C'est ce travail de terrain qui a permis de déconstruire trois catégories capitales de l'anthropologie : celles d'ethnie, de culture et d'identité.

Jusqu'alors, on voyait l'Afrique comme le continent des ethnies – ethnies dotées de systèmes religieux, politiques et économiques fixes et nettement différents, et l'on considérait que ces ethnies, strictement délimitées, étaient elles-mêmes à l'origine des multiples conflits qui ensanglantaient le continent africain. Cependant, les enquêtes ont montré que les appartenances ethniques, culturelles et identitaires étaient extrêmement souples avant la colonisation et que, pour se référer à cet exemple précis, on n'était pas Peul, Bambara ou Malinké de toute éternité, mais qu'on le devenait.

Ont été ainsi observés de nombreux changements d'identité, à la fois dans le domaine ethnique, religieux, politique et économique. Des Peuls pouvaient ainsi devenir Bambaras, puis Malinkés, et inversement ; des païens, devenir musulmans, puis retourner au paganisme ; des sociétés villageoises, devenir des royaumes, puis retomber dans l'anarchie; des sociétés produisant pour leurs stricts besoins, s'ouvrir au marché, puis se replier sur l'autarcie.

---

1 Cf. Jean-Loup Amselle, *Logiques métisses*, 4e éd. Petite Bibliothèque Payot, 2010 (1990).



Bref, était contredite l'image d'une Afrique figée dans la tradition et ne s'ouvrant que difficilement à la modernité coloniale et postcoloniale.

Pour rendre compte de l'existence d'un œkoumène propre à cette région, il a été proposé dans l'ouvrage « Au cœur de l'ethnie » (1985), d'utiliser le concept de « chaînes de société »<sup>1</sup>. Par-là, était indiqué qu'il n'existait que des différences de degré entre les cultures voisines, que l'on passait insensiblement de l'une à l'autre et que l'on pouvait y retrouver des éléments communs.

Dans le même sens, a été ultérieurement mise en avant la notion de métissage, ou, plus précisément, celle de « logiques métisses » (1990) pour attirer l'attention sur le caractère composite de chaque ethnie, de chaque culture, de chaque identité avant la conquête coloniale de l'Afrique. Par exemple les Peul du Wasolon ne parlent pas peul, la langue qui est censée correspondre à leur ethnonyme mais le bambara, ce qui contredit la vision classique de l'anthropologie qui fait de la langue parlée le critère essentiel de la singularité d'une ethnie donnée. Les ethnies africaines sont donc originairement métisses, ce qui conduit à prendre un chemin différent de celui emprunté par des auteurs postcoloniaux tels que Homi K. Bhabha, Ulf Hannerz, Robert Young ou Édouard Glissant – ce dernier s'inspirant de l'opposition de Deleuze et Guattari entre « rhizome » et « racine ». Pour ces auteurs, en effet, l'hybridité ou la créolisation sont essentiellement le produit des contacts entre la culture occidentale et les cultures exotiques (africaine, asiatique, amérindienne, océanienne) et résulte donc de la globalisation.

Il a été démontré, à l'inverse, que la fixation et la purification des identités ethniques ou culturelles, et donc de la suppression de leur caractère métis, résultait précisément de l'imposition

---

1 Jean-Loup Amselle, « Ethnies et espaces : pour une anthropologie topologique » in J.-L. Amselle et E. M'Bokolo (éds.), *Au cœur de l'ethnie. Ethnies, tribalisme et Etat en Afrique*, Paris, La Découverte, 2009 (1985), pp. 11-48.

## L'hybridation des mondes

d'un savoir/pouvoir colonial ou plus largement étatique, c'est-à-dire de l'enregistrement le plus souvent écrit des appartenances ethniques, culturelles et identitaires, par le biais notamment de l'état-civil, des recensements, etc., d'identités jusque-là souples et labiles. Cela ne veut pas dire que ces ethnies, ces cultures ou ces identités n'existaient pas à la période précoloniale, et qu'elles ont été purement et simplement inventées par le colonisateur, mais que le champ sémantique des ethnonymes ou des labels ethniques a été modifié par les autorités coloniales. Par exemple le terme « malinké », qui désignait la classe guerrière dans l'Empire du Mali, est devenue sous la colonisation une catégorie ethnique, celle des Malinké, Mandenka ou Mandingues.

Par conséquent, contre l'idée de la permanence de la tradition, des ethnies, des ethnonymes, permanence elle-même illusoire et résultant de la fixation coloniale et étatique de ces entités, était défendue l'idée d'une instabilité, d'un métissage ou d'un « syncrétisme originaire » des identités, ce qui est aux antipodes de l'idée de « métissage » ou de « diversité », conçue comme la juxtaposition de « races ».

Cette idée de métissage, on l'a dit, a connu un grand succès intellectuel chez certains auteurs comme Homi K. Bhabha, Ulf Hannerz, Édouard Glissant, ou Robert Young notamment, pour qui elle est un moyen de rendre compte du caractère postcolonial des identités conçues comme des identités hybrides. Chez d'autres, elle est hélas devenue un objet de marketing artistique et de marketing tout court. Il semble désormais qu'aucun secteur du monde intellectuel, artistique et commercial n'échappe à l'utilisation des notions de métissage, d'hybridité et de créolisation.

Ceci est particulièrement frappant dans le domaine artistique, qu'il s'agisse des arts visuels ou des arts de la scène. C'est donc par le mixage, le mélange, le métissage entre l'Afrique (mais aussi l'Asie ou d'autres continents) et l'Europe que de nombreux artistes, plasticiens, chorégraphes, danseurs, musiciens, metteurs

en scènes et comédiens entendent régénérer leur art. Au contact de la « fraîcheur africaine », l'art occidental « desséché » est censé retrouver des couleurs<sup>1</sup>.

Dans un domaine voisin, celui de la littérature, on en trouve un nouvel exemple avec le *Manifeste des 44*, (signé par Michel Le Bris, les écrivains congolais et djiboutien Alain Mabanckou et Abdourhaman Waberi ainsi que par Jean-Marie Le Clézio, prix Nobel de littérature 2008) sur la « littérature monde ».

De façon générale, l'univers de la consommation est investi actuellement par la thématique du métissage. C'est notamment le cas du domaine de l'alimentation et de la cuisine, où il n'est pas un restaurant « tendance » qui ne mixe les spécialités les plus traditionnelles de chaque pays avec des ingrédients exotiques de façon à produire une « fusion food » très appréciée des classes moyennes urbaines que je nomme « ethno-éco-bobo ».

On pourrait multiplier à l'infini les exemples de métissage ou d'hybridation comme *must* de la consommation ou du marketing. Le métissage est donc à la mode, mais on est en droit de s'interroger sur les raisons de ce succès et se demander s'il est fondé. Le thème du métissage, de l'hybridité ou de la créolisation est lié à l'idée que notre monde est désormais globalisé et qu'il est donc soumis au mélange généralisé de toutes les cultures, la culture occidentale jouant bien sûr dans ce processus un rôle majeur. Dans une certaine mesure, l'idée de métissage rejoint donc celle d'acculturation ou d'occidentalisation du monde. La domination occidentale ne débouche-t-elle pas ainsi sur la transformation radicale de toutes les cultures dites « du monde » et la disparition irrémédiable de certaines d'entre elles ? C'est en tout cas la conviction de ceux qui soutiennent la thèse de l'« ethnocide ». Contre cette idée de métissage, qui équivaut à celle d'homogénéisation, et qui reprend celle de l'abâtardissement des cultures, chère à

---

1 Jean-Loup Amselle, *L'Art de la friche. Essai sur l'art africain contemporain*, Paris, Flammarion, 2005.

## L'hybridation des mondes

Gobineau, a été défendue dans « Logiques métisses » l'idée de « syncrétisme originaire » pour signifier qu'aucune culture n'était pure et qu'en réalité tout ensemble culturel était constitué au départ de pièces et de morceaux, renvoyant à l'infini l'idée d'une pureté originaire.

Par la suite, cette notion de « logiques métisses » a été abandonnée parce qu'elle semblait viciée à la base. En effet, elle repose sur un substrat biologique et zootechnique inavoué. Pour bien métisser ou hybrider, et c'est ce que nous enseignent les spécialistes de l'élevage, il faut, dans un premier temps, sélectionner des races ou, par extension, des cultures pures. Une fois ces éléments purs obtenus, ceux-ci sont croisés afin d'obtenir des hybrides plus résistants. Il faut donc au départ des entités pures pour penser le métissage et c'est bien là le paradoxe de cette notion. En fait, au cours de l'histoire de l'humanité, les métissages biologiques et culturels ont toujours existé et ce n'est qu'aujourd'hui que la pratique volontaire du métissage culturel, c'est-à-dire de la greffe, contraint de supposer que les entités qui font l'objet d'une hybridation sont des entités pures. Si le métissage existe, il est en effet toujours second et on ne métisse que des entités déjà métissées. C'est pourquoi la politique actuelle de la « diversité culturelle », elle-même héritière de la « diversité biologique », ne fait que renforcer cette croyance en des entités pures. Pour échapper à ce travers biologique, la notion de métissage a donc été abandonnée et celle de « branchements » lui a été substituée parce que, tirée du monde de l'électricité et de l'informatique, elle paraissait plus neutre<sup>2</sup>. Dans cette dernière perspective, l'idée subsiste qu'il n'existe pas de culture pure, mais, au lieu de faire l'hypothèse d'un syncrétisme originaire, on estime que toute culture est le produit d'un branchement, d'une dérivation opérée à partir d'un réseau de signifiants plus large qu'elle et que donc il n'existe pas,

---

2 Cf. Jean-Loup Amselle, *Branchements. Anthropologie de l'universalité des cultures*, Paris, Flammarion, 2e éd. 2005 (2001).

il n'a jamais existé de culture locale. Toute culture résulte donc de la torsion de signifiants englobants et de la transformation ou de l'indigénisation de ces signifiants globaux en signifiés locaux. D'où l'idée également de triangulation, c'est-à-dire de recours à un élément tiers pour exprimer son identité culturelle.

Bien sûr, l'envergure de ce réseau de signifiants englobants varie au cours de l'histoire : aux époques reculées, il est de bien plus faible extension qu'aujourd'hui où il existe une culture qui domine toutes les autres, la culture occidentale. Mais on voudrait souligner à ce propos, que ce phénomène d'homogénéisation n'est pas inéluctable ; il est en effet soumis à des phénomènes contraires. Cette nouvelle perspective implique de considérer en premier lieu que si des langues ou des cultures disparaissent, dans le même temps, il en est d'autres qui apparaissent, tel le *nouschi*, cette langue apparue récemment à Abidjan et qu'utilisent les jeunes de cette mégapole de Côte-d'Ivoire.

Certaines langues et certaines cultures peuvent en outre se perpétuer sous d'autres noms et avec d'autres supports humains mais, on refuse en général de considérer ces cultures ou ces peuples comme « authentiques » parce qu'ils sont métissés. En second lieu, le métissage des cultures du monde n'est pas à sens unique. Certes, l'occidentalisation est dominante, mais il existe aussi d'autres formes de mondialisation « parallèles » et non pas « méridiennes ».

Ce qui est nouveau par rapport à un processus de métissage des cultures du monde qui a toujours existé, c'est la volonté de greffer des éléments « exotiques », ou plutôt définis comme tels, sur des segments de la culture occidentale.

Dans ce type d'« opération métisse », on constitue donc un domaine à part, celui des cultures dites « du monde » d'Afrique, du Moyen-Orient et d'Asie, domaine qui représente un vivier, une source de régénération pour l'Occident, considéré comme un continent à bout de souffle. Mais ce faisant, on fige ces cultures

## L'hybridation des mondes

ou ces musiques du monde dans la non-histoire et dans la tradition : on leur dénie en effet le droit ou la capacité de s'être transformées par elles-mêmes. Il faut qu'elles restent stables, fidèles à elles-mêmes, « authentiques » pour que l'Occident puisse y faire son marché.

Il faut donc une réserve de « primitivisme », une jachère pour alimenter constamment la culture occidentale. Ce vivier est, comme on l'a dit, en grande partie exotique, mais cet exotisme n'est pas cantonné au Sud, dans le tiers-monde, il est également aux portes de nos villes européennes. D'où la fascination du public occidental « blanc », en particulier des jeunes, pour le hip hop, le rap, le slam et la littérature de quartier, qui est censée régénérer une littérature française officielle.

Derrière l'idée de métissage, il y a celle de recyclage, un recyclage qui peut revêtir deux formes : le recyclage « premier », celui qui concerne l'art tribal, primitif, un art dont on estime qu'il a fécondé, renouvelé l'art occidental au début du XXe siècle et le recyclage « second », un recyclage du kitsch populaire ou exotique. Le rôle du métissage, du point de vue occidental, consiste donc à maintenir séparées, enfermées à l'intérieur de certaines sphères culturelles étanches, des formes d'art ou d'autres entités en les empêchant d'accéder au statut d'entités globales et pleinement contemporaines. Le métissage est une idéologie de la séparation des sphères culturelles, ce qui, d'une part, autorise à mettre en doute son caractère « progressiste » ou « émancipateur », et d'autre part, ce qui permet de poser la question des liens que cette idéologie entretient avec cette autre posture omniprésente au Sud : la revendication d'une pureté culturelle. En effet, si l'Occident baigne, pour le meilleur et pour le pire, au moins dans certains milieux, dans la culture métisse, il n'en va pas de même au sud, dans des contextes traditionnels ou précoloniaux, en Afrique sub-saharienne notamment. Dans ce cas, la pureté raciale ou culturelle est hautement valorisée et, inversement, le

métissage ou la « bâtardise » sont violemment rejetés. De même, dans des contextes modernes ou contemporains, la pureté culturelle ou raciale sert à asseoir la légitimité de revendications qui peuvent être d'ordre politique ou économique.

À cet égard, on peut se demander si le métissage n'est pas un luxe de nantis qui n'ont rien à perdre et peuvent donc se permettre de déconstruire leurs identités, à moins qu'il ne soit aussi une façon subtile de renforcer l'identité blanche chrétienne. Car, comme on l'a déjà suggéré, la valorisation du métissage entraîne qu'on le veuille ou non le renforcement de son contraire, la pureté culturelle.

À l'inverse, pour les pauvres et les dominés, la défense de l'identité ethnique et culturelle serait une nécessité stratégique, ou leur serait proposée comme telle par certains leaders de communautés et des organisations internationales comme l'OIT ou l'Unesco. Dans ce domaine, la politique du Patrimoine culturel immatériel pousse les acteurs sociaux du Sud à donner à leurs revendications une forme de groupe pour obtenir satisfaction en matière de droits sur le sol ou le sous-sol.

On le voit, d'une part la notion de métissage est contestable sur le plan intellectuel et elle est rejetée par beaucoup d'acteurs sociaux du Sud – et même du Nord – même si ce n'est pas toujours pour de bonnes raisons ; d'autre part, le métissage est une notion à géométrie variable et un enjeu social disputé dont l'utilisation ou le rejet n'ont de sens que dans un contexte social donné.

Jean-Loup Amselle est anthropologue et directeur d'études à l'École des Hautes Etudes en Sciences Sociales (EHESS). Une partie de ses recherches porte sur l'ethnicité, l'identité, le métissage. Il a publié sur ce thème : *L'Ethnicisation de la France* (Éd. Lignes, 2011) ; *Les Nouveaux Rouges-Bruns* (Éd. Lignes, 2014).

#### Jean-Jacques Wunenburger

Professeur de philosophie à l'Université Jean Moulin Lyon 3,

Institut de recherches philosophiques de Lyon.

Les pratiques de création de formes, artistiques, technologiques, urbanistiques, etc. sont restées traditionnellement attachées au respect de l'identité (morphologique, fonctionnelle) des êtres immatériels ou matériels qu'il s'agissait de faire entrer (poiesis) dans l'espace et le temps de l'expérience du monde. Notre époque, présumée post-moderne, adopte depuis quelque temps une logique créationniste et une esthétique fondées plutôt sur la défiguration des identités, leur déconstruction, segmentation ou même leur mélange. L'« hybridation » n'est-elle qu'une technique accidentelle, accessoire, au mieux excitante ou ne témoigne-t-elle pas, à elle seule, d'une des tendances profondes d'une logique et d'une morphologie post-modernes<sup>1</sup> ? L'hybridité non seulement renouvellerait les canons esthétiques de la création mais chercherait à expérimenter une nouvelle logique combinatoire, fondée sur la fin des discontinuités et hétérogénéités trop longtemps durcies par un rationalisme identitaire.

#### La crise épistémologique de l'identité

L'art moderne, comme tout art, était en phase avec un paradigme intellectuel, hérité des Lumières et d'un certain romantisme, qui valorise l'idéal d'une pensée identitaire, le projet de rationalisation du monde, l'unidimensionnalité historique axée sur un futur plénier, le triomphe de l'artifice sur le naturel. Parallèlement, la rationalité sociale, destinée à accompagner l'émancipation de

---

1 L'art moderne, dans sa volonté de déconstruire l'ordre du monde classique, avait déjà exploré dès le début du XXe siècle, les potentialités des techniques de collages, greffes, surimpressions, etc.



L'homme vers une liberté indéfinie et non plus formelle, imprègne de ses idéaux le mouvement artistique, toujours porteur d'un certain messianisme. L'art se veut subversif, opérateur d'un changement de sensibilité, d'un nouveau rapport au monde, débarrassé de ses illusions bourgeoises et classiques. L'art brise le réel pour aider à accoucher plus vite d'un futur radieux. Même lorsqu'il cède au nihilisme, à l'autodestruction, il se veut stratégique, participant d'un projet de déconditionnement libérateur. Durant la plus grande partie du siècle dernier, la déconstruction de l'expérience perceptive, la décomposition du réel en éléments fragmentaires, imitent et intègrent les méthodes des sciences modernes, en quête d'un ordre caché (microphysique, génétique), radicalement étranger aux lois de constitution du monde macroscopique, galiléo-newtonien, à l'échelle de l'expérience humaine. Pourtant les catégories instituant de la modernité vont éclater simultanément sous la pression d'une crise de la pensée scientifique (anarchisme scientifique, paradigme de l'auto-organisation, systémique, nouveaux rapports physique-psychique, poétisation mystique, etc.), et d'une crise de l'idéologie sociale (démystification du totalitarisme marxiste, remise en question de l'eurocentrisme rationaliste par le mouvement post-colonial de « la cause des peuples » et du « droit à la différence »).

Trois lignes de force, dont les principes ont été formulés déjà de manière prémonitoire par F. Nietzsche, semblent particulièrement significatives pour comprendre cette évolution récente, tenue pour un dépassement de la modernité tardive :

- Remise en question de la rationalité identitaire, cyclopéenne, émancipatrice et utilitaire. La discursivité rationnelle dominante, issue de l'aristotélisme et renforcée par l'historicisme progressiste du siècle des Lumières, est perçue comme une construction artificielle et passagère. Les processus d'intellection ne sauraient être réduits à des opérations définies une fois pour toutes dans leur homogénéité : à l'intérieur de la sphère cognitive, les catégories et

## L'hybridation des mondes

les processus qui signaient l'erreur ou l'errance de la raison (ambiguïté de la signification, exclusion des contraires, contradiction, paradoxe), peuvent être, dans certaines conditions, réincorporés comme outils heuristiques, comme opérateurs herméneutiques ; à l'extérieur de la sphère cognitive, ce qui constituait « l'autre » de la raison, son ombre, sa pathologie (connaissance affective, symbolique, le poétique, le métaphysique) peut être intégré dans ses activités et en constituer des segments, des moments ;

- Corollairement, remise en question des modèles d'interprétation mécanistes, atomistes, analytiques, au profit d'une nouvelle validation de l'organicisme, du holisme, du système, de la synthèse, mais tenus pour substrat de complexité irréductible à toute re-totalisation. A la logique simplificatrice, linéaire, causale, chronologique on oppose une logique de la complexité, réticulaire, multi causale, interactionniste, cybernétique, synchronique. La représentation du réel ne suppose plus qu'on le découpe en parties indépendantes, qu'on l'insère dans des lois stables, dans des dénominations univoques, qu'on le soumette à des processus unilatéraux, qui ne sont jamais que des réductions fonctionnelles, commodes, communicables. Appréhender le monde implique, au contraire, le recours à une batterie éclectique de modèles pluriels, polymorphes, dénivelés. En ce sens, il s'agit, par exemple, de réintégrer les phénomènes locaux ou artificiels dans le grand tout de la Nature et de saisir les interactions croisées entre le tout et les parties ;

- Enfin, le temps linéaire et orienté téléologiquement, des choses comme des hommes, se voit relativisé au profit d'une multi-temporalité différenciée, de micro-temporalités hétérogènes, qui coexistent de manière orchestrale, au prix de chevauchements, de tensions, sans qu'aucune ligne de fuite unique puisse être dégagée. Une telle relecture contraint à abandonner le schéma historique progressiste, où les événements successifs, en discontinuité perpétuelle avec le passé, ne prennent sens que par rapport à une

fin, un terme anticipé et connu à l'avance. L'effondrement du mythe du futur (*no future*), entraîne une réévaluation du présent immédiat et même du passé, de l'archéologique, du traditionnel. Ainsi donc, au delà des normes instituées de la raison scientifique ou sociale, émerge un désir de rendre opératoire une raison douce, molle, plastique, polymorphe, qui est chargée de redonner place et sens à ce que la raison classique et moderne avait exclu, marginalisé, dévalué. Il s'agit ainsi moins d'une montée d'un irrationalisme, même si le glissement n'est pas toujours facile à éviter, que d'un post-rationalisme, ouvert aux modes de pensée analogique, symbolique, traditionnelle, intégrateur du mythe, davantage en symbiose avec la totalité des savoirs et des objets qui se bousculent dans les supports d'information et de communication contemporains.

### **Les expérimentations de l'art post-moderne**

Comment cette réorganisation culturelle des outillages mentaux vient-elle faire effet dans les pratiques artistiques ? Assiste-t-on à un mouvement déterminé, clairement identifiable, ou ne peut-on pas distinguer dans les hésitations, les soubresauts, les gestations, plusieurs tendances disparates, divergentes ?

Non sans risques on peut repérer deux grandes directions :

- Nul doute que la théorisation instantanée du paradigme, qui produit une sorte d'autocontrainte et d'autocontrôle des activités intellectuelles dans la culture, surtout dans les milieux artistiques à haut niveau d'instruction, peut produire une sorte de nouvel art programmé, dans lequel la création fait fonction de laboratoire, de banc d'essai, des modèles spéculatifs. En ce sens, l'artiste place son activité sous l'égide d'une nouvelle utopie directive, dont la clé est, une fois encore, l'inversion de la modernité. Il importe alors de produire des oeuvres dotées du label post-moderne, la création étant conçue comme une illustration du paradigme. Largement inspiré par des impératifs intellectuels,

## L'hybridation des mondes

L'art va surtout fabriquer des visualisations du discours théorique. « Le post-modernisme s'est érigé contre la "tyrannie" théorique et institutionnelle de l'avant-garde formaliste, a réintroduit les éléments que celle-ci avait exclus de la pratique picturale et fait de "l'hybridité" et de "l'impureté" le fleuron de son combat. »<sup>1</sup> C'est ainsi que les arts plastiques vont avoir recours systématiquement à une logique du syncrétisme.

- Après l'exploration successive de toutes les formes possibles par la modernité, l'artiste post-moderne place son activité sous le signe de la répétition, de la totalisation simultanée des styles, des esthétiques, des modes de figuration et de non-figuration. La pratique dévie alors vers une anti-utopie, une contre-utopie : les prélèvements sur l'art antérieur sont traités sur le mode de leur annulation, de leur mise en abîme, de leur dérision. Ainsi naît un art, parfois grotesque, parodique, qui se veut la confirmation expérimentale de la saturation des présentations et représentations sur un mode tragi-comique. « Ce qui est à l'œuvre dans notre époque, c'est bien le retour – grotesque – de tous les refoulés sociaux, moraux et esthétiques. La raison occidentale, à n'en pas douter, s'était endormie avec ses rêves de progrès, de transparence et de positivisme. C'était oublier que ce sommeil inévitablement enfanterait aussi ses monstres. »<sup>2</sup> C'est ainsi qu'on voit proliférer des fragments du musée imaginaire de l'humanité, avec ses colonnes en ruines (Buren), ses parchemins surimpressionnés, ses bas-reliefs morcelés, ses vestiges bricolés, etc. Dans cette même perspective, se trouvent utilisés de savants détournements d'images, d'objets anciens et modernes, et surtout la technique du renvoi, de la citation, de l'intertextuel, comme si l'oeuvre ne pouvait plus exister que renvoyée à la série complète de ses antécédents, dont elle ne pourrait plus que faire varier la position.

---

1 Guy Mercier

2 « Et cette fin qui n'en finit pas de finir », entretien avec Bernard Marcadé, *Flash Art* n° 7-8, 1985, France.

- À l'écart de cette première tendance, on peut aussi prêter attention à un renouveau de la création, qui se situe moins frontalement en opposition à la modernité, qu'elle ne la contourne, l'ignore, et qui recrée, à nouveaux frais, un art post-moderne, qui prend son ancrage dans le champ multiforme des mythes et des traditions. Art brut, design, onirisme fantastique de bandes dessinées, néo-figurativisme post-abstractionniste, sont autant d'indices que nombre de créateurs se trouvent devant le défi consistant à créer des nouvelles formes esthétiques, tout en se ressourçant à l'héritage pluriel et croisé des patrimoines de la culture planétaire. Dans cette perspective, il n'est pas étonnant de voir, par exemple, l'artiste retrouver la dynamique propre aux programmes morphologiques de la nature (en s'inspirant des cristaux, rhizomes, fractales, etc.), développer une dialectique de formes eidétiques et fonctionnelles dans le design (déjà Loewy), recourir à des matières, textures et éléments naturels, traités comme réserves d'une physique onirique (Bachelard), redécouvrir la fonction poétique des grandes mythologies (Garrouste), faire resurgir l'image religieuse (Alberola, Gina Pane, etc.), puiser dans les patrimoines artistiques propres aux sociétés traditionnelles (arts indiens d'Amérique du nord et du sud par exemple).

### **L'ambivalence de l'hybride**

La recherche de formes nouvelles, exigeant un changement d'identité des formes accomplies et existantes, a longtemps fait appel au modèle de la « mutation ». Née aux confins du biologique, voire du génétique, la mutation entend instaurer une différenciation radicale par un processus de discontinuité brutale, de saut radical d'une structure à l'autre. La mutation est dans son essence imprévisible et le résultat inattendu. La catégorie avait en fait remplacé celle plus lisse de « métamorphose » qui se rapporte à une transformation continue d'une forme en une autre par actualisation de ses virtualités tout en faisant place à une nou-

## L'hybridation des mondes

veauté. Il semble bien que l'invocation contemporaine à l'hybridation cherche sa place entre les deux voies sémantiques, celle de la mutation et celle de la métamorphose. Peut-elle pour autant revendiquer le statut de concept générique, avec des attributs stables ? Car l'hybridité peut aussi bien se décliner en « hyper », permettant aux déterminations différentes hybridées de générer un être complexe, doté de propriétés et performances accrues, qu'en « hypo », le processus neutralisant, détruisant même des entités ou facteurs antérieurs dotés d'efficience ou de visibilité. L'aventurisme et le ludisme des créations, la fascination pour les déstructurations du monde et pour les combinaisons les plus surprenantes, sont sans doute les marques d'une quête quasi inspirée, dont le vrai visage nous est masqué par la réalité triviale du quotidien, enfermé dans la répétition des identités. L'artiste devient même disciple de Dionysos, qui cherche à travers la décréation et le désordre bachiques, à parvenir à une révélation extatique suprême. « La chasse à l'insolite, entretenue par le philonéisme à tout prix, se traduit tout d'abord par le désir quasi obsessionnel de découvrir des phénomènes échappant aux normes proposées de la vie quotidienne. Qu'il s'agisse de collections d'objets bizarres, de procédés graphiques pour déformer, reformer, dissoudre, mutiler, disloquer les images des choses ou celles de la figure humaine, nous nous trouvons toujours en face de tentatives visant à faire passer par quelques séismes destructeurs et reconSTRUCTEURS un monde que Dionysos cherche à faire exploser. »<sup>1</sup> L'artiste-designer entre ainsi dans un processus progressif de métissage culturel, qui sert de matrice à une alchimie créatrice où l'œuvre surgit d'un « solve et coagula ». Ainsi la création post-moderne se définit par une esthétique du mixage, qui fonctionne moins comme fin en soi, sur le mode parodique, qu'il ne sert de substrat à une créativité enrichie. Si l'art moderne s'achève sur un épuisement, l'art post-moderne, conscient du

---

1 Jean Brun, *Le retour de Dionysos*, Tournai, Desclée, 1969, p. 142.

risque de dénutrition de sa propre aventure, éprouve le besoin d'une re-initiation à une polymorphie artistique, dont la déconstruction et la réanimation doit lui donner l'élan vers des œuvres inédites. Il reste à savoir dans quelle mesure ces exercices de chevauchement, de mélange, de métissages, pour innovants et libérateurs qu'ils soient de nouvelles perspectives et usages, pourront reconstituer un « monde », entendu comme un milieu à travers lequel l'humain peut se réapproprier son histoire et son destin

# L'hybridation des mondes

## PARADOXES DE L'HYBRIDATION

### Chris Younès

Philosophe de l'architecture des milieux,  
Professeur des écoles d'architecture à l'École nationale supérieure  
d'architecture de Paris la Villette et à l'École spéciale d'architecture  
(Paris),  
Directrice du laboratoire gerphau (philosophie architecture urbain)  
et du Réseau international PhilAU.

Penser la ville hybride, c'est envisager notamment de nouvelles alliances des rythmes de la ville et de la nature avec le souci de ménager leur accord, d'en prendre soin (*to care*). La modernité occidentale des Temps Modernes en était venue à opposer l'homme à la nature, suivant la représentation dualiste amorcée au XVII<sup>e</sup> siècle par Galilée, Bacon et Descartes d'une nature extérieure à l'homme et qu'il pourrait gouverner à partir du moment où il en connaîtrait les lois. À un imaginaire techniciste qui a orienté un certain modernisme, s'est superposé celui d'un ressourcement par des mélanges naturo-culturels. À ceci s'ajoute désormais la responsabilité de développer les stratégies d'une éco-technè urbaine par des hybridations d'un nouveau type. La nature, étrange puissance de genèses et de métamorphoses toujours renouvelées suscite aujourd'hui encore à la fois des émotions fortes, des expressions poétiques, urbaines, architecturales, et des réévaluations éthiques et esthétiques. Elle désigne l'eau, l'air, la terre, le feu, la faune, la flore... ; les rythmes des saisons, des jours et des nuits, du cœur et du souffle, de la veille et du sommeil ou de la naissance et de la mort... Elle est ce qui menace et ce qui émerveille mais aussi ce qui « nous porte »<sup>1</sup>. À la fois sauvage et

---

1 « La nature est un objet énigmatique, un objet qui n'est pas tout à fait objet ; elle n'est pas tout à fait devant nous. Elle est notre sol, non pas ce qui est devenu mais ce qui nous porte. » M. Merleau-Ponty, *La Nature – Notes de*



domestique, elle est foyer de menaces mais aussi d'apaisement et de ressourcement. La référence à une nature première, immense, proche et sauvage à la fois, préservée dans son écart et sa familiarité, voisine avec une nature apprivoisée comme avec une nature « renaturée ». Le désert, la mer, la montagne fascinent parce qu'espaces restés indomptables, le paysage, le jardin attirent parce qu'entrelacs de nature et d'artifice. L'ancienne représentation, qui était à la fois opposition et complémentarité de la cité avec sa campagne et, au-delà, l'espace de la forêt, s'est trouvée déplacée vers la polarité ville-campagne, et vers celle de ville-nature.

Différentes figures désignent le changement de paradigme en cours, entre opposition et hybridation : déplacement d'une utilisation de la nature comme décor vers une autre prise de mesure de celle-ci comme vecteur qualitatif d'espaces soutenables. La nature cadrée, dessinée, contrôlée, se mue en agencements liés à l'environnement et au paysage, avec une forte présence d'éléments géographiques et vitalistes, nous rappelant la confrontation conjointe à la maîtrise et aux aléas, à l'ordre et à la variété. Ainsi après la cité-jardin, la figure du parc habité est assez emblématique de l'invention de dispositifs habités hybrides ramenant l'homme à son lien indissoluble avec un milieu vivant.

Cette thématique de la ville-nature fait écho aux transformations phénoménales dans les façons d'appréhender les rapports à la fois entre ville et campagne, urbain et production agricole, et plus largement entre l'homme et son milieu de vie. Cette expression qui associe des termes qu'il n'est pas habituel de rapprocher renvoie à des réorientations de plusieurs types ; depuis la gestion de la présence physique de la nature en ville (profiter du soleil, de l'ombre, de l'horizon, des parcs, jardins, promenades, prendre en considération les microclimats, traiter les déchets...) jusqu'aux changements paradigmatiques. Ainsi Hans Jonas a insisté sur le

## L'hybridation des mondes

principe de responsabilité<sup>1</sup>, Edgar Morin sur les reliances<sup>2</sup>, Michel Serres sur le contrat naturel<sup>3</sup>, Augustin Berque sur l'écoumène<sup>4</sup>, Peter Sloterdijk sur la biosophie<sup>5</sup> ou Pierre Rabhi sur l'agroécologie<sup>6</sup>. Tous en appellent à de nouvelles alliances<sup>7</sup> qui requièrent des hybridations. Nature urbaine, natures en ville, ecocity, biotope city, les appellations fleurissent qui disent l'attente de rencontres fécondes ouvrant à des mélanges possibles attractifs. Le fort désir de nature dans un monde urbain ne renvoie pas au souhait d'un retour vers un monde antérieur comme une nostalgie, une naïveté ou un refus de la ville, mais renforce l'aspiration à de souhaitables symbioses. C'est une autre politique de civilisation qui s'annonce. Paysages, écoarchitecture, densité raisonnée, préservation des espaces de forêt et d'agriculture en milieux urbains, mails plantés, jardins et parcs, ménagement des sols fertiles et de la biodiversité, agriculture urbaine, recyclage, coexistences... Autant de pistes pour une ville-nature, à savoir un biotope urbain accueillant la diversité des cultures comme des écosystèmes. De multiples formes d'hybridation programmatiques sont d'ores et déjà fortement amorcées en ce sens à toutes les échelles.

Toutefois, on ne peut ignorer que la notion d'hybridation comporte également de nombreux paradoxes qui valent sur le plan de la nature et celui de la culture. En effet, la première, bien qu'ayant été considérée pendant longtemps comme une transgression des limites de l'espèce et donc frappée de stérilité, participe, quant

---

1 H. Jonas, *Le principe responsabilité*, Paris, Flammarion, 1999.

2 F. Morin, *La Méthode*, Seuil, 2004 et *Terre-Patrie*, Paris, Seuil, 1993.

3 M. Serres, *Le contrat naturel*, Paris, Champs-Flammarion, 1992.

4 A. Berque, *Écoumène*, Paris, Belin, 2000.

5 P. Sloterdijk, *Ecumes, Sphères III*, [éd. originale 2003], trad. Olivier Mannoni, Paris, Maren Sell éditeurs, 2005.

6 Pierre Rabhi, *Parole de Terre*, (préface de Yehudi Menuhin), Paris, Albin Michel, 1996 ; *La Part du Colibri. L'espèce humaine face à son devenir*, La Tour d'Aigues, L'Aube, 2006.

7 I. Prigogine et I. Stengers, *La nouvelle alliance* [1978], Paris, Gallimard, 1986.

elle devient féconde, à une richesse des produits de la nature : nouvelles variétés, nouvelles races, nouvelles espèces. On rappellera en passant que la fécondité des « mulets » tôt constatée surtout chez les végétaux et les oiseaux, a joué un rôle déterminant dans la naissance des théories de l'évolution. L'importance de l'altérité dans le devenir des végétaux et des animaux a amené la remise en cause de l'espèce au point où on en est venu à y voir à la fois des « variétés réussies » mais aussi des risques et conséquences incontrôlables. De nos jours, ces considérations débouchent sur la question de l'eugénisme : est-il acceptable de développer des semences transgéniques, ou de sélectionner, pour le bien de l'humanité, les futurs fœtus en fonction de leur sexe, de leur beauté voire de leur intelligence ?

De plus, sur le plan social, la mondialisation actuelle, entendue comme libre circulation des capitaux et des marchandises, et donc forcément des hommes et des femmes, pose le problème de la rencontre des cultures, des traditions et des valeurs, dont il ne peut résulter que des mélanges ethniques, linguistiques etc. Des peuples et des nations, qui jusqu'à une date récente étaient confinés dans des frontières fermées, ont d'abord été rapprochés par le commerce, puis par la multiplication des infrastructures routières et de la navigation maritime et aérienne. Aujourd'hui on n'hésite pas à comparer la planète à un « petit village » dont les habitants seraient des « voisins ».

Cependant, au niveau moral et social, ce qu'on peut appeler la mondialisation qui active les hybridations culturelles tend aussi à uniformiser le genre humain. C'est ainsi que l'on voit disparaître quantité de langues, de traditions, de croyances, de « mentalités », au profit d'un nombre limité de cultures dominantes qui propagent leurs comportements, leurs idiomes, leurs valeurs. Certaines spécificités et ethnies sont aujourd'hui menacées de disparition ; d'où la réaction inverse qui valorise voire défend le repli sur le terroir et l'identité. C'est ce qui a amené à la thèse du

## L'hybridation des mondes

« choc des cultures » que d'aucuns ont plutôt interprété comme un « choc des ignorances ». Pourtant, pendant l'âge classique, les Lumières avaient mis dans le rapprochement des nations le grand espoir d'une humanité de plus en plus gagnée par la connaissance, la communication, la tolérance, le partage et la paix. En réponse au problème colonial, plusieurs n'ont pas hésité à en appeler au « métissage » dans lequel ils voyaient l'avenir de l'humanité. Ils voulaient combattre les différences, les écarts et les discriminations au nom de l'unité de l'espèce. Ils dénonçaient la surévaluation des différences biologiques et leur exploitation dans le domaine moral et politique. Le résultat en a été l'énoncé des principes de la République qui considère les citoyens comme égaux, indépendamment de leurs différences de sexe, d'ethnie, de couleur ou de croyance. Mais la reconnaissance et la défense de l'unité de l'espèce étaient indissociables de la reconnaissance et de la défense de la diversité des traditions et des coutumes. Plus même, les relations de voyage, les romans exotiques faisaient luire aux yeux d'un Occident étonné les trésors de l'humain. La richesse des pratiques, des arts, des langues, était une preuve à la fois de l'unité de l'humain et de la pluralité de ses expressions. L'exaltation des sociétés, dites primitives par le XVIII<sup>e</sup> siècle et plus tard par le romantisme, a constitué d'ailleurs pendant longtemps un motif de réflexion pour réformer les sociétés dites policées. Or, on voit aujourd'hui que c'est l'inverse qui est en train de valoir : la mondialisation considère le monde comme un vaste marché où le capital part à la chasse d'une main d'œuvre résignée et bon marché. Il soustrait ainsi des hommes et des femmes à leurs milieux et détruit des micro-systèmes de production artisanale, laissant un pays dévasté. Une forme d'homogénéisation de l'humanité est globalement prise en charge par de puissantes multinationales dont le seul objectif est de créer et d'optimiser leurs profits. Par ailleurs, les moyens de communication informatique contribuent à la propagation de comportements et de goûts

uniformisés par les logiques de consommation.

L'appellation de ville hybride s'inscrit dans ce contexte qui appelle la plus grande vigilance. L'hybridation et l'hybridité appartiennent à un champ sémantique qui se situe entre réel, imaginaire et symbolique. A la fois ressources fascinantes des mélanges les plus chimériques et menaces de monstruosité, elles constituent un vaste défi en ce qui concerne les établissements humains : celui de favoriser les diversités par l'interpénétration de mixités dans différents domaines et à différentes échelles, ainsi que par des modes de vie et pratiques interactifs, amenant à dépasser d'anciennes dichotomies et à résister à des homogénéisations toxiques, dans une quête de symbioses régénératrices<sup>1</sup>.

## **BIBLIOGRAPHIE**

- YOUNÈS C., 1999 : *Ville contre-nature*, (dir. Chris Younès), Paris, La Découverte.
- YOUNÈS C., 2007 : *Habiter, le propre de l'humain*, (dir. Chris Younès), (dir. Thierry Paquot, Michel Lussault, Chris Younès), Paris, La Découverte.
- YOUNÈS C., 2009 : *Le territoire des philosophes*, (dir. Thierry Paquot, Chris Younès), Paris, La Découverte.
- YOUNÈS C., 2010 : *Philosophie de l'environnement et milieux urbains*, (dir. Thierry Paquot, Chris Younès), Paris, La Découverte.
- YOUNÈS C., 2010 : *Architecture des Milieux*, (dir. Chris Younès, Benoît Goetz), Stasbourg, Le Portique.
- YOUNÈS C., 2011 : *Lieux d'être*, (avec Michel Mangematin), Paris, Archibooks.
- YOUNÈS C., 2012 : *Espace et lieu dans la pensée occidentale. De Platon à Nietzsche*, (dir. Thierry Paquot, Chris Younès), Paris, La Découverte.

---

1 C. Younès, Métamorphoses vivifiantes des milieux habités, In : T. Paquot, Y. Masson-Zanussi, M. Strathopoulos (dir.), *AlterArchitectures Manifesto*, Paris, Infolio, 2012.

### **Frérot Olivier**

Ingénieur des Ponts,

Vice-recteur de l'Université Catholique de Lyon.

Aujourd'hui, les mathématiques savent qu'elles sont incomplètes et que le monde n'est pas mathématisable : la géométrie dès le début du XIXe siècle avec les géométries non-euclidiennes de Bolyai, Lobatchevski et Riemann, l'arithmétique dans les années 1930 avec les théorèmes d'incomplétude de Kurt Gödel et la théorie des ensembles vers 1960 suite aux travaux de Paul Cohen sur les propositions indécidables.

La véritable rupture vient de l'abandon de la théorie complète de l'espace, à savoir la géométrie euclidienne qui tenait comme absolument sûr le principe de non contradiction d'Aristote, et qui a régné pendant vingt siècles, c'est-à-dire que le cinquième postulat d'Euclide (*par un point extérieur à une droite, il passe une seule parallèle*, énoncé de Proclus au IVe siècle) ne pouvait être vrai en même temps que son contradictoire. C'est la résolution de *l'affaire des parallèles*, à savoir la compréhension du cinquième postulat d'Euclide comme véritable postulat et non pas comme théorème découlant des quatre premiers postulats, qui ouvrit la voie.

C'est seulement vers les années 1860 que la communauté des mathématiciens admet enfin les géométries non-euclidiennes. *Pour les géomètres du XIXe siècle, la fin de la polémique sur les parallèles indique l'entrée dans une crise totalement nouvelle dans l'histoire des idées qui touchent aux fondements mêmes de la pensée de l'homme de science* (Jean-Louis Léonhardt).

Ainsi, aucune connaissance a priori, comme la philosophie de Kant le postule, ne peut être alors affirmée.

Janos Bolyai écrivit à son père en 1825 : *j'ai créé un nouveau monde, un autre monde, à partir de rien*. Dans la géométrie elliptique de

Bernhard Riemann, le concept de parallèle n'existe pas, ni non plus le rectangle.

Le formalisme mathématique a découvert alors ses limites internes. Et à partir du XIX<sup>e</sup> siècle, les mathématiciens incluent le paradoxe dans leurs recherches, développent la logique, et s'adonnent à la raison antagoniste. La première des sciences sait depuis deux siècles qu'elle ne peut appréhender la totalité du réel, mais elle ne l'a pas crié sur les toits. Carl Friedrich Gauss, *le prince des mathématiques*, avait compris que les fondements de la science étaient remis en cause, et pour cette raison n'a rien voulu publier sur les géométries non-euclidiennes. Et David Hilbert espérait toujours au début du XX<sup>e</sup> siècle que les mathématiques pouvaient répondre de tout. Au congrès de mathématiques de Barcelone en 1928, il affirme encore : *la théorie de la démonstration* (qu'il élabore) *renforce la conviction de l'absence de toute limite à la compréhension mathématique. (...) Il n'existe pas de question à laquelle on puisse répondre par un « ignorabimus » définitif ; il existe une réponse à toute question sensée.* Mais cette prétention sera mise en échec par les travaux de Kurt Gödel, qui démontrera, en 1930, dans son fameux premier *théorème d'incomplétude* que toute axiomatique cohérente incluant l'arithmétique est nécessairement incomplète. Ainsi, les mathématiciens savent qu'il y a une infinité de mathématiques possibles, notamment de géométries et d'arithmétiques, et qu'aucune ne représente sans écart le réel.

De ce fait, les modèles aujourd'hui ne prétendent plus décrire le monde *tel qu'il est*. Le discours de la physique à propos de la nature ne contient que deux choses, nous dit Marcel Conche : *des équations mathématiques et des métaphores*. La mathématisation, aujourd'hui d'une très grande sophistication et d'une remarquable efficacité, n'est valable qu'au sein de la *fiction* que la science nous raconte et dans laquelle la plupart des phénomènes naturels trouvent effectivement une explication rationnelle, mais souvent au prix d'approximations et d'hypothèses ad hoc, comme des

## L'hybridation des mondes

filtres, qu'il ne faut jamais oublier. Les lois de la nature dont nous parlent les sciences sont celles d'une nature immuable, simplifiée, voire étriquée. Pour Henri Poincaré, la science *marche vers l'unité et la simplicité*, mais pour cela il faut présupposer la nature finie, dont la complexité se résoudrait *in fine* en simplicité. Or, *la nature est éloquente de promesses secrètes, et chaque chose dans l'univers avance par indirection. Il n'y a pas de lignes droites* (Ralph Waldo Emerson). *La nature enveloppe l'infini* (Marcel Conche). Et *c'est la complexité qui a le dernier mot*.

Cette radicale incomplétude des mathématiques engendre le pluralisme théorique de toutes les sciences, et au-delà transforme les fondements de nos institutions publiques issues de la Modernité. La Modernité a été portée par la croyance, dans la foulée de la pensée de Galilée, que la nature était mathématisable et donc contrôlable par l'esprit humain scientifique. Nos institutions ont fait leur cette croyance en la tout-maîtrise et la toute-puissance de la science et de la technique, qui sont à leurs fondements. Si les mathématiques savent depuis 200 ans que cette toute-puissance a ses limites puisqu'il n'y a pas une totale concordance entre la nature et les modèles physico-mathématiques, ce n'est que vers la fin du XXe siècle que le doute sur la bienveillance de nos institutions porteuses du mythe du Progrès s'est installé dans nos têtes et dans nos cœurs. Et si aujourd'hui elles fonctionnent de moins en moins bien, ce n'est pas d'abord pour des questions de morale ou de perte de sens public par les citoyens, mais parce que leur raison d'être enracinée dans la volonté de toute-maîtrise ne tient plus pour la plupart d'entre nous.

La situation de bon nombre d'institutions va donc logiquement empirer, et il ne faut pas se focaliser sur les lamentations et les ressentiments contre ceux qui ont pris leur contrôle, et les ont asservies. L'affaiblissement de l'autorité qui s'en suit fait baisser les contraintes sociales et sociétales et offre aux individus que nous sommes de nouveaux champs de possibilité. En effet, pour re-



garder l'avenir avec confiance, il ne faut pas regarder du côté des institutions publiques actuelles qui sont en train de mourir et qui diffusent autour d'elles un parfum mortifère, mais sur ce qui ad- vient du tréfonds de notre société, là où se trouvent les ferments de nouvelles interdépendances et solidarités, des nouvelles possi- bilités de vie, fondées sur les intersubjectivités qui ignorent l'ob- jectivation scientifique et la volonté de puissance. Accueillantes à l'incertitude structurelle et structurante de notre monde, à la parole du philosophe Henri Maldiney, *le réel, c'est ce qu'on n'attendait pas*, ces nouvelles solidarités hybrident les multiples ressources des uns et des autres sans plus aucun modèle préétabli.

Ainsi, les institutions en émergence, mais que nous avons bien du mal à voir et à penser car elles sont toute nouvelles, seront fidèles, dans leur instauration, à la volonté de non-puissance et de non-maîtrise. Elles seront à l'écoute de la vie, conscientes de leur incomplétude, de leur ignorance et de leur faillibilité. Elles seront fondées par une raison qui se limite elle-même, et dont la spécificité sera d'accueillir la contradiction en son cœur, sans la résoudre *afin d'habiter la terre en jardinier, (...) à considérer la planète entière comme un vaste jardin, (...) afin qu'une humanité enfin apaisée puisse, si elle le veut vivre dans ce grand enclos qu'est la terre, occupée à soigner la vie* (Jorn de Précy).

## **BIBLIOGRAPHIE**

FRÉROT O., 2015 : *Solidarités émergentes Institutions en germe*, Lyon, Chroniques Sociales.

FRÉROT O., 2015 : *Penser une société ouverte et vive*, Lyon, Chroniques Sociales.

FRÉROT O., 2016 : *Métamorphose de nos institutions publiques*, Lyon, Chroniques Sociales.

# L'hybridation des mondes

## LA STANDARDISATION UNIVERSALISTE VERSUS L'HYBRIDATION CIVILISTE

**Philippe Genestier**

Architecte urbaniste d'État,

Professeur à l'École Nationale des Travaux Publics d'État  
(ENTPE),

Chercheur au Laboratoire RIVES (UMR 5600 CNRS).

### **Les pressions et les résistances à la reconnaissance de la pluralité axiologique et identitaire dans le système institutionnel français**

Comment en France, selon la conception sociopolitique dominante, l'espace physique est-il sur le plan cognitif appréhendé ? Et comment est-il, sur le plan praxéologique, conçu ? Autrement dit, quels sont les attendus véhiculés par la notion de « territoire » et les attentes de l'action publique à son égard ?

Cette communication voudrait montrer que, à côté, d'un imaginaire institutionnel, longtemps hégémonique, porteur d'une conception universaliste, homogénéisatrice et égalitaire du territoire national, d'une part, et d'une conception abstraite et nationalo-centrée de l'identité individuelle et sociale, d'autre part, il a toujours existé un jeu de ruses et de fuites, fait de rapprochements ou de contournements qui ont doté les communautés et leur espace refuge de fonctions opératoires qui leur étaient pourtant en théorie déniées et institutionnellement interdites (Genestier et Laville, 1994).

Il s'agira dans cette communication de mettre au jour la contradiction opposant un paradigme officiel à un autre, moins structuré et plus diffus. Le premier est porteur d'une philosophie politique et d'un modèle anthropo-sociologique qui font du territoire, selon une conception instrumentale et constructiviste<sup>1</sup>,

---

1 Je reprends ici la définition donnée par K. Popper du constructivisme, en

un support au déploiement de normes supra-locales ayant vocation à unifier le corps social, à le rendre cohésif en normalisant les pratiques sociales et en standardisant les modes d'habiter, de travailler et de faire société. Le second paradigme est relatif « au pays réel » – si cette formule n'est pas trop sulfureuse. Il correspond à un rapport aux lieux et aux distances de type utilitariste et ustensilaire. Selon ce type de rapport, l'espace est feuilleté et polarisé, de sorte que chacun use des lieux en fonction de ses attentes pratiques, elles-mêmes déterminées par les ressources matérielles ou symboliques qu'il détient et les trajectoires (familiale, professionnelle, relationnelle...) qu'il poursuit, notamment en se localisant et s'appropriant un espace, en s'inscrivant dans un groupe spécifique. Autrement dit, selon ce second paradigme, l'espace vaut en tant que support et dimension de la pratique des individus et des groupes, et non en tant qu'instrument au service d'une politique d'intégration de tous à la Société (c'est-à-dire à une Société à la Durkheim, censée préexister par elle-même et exister pour elle-même<sup>1</sup>).

---

tant que doctrine historiciste (l'idée que l'avenir peut être prédit par la connaissance de ses lois) développée particulièrement par le rationalisme français (Cf. P. Rabinow, 2006), conduisant ses adeptes à concevoir la société comme un matériau brut sur lequel les institutions publiques éclairées peuvent et doivent appliquer une force de façonnement afin de la faire advenir à elle-même tout en la rendant meilleure. Ajoutons que cette doctrine est conforme à la conception rousseauiste de la société: cette dernière est spontanément divisée et corrompt l'homme, de sorte qu'elle doit être remodelée, réunifiée et corrigée par la Loi.

1 D. Schnapper (2007) fait une distinction éclairante entre, d'une part, les politiques républicaines d'intégration à la société, sous-entendant que cette dite « société » préexiste et qu'il convient que chacun se fonde en elle et, d'autre part, les politiques démocratiques visant à travailler à l'intégration de la société ; ce qui présuppose que l'existence de celle-ci est incertaine et qu'elle doit faire l'objet d'un travail incessant et infini de constitution. Cette seconde acception de l'intégration est reprise par F. Dubet (2009) quand il montre à

## L'hybridation des mondes

Si, longtemps la contradiction entre le paradigme officiel d'appréhension et d'usage de l'espace et le paradigme vernaculaire est restée latente et inarticulée<sup>2</sup>, c'est à la fois parce que le modèle institutionnel était discursivement hégémonique (empêchant les élites de percevoir et de penser autre chose) et parce que le degré d'intégration du pays réel au pays officiel était suffisamment lâche pour que celui-là reste relativement indifférent à celui-ci<sup>3</sup>. Mais cette situation a changé au cours des années 1970.

La triple modernisation-standardisation des structures sociodémographiques (avec le passage exclusif et exhaustif à la famille nucléaire), des structures productives (avec la concentration capitalistique, la salarisation, la tertiarisation), des structures territoriales (avec la généralisation de l'urbanisation et l'équipement de l'ensemble du territoire national) avait à ce point englobé et affecté les populations et les pays que les marges d'accommodement de ceux-ci se sont réduites.

La modernisation-standardisation des Trente glorieuses a rendu beaucoup plus difficile l'indifférence pratique vis-à-vis des institutions de la part de la majorité d'une population qui n'était déjà plus majoritairement composée des couches populaires des

---

quel point « la société », comme fait et comme notion ou idée, est devenue problématique.

2 Bien qu'existaient des travaux pionniers comme ceux de R. Ledrut (1973) sur les diverses modalités d'usage et d'appropriation – pratiques ou symboliques, abstraites et esthétiques ou au contraire concrètes et routinières – selon lesquelles les habitants d'un lieu (habitation, quartier, ville) peuvent construire leur expérience de l'espace et lui donner du sens.

3 Alors qu'un historien du roman national et de l'identité française comme P. Nora (1997) insiste sur la prégnance du modèle héroïque, basé sur des valeurs militaires, révolutionnaires, portées par l'étatisme jacobin, impérial et républicain, les travaux de l'ethnologie rurale et urbaine montrent un fort degré d'altérité ou de duplicité des populations locales à l'égard de ces valeurs, surtout après 1914-18 où le sentiment partagé est que le patriotisme peut conduire à un délire mortifère (cf. Marc Bloch, 2002).

campagnes, des petites et moyennes villes et de faubourgs des grandes villes<sup>1</sup>.

Mais, en même temps que s'affirmait une identité nationale moderniste englobante et standardisée, portée par la démocratisation de l'école, par la ville moderne, par l'emploi salarié, la méfiance vis-à-vis du nationalisme montait. La rhétorique officielle du « nous » national et stato-centré, devint de moins en moins légitime et plausible. La parole s'est alors libérée, entraînant une remise en cause du roman national et de son modèle universaliste homogénéisateur. Dans le sillage de l'espérance européenne, post-nationale, se développèrent des identifications régionales, particularistes (Appadurai, 2005).

En outre, l'effondrement auquel on assiste depuis les années 1970 des compromis ou des hybridations entre l'ethno-familialisme traditionnel et l'universalisme institutionnel laisse le champ libre à une montée en puissance de l'individualisme (individuation et égologisme), qui remet en cause d'une nouvelle manière le paradigme officiel, ainsi que la prévalence principielle dévolue

---

1 Un sociologue comme H. Mendras (1988) a montré à quel point la déruralisation de la France, beaucoup plus tardive que dans les autres pays européens, a bousculé les rapports sociaux locaux antérieurement composés de compromis empiriques (Cf. M. Ozouf, 2009) entre une sphère institutionnelle se voulant dominante et usant des canaux de la scolarisation, du service militaire, de la politisation et de la syndicalisation, et une sphère ethno-familiale et locale, très prégnante au quotidien et économiquement encore déterminante jusque dans les années 1950, où la proportion d'agriculteurs, artisans, commerçants et travailleurs indépendants dépassait celle des salariés. Avec l'industrialisation et l'urbanisation, le rapport de forces entre le pays officiel et les pays réels a changé, ces derniers se voyant continuellement affaiblis. Dès lors, il fut moins aisé de rester indifférent aux institutions publiques. Ainsi, au cours des années 1960-70, les accommodements avec ces institutions ont régressé, faisant perdre à la société française beaucoup de sa capacité de résistance passive et de contournement, ce qui a affecté sa capacité de résilience; ce dont atteste la crise des banlieues qui démarre dès cette époque.

## L'hybridation des mondes

au politique (Gauchet, 2005). En effet, l'individualisme correspond non à une atomisation généralisée mais à une logique de pluri-identité (voire d'ipséité), de pluri-appartenance (ou de désappartenance partielle), de pluri-territorialité (voire de déterritorialisation en certains domaines grâce aux NTIC). Ces pluralités signalent un changement de paradigme, auquel les politiques publiques, en générale, et urbaines et territoriales, en particulier, ont du mal à s'adapter. Cette difficulté est particulièrement repérable dans le fait que les notions cardinales du modèle républicain (« universalité », « souveraineté », « intérêt général », « égalité »...) sont directement percutées par le principe pluraliste et par les pratiques de mixage pragmatique, de feuilletage empirique, de mélange opportuniste des rationalités, des références, des valeurs. Il en découle un univers du plausible et du souhaitable qui procède de l'hybridation et de la complexité (au sens que Niklas Luhmann, 1999, donne à ce terme, c'est-à-dire l'éclatement de l'univers de l'expérience sociale de chacun en une multiplicité de sphères, dotées chacune de sa rationalité, de ses enjeux et son code, et bénéficiant toutes d'une égale légitimité). Cette hybridation des registres de pensée, des répertoires d'action, des cadres d'expérience est en théorie laissée au libre choix des individus censés réinventer en permanence les motifs et les fins de leurs actes. Mais comme une telle réinvention singulière et permanente serait harassante et productrice d'une grande insécurité ontologique, les individus s'identifient de manière partielle et souvent éphémère à des groupes de référence, et de ce fait choisissent leurs allégeances, leurs appartenances (Lahire, 1998). C'est la raison pour laquelle le paradigme institutionnel - le vieux modèle républicain français - postulant la primauté de l'identité politique sur toute autre adhésion, se trouve percuté et déstabilisé par les revendications de reconnaissance émanant de groupes divers, formés à partir de supports identificatoires hétéroclites et librement privilégiés par chacun (l'orientation sexuelle, la ré-

gion d'origine, la pratique religieuse...). Cette « politique de la reconnaissance » (Honneth, 2000) qui en découle, où toutes les différences ou particularités physiques, culturelles, historiques, ethno-raciales, comportementales, de mœurs... arbitrairement et temporairement mises en exergue par un groupe revendiquant des droits afférents, donne lieu à de multiples hybridations identitaires (Martuccelli, 2002) qui font éclater le principe d'unité, support même des idées (la Nation, le Peuple, l'Histoire, le Territoire...) constitutives de l'épistémè et de l'éthique holistiques propres à l'imaginaire républicain.

Ma communication portera donc sur les hybridations ontologiques et axiologiques qui balisent et nourrissent le jeu social contemporain et qui, en ville en particulier, autorisent et favorisent le mixage de pratiques, le « métissage » des références, la « créolisation » des cultures... Autant de thèmes et d'idéaux qui sous-tendent le récit moral et identitaire des nouvelles couches urbaines cosmopolites et néolibérales : les fameuses « classes créatives ».

Pour débiter une telle analyse, il convient de percevoir d'où l'on vient et pour cela de prendre la mesure de la pesanteur des valeurs et des représentations universalistes et homogénéisatrices dans le corpus doctrinal et dans l'idéologie officielle française. Les politiques publiques « à la française » (c'est-à-dire celles qui procèdent de ce que Pierre Rosanvallon » a analysé dans son ouvrage : *Le modèle politique français*, 2004) en général, et les politiques urbaines et territoriales en particulier, sont en effet indexées sur l'idée (à la fois notion et idéal) d'« Intérêt Général ». Cette idée constitue le socle et la clé de voûte de l'action publique, l'*alpha* et l'*oméga* de l'intervention de la puissance publique dans les affaires de la Cité. Or, depuis son intronisation dans le droit public national, la notion d'Intérêt Général renvoie à un imaginaire qui, au nom de l'universalité des valeurs et au nom des intérêts supérieurs de la seule instance englobante et prévalente légitime (que celle-ci

## L'hybridation des mondes

soit dénommée « Société », « Nation », « État », « Patrie »...), promeut un modèle unique de socialité, une forme standardisée de participation à la vie collective, voire une définition stéréotypée de l'appartenance et de l'identification légitimes : la Citoyenneté. D'un tel paradigme découlent une méconnaissance de la diversité des modes de vie, une méfiance à l'égard des modes d'être et de faire qui ne relèveraient pas directement d'une logique de citoyenneté. Qu'il s'enracine dans une vision progressiste (voire égalitariste) ou à l'inverse dans une conception conservatrice (voire réactionnaire), ce paradigme était orthogonal et parfois même allergique à la diversité culturelle, à la pluralité axiologique, à la diversité identitaire, au feuilletage des expériences sociétales que tout un chacun est pourtant appelé à faire dans la vie quotidienne.

Historiquement, le projet d'unification-cohésion de la Société-Nation-Etat porté par la République (et même auparavant par l'absolutisme royal) constitue le corollaire de la définition souverainiste de la puissance publique. La puissance du politique – c'est-à-dire à la fois sa capacité à agir et sa position de supériorité et d'extériorité par rapport au social – découle de son aptitude à agréger des collectivités et des individualités diverses et éparées, voire séparées et antagoniques, au sein d'une collectivité de nature proprement politique. Le politique de ce fait se définit comme la force qui transcende les particularités culturelles, ethniques, socio-économiques et cela en unifiant le territoire, en construisant la Nation comme entité spatio-temporelle disposant du monopole de la constitution de la seule communauté légitime, de la seule appartenance valorisée, et même obligée (Schnapper, 1994).

Mais ce grand récit institutionnaliste a toujours été pour une part fantasmagique. Dans les terroirs et les provinces, comme dans les marges des métropoles, des collectivités humaines, avec leurs spécificités ethniques, leurs particularités locales, leurs valeurs



familiales et claniques et leurs cultures professionnelles traditionnelles subsistaient, cachées ou oubliées, encastrées dans la vie immuable des campagnes. Puis au XIXe siècle et durant la première moitié du XXe siècle, elles se reconstituèrent spontanément dans la dynamique des agglomérations urbaines, en leurs faubourgs et banlieues notamment. Contre elles, les politiques urbaines menèrent de grandes offensives visant à éradiquer les poches de spécificité par normalisation-rénovation de tout le territoire urbanisé.

Les décennies 1960-70 ont constitué la période où la distance entre la théorie universaliste-homogénéisatrice et les faits sociaux était la plus réduite. Durant cette période, un processus de moyennisation était en marche. Mais, à la fin des Trente glorieuses, le récit institutionnaliste, négateur des diversités et prescrivant le lissage social, fut frontalement contesté. Cela imposa aux autorités administratives et aux chercheurs de se pencher sur l'hétérogénéité de fait des pratiques socio-spatiales qui avait toujours subsisté. Derrière un grand mouvement censé être englobant et asymptotique d'unification des conditions de vie et d'adhésion aux références constitutives de la modernité, les chercheurs et les militants régionalistes ou autogestionnaires mettaient en exergue les articulations concrètes et empiriques effectuées par les gens tissant des liens complexes entre différents registres d'action, mobilisant diverses ressources pragmatiques (dont le rapprochement ou au contraire la mise à distance, l'association volontaire ou le retrait hors de tout collectif prescriptif, l'appropriation ou le délaissement d'un lieu... (De Certeau, 1980).

Cette pluralité de pratiques et ce mixage de sociabilités étaient autorisés par les différentes échelles territoriales fréquentées par les individus, grâce au développement de la mobilité. La diversité des espaces et des temps de la ville (espaces-temps domestique, professionnel, récréatif...) fut redoublée par la différenciation des types de tissus urbains (centre ville, banlieue de première

## L'hybridation des mondes

couronne, lotissement périurbain...) et le regroupement affinitaire de leurs occupants, grâce à l'augmentation des marges de choix de sa localisation résidentielle. Il en découle que l'assignation stable et cohérente à un statut socioprofessionnel, à un espace de résidence, à un ensemble de pratiques consommatoires ou culturelles ne fonctionne plus. Les appariements sociaux comme les usages des lieux échappent pour une part à la logique de classe. Malgré les contraintes du marché foncier et immobilier, la contingence et l'hybridation tendent à devenir la règle (Ascher, 2007 ; Bourdin, 2005). Aujourd'hui, la pluralité axiologique, la complexité sociétale, la diversité des expériences de la vie collective et du territoire, l'hybridation conjoncturelle et opportuniste des références et des logiques d'action ne sont plus diabolisées par le discours institutionnel. En outre, elles sont autant valorisées par les nouvelles tendances épistémologiques des sciences sociales (Lahire, 2006) qu'elles sont investies par la nouvelle rhétorique – appelée « néolibérale » par certains – de la régulation sociale, qui parie sur la capacité des individus à se mouvoir dans les logiques concurrentielles, de sorte qu'ils contribueraient de manière itérative à « faire société » (Donzelot, s.d.).

Cette communication, relevant de la philosophie politique, de la sociologie de la connaissance et de la sociologie urbaine, tentera dans un premier temps de rappeler les traits structurants du paradigme institutionnel, hier hégémonique, tout en mettant au jour et en contre-point les tactiques d'évitement et de pluralisation latente que les sociétés civiles déployaient. Puis, elle tentera de recenser les forces matérielles et idéelles qui contribuent à relativiser et à dévitaliser ce paradigme, laissant la place à un autre, différent quant à ses réquisits et quant à ses conséquences pratiques – pensons à la résistible introduction depuis les années 1980-90 dans le jargon institutionnel des notions de « décentralisation », d'« intérêt général local », de « discrimination positive », de « géographie prioritaire »...

Enfin, cette communication tentera de dresser le tableau des forces actuellement en présence, où l'on assiste à un face à face entre un imaginaire nostalgique de l'institutionnalo-constructivisme<sup>1</sup> d'antan, en quête de resubstantification du social, de restauration de l'appartenance, de l'englobement stabilisateur et de l'autorité du politique<sup>2</sup> (Renaud, 2004 ; Revault-d'Alonnes, 2006) et un imaginaire de la fluidité, de la flexibilité, de « la vie liquide » (Bauman, 2006) et la recreation permanente par mixage de tous les sons enregistrés ; un imaginaire de DJ, en quelque sorte.

Les corpus supports de mon analyse seront constitués des discours institutionnels sur la nature et la crise de la nation et du territoire, tels qu'on en trouve des échantillons dans des revues généralistes (*Esprit*, par exemple), scientifiques ou techniques. La numérisation de collections entières de revues de ce type constitue une ressource propice à des analyses de contenu informatisées.

---

1 Par l'institutionnalo-constructivisme, j'entends cette doctrine politique, voire anthrop-philosophique conférant aux institutions publiques la puissance de construire le social comme si celui-ci était un artefact pouvant être délibérément et techniquement modelé, et cela en l'instituant, en l'identifiant par ancrage dans un roman historique et une matrice géographique.

2 Ce sont des objectifs qui demeurent, au moins sur le plan proclamatoire, comme en témoigne la rhétorique volontariste et décisionniste accompagnant la politique de rénovation urbaine mise en place par la loi Borloo de 2003, ou bien la rhétorique injonctive des « Grenelles de l'Environnement ».

# L'hybridation des mondes

## **BIBLIOGRAPHIE**

APPADURAI, A., 2005 : *Après le colonialisme. Les conséquences culturelles de la globalisation*, Paris, Payot.

ASCHER, F., 2007 : *La société évolue, la politique aussi*, Paris, Odile Jacob.

BAUMAN, Z., 2006 : *La vie liquide*, Rodez, éd. Le Rouergue/J. Chambon.

BLOCH, M., 2002 : *L'étrange défaite*, Paris, Folio.

BOURDIN, A., 2005 : *La métropole des individus*, La Tour d'Aigues, L'Aube.

CERTEAU, M. de, 1980 : *L'invention du quotidien*, Paris, UGE.

DONZELOT, J. : *Le social de compétition* [en ligne]. Disponible sur : < [http://donzelot.org/articles/social\\_competition.doc](http://donzelot.org/articles/social_competition.doc) > [Consulté le 18 mai 2016].

DUBET, F., 2009 : *Le travail des sociétés*, Paris, éd. du Seuil.

GENESTIER, P. et LAVILLE, J.-L., 1994 : L'intégration au-delà du mythe républicain. In : *Le Débat*, Paris, Gallimard, n° de décembre.

HONNETH, A., 2000 : *La lutte pour la reconnaissance*, Paris, éd. du Cerf.

LAHIRE, B., 1998 : *L'homme pluriel. Les ressorts de l'action*, Paris, Nathan.

LAHIRE, B., 2006 : *La culture des individus. Dissonances culturelles et distinction de soi*, Paris, La Découverte.

LEDROUT, R., 1973 : *Les images de la ville*, Paris, Anthropos.

MARTUCCELLI, D., 2002 : *Grammaires de l'individu*, Paris, Folio.

MENDRAS, H., 1988 : *La seconde révolution française*, Paris, Gallimard.

NORA, P., 1997 : *Les lieux de mémoire*, T 1, Paris, Gallimard.

OZOUF, M., 2009 : *Composition française*, Paris, Gallimard.

RABINOW, P., 2006 : *Une France si moderne*, Paris, Buchet/Chastel.

RENAUD, A., 2004 : *La fin de l'autorité*, Paris, Flammarion.

REVAULT-D'ALLONNES, M., 2006 : *Le pouvoir des commencements. Essai sur l'autorité*, Paris, éd du Seuil.

ROSANVALLON, P., 2004 : *Le modèle politique français*, Paris, éd du Seuil.

SCHNAPPER, D., 1994 : *La communauté des citoyens*, Paris, Gallimard.

SCHNAPPER, D., 2007 : *Qu'est-ce que l'intégration ?* Paris, Folio.



# L'hybridation des mondes

## UNE CONNAISSANCE HYBRIDE POUR PASSER DU MODE RÉCIT AU MODE PROJET

### Vincent Pacini

Docteur en économie, Prospectiviste,  
Professeur associé au Conservatoire National des Arts et Métiers  
(CNAM),  
Chercheur associé au laboratoire Pacte (UMR 5194 CNRS).

Comment transformer le récit prospectif d'une démarche territoriale en connaissances utiles à l'action ? Le passage entre le mode récit prospectif et un mode qui nécessite un cadrage plus rigoureux, tant synchronique que diachronique, implique de tresser des connaissances issues du désir d'entreprendre et de la capacité de faire des acteurs d'un territoire.

Si de nombreuses démarches territoriales conduisent à poser les enjeux, à élaborer des scénarios, à formuler des recommandations stratégiques, toutes ne débouchent pas sur des choix opérationnels. Les rapports publiés ne sont pas des manuels de mise en œuvre de l'action collective sur un territoire.

L'objectif de cet article est d'apporter des réponses à ce constat en formulant deux hypothèses plausibles<sup>1</sup> :

- La plupart des approches éprouvent certaines difficultés à s'extraire du « mode récit prospectif », c'est-à-dire un mode d'expression qui décrit sous une forme littéraire une suite d'événements qui mêle évolutions de l'environnement, du développement et de l'aménagement, le jeu des acteurs, etc. Ce mode

---

1 Cette réflexion s'inscrit dans une démarche scientifique de type constructiviste (Bachelard, 1934 ; Piaget, 1977 ; Bateson, 1984 ; Morin, 1991 ; Le Moigne, 1995) qui admet comme postulat de base que la réalité est le produit d'une relation entre l'objet et le sujet. Dans cette perspective de type constructiviste, les connaissances produites n'ont pas le statut de vérité scientifique universelle, mais d'hypothèses plausibles.

d'expression est souvent peu compatible avec le mode projet qui nécessite un cadrage plus rigoureux, tant synchronique que diachronique.

- Le passage entre le mode récit et le mode projet implique la fabrication d'une connaissance hybride associant deux sortes de contenu : récit et projet. Les preuves tangibles de cette connaissance<sup>1</sup> sont les livrables d'une démarche proactive<sup>2</sup>.

### **Le récit ne conduit pas nécessairement au projet**

Dans le cadre de nos recherches<sup>3</sup> nous avons formulé trois d'hypothèses qui constituent le socle de notre réflexion.

- Les démarches territoriales qui sollicitent seulement des apprentissages cognitifs ne peuvent déboucher<sup>4</sup> sur un programme d'action prêt à être déployé « notamment sur les territoires<sup>5</sup> » où il n'existe pas de processus de décision qui ajuste automatiquement une solution à un problème donné. La démarche « proactive » doit « donc » produire à la fois les éléments de connaissance d'identification des problèmes (les enjeux) et des solutions (les actions), ainsi que les modes opératoires associés. Ces transformations sont le fruit de nouveaux apprentissages cognitifs, comportementaux et organisationnels ;

---

1 Le concept de connaissance est ici le produit d'une construction mentale d'un individu ou groupe d'individus à partir d'informations extérieures ou d'autres stimuli.

2 Termes utilisés pour opérer un distinguo avec d'autres livrables de démarches qui ne conduisent pas nécessairement à l'action.

3 Thèse de doctorat « Le pilotage des démarches de prospective stratégique territoriale » soutenue à l'Université de Poitiers.

4 L'action signifie dans le cadre de cette recherche, l'aboutissement d'une démarche de prospective stratégique et plus précisément un programme d'actions transverses prêt à être déployé.

5 Notamment parce que certains problèmes sont abordés à une nouvelle échelle où les notions d'organisation et de gouvernance font défaut.

## L'hybridation des mondes

- Ces nouveaux apprentissages doivent émerger à l'occasion des démarches, pour faciliter le passage entre réflexion et action d'une part et d'autre part, pour aboutir à une mise en œuvre efficiente du programme d'actions ;
- Ces apprentissages indispensables à la conception et à la mise en œuvre d'un projet de territoire peuvent être reproduits à partir d'une approche que nous avons formalisée, qui articule la dimension contenu et la dimension processus pour produire les livrables du processus de transformation des cadres de l'action.

Ne pas produire cette connaissance hybride, c'est prendre le risque de créer une tension entre la réalité et le futur souhaité (Senge, 1991). Produire ces connaissances engendre des transformations à opérer qui vont bien au-delà de l'apprentissage en boucle simple (1972, Bateson ; 1978 Argyris) : ces changements ne s'inscrivent pas dans des référentiels cognitifs, comportementaux et organisationnels connus.

### **Le passage du mode récit au mode projet implique la fabrication d'une connaissance hybride**

Cette connaissance hybride repose sur un subtil échange entre le désir d'entreprendre et la nécessité de faire des acteurs d'un territoire. L'organisation de cet échange s'appuie sur une ingénierie qui articule contenu (le quoi ?) et processus (le comment ?). Il existe trois types de processus : mobiliser les acteurs, rassembler l'information et enfin transformer l'information collectée en connaissance tacite<sup>6</sup>. Le passage du mode récit au mode projet implique « de tresser » ces différents processus afin qu'ils produisent les changements souhaités, soit une modification significative intervenant à l'échelle du territoire, prouvant que les acteurs cherchent à s'organiser et résoudre certaines difficultés jusqu'alors insolubles. Ces transformations peuvent se mesurer

---

6 Les connaissances peuvent être explicites (codifiées, transmises dans un langage formel et structuré) et/ou tacites (difficilement exploitable).



à partir des livrables<sup>1</sup> de la démarche. C'est-à-dire les résultats tangibles. Ils constituent les traces visibles d'une trajectoire suivie par les acteurs d'une démarche. Les livrables sont le produit d'activités (collecte de données, organiser, animer une réunion, produire un document...), regroupées au sein des trois processus. Chaque livrable donne des indications sur l'engagement des acteurs, la mobilisation des ressources nécessaires au projet final, les contenus nécessaires pour identifier les enjeux et solutions, les marges de manœuvre des acteurs pour s'organiser et piloter... Il existe trois sortes de livrables qui permettent de mesurer les progrès accomplis des acteurs d'un territoire.

Le premier livrable est un document qui consigne une décision d'acteurs : celle de définir le périmètre des enjeux<sup>2</sup> prioritaires. L'ensemble de ces priorités peut être consigné dans un diagnostic prospectif<sup>3</sup>. C'est-à-dire une liste limitée de problématiques clés qui portent un potentiel de changements (menaces ou opportunités) et qu'il est indispensable de prendre en compte pour prolonger la réflexion prospective et élaborer une stratégie. Les enjeux constituent le premier socle cognitif sur lequel se construit un langage commun.

Le second livrable est un pacte (par exemple une charte d'engagement signée par les acteurs clés d'une démarche) qui traduit la volonté des acteurs de mobiliser une partie ou la totalité de leurs

---

1 Terme utilisé fréquemment par les concepteurs et managers de projets pour désigner des productions tangibles, mesurables.

2 Les enjeux ne naissent pas avec la rédaction d'un simple état des lieux, mais d'une mise en perspective de la connaissance disponible. Ils sont consignés dans un document : le diagnostic prospectif.

3 Nous organisons le diagnostic prospectif en deux phases de quatre étapes chacune : la première « état des lieux » (collecte de l'information, rétrospective, points forts/faibles, menaces/opportunités) ; la seconde « diagnostic » (ateliers représentation, évaluation représentation/état des lieux, évaluation des marges de manœuvre, formulation et exploration des problématiques clés) ; le diagnostic peut déboucher sur l'élaboration de scénarios.

## L'hybridation des mondes

ressources sur des projets prioritaires qui sont perçus comme des réponses crédibles opérationnelles aux enjeux. Face aux enjeux il est important de repérer ce que les acteurs font (coups partis et avec quelles ressources)<sup>4</sup>, ce qu'ils sont capables de faire (potentialités non reconnues), ce qu'ils veulent faire (projets dormants et avec quels moyens)<sup>5</sup>. Les choix des acteurs responsables<sup>6</sup> de la démarche sont effectués sur la base de possibilités ou d'alternatives. Ces alternatives sont construites à partir d'informations sur les forces, les faiblesses, les moyens actuels et potentiels du territoire d'une part et d'autre part, sur les opportunités, menaces et pressions des variables externes sur le territoire.

Le troisième et dernier livrable est le dispositif de pilotage. Il rassemble et organise toutes les informations qui montrent comment les acteurs vont s'y prendre pour mettre en place et déployer leur programme d'actions (la répartition des rôles, les modalités de fonctionnement du projet, le suivi et l'évaluation des actions, les ressources utilisées).

Ces trois livrables sont le produit de trois processus distincts. La réalisation de ces trois livrables marque des transformations majeures dans le passage du mode récit au mode projet.

Ils sont censés 1) modifier le regard des acteurs pour produire

---

4 Les coups partis sont les actions engagées susceptibles d'avoir un impact sur la dynamique du territoire comme généralement les gros équipements (ligne TGV, hôpital) ou l'évolution de certaines réglementations.

4 Les projets dits « dormants » révèlent ce que les acteurs veulent faire. Les informations sur les potentialités non reconnues représentent des axes de développement qui n'ont pas été envisagés avant la démarche et qui ont émergé chemin faisant (par exemple : la mise en place d'actions passerelles avec les territoires voisins où la signature d'accords entre acteurs et la mise en place d'un nouveau mode de gouvernance ne figuraient pas dans les objectifs à atteindre dans le cadre de la démarche).

6 La désignation des acteurs responsables d'une démarche de prospective revêt dans ce cas une grande importance. L'engagement de ressources sur des projets ne peut se faire sans l'approbation des acteurs eux-mêmes.

une nouvelle grille d'interprétation de la dynamique de développement d'un territoire, 2) élaborer un nouveau référentiel qui conduit les acteurs à imaginer de nouvelles solutions compatibles avec une utilisation des ressources plus optimales, 3) élaborer un pilotage de l'action territoriale opérant.

Si chaque livrable marque la fin d'un processus et le début d'un autre, il ne stoppe pas définitivement le processus qui le précède. Les enjeux sont un miroir qui interrogent à tout moment l'action des acteurs tant sur le choix des projets à mettre en œuvre que leur mode opératoire et vice-versa. De cet échange, naissent des passerelles qui rendent compatibles les intentions avec les capacités d'actions des acteurs d'un territoire. Elles ouvrent la voie au mode projet et participent à créer une vision positive du changement.

## **BIBLIOGRAPHIE**

- ARGYRIS, C., 1996, *Savoir pour agir*, Paris, Inter éditions.
- AVENIER, M.-J. (Dir.), 1997, *La stratégie chemin faisant*, Paris, Economica.
- BARBIER, J.-M. (Dir.), 1996, *Savoirs théoriques et savoirs d'action*, Paris, PUF.
- BOOTZ, J.-P., 2001, Prospective et apprentissage organisationnel. In : *Travaux et Recherches de Prospective*, n°13 de janvier 2001.
- BOUTINET, J.-P., 1993, *Anthropologie du projet*, Paris, PUF.
- DURANCE, P., GODET, M., MIRENOWICZ, P., et PACINI, V., 2007, La prospective territoriale. In : *Cahier du LIPS*, série recherche n°7.
- PACINI, V., BRUN, I., 2007, L'avenir du bassin annécien : une démarche aussi instructive qu'opérationnelle. In : *Futuribles*, n°328 mars 2007, pp. 23-38.
- PIAGET, J., 1969, *Psychologie et pédagogie*, Paris, Denoël.
- SENGE, P., 1991, *La cinquième discipline*, Paris, First.
- WATZLAWICK, P., 1996, *Le langage du changement*, Paris, Seuil.

**Jean-Pierre Boutinet**

Psychosociologue,

Professeur émérite à l'U.C.O.-IPSA,

Professeur associé à l'Université de Sherbrooke (Canada),

Chercheur associé à l'Université Paris X.

Espérer malgré tout en l'avenir, en dépit de tous les désenchantements éprouvés présentement, reste pour nos cultures du progrès et de la croissance un ressort usé mais résistant. Les projets individuels ou collectifs qu'ébauchent à longueur d'année les acteurs et les organisations au sein desquelles ils travaillent cherchent ainsi à exprimer d'une façon ou d'une autre une forme d'idéalisation en un avenir meilleur, débarrassé des scories du moment présent. Ils témoignent dans leur ébauche d'un travail de purification pour que la vie demain, une fois ces projets réalisés soit plus confortable que celle d'aujourd'hui en même temps que plus en phase avec les aspirations des acteurs concernés. Pourtant dans tout projet en cours de réalisation et à plus forte raison une fois réalisé, s'installe la plupart du temps une sorte de désillusion, donnant à penser que l'idéalisation originelle s'est laissée polluée par l'une ou l'autre forme de dérive que d'aucuns jugeront accidentelle quand d'autres la considèreront comme incontournable. Aussi penser la figure du projet sur le mode de la purification et de l'idéalisation ne peut conduire qu'à des déconvenues. De façon réaliste, ne vaut-il pas mieux l'appréhender en prenant les choses en sens inverse, en approchant le projet sous l'angle de son incontournable hybridation, de son nécessaire métissage : comment donc penser alors les relations entre projet et hybridation : relèvent-elles de l'accident ou au contraire sont-elles dans la nature cachée de tout projet et dans un tel cas comment apprendre à gérer de façon appropriée ce dernier ?

Envisager toute forme de création par le projet comme un hybride, si insolite soit ce parti pris, permet d'ouvrir des perspectives plus prometteuses, c'est du moins l'hypothèse que nous posons en ce début de communication, que la présente contribution va chercher à valider.

### **Questionnement autour de l'hybridation au regard de la modernité**

Laissons donc de côté momentanément le projet pour nous intéresser à l'hybridation, figure contrastée s'il en est, attachante pour certains qui voient dans la mixité une richesse, déshonorante pour d'autres, hérissés par toute forme d'impureté. Pour mieux situer cette figure en débat, revenons à son origine étymologique, elle-même équivoque.

L'hybridation peut être entrevue comme relevant d'un processus paradoxal, si l'on veut bien faire parler sa double origine étymologique, grecque et latine ; héritière du grec *hubris*, l'hybridation évoque l'excès, la fougue, la violence, l'exacerbation du désir ; *l'ubris* nous conduit alors à la démesure ; du latin *hybrida* nous retiendrons avec Pline l'Ancien que l'hybridation relève du sang mêlé à travers cette expérience insolite décrite par Pline du croisement d'une truie avec un sanglier, deux variantes de l'espèce porcine. Selon donc son archéologie linguistique, l'hybridation semble osciller entre une forme d'excès, de déchaînement et un mode de mixité, de fusion de deux espèces différentes mais voisines, certes avec le risque que celle-ci devienne contre nature ; cette mixité pratiquée est toutefois en vue de conférer au rejeton l'hétérosis c'est-à-dire une plus grande vigueur et une longévité prolongée au regard de ce qu'aurait donnée une filiation naturelle par des congénères.

Ce processus d'hybridation ne date donc pas d'hier et pourtant il n'a jamais été aussi présent qu'aujourd'hui ; son usage actuel a pour le moins le mérite de nous permettre de bien distinguer

## L'hybridation des mondes

historiquement deux sensibilités culturelles, celle de l'époque postmoderne actuelle au regard de sa devancière, l'époque moderne. La modernité de la Renaissance, comme celle postérieure des *Lumières*, tout comme la modernité industrielle furent des périodes peu propices à l'hybridation<sup>1</sup> : le contraste méthodologique souvent conflictuel instauré par exemple entre la Renaissance et le Moyen-âge est celui du modèle intelligible dans l'art de créer, n'acceptant pas de mélange, qui entend se substituer à la synthèse hasardeuse ; le modèle intelligible dans les arts se veut clairement visible et identifiable à travers une méthodologie rationnelle de l'acte créatif à laquelle se plie l'artiste de la Renaissance ; de ce fait elle entend supplanter la synthèse perçue comme bricolée et trop composite, incarnée dans les architectures romanes et gothiques. Les *Lumières* de leur côté, avec Kant et après lui les tenants de l'Idéalisme opposent catégoriquement la force de la raison à la tradition sacrée, qu'elle soit royale ou religieuse ; quant à la modernité industrielle, elle voit le triomphe de l'organisation scientifique du travail sur un artisanat souvent ramené à une forme de bricolage.

### **Hybridité postmoderne et prolifération de projets**

Avec la modernité tardive des années 1960-1970 et encore plus avec la postmodernité des années 2000, la clarté rationnelle s'est subitement obscurcie ; de toutes parts montent des nuages et s'impose de plus en plus désormais l'ère du brouillage, du sang mêlé. Par exemple comprendre les temps actuels à travers leur forme d'intelligibilité dominante dénommée postmodernité nous renvoie bien à une question d'hybridation qui ne saurait se laisser définir par un ou deux concepts clés car elle est constituée d'un ensemble composite intégrant simultanément des éléments souvent opposés, tels ceux relevant tantôt de l'hypermodernité,

---

1 Sur la genèse philosophique de la modernité et sa signification, cf. M. de Gandillac, *Genèse de la modernité*, Paris, Cerf, 1992.

tantôt de la contre modernité, voire de l'antimodernité ou encore d'un au-delà de la modernité (Boutinet, 2004) au sein desquels complexité, incertitude et brouillage s'en donnent à cœur joie<sup>1</sup>.

Dans ce contexte historique hybride qui allie entre autres la mixité douce de la contre-modernité aux excès et à la démesure de l'hyper-modernité, en contraste avec certaines formes de violence antimoderne, celles du refus amenées à cohabiter avec les incertitudes questionnantes et les ramifications complexes de l'au-delà de la modernité, on comprend mieux comment la figure du projet aspire à se déployer spontanément dans des environnements postmodernes.

Née timidement à la Renaissance, reprise de façon affirmative mais encore discrète au Siècle des *Lumières*, d'une actualité certaine mais qui reste sur la réserve durant le siècle du développement industriel, cette figure du projet a assuré son triomphe sur toutes les autres formes de création au cours des dernières décennies qui ont vu le déploiement de nos espaces postmodernes faits de réseaux multiformes. Car le projet est bien une figure hybride de sangs mêlés, entre autres, ceux de la conception de l'épure et de la réalisation de l'œuvre, ceux aussi de la pluralité des acteurs impliqués, ceux encore du temps de l'anticipation étroitement associé à l'espace de la création. Il peut même arriver que cette figure métissée soit débridée à l'occasion de ses excès paroxystiques vers telle ou telle forme de démesure : l'immédiateté et l'urgence communicationnelle qui conditionnent actuellement les mises en projet, ne donnent-elles pas aujourd'hui dans la démesure ?

Une telle hybridation d'ailleurs ne touche pas seulement les œuvres engendrées mais aussi les façons de vivre des acteurs qui les engendrent, ces adultes postmodernes désormais considérés eux-mêmes comme des adultes hybrides, non plus tant singuliers dans leur histoire que pluriels à travers la diversité de leurs expé-

---

1 Cf. J.-P. Boutinet, *Vers une société des agendas*, Paris, PUF, 2004.

riences, de leurs compétences et de leurs réseaux informationnels et communicationnels d'appartenance<sup>2</sup>.

### **Travail créatif et hybridation**

Le sang mêlé est finalement le propre du travail créatif, surtout lorsqu'il utilise pour sa mise en œuvre le mode projet. Ce travail contre nature ne sépare pas le *pro* de la conception du *jet* de la réalisation, deux activités certes voisines mais radicalement différentes et pourtant constitutives de toute démarche de projet. Entre ces deux activités paradoxales ordonnées à la création de l'œuvre, il y a instauration d'une continuelle itérativité entre le *pro* et le *jet*. Cette itérativité cherche finalement à concilier par une union problématique deux activités antagonistes ou pour le moins opposées, une intention qui est toujours simplificatrice de la réalité qu'elle veut changer et une mise en œuvre qui doit affronter la complexité du réel pour l'infléchir<sup>3</sup>. Cette union contre nature qu'instaure toute démarche de projet est un mixte d'intention et de réalisation ; elle ne saurait se laisser réduire ni à la pureté des intentions, ni à la transparence de l'action à conduire. Mais ce sang mêlé ne concerne pas seulement les fondamentaux du projet, il irrigue aussi les méthodologies qui encadrent toute démarche de projet. Il vise d'abord le collectif d'acteurs qui entourent l'auteur du projet, des acteurs ressources, confrontants, indifférents voire même conflictuels avec lesquels, d'une façon ou d'une autre, l'auteur est amené à composer pour bâtir, nous pourrions même dire pour féconder son projet : de ce point de vue l'auteur n'est jamais seul dans un projet mais en continuelle relation avec les acteurs qui l'entourent par la concertation, la négociation voire l'opposition ou le conflit. Tout projet, même le plus individuel est une œuvre métissée car collective.

---

2 Cf. J.-P. Boutinet et P. Dominicé, *Où sont passés les adultes, routes et déroutés d'un âge de la vie*, Paris, Téraèdre, 2009.

3 Cf. notre autre travail *Grammaires des conduites à projet*, Paris, PUF, 2010.



Le sang mêlé se retrouve aussi dans l'imbrication étroite du temps et de l'espace au sein de la conduite d'un projet ; cette imbrication se manifeste entre autres par l'entrelacs d'opportunités et de contraintes, aussi bien spatiales que temporelles dont toute situation projective est faite et que l'auteur doit apprendre à gérer. Le sang mêlé c'est enfin ce mixte de réussite et d'échec qu'une évaluation terminale va révéler en appréciant les effets que le projet a engendrés : effets voulus toujours mêlés à des effets non voulus voire pervers. Car le projet n'est voué comme démarche pragmatique exemplaire ni à une réussite totale ou un zéro défaut, ni à un échec sur toute la ligne voire une déroute. Il est au contraire ordonné à produire un mixte de réussite et d'échec, réussite intentionnelle et échec malgré soi..

### **Le prix de la démesure**

L'*hybrida* du sang mêlé nous a montré en quoi toute créativité par le projet implique comme condition incontournable d'être une créativité métissée. Mais cette créativité, pour peu qu'elle ne développe pas une constante vigilance sur son mode de métissage peut être guettée par l'*ubris*, la démesure qui rôde sans arrêt autour du processus d'hybridation. Cette démesure à laquelle peut conduire tout projet est révélatrice des phénomènes de crises rémanentes que nous connaissons et qui accompagnent le paradigme du projet depuis que ce dernier est devenu dominant. C'est là reconnaître que toute création est risquée, pouvant transformer l'*hybrida* en *ubris*. Le risque, nous le rencontrons lorsque le projet, forme humaine d'émancipation de ses géniteurs à travers ce qu'il produit va rechercher pour son métissage des valeurs, des repères, des finalités qui le conduisent davantage du côté de l'assujettissement que de l'émancipation. C'est cette perverse équivoque que nous rencontrons par exemple actuellement chaque fois que d'une façon ou d'une autre le projet croise le profit, que ce dernier soit financier, économique, politique ou spéculatif

## L'hybridation des mondes

sous l'une ou l'autre de ses formes, impliquant un non partage ; l'*ubris* du profit emporte avec lui l'*hybrida* du projet dans une obsession de captation<sup>1</sup>.

La démesure dans le projet implique finalement le refus du métissage, un refus d'autant plus effectif qu'il est souvent dissimulé pour s'exacerber dans l'une ou l'autre forme d'idéalisation. Cette idéalisation sans régulateur court le risque de se laisser enfermer dans l'une ou l'autre forme de perfection narcissique à travers une forme de rationalisation qui réduit le projet à une simplification mortifère : ainsi en est-il chez l'auteur qui projette de l'assouvissement de tel ou tel impétueux désir de pouvoir ou de contrôle, de l'engagement dans une réalisation considérée comme pharaonique, de l'exacerbation de l'atteinte d'un but isolé, à n'importe quelles conditions. Tenter de sortir de la démesure mortifère, c'est pour cet auteur se laisser interroger par le double regard régulateur parce que critique d'autrui et de la situation environnante : il s'agit alors de cantonner l'*ubris* en redonnant tout son poids à l'*hybrida*.

Ainsi peut-on dire que l'hybridation, à travers le défi qui la constitue génère à tous points de vue un enrichissement dans les démarches de création, spécialement lorsque ces dernières recourent à la figure du projet pour s'affirmer. Mais cet enrichissement est inséparable du risque qui l'accompagne, lorsque l'hybridation se laisse abuser et dominer par l'une de ses composantes. Aussi courir le risque de l'hybridation, c'est se soucier constamment, sans renoncer à la créativité, de mettre à distance les excès dont cette hybridation est porteuse lorsque l'une de ses composantes se fait par trop dominatrice. En ce sens projeter, c'est toujours assumer une posture paradoxale.

---

1 Sur les relations aujourd'hui problématiques entre projet et profit, cf. J.-P. Boutinet et J.-P. Bréchet, *Logiques de projet et logiques de profit, convergences ou oppositions*, Chronique sociale de Lyon, 2013.

## Le projet, une synthèse de l'hétérogène à constituer et à préserver

S'intéressant aux récits de vie, le philosophe Paul Ricoeur a cherché à les appréhender à travers ce qu'il a appelé une mise en intrigue pour tenter de les comprendre dans ce qui fait leur diversité mais aussi leur unité possible. Cette mise en intrigue vise à prendre en compte une histoire entière mise en récit, celle d'une personne avec les événements multiples et dispersés de sa biographie, ses relations, ses affinités et conflits, ses concordances et discordances, ses continuités et ruptures... La mise en intrigue cherche à mettre en évidence la façon par laquelle le récit rassemble ces différents éléments et en constitue une unité, au moins langagière. Cette mise en intrigue, Ricoeur la dénomme d'une formule paradoxale, synthèse de l'hétérogène<sup>1</sup>.

L'hétérogène est une autre façon de parler de l'hybridation, c'est-à-dire de l'instauration d'une différence pour produire de l'inédit. Si toute histoire par son souci d'appréhender et de récapituler le temps révolu est verbalement une mise en intrigue, donc une synthèse de l'hétérogène, le projet dans sa façon d'anticiper l'avenir des possibles et de privilégier intentionnellement l'un de ces possibles recourt lui aussi au langage pour mettre en mots le projet avant sa mise en œuvre. Cette mise en mots de nos intentions court toujours le risque d'être trop réductrice dans son obsession de concrétiser un désir ou de dégager des priorités. Elle devient tributaire d'une trop grande homogénéisation quant à la visée privilégiée et les moyens à se donner pour l'atteindre. Nos intentions dans leur verbalisation nécessitent de faire appel à des matériaux suffisamment hétérogènes pour témoigner de leur capacité créative : pas de concordance intentionnelle sans un minimum de discordance. Ces intentions sont destinées à être unifiées dans une synthèse provisoire de l'hétérogène que la démarche de pro-

1 Cf. Paul Ricoeur, *Temps et récit*, tome 1, L'intrigue et le récit historique, Paris, Seuil, 1983.

## L'hybridation des mondes

jet va par la suite sans cesse questionner ou reprendre. Lorsque l'hétérogène, caractéristique de l'*hybrida* ne s'impose plus suffisamment dans la variété qui le constitue, le projet court alors le risque de se laisser réduire ou séduire : l'*ubris* de la démesure le guette, qui va donner toute son importance à un élément de la situation, réduisant cette dernière à l'une ou l'autre forme d'homogénéisation trompeuse.

Ainsi en va-t-il des enjeux liés à notre civilisation postmoderne, prédisposée dans la diversité de ses dispositifs et projets à l'hétérogène et à l'hybridation, mais toujours tentée par l'une ou l'autre forme d'homogénéisation, autre nom donné à la démesure.



**Christophe Terrier**

Statisticien.

Dans la société moderne, plus rien n'a d'existence reconnue s'il n'est pas mesuré, chiffré et mis en statistiques. Or dans ce même monde moderne, les individus sont devenus de plus en plus mobiles, passant allégrement d'un territoire à l'autre pour des raisons diverses et même sans raison du tout.

Il n'aura échappé à personne que « mouvement » et « statistique » ont des difficultés à établir des relations harmonieuses. Et pourtant quelques beaux enfants de l'amour sont nés de ces rencontres : le migrant, le navetteur et le touriste en sont les meilleurs exemples, qui ont fait l'objet de nombreuses études statistiques.

Oui mais tout change et tout s'embrouille et voilà que se révèle un type d'individu en mouvement qui relève un peu à la fois du migrant, du navetteur et du touriste et que l'on propose d'appeler le mouv'hybride.

Cette émergence mérite certainement que l'on revisite les concepts classiques qui sous-tendent la mesure statistique de la mobilité.

Il devient également nécessaire de porter un regard différent sur les territoires qui, traditionnellement considérés comme des espaces avec des habitants dont la vie et les activités sont plus ou moins contenues dans les limites territoriales, se révèlent des organismes vivants dont le cœur bat au rythme des allers et venues des mouv'hybrides.

Et si le mouv'hybride a remplacé l'habitant, ou du moins coexiste avec lui, il serait également utile de repenser les rapports entre l'individu et le territoire, et en particulier la citoyenneté.

## **Les concepts classiques de la mesure de la mobilité Le touriste, le navetteur et le migrant**

Un corpus important de statistiques sur la mobilité a été développé à partir des recensements de la population qui ont progressivement permis d'analyser les changements de domicile et les déplacements domicile-travail. Parallèlement, mais avec beaucoup moins de moyens, s'est développée une mesure statistique des déplacements touristiques.

On rappellera d'abord les concepts classiques sur lesquels se basent ces statistiques avant de montrer comment les distinctions entre ces diverses catégories de mobilités sont devenues floues.

Le touriste voyage, séjourne et rentre chez lui. Peut-être faudrait-il d'entrée de jeu abandonner ce mot de « touriste » au profit d'un autre moins ambigu (par exemple le nomade ou le mobile, le voyageur...), tant la perception qu'a de ce mot le lecteur non averti apparaît en décalage avec les définitions adoptées par les instances internationales pour qui est touriste toute personne qui effectue un voyage, pour quelque motif que ce soit, d'une durée comprenant au moins une nuit hors de chez elle et n'excédant pas un an.

Touriste n'est pas une qualification – on n'est pas touriste comme on serait plombier ou avocat, européen ou africain – mais un état, et plus précisément un état spatiotemporel : on est touriste quand on est hors de son domicile et pendant le temps de son voyage. Les bornes du créneau temporel sont bien fixées : au moins une nuit et au plus un an. Les limites géographiques sont plus imprécises : on peut être touriste à l'autre bout du monde ou tout près de chez soi, le critère est d'être hors de son domicile. On s'en tiendra donc ici à une stricte définition géographique du domicile, étant entendu que l'on parle d'un seul domicile principal, malgré toutes les ambiguïtés qui peuvent s'attacher à ce concept pour ceux qui ont plusieurs résidences (Terrier, 2010).

### **Migrations définitives ou alternantes**

Dans les études démographiques classiques, on distingue deux types de mouvements : les « migrations alternantes » (ou « navettes ») et les « migrations définitives ». Ces concepts et ces mots étaient utilisés pour décrire des mobilités très différentes, l'une réversible et l'autre non. Les pratiques actuelles ont bouleversé les clivages entre ces catégories

Le navetteur classique partait le matin de son domicile pour aller travailler en un lieu dont il revenait le soir. Du moins on le supposait car la question de la fréquence du trajet n'était pas posée. Les choses ont commencé à s'embrouiller lorsque les ménages urbains -dans le cadre du processus d'accession à la propriété- ont éloigné leur domicile de la ville. Ce fut le début de la périurbanisation et de l'étalement des villes.

Dans le même temps on assistait à une importante concentration de l'emploi dans les villes (Terrier, 1998) et surtout dans les grandes villes, obligeant de plus en plus les actifs à aller chercher leur emploi loin de chez eux.

L'instabilité du monde économique - qui entraîne des changements plus fréquents de travail-, l'accession généralisée des femmes au marché du travail - qui multiplie les lieux de travail pour les membres d'une même famille- se sont combinées avec un ancrage au domicile - renforcé par le développement de l'accession à la propriété - pour accroître la dissociation entre lieu d'habitation et lieu de travail. Les distances parcourues pour aller travailler ont fortement augmenté pour un individu et d'autant plus pour un ménage biactif. Ces distances sont parfois devenues trop grandes pour permettre un aller-retour dans la journée, ce qui peut nécessiter d'utiliser un deuxième domicile plus proche de son travail.

Au recensement de 1982, on dénombrait déjà 300 000 personnes travaillant à Paris avec un domicile distant de plus de 200 km de leur lieu de travail (Léry, Terrier, 1983).



Du côté des migrations définitives les choses ont également évolué. Il y a eu d'une part ces changements de résidence à distance relativement faible déjà évoqués. Sont apparus également des « retours au pays » et des « migrations de retraite » qui ont montré que, considérées sur le temps d'une vie, les migrations n'étaient pas - ou plus - si « définitives » que cela.

Dans un cycle de vie, il n'est pas rare qu'un individu quitte sa région ou son pays pour aller travailler au loin puis revienne au pays plus tard, pour y reprendre une activité professionnelle ou pour y prendre sa retraite. Entre temps il aura voyagé de son domicile actuel à son lieu d'origine pour rendre visite à sa famille ou séjourner dans sa résidence devenue temporairement secondaire. Un facteur déterminant de l'essor de toutes ces mobilités a, bien sûr, été le développement de la capacité des personnes à se déplacer et à se déplacer rapidement. L'augmentation du niveau de vie a permis à la majorité des ménages français de disposer d'un ou même de plusieurs véhicules tandis que les routes et autoroutes se développaient. L'avion est devenu un moyen de transport banal. Le train s'est développé ; il a notablement accru sa rapidité avec le TGV.

Toutes ces facultés accrues de se déplacer ont à la fois permis le développement des mobilités en tout genre et en même temps les ont rendues moins irréversibles. Finies les migrations définitives, toutes les migrations sont devenues plus ou moins alternantes, avec des rythmes très divers. Certains aller retours s'effectuent dans la journée, parfois quotidiennement, parfois de temps à autre ; certains s'étirent sur quelques jours, un grand classique étant le départ d'un domicile le lundi matin ou le dimanche soir pour une semaine de travail et retour le vendredi soir. D'autres allers retours demandent plusieurs années : C'est le cas de nombreux jeunes fonctionnaires dont la première affectation est en région parisienne et qui, dès qu'ils le peuvent, demandent leur mutation pour revenir dans leur région d'origine. D'autres at-

## L'hybridation des mondes

tendent éventuellement plus longtemps l'âge de prendre leur retraite « au pays ». On joue parfois - successivement puis simultanément - sur deux tableaux géographiques : on commence son activité professionnelle à Paris ou à Londres ; on s'y crée un réseau et une clientèle. On revient – ou on part – ensuite s'installer plus au vert – ou plus au large ou simplement plus près de sa famille – pour exercer son activité. On reste branché en permanence sur le monde et sur ses clients par internet et téléphone portable et on effectue de courts voyages pour rencontrer ses partenaires et ses clients.

Notons bien que ces derniers cas de figure ouvrent un boulevard de possibilités pour les « migrations d'agrément ». L'exemple d'une famille venant s'installer à la campagne ou dans une ville agréable tandis qu'un ou plusieurs de ses membres continuent à travailler dans une métropole où il réside partiellement, peut donner une idée de la complexité des situations et de leur difficile traduction en statistiques facilement interprétables.

### **Le mouv'hybride, croisement de touriste, de migrant et de navetteur**

Outre qu'une part des mouvements que l'on vient de décrire relève de la définition du tourisme (bien que souvent non perçus comme tels par le public), toutes ces mobilités variées provoquent un développement concomitant du tourisme : Ceux qui ont quitté une région pour s'installer dans une autre y retournent régulièrement visiter la famille et les amis qu'ils ont laissés là-bas. Ils y ont parfois gardé un logement qui, selon les cas et les points de vue, reste la résidence principale ou devient, temporairement ou non, une résidence secondaire. « Le tourisme, c'est souvent rentrer chez soi » (Terrier, 2005c, page 18).

Et le mouvement s'établit également dans l'autre sens : les Bretons de Paris font du tourisme en Bretagne et les Bretons de Bretagne viennent visiter leur famille à Paris, même s'ils en profitent

pour visiter également le Louvre et la Tour Eiffel. C'est ainsi que toute migration définitive – dont on a vu que le qualificatif « définitif » ne signifiait pas éternel – engendre des mouvements touristiques compensatoires.

De nombreuses « navettes » sont en même temps des « déplacements touristiques » dès lors que l'aller et le retour ne se font pas dans la même journée.

Sur le plan conceptuel, il apparaît donc des interférences et même des intersections entre ces types de mobilité : résidentielle, domicile-travail et touristique. Par ailleurs le développement de l'offre de transport à grande vitesse (TGV, avion, autoroute) a provoqué l'émergence d'une nouvelle catégorie de mobilité, peu conceptualisée, peu mesurée et qui reste à baptiser : le déplacement à longue distance avec aller et retour dans la journée.

### **Et si on lâchait l'hybride sur le cou de la statistique ?**

Et voilà pourquoi il paraît préférable d'oublier toutes ces catégories au profit du mou'hybride.

Mais la question du concept statistique n'est pas la plus difficile. Au-delà des mots et malgré la relative faiblesse des instruments de mesure, il n'est pas impossible, à partir des concepts actuels, de croiser des sources statistiques pour en tirer des informations hybrides et utiles.

C'est ce qui a été fait pour mesurer la population présente un jour donné sur un territoire, information de première importance pour l'étude et la bonne gestion d'un territoire.

Cette étude est présentée dans l'ouvrage *Population présente et mobilité touristique, les bases de l'économie présente des départements* (Terrier et al., 2006a) publiée par le Ministère du Tourisme et accessible en ligne.

Resteront alors quelques questions essentielles, en particulier celles qui touchent aux relations entre la personne et le territoire. Parmi celles-ci : la citoyenneté et la résilience.

**Le territoire : entre économie présentielle  
et citoyenneté partielle**

Dans l'étude citée, il est montré, chiffres à l'appui, que la population présente un jour donné sur un territoire est parfois fort différente de la population résidente qui est en général la seule prise en compte par les pouvoirs publics.

Cette présence est importante pour l'économie des territoires ; elle est bien prise en compte par ceux qui étudient l'économie présentielle, parfois considérée comme une composante de l'économie résidentielle.

Au-delà de cet aspect économique principalement centré sur la consommation, on est en droit de se demander :

Qui sont les vrais habitants du territoire ?

Qui le fait vivre ?

Pour qui faut-il l'aménager ?

Qui a son mot à dire dans la gestion du territoire ?

Les réponses sont sans doute multiples ; elles doivent souvent être différenciées selon la saison, le jour et l'heure.

**Le territoire : Pour qui ?**

Certains équipements publics doivent être calibrés en fonction de la population maximale qui peut être atteinte à un moment donné. Si la circulation dans une ville était réservée aux seuls habitants de cette ville il n'y aurait pas tant de problèmes de circulation.

Dans un autre registre, une ville balnéaire dont la population présente peut atteindre 100 000 personnes en été doit disposer d'un réseau d'assainissement correspondant à ces 100 000 personnes, même si la ville ne compte officiellement que 10 000 habitants dans l'année.

Il n'est pas toujours évident de trouver les mécanismes permettant d'équilibrer le financement de ces surcoûts (en général à la charge des collectivités locales) par les apports financiers des vi-

siteurs (souvent perçus par les commerçants ou les particuliers quand ce n'est pas par des grands opérateurs touristiques extérieurs au lieu).

### **Le territoire : par qui ?**

Dans la vision habituelle, celle qui sous-tend nos institutions, il y a les habitants d'une part, les touristes d'autre part. Les premiers sont des citoyens et ils peuvent voter : il arrive donc qu'on leur demande leur avis. Les seconds ne sont considérés que comme des consommateurs. Ils participent amplement à l'économie présente mais sont au mieux considérés comme des clients à satisfaire – parfois comme des pigeons à plumer – mais jamais comme des citoyens.

Dans un récent article, Mattiu Etcheverry prône la fin de la distinction entre le résident et le touriste et affirme :

« À Paris, il n'y a pas les touristes et les non-touristes : c'est toute la population présente qui est potentiellement "touristique", selon les moments de la journée, de la semaine, de l'année ou de la vie, et cela induit un décloisonnement des politiques dites touristiques à l'égard des autres politiques urbaines. »

Sur le principe, on peut facilement être d'accord avec ce point de vue. Mais en pratique on ne vote que dans la commune sur les listes électorales de laquelle on est inscrit.

Et donc parmi ceux qui participent à la vie de la ville, certains sont des citoyens à part entière – même quand ils sont souvent absents – et d'autres ne sont que des visiteurs sans droit de vote – même quand ils sont souvent présents.

Et on peut légitimement se poser la question de savoir si des élus peuvent se permettre d'avoir assez de hauteur de vue pour prendre en compte les intérêts de tous alors que seuls certains sont susceptibles de leur apporter leur voix aux élections ?

### **Le mouv'hybride, l'englué et la résilience**

Le mouv'hybride peut être considéré comme la forme adaptée permettant à l'individu de faire face aux contraintes du monde moderne tout en saisissant les meilleures opportunités offertes par ce monde. Découverte du monde et de ses beautés, recherche du meilleur emploi, tout devient à la portée du mouv'hybride surtout s'il est doté des technologies nomades lui permettant de rester connecté en permanence à l'hyper-espace de la connaissance. En face de lui le casanier, qui est souvent un englué, ne pourra pas profiter de ces opportunités qui nécessitent de bouger pour les saisir. Il restera au chômage dans son bassin d'emploi sinistré, il ne rencontrera d'autres cultures et d'autres civilisations qu'au travers de la télévision.

La résilience individuelle du mouv'hybride est évidemment supérieure à celle de l'englué.

Il n'en va pas du tout de même pour la résilience des territoires. La mobilité des salariés est la solution souvent prônée par certains politiques et certains économistes face à une situation économique difficile. Les mouv'hybrides suivent cette voie que les englués refusent ou n'ont pas la capacité de suivre.

Mais si les forces vives, encouragées par les pouvoirs publics, abandonnent le territoire à la première difficulté, celui-ci perd ses chances de rebondir et sera bientôt gangrené par les friches industrielles, agricoles ou autres. Si par contre des gens actifs, dynamiques, énergiques, restent profondément attachés à leur territoire et se battent avec imagination et efficacité pour qu'il continue à vivre, ce territoire a toutes ses chances.

Si les individus les plus dynamiques s'en vont chercher fortune ailleurs, ne laissant sur place que les englués, il n'y aura plus beaucoup d'espoir pour le territoire. C'est pourquoi il est vraisemblable que la résilience des territoires soit affaiblie par l'émergence du mouv'hybride.

Encadré-1 :

**Les habitants des villes sont souvent des mouv'hybrides**

Une bonne partie des habitants des villes n'en sont pas originaires mais sont venus d'ailleurs, ou alors leurs parents. Il y a eu bien sûr l'exode rural qui a vidé les campagnes au profit des villes mais il y a aussi plus près de nous le marché du travail actuel dans lequel les emplois de services et encore plus les emplois de services supérieurs – parfois justement nommés fonctions métropolitaines – sont concentrés dans les grandes villes. Ces habitants venus d'ailleurs cumulent toutes les raisons de partir souvent en voyage. Ils ont en général un revenu supérieur à la moyenne (l'obtention de ce revenu supérieur étant souvent la motivation de leur installation en ville) et donc les moyens de voyager. Ils sont déracinés, donc moins casaniers que d'autres, et de ce fait laissent plus facilement cours à leur curiosité de voir le monde. Ils ont gardé des attaches avec d'autres lieux et d'autres personnes vivant ailleurs et retournent souvent les voir. Compte tenu des prix de l'immobilier en ville, ils sont souvent logés un peu à l'étroit et éprouvent plus que les autres le besoin de prendre l'air. Si l'on rajoute à cela une surreprésentation des jeunes adultes – ce qui est le cas pour Paris – il n'est donc pas étonnant de constater que les villes sont majoritairement peuplées de mouv'hybrides et se vident si facilement d'une partie de leur population à la moindre occasion de week-end ou de vacances.

Encadré-2 :

**Le cœur des territoires bat au rythme des mouv'hybrides**

La population des territoires varie tout au long de l'année par le double mouvement des visiteurs qui y viennent et des habitants qui en partent. C'est sans doute l'enseignement essentiel que l'on peut tirer de ce chiffrage de la population présente. Il est utile, dans un souci pédagogique, de représenter cette variation

## L'hybridation des mondes

dans le temps de la présence dans les territoire. Les outils classiques de la cartographie statistique ne permettent pas facilement la représentation du mouvement. Pour visualiser les variations de population présente, on a réalisé douze cartes – une par mois de l'année – en anamorphose, c'est-à-dire que la surface de chaque département est modifiée en fonction de la population qui y est présente un mois donné. On a ensuite utilisé un logiciel d'animation pour réaliser un fondu enchaîné de ces douze cartes et faire se dérouler le film de l'évolution de la population présente en France mois par mois. Une version simplifiée de ces cartes animées est visible en ligne. A voir ces variations tout au long de l'année et en particulier l'Île de France qui se vide à certaines périodes au profit du littoral et de la montagne puis qui se remplit à nouveau, un message fort ressort de cette cartographie animée : « le cœur des territoires bat au rythme de la présence ».

Encadré-3 :

### **La trêve de la nuit – Caïn et le statisticien**

Pour ceux qui s'étonnent que les séjours touristiques soient toujours décomptés en « nuitées » et non pas en « journées » voici une explication : il est convenu, entre le statisticien et le touriste, que celui-ci s'arrête la nuit, pour qu'il puisse dormir bien sûr mais aussi pour qu'on puisse le compter en un endroit fixe car il est très difficile de compter les gens quand ils bougent. Le voyageur qui ne respecte pas cette consigne s'expose à quelques déboires, ainsi que le rapporte Victor Hugo dans la *Légende des siècles* :

*Lorsque avec ses enfants vêtus de peaux de bêtes,  
Échevelé, livide au milieu des tempêtes,  
Caïn se fut enfui de devant Jébovah,  
Comme le soir tombait, l'homme sombre arriva  
Au bas d'une montagne en une grande plaine ;  
Sa femme fatiguée et ses fils hors d'haleine  
Lui dirent : « Couchons-nous sur la terre, et dormons. »*



## Christophe Terrier

Tout était donc en place pour que le statisticien puisse faire son travail et compter les voyageurs. Mais vous connaissez la suite :

*Caïn ne dormant pas, songeait au pied des monts.  
Ayant levé la tête, au fond des cieux funèbres,  
Il vit un œil, tout grand ouvert dans les ténèbres,  
Et qui le regardait dans l'ombre fixement.*

Ce n'était que le statisticien qui faisait son travail d'enquête avec les techniques de l'époque. Mais Caïn s'est affolé :

*Il réveilla ses fils dormant, sa femme lasse,  
Et se remit à fuir sinistre dans l'espace.  
Il marcha trente jours, il marcha trente nuits.*

Alors tout s'est mis à aller de travers. Il était convenu que les voyageurs devaient s'arrêter la nuit pour qu'on puisse les compter. Et voilà que Caïn se met à marcher le jour et la nuit. Rien de tel n'était prévu dans les consignes aux enquêteurs. Que faire ? Dans le doute, l'enquêteur, très consciencieux, a jugé préférable de ne pas quitter son voyageur des yeux.

Je ne vous raconte pas la suite de l'histoire, vous la connaissez : Caïn s'est affolé ; il a tout essayé pour échapper à l'enquêteur, jusqu'au tombeau où il a voulu se cacher mais :

*L'œil était dans la tombe et regardait Caïn.*

<p>Encadré-4 : <b>Le jour et la nuit</b></p>
--------------------------------------------------

Lorsqu'on s'interroge sur le lieu de « résidence principale » d'un individu qui se partage entre plusieurs résidences habituelles, on s'entend souvent répondre que la résidence principale est celle où cet individu passe le plus de temps. Pour effectuer cette mesure du temps passé en chacun des lieux il est nécessaire de s'entendre sur une unité de mesure : le jour ou la nuit ?

Pour les statistiques du tourisme, on compte toujours en nuitées. Pour les autres statistiques, rien n'est clairement établi. On aura

## L'hybridation des mondes

tendance à compter en nombre de jours ce qui, à la réflexion, serait curieux compte tenu qu'un actif est rarement à son domicile dans la journée. A la vérité, tout le monde pense que c'est à peu près équivalent de compter en jours ou en nuits. Un simple petit calcul montre que ça change tout.

Prenons l'exemple, tout à fait fictif, d'un individu habitant Nancy et à qui l'administration a affecté un poste à Paris. On considère que les jours de travail, il est à Paris et les jours de non-travail à Nancy. Sur la base de 365 jours, on retranche les jours fériés, les week-ends (2 jours : samedi et dimanche) et les jours de congés. Le nombre de jours fériés est légèrement variable d'une année à l'autre. En jouant au maximum des possibilités offertes par les RTT, on obtient 15 jours travaillés de plus que de jours non travaillés, soit un écart de 15 jours de présence en faveur de Paris. Par contre, si l'on comptabilise les nuits, le week-end compte pour 3 nuits (vendredi, samedi, dimanche), du moins si l'on utilise le TGV qui, avec 1h30 de trajet, permet de partir de Nancy le lundi matin en étant à l'heure au travail à Paris.

Et là le résultat est tout à fait différent : Nancy l'emporte de 57 nuits sur Paris.



### WHAT ABOUT HYBRIDIZATION OF FRENCH ABROAD ? CONSEQUENCES OF DISPLACEMENT ON INDIVIDUAL IDENTITY

**Sylvain Beck**

Docteur en sociologie,

Laboratoire GEMASS (UMR 8598 CNRS).

#### **Des situations et des rôles**

Dans une société mondialisée, nous sommes amenés à rencontrer différents milieux sociaux et linguistiques. Cet article montre que le séjour à l'étranger est une reformulation de l'identité individuelle parmi d'autres formes d'hybridation. L'ouverture d'esprit apparaît comme une face visible dans certaines situations pour faire bonne figure, l'identité un éventail de rôles à endosser avec un fond stable.

L'enquête s'est déroulée dans la région Rhône-Alpes auprès de dix personnes de nationalité française, socialisées en France métropolitaine, rencontrées par connaissances. Elles ont toutes vécu et exercé un emploi à l'étranger pendant au moins un an comme ingénieur ou cadre technique. A partir d'entretiens semi-directifs, il s'agit d'articuler leurs conditions de séjour et leurs discours afin d'examiner les effets du déplacement sur l'identité. Le séjour à l'étranger entraîne-t-il des formes d'hybridation de l'identité individuelle ? Comment analyser les formes d'hybridation impliquée par la traversée des frontières nationales et culturelles ?

#### **Le séjour à l'étranger : une reformulation identitaire**

A partir de deux situations, nous constatons une différence selon les motivations du départ. Le premier exemple est un couple de retraités dans l'agglomération grenobloise. René avait un contrat d'expatriation dans l'industrie pétrolière française. Leur première expérience était au Gabon de 1959 à 1967. Leur fils est né à Port-Gentil. Après un séjour à Paris de quelques années au cours

duquel René a fait quelques missions ponctuelles pour des installations et des forages en Algérie et en mer du Nord, ils sont repartis tous les trois en Iran pendant 6 ans, de 1974 à 1980. Selon lui, leurs conditions de vie sur place ne permettaient pas une immersion dans le pays d'accueil. La confrontation restait superficielle : « on n'est jamais partis en expatriation à l'aventure. On est toujours partis avec des arrières assurés, parce qu'on était pris en charge par la compagnie. C'est très différent de quelqu'un qui part à l'étranger tout seul à l'aventure ». Ils précisent l'un et l'autre plusieurs fois : « il n'y a jamais eu de problème particulier en expatriation ». René explique qu'ils vivaient dans un milieu à part : « On vivait un peu en circuit fermé... ». Sa femme Janine renforce cette idée en évoquant quelques rares contacts avec la population locale : « C'est vrai que moi j'avais jamais eu de contacts autres que des Français, donc pour rencontrer des Gabonais... C'est vrai que des ingénieurs gabonais, il n'y en avait pas tellement. J'avais beaucoup plus de contacts avec les femmes de ménage... ». René souligne la différence avec leur séjour en Iran : « En Iran, il y avait pas mal d'ingénieurs. On fréquentait autant d'Iraniens que de Français, parce que c'est un grand pays, et puis on travaillait pour une société iranienne ». En Iran ou au Gabon, René et Janine n'ont pas été contraints de transformer leur identité. Ils se sont déplacés géographiquement, mais comme tout était pris en charge par l'entreprise, ils vivaient dans un milieu lié à la France. Leur adaptation semble faible.

Le deuxième exemple est celui d'une jeune femme de 29 ans, Solène. Elle a différentes expériences à l'étranger. Actuellement coordinatrice d'équipes internationales dans le secteur éolien, elle est d'abord partie seule, puis en couple avec son compagnon rencontré à Saragosse (Espagne) pendant un séjour d'études. Après avoir vécu à La Réunion (4 mois), en Inde (6 mois) et au Brésil (7 mois) où ils ont effectué des stages et des petits boulots en contrat local, ils s'installent à Barcelone pendant cinq ans où ils

## L'hybridation des mondes

trouvent tous les deux un emploi dans leur domaine d'activité. A la suite de cette période, ils effectuent un voyage touristique en Asie dans neuf pays différents pendant dix mois. Lors de l'entretien, Solène est de retour en France depuis sept mois. Elle me reçoit dans leur appartement dans la vallée du Rhône. Son compagnon reprend une activité en lien avec sa compagnie de Barcelone, tandis qu'elle s'organise pour avoir le statut de travailleur indépendant. Elle souligne la particularité de chacune de leurs expériences : « Si tu bosses pour des petites structures et que tu es employé localement, comme par exemple mon compagnon qui avait un salaire indien, alors tu fais attention comment tu manges et comment tu te loges. Tu vis plus avec les locaux (...) A l'étranger, il faut que tu te débrouilles ! Tu as toujours besoin d'aller vers l'autre. Tu as besoin de renseignements. Quand tu vas dans un pays, il faut que tu te loges, il faut que tu cherches du boulot, il faut que tu prennes les transports, donc de toute façon tu n'as pas le choix, il faut que tu ailles vers les gens, il faut que tu parles leur langue, donc ça te met des défis tous les jours, donc tu te surpasses un peu. »

Ces deux exemples montrent que le déplacement entraîne un changement plus ou moins marqué selon les conditions de séjour sur place. Dans les deux cas, le séjour à l'étranger s'inscrit dans un projet de séjour temporaire.

Le parcours de René et Janine est linéaire, avec des allers-retours entre la France et le pays d'accueil. Le parcours de Solène est circulaire avec des trajets entre pays, sans repasser par la France. Solène et son compagnon ont organisé eux-mêmes leurs séjours tandis que René et Janine étaient pris en charge. Janine a appris le farsi en Iran pour se débrouiller dans la vie quotidienne et apprendre à lire un peu. René parlait couramment anglais pour le travail. Solène travaille en anglais et en espagnol. Elle ne maîtrise pas toutes les langues des pays qu'elle a traversés, mais a toujours appris quelques mots d'usage.

Le parcours de Solène semble plus hybride et ouvert que celui de René et Janine, parce qu'elle a dû s'adapter aux contraintes locales pour des raisons pratiques. Les raisons de son départ sont d'ailleurs différentes. Elle élabore un désir de partir fondé sur des représentations du voyage à travers des émissions de télévision, des livres et des reportages : « je rêvais d'être ethnologue ». René dit : « une carrière dans les bureaux à Paris, ça ne me tentait pas ! » Il voulait simplement « voir du pays », sans approfondir les raisons profondes. Janine explique qu'elle a suivi son mari.

Certes, selon leurs conditions de séjour, leurs motivations ou la durée du séjour, l'identité des individus s'hybride, mais en apparence seulement, car au fond ils ne changent pas.

Henri le résume très bien après avoir beaucoup voyagé pour de courts séjours, surtout au Maroc. Après deux ans en Égypte en contrat local comme moniteur de plongée, il s'exprime sur mon sujet de mémoire de Master en sociologie qui articule expatriation et identité :

« L'identité est un concept périlleux. Mon identité à moi, ce n'est pas quelque chose qui me pose problème. Je crois que c'est une question d'âge. A 20 ans, on est en devenir. A 50 ans, on est devenu. Voilà, ce qui est important. Moi, concernant mon identité : je suis un homme, je suis hétérosexuel, j'ai 50 ans, j'ai travaillé... ceci dit quand on me demande ce que je fais comme boulot, je suis embêté. Je suis préretraité, j'écris en même temps des bouquins, mais ce n'est pas vraiment mon boulot. Je suis un peu rentier... ça ne me gêne pas. Donc quand je suis revenu en France, j'étais le même ! J'ai appris des trucs, ça m'a appris des choses sur la plongée, mais je suis resté un homme, 50 ans, ingénieur, etc. Cela ne m'a pas changé fondamentalement. La confrontation dans une autre culture, dans la mesure où ça m'a changé, elle a été faite avant. C'était plus de l'affinage que de la découverte. Je pense que l'âge est un paramètre important. [...] Le fait d'être changé par la décou-

## L'hybridation des mondes

verte d'un monde extérieur – on est tous changé par le détour, la confrontation avec une autre culture – mais disons que des fois, ça peut être un gros bouleversement, et des fois, c'est de l'ordre de l'affinage, du déniaisage. [...] L'expérience en Égypte était une expérience [...] on l'a fait pour faire l'expérience d'un mode de vie, mais pas pour l'argent. »

### **L'hybridation aux frontières de l'identité**

L'identité est une notion complexe et ambiguë (Balibar et Wallerstein, 1988). L'analyse de l'identité ne peut pas être essentialiste. Ce n'est pas un bloc monolithique acquis pour toute la vie à partir d'un certain âge. À l'inverse, elle n'est pas non plus malléable à souhait pour l'adapter à toutes les situations à l'infini. Elle a des limites. L'identité se situe entre ces deux pôles. Comme le dit Henri, elle se construit sur certaines bases, puis s'affine au fil du temps. La mesure entre une perspective monolithique et une perspective situationniste les considère comme deux pôles extrêmes qui caractérisent l'identité à différents niveaux, selon une fonction ontologique et une fonction pragmatique (Camilléri, 1991, page 93). La première est liée à la culture acquise au cours de la socialisation primaire, dans l'entourage familial, le voisinage ou à l'école. Elle constitue un socle solide auquel l'individu adhère ou s'oppose dans un ensemble de valeurs ancrées dans des habitudes quotidiennes. La seconde est liée aux situations sociales face auxquelles l'individu doit adopter une fonction, jouer un rôle et porter un masque. Il affirme une identité parmi d'autres, pour « garder la face » selon les cadres de l'interaction (Goffman, 1974). Ce sont des interactions professionnelles ou sociales au cours desquelles l'individu négocie ses valeurs, qui restent ancrées dans sa fonction ontologique. Les conditions du déplacement induisent plus ou moins des transformations comme le montrent l'exemple de René, Janine et Solène. Elles dépendent des représentations que chacun se fait d'autrui,



de la distance géographique, de l'habitus de mobilité. La culture de soi et celle de l'autre est un ensemble de valeurs, un réseau de significances que l'individu tisse lui-même au cours de sa vie et mobilise pour faire face aux situations (Geertz, 2003). En ce sens, la fonction ontologique de l'identité est un processus qui évolue tout au long de la vie, en fonction de repères primaires. C'est un substrat que l'individu reformule au fil du temps et des expériences sociales. Dans le cas d'une expérience migratoire, la transculturation, est « un processus que subit toute personne qui doit vivre pendant un laps de temps prolongé en dehors de la culture où elle a été socialisée » (Vasquez-Bronfman, 1991, page 216).

Certains auteurs exposent le déplacement géographique en lui-même comme un facteur de changement identitaire (Fernandez, 2001). Cette croyance semble répandue dans une société où la mondialisation apparaît comme un phénomène nouveau. Or, l'ouverture à un plus grand nombre ne doit pas cacher le fait que c'est le changement de situation qui modifie un pôle de l'identité, et non son ensemble. Le déplacement géographique implique un changement de structures (linguistiques, culturelles, sociales) auxquelles chaque individu doit trouver une forme d'adaptation qui lui correspond. Si l'on considère les personnes en déplacement (Xavier de Brito, 2002), il s'agit donc d'en analyser les conditions d'organisation (Tarrus, 1992). Il compose avec différentes « stratégies identitaires » qui sont autant de négociations entre ses valeurs individuelles (pôle ontologique) et les contraintes de chaque situation dans laquelle il évolue (pôle pragmatique) (Camillesi, 1990). Tout individu est donc hybride par l'articulation entre sa fonction ontologique et sa fonction pragmatique. Le séjour prolongé élargit l'éventail de stratégies par l'adaptation aux nouvelles structures (apprentissage d'une langue, connaissance de nouveaux codes locaux, etc.)

Une conception empirique montre donc que l'hybridité des

## L'hybridation des mondes

identités n'est pas liée au déplacement, mais au changement de situation. Dans le cas d'un séjour à l'étranger, le sentiment individuel de changement dépend largement des représentations initiales que chaque sujet se fait de sa propre culture et de la culture de l'autre. Si le changement de situation implique l'hybridation et non le déplacement géographique, le voyage à l'étranger est une forme d'hybridation parmi d'autres, une adaptation à un changement de situation parmi d'autres. Il dépend d'un processus temporel requis par tout changement de situation avec des formes variées. En cela, le séjour à l'étranger ne représente pas la métamorphose d'un être non-hybride à un être hybride, qui serait plus « intelligent » par sa capacité d'adaptation au changement. C'est davantage un élément supplémentaire à une gamme de stratégies identitaires, qui évolue au cours du temps et répond aux contraintes de la situation. L'« intelligence nomade » est une capacité de reformuler son identité dans un nouveau contexte. Mais elle n'est pas liée au seul séjour à l'étranger, puisque cela dépend des conditions de celui-ci. Tout changement de situation, selon les représentations que l'individu se fait de l'étrangeté de celle-ci peut lui donner l'impression d'avoir à reformuler son identité. Mais ce n'est qu'un pôle pragmatique, temporaire qui sera touché. Autrement dit, la rencontre d'une situation nouvelle nécessite une hybridation. Cette « intelligence nomade » ne paraît pas généralisable puisqu'elle dépend des conditions du changement. Le pôle pragmatique de l'identité de l'individu négocie avec le pôle ontologique. Celui-ci peut-être métamorphosé au cours d'un premier déracinement, puis il est affiné sur ses propres bases. Par exemple, lorsqu'un individu apprend une langue étrangère, celle-ci ne devient pas et ne deviendra jamais sa langue maternelle. En revanche, il sera plus habile pour communiquer avec les locuteurs de la langue apprise et pourra faire bonne figure dans davantage de situations. L'exemple de René montre que le déplacement géographique n'induit pas forcément

L'apprentissage de la langue locale du pays d'accueil.

Le déplacement ne peut pas être une forme d'hybridation systématique de l'identité, car ce serait croire qu'il implique forcément un changement de situation. Or, le déplacement géographique n'induit pas toujours une hybridation.

Les conditions de celui-ci sont déterminées par les motivations initiales :

« la visite des pays étrangers [ne se fait pas] pour en rapporter seulement, à la mode de notre noblesse française, combien de pas a Santa Rotonda, ou, comme d'autres, combien le visage de Neron, de quelque vieille ruine de là, est plus long ou plus large que celui de pareille médaille, mais pour en rapporter principalement les humeurs de ces nations et leurs façons et pour frotter et limer notre cervelle contre celle d'autrui »

(Montaigne, 1969, page 200).

Ce n'est pas le déplacement lui-même qui assouplit l'esprit et le caractère pour l'hybrider, c'est la confrontation à l'autre dans des situations inconnues. Et pour rencontrer l'autre, nul besoin d'aller au bout du monde. Un voisin ou membre de la famille peut paraître parfois bien étranger à soi-même..

L'hybridation de l'identité par le seul voyage à l'étranger vante les mérites du déplacement avec la métaphore du voyage, apanage de la noblesse et de la bourgeoisie depuis le seizième siècle (Wagner, 2007). Le séjour à l'étranger suppose cet inconnu, surtout lorsqu'il se déroule dans un pays lointain, exotique. Mais pour éviter toute généralisation ethno- ou égo-centrée, la notion d'exotisme se doit d'être située individuellement. L'« altérité radicale » n'est rien d'autre qu'une représentation de l'autre par rapport à une représentation de soi selon des conceptions figées du moi et de l'autre. Que représentent ces deux entités dans une conception pragmatique des interactions sociales, sinon des formes d'hybridation par la reformulation d'une partie de son identité ?

## **BIBLIOGRAPHIE**

BALIBAR, E., WALLERSTEIN, I., 1988 : *Race, nation, classes. Les identités ambigües*, Paris, La Découverte, 308 p.

CAMILLERI, Carmel, 1990 : Identité et gestion de la disparité culturelle : essai d'une typologie. In : Carmel Camilleri (dir.), *Stratégies identitaires*, Paris, PUF, pp. 85-110.

FERNANDEZ, Bernard, 2002 : *Identité nomade. De l'expérience d'occidentaux en Asie*, Paris, Economica, 276 p.

GEERTZ, Clifford, 1973 : *The interpretation of cultures*, New-York, Basic Books, 470 p.

GOFFMAN, Erving, 1974 : *Les rites d'interaction*, Paris, éd. de Minuit, 231 p.

MONTAIGNE, Michel de, 1969 : *Essais. Livre I*, Paris, Flammarion, 446 p.

VASQUEZ-BRONFMAN, Ana, 1992 : La malédiction d'Ulysse. In : *Hermès, La Revue*, 1992/1 (n°10), pp. 213-224.

TARRIUS, Alain, 1992 : *Les fourmis d'Europe. Migrants riches, migrants pauvres et nouvelles villes internationales*, Paris, L'Harmattan, 208 p.

WAGNER, Anne-Catherine, 1990 : La place du voyage dans la formation des élites. In : *Actes de la recherche en sciences sociales*, n°170, 2007/5, pp. 58-65.

XAVIER DE BRITO, Angela, 2002 : Les étudiants étrangers : des personnes en déplacement. In : Malewska-Peyre Hanna, Tanon Fabienne, Sabatier Colette (dir.), *Identités, altérités, acculturation*, Paris, L'Harmattan, pp. 107-122.



## HYBRIDATION ET (DÉS)ORGANISATION

**Philippe Mouillon**

Artiste plasticien,

Directeur artistique du Laboratoire [www.lelaboratoire.net](http://www.lelaboratoire.net),

Directeur de la revue [www.local-contemporain.net](http://www.local-contemporain.net).

L'artiste est un hybride, mais nous le sommes tous. L'artiste parvient à mettre en forme, à synthétiser son hybridité, à la précipiter dans son époque. En voici un exemple.

Créée pour Marseille-Provence-2013, la **Collection de collections** est une initiative artistique qui propose une maïeutique singularisante. Conçue par la plasticienne Maryvonne Arnaud, elle est réalisée grâce à la participation aléatoire de nombreux collectionneurs. Cet aléa, qui constitue le soubassement du projet, résulte d'une invitation lancée par l'intermédiaire de modes de communication suffisamment flottants (affiches, journaux locaux, journaux gratuits, télévision, tracts, rumeurs, réseaux sociaux, ...) pour s'infiltrer par capillarité dans des milieux sociaux et générationnels hétérogènes. Jeunes ou vieux, riches ou pauvres, hommes ou femmes, la posture du collectionneur traverse en effet les milieux sociaux et les générations et c'est cette discordance symbolique qui apparaît ici fructueuse.

La collecte de collections se développe discrètement durant quelques mois et permet lentement de réunir des formes de collections inattendues. La puissance poétique du résultat repose en effet sur cet accueil sans réserve, cette hospitalité offerte à tous les collectionneurs souhaitant participer. Chacun apporte son monde, car la collection est souvent la cristallisation d'une obsession poursuivie avec opiniâtreté durant de longues années. Durant cette traque, chaque collectionneur a aiguisé son regard, approfondi la séduction intuitive des premiers objets réunis au

profit d'un savoir de plus en plus raffiné au fil de l'accumulation de cette série d'objets, une fidélité accumulative qui lui impose de penser pour classer, hiérarchiser, échanger. La **Collection de collections** est ainsi plus finement une collection de mondes propres.

Ces imaginaires collectés sans souci hiérarchique sont ensuite inscrits à l'intérieur de cabinets de curiosité d'échelle urbaine installés en pleine rue. L'assemblage de ces disparités est un jeu d'équilibre et de tension où l'éblouissement devant cette ivresse proliférante de mondes propres doit être entretenu avec soin. La **Collection de collections** repose sur la fertilité de l'inattendu, des relations dynamiques entre ces imaginaires hétérogènes rapprochés en voisinage.

Ces cabinets de curiosité sont constitués d'espaces de type Algeco vitrés, comme le sont les bureaux temporaires de promotion immobilière. L'installation urbaine est suffisamment intrigante pour susciter la curiosité et attirer les passants. A l'intérieur de chaque cabinet, le visiteur découvre une mise en espace singulière, valorisant les objets collectionnés, approfondissant leur potentialité, leur originalité, ou à l'inverse, révélant les formes stéréotypées. Le visiteur peut entrer dans la plupart des espaces afin de s'immerger dans chaque collection, reflets de l'originalité de chacune de nos vies.

Ces collections forment un ensemble plus ou moins étrange qui intrigue, attire l'attention et suscite la parole. Ces objets collectionnés sont en quelque sorte des générateurs ou des accélérateurs de conversation. En ce sens, la **Collection de collections** constitue une invitation à la promenade dans le foisonnement des imaginaires humains et des altérités. Espace d'hospitalité, cette collection d'inattendus régénère l'espace public en susci-

## L'hybridation des mondes

tant rencontre et échange. Elle embrouille, dénoue et fluidifie les hiérarchies établies et couramment admises entre l'œuvre et la marotte, le grand art et l'art populaire, l'espace intime et l'espace public, le spécialiste et l'amateur. Elle propose de rendre visible et de faire circuler des paroles qui ne sont pas entendues, des pratiques qui ne sont pas attendues, des intuitions qui ne sont pas considérées.

Cette stratégie d'inscription de l'originalité de chacune de nos vies dans un contexte commun revitalise l'espace public, comme le croisement génétique et le renouvellement générationnel le font depuis l'aube des temps. Loin d'un sondage ou d'un traitement statistique, où l'attendu est là où on l'attend, c'est ici l'impalpable ou l'incalculable de nos vies que tente de saisir la **Collection de collections**. Comme dans le lapsus révélé par la psychanalyse, les associations intuitives, la part hasardeuse de nos passions, les logiques floues qui nous animent, ouvrent ici des champs imaginaires stimulants. Ces combinatoires nouvelles participent ainsi d'un tissu social vivifiant car respectant chacun dans son irréductible singularité.

C'est sur ce front de la territorialisation d'un espace public organique que la **Collection de collections** apparaît porteuse d'une actualité. Car si aujourd'hui de nombreux citoyens apparaissent dépris des représentations politiques classiques, ils sont pourtant attentifs aux mutations sociales et urbaines contemporaines et participent quotidiennement de nouveaux agencements. C'est un paradoxe momentané de notre époque : derrière l'apparence d'une attention flottante, d'un désintérêt pour la chose publique, une nouvelle citoyenneté est particulièrement active dans les réseaux sociaux numériques et transforme aujourd'hui l'Internet en espace public contributif, de mise en commun, d'échange, de mobilisation ou d'actions alternatives. L'espace public classique



semble délaissé, quand l'espace virtuel est désormais massivement investi par des sujets qui ressentent le besoin d'externaliser leur vie, de la prolonger en la donnant en partage, de l'accomplir et la ressourcer en lui donnant une présence élargie.

Cette énergie de l'espace public contributif du numérique puise dans les savoirs informels, les complicités latérales, les connivences intuitives, dans un oubli joyeux des hiérarchies et des procédures instituées. Cette (dés)organisation fructueuse, qui touche tous les aspects de notre vie réelle, de la cuisine à la sexualité, s'appuie sur une culture installée depuis la diffusion massive de l'ordinateur. La démocratisation du portable a bouleversé la hiérarchie des tâches et des compétences, des rythmes et des temps de travail. Quotidiennement chacun utilise celui-ci pour écrire un rapport de mission et un message à sa grand-mère, faire sa comptabilité et écouter de la musique, trier ses photographies et vérifier l'enneigement en station, lire son journal et lancer une enchère, cartographier son itinéraire, vérifier une recette de cuisine et jouer aux échecs.

Ce serait déjà un fait majeur dans l'organisation cognitive si l'enchaînement était ponctué de « puis », mais il est qualifié par « et », car tout se mêle et se superpose sans discontinuer, de zéro-heure à minuit. Cet enchaînement de tâches non hiérarchisées et asynchrones est effectué sans protocole ni mode d'emploi, un peu comme si on prenait le volant d'une automobile sans jamais être passé par l'auto-école, car ici est généralisé l'auto-apprentissage et l'échange de savoirs, de compétences informelles, gratuites, latérales et sans logique générationnelle. Cette rupture dans la transmission du savoir d'une génération à l'autre, cumulée à la généralisation du plug and play dans l'apprentissage de l'usage, produit une déflagration inimaginable dans les symbolisations et hiérarchisations des savoirs.

## L'hybridation des mondes

L'enfant ou l'incompétent deviennent des producteurs à part entière, alors que l'espace public territorialisé reste fossilisé dans une organisation hiérarchique de spécialistes qui déconsidère des masses chaque jour plus grandes de porteurs de savoirs atypiques. À l'énergie de l'espace public hybridé du numérique, répond un espace public territorialisé anémié. La pureté des compétences et la spécialisation a bien évidemment produit des avancées inouïes et le savoir expérimenté au fil des existences antérieures aux nôtres est précieux, mais nous souffrons collectivement aujourd'hui de l'extinction massive des voix discordantes, des initiatives non formatées. Car les connivences intuitives portées par chacun d'entre nous ne s'expriment pas toujours, même assez rarement, avec les outils de la connaissance académique. Le nouveau émerge là où on ne regarde pas, là où on ne l'attend pas et sous des formes inconnues. Il ne prend pas la parole quand on lui donne la parole et n'emploie ni le vocabulaire, ni la syntaxe attendue. Ces bricolages impalpables sont naturellement précieux car le savoir-vivre n'est pas qu'un savoir penser et les savoirs-faire ne sont pas que des modes d'emploi. Le savoir déclaratif, la connaissance rationnelle masquent les nombreux savoirs qui ne se mettent pas en mots. Ainsi consoler un bébé qui pleure ou apprendre à faire du vélo échappe au langage. Notre responsabilité collective est de mettre en forme des systèmes de traductions, de nouvelles énonciations, élargissant la métropole à cette citoyenneté négligée, en l'incluant dans la représentation collective. Il s'agit en effet de faciliter l'émergence ce je-ne-sais-quoi d'impalpable qui est dans l'air du temps, capable en se cristallisant de coaguler une vision collective, de projeter un imaginaire commun en complicité avec la texture fine de l'époque.

Ce réservoir infini d'imaginaires est seul à même d'oxygéner nos représentations du monde en apprivoisant l'inattendu. C'est cette oxygénation que recherchent déjà en 1912 Pablo Picasso

## Philippe Mouillon

et Georges Braque quand ils abordent leurs premiers collages. Ils cherchent à gauchir leur dextérité dans une parfaite connaissance des codes et des manières de faire de l'art académique, mais en choisissant consciemment de s'en affranchir afin de produire l'espace de représentation en phase avec le réel de leur époque. C'est une rupture patiente et radicale dont l'inattendu est le ferment espéré.

Mon hypothèse ici, dans cet éloge d'une généralisation de la sérendipité à l'espace public est que la latéralité des transmissions proliférantes est seule à même de (dés)organiser notre tissu social fossilisé, crispé, archaïque, excluant et désorienté pour le régénérer.

## L'hybridation des mondes

### HYBRIDONS ! DONS HYBRIDES ?

CAUE & **Charles Altorffer**

Urbaniste enchanteur &

agence nationale de psychanalyse urbaine

« Fondée à Vierzon en 2008, l'A.N.P.U. (l'Agence Nationale de Psychanalyse Urbaine) s'est vue confier la délicate mission de psychanalyser le monde entier au travers d'un plan quinquennal qui devrait voir son aboutissement le 24 décembre 2015 à 23h00, à New-York devant le siège de l'ONU. »

Laurent Petit, directeur de l'ANPU

La psychanalyse d'un côté, l'urbanisme de l'autre. La psychanalyse urbaine est donc une hybridation qui se définit comme science poétique.

Elle met en évidence des programmes de développement urbain directement inspirés de l'inconscient des territoires. Ce sont ces programmes qui nourrissent un urbanisme enchanteur dicté par les aspirations inconscientes des populations.

Les territoires étudiés en livrant leur inconscient et leurs névroses nous ont donné les pistes d'un urbanisme décomplexé, accessible à tous et libéré des griffes d'ultra-spécialistes auto-proclamés qui se sont appropriés cette discipline depuis trop d'années...

D'années en années les architectes se sont isolés dans leur tour d'ivoire. Pour se distinguer ils ont mis en place un langage particulier fait de plans et de maquettes décrits dans un jargon incompréhensible. Les architectes parlent aux architectes ! Le drame dans ce phénomène est que la population a fini par se couper des préoccupations architecturales. Ainsi la ville leur semble imposée. On ne comprend plus comment et pourquoi elle se fait. On habite dans une coquille vide livrée sans mode d'emploi.

Les usages se retrouvent souvent en décalage avec l'outil. C'est comme si vous aviez envie de planter un clou et que l'on vous livre une visseuse.

La frustration est inévitable. La notion de bâtisseur est réservée à une caste. Le bricolage pour protéger sa famille des intempéries a été supprimé. La créativité, l'originalité qui vont avec aussi.

« C'est promis, on tâchera d'être une génération spontanée, une sorte de moisissure magique qui apparaît là où on ne l'attendait pas et que l'aide de la raison ne suffit pas à expliquer. Si le principe est mystérieux, la moisissure n'en sera pas moins noble et donnera à n'en pas douter, avec l'aide bienveillante et tout le savoir faire de vieux habitués du champignon, une potion divine. Nous nous attaquons à la sclérose et à la lourdeur flasque d'une architecture cloisonnée. Nous combattons le fantasme de races pures et préférons procéder par mélange et contamination. Nous ne sommes pas spécialistes mais artistes. Nous ne sommes pas professionnels, mais amateurs... de diversité. »

Frédéric Keiff, cofondateur du collectif 3RS

La diversité se trouvera dans l'hybridation des compétences pour inventer un monde nouveau. C'est sur cette base de réflexion que l'ANPU avance pas à pas et développe sa méthodologie.

Entre journalisme et fantasmagories, les phases d'enquête sont l'occasion de faire parler les villes au travers de visions historiques, de cartes, de paroles d'habitants.

« Donner la parole aux villes, c'est leur accorder une personnalité et les rendre responsables. C'est une manière de révéler la responsabilité de tous dans la création du monde. »

Extrait de TUE (traité d'urbanisme enchanteur) par CAUE.

Hybridons ! Hybridons ! Hybridons les styles, les formes et les concepts pour faire apparaître un sens nouveau aux choses de la

## L'hybridation des mondes

ville ! L'hybridation est comme le principe du collage qui révèle un nouveau sens à 2 images mises côte à côte. Hybridons dessin d'architecte et naïveté de l'enfant, inventons le communisme de droite, hybridons le vrai et le faux, le fantasme et la réalité ! Croisons l'urbanisme et le jeu de mot ! Trouvons l'inconscient des territoires ! Hybridons les mots entre eux, sans oublier les acronymes ! C'est ainsi qu'une science poétique nouvelle pourra surgir et dynamiser une discipline, celle de l'aménagement du territoire.

Pour contribuer au débat, commençons par le début. Nous avons le plaisir de vous livrer en exclusivité mondiale un glossaire de termes employés par l'agence. C'est une manière de résumer à grand trait les principaux concepts qui pour bon nombre sont nés de l'hybridation d'idées.

### #0 dénomination

**ANPU** : agence nationale de psychanalyse urbaine.

**UPIA** : urban psychoanalysis international agency, à prononcer « *youpi yeah* », pour montrer la bonne humeur que l'agence souhaite insuffler à l'urbanisme d'aujourd'hui.

### #1 Les outils analytiques

**Arbre mythogénéalogique** : sorte d'arbre généalogique de la ville qui met en évidence les parents géologiques, mythologiques, nourriciers, etc. d'une ville.

**Grand maire** : personnage important de l'arbre mythogénéalogique, qui est resté suffisamment longtemps au pouvoir pour marquer de son empreinte un territoire.

**Cryptolinguistique** : pratique permettant la détection de messages codés au sein des noms des territoires.

**Morphocartographie** : elle met en évidence les formes inconscientes cachées dans les cartes des territoires.

**SNC** : schéma névro-constructeur, synthèse schématique du profil névrotique d'un territoire patient

**PNSU** : point névro-stratégique urbain, endroit de la ville qui concentre les névroses détectées et qui doit être traité en priorité.

## #2 Les solutions thérapeutiques

**TRU** : traitement radical urbain

**TRA** : traitement radical architectural

Logement, transport, activité. Les 3 axes du repère orthonormé de la constitution des villes.

### #A. Logements : à la conquête des espaces !

Commençons par détecter les friches (industrielles, commerciales, touristiques ou logistiques) de demain pour les préparer à recevoir des habitants. Chaque m2 doit être envisagé comme habitable.

Projets de l'agence :

**Troglodya** : les montagnes sont sanctuarisées. Pourquoi ne pas construire dessus afin de préserver les terres agricoles en plaine ?

**Tankerville** : réhabilitation des pétroliers désaffectés en logements flottants.

**Milky way** : constellation de tankers réhabilités constituant une ville flottante.

**AAAH !** : autoroute astucieusement aménagée en habitations. Projet emblématique de l'urbanisme enchanteur, qui devra loger sur les 10 000km du réseau autoroutier français, 60 millions d'habitants sans créer d'étalement urbain ! (Figure 2)

**Planète serre** : projet de mise sous serre de la terre pour combler le trou dans la couche d'ozone, et envisager le contrôle météorologique absolu.

## L'hybridation des mondes

**PNR** : parc naturellement rurbain. Hybridation de la ville et de la nature utile, devenant aire de sauvegarde d'un homo-système.

### **#B. Transports : fin de l'ère du transport individuel (auto-mobile)**

La voiture comme objet de privatisation de l'espace public est destinée un jour ou l'autre à disparaître. L'urbanisme enchanteur cherche des solutions alternatives baptisées « les THC » au sein de l'ANPU.

**THC** : transport hors du commun. Transport collectif basé essentiellement sur le téléphérique. Les piliers et les cabines de ce dernier pourront être inspirés des objets de fierté locale afin d'affirmer le Moi des territoires. Ainsi conçus, on les renommera les téléféériques.

**Césarienne** : outil compressant les voitures ( hommage à César, sculpteur compresseur) en série.

**TRGV** : tapis roulant à grande vitesse, destiné à remplacer les voitures sur la chaussée. Nom de code encore secret : chaussée glissante.

### **#C. Activités**

Les villes naissent de la concentration des activités humaines possibles en un endroit. La relance du lien social au sein de nos villes passe par la réinvention d'activités humaines à l'échelle urbaine. Cela dépasse le cadre de l'urbanisme enchanteur mais l'agence ne se prive pas de réfléchir à l'ère post industrielle :

**ZOB** : zone d'occupation bucolique, refertilisation des villes par le lien social. Le Z de zone représente la dernière lettre d'un alphabet urbanistique obsolète en vue de commencer avec le A d'une nouvelle ère, celle de l'urbanisme enchanteur.

**Monument dédié à la fin de l'ère industrielle** : les périodes de dépression économique des villes sont toujours liées à la dispa-



rition d'entreprises emblématiques. Avant de se projeter dans un futur à inventer, il est nécessaire de passer par la phase de deuil. C'est pourquoi l'agence préconise l'érection de monuments dédiés à nos chères entreprises disparues.

**Jardins chômeurs** : seconde génération des jardins ouvriers. Ils doivent envahir les villes en misant sur des produits à forte valeur ajoutée.

**Ascenseur spirituel** : alternative à la perte de spiritualité et remplacement de l'ascenseur social en panne. Lieu de synthèse des différents courants religieux, philosophiques etc...

**CCCP** : centre de connaissances communes partagées. Lieu intergénérationnel consacré au « slow dating ».

**Hug center** : centre d'inspiration bonobiste, en vue de réapprendre la sexualité par la carresse et la tendresse plutôt que par la pornographie.

**Relais H** : café fumeur distribuant les produits à forte valeur ajoutée cultivés dans les jardins chômeurs.

**Cimetière festif** : objectif – réconcilier la population avec la mort, en mélangeant parc d'attraction et cimetière.

**FEU** : ferme énergétique urbaine. Micro centrale urbaine distribuant l'énergie en court circuit.

**Hélice au pays des merveilles** : ces moulins à vent de dernière génération cisèlent le paysage.

## L'hybridation des mondes

### LES SCÈNES CULTURELLES (OU L'HYBRIDATION DES TERRITOIRES DE LA CULTURE)

#### **Pierre Le Quéau**

Sociologue, enseignant à l'Université Grenoble Alpes,  
Chercheur au Laboratoire Pacte (UMR 5194 CNRS).

Depuis qu'elle existe (1973), l'enquête sur les pratiques culturelles des Français, ne montre que peu de changements dans la fréquentation du spectacle vivant (musique, théâtre, danse...). Une synthèse encore récente souligne la très grande stabilité du taux de fréquentation de ce type de spectacles et celle du principe de structuration de leurs publics : ce sont les catégories les mieux dotées, en termes de capital économique ou culturel, qui les caractérisent encore très largement (Lephay-Merlin, 2008). L'espace des pratiques culturelles resterait donc celui de la reproduction d'un « ordre symbolique » très tranché (Bourdieu & Dardel, 1966).

Un seul changement perceptible a été observé chez les jeunes gens qui, manifestement, sortent de plus en plus, pour écouter de la musique surtout. D'autres indices convergent cependant pour signaler une diversification des univers culturels (Donnat, 2004) en relation avec la propre pluralité de l'individu contemporain (Lahire, 1998).

Une enquête réalisée en 2010 sur les pratiques culturelles des habitants de la métropole lilloise précise en outre que, localement, les principes de structuration des publics du spectacle vivant peuvent être beaucoup plus complexes. Si une logique de distinction subsiste, un ensemble de facteurs, tenant à la fois à l'offre culturelle et aux caractéristiques de la population urbaine, se combinent désormais pour dessiner les contours de scènes hybrides où se croisent des publics différents.

## Méthode de la complexité

Cette observation ne peut être faite qu'à la condition d'introduire un certain nombre de changements de méthode qui, dans cette enquête réalisée pour la métropole lilloise sur les pratiques culturelles (Le Quéau, Guillon, 2012), ont été de deux ordres.

Le premier a consisté à élargir la formulation des questions de l'enquête sur les pratiques culturelles des Français : au lieu de demander à combien de « concerts » chacun a pu assister au cours des douze derniers mois, la question portait sur le nombre de sorties faites pour « écouter de la musique ». De même pour les autres genres du spectacle vivant : on a toujours veillé à contourner les notions de « théâtre » ou de « danse », sans davantage chercher à repérer si ces spectacles étaient amateurs ou professionnels. Outre qu'elles ne sont plus d'une pertinence absolue du point de vue de la création contemporaine (nombre de spectacles combinent en effet différentes disciplines artistiques), ces catégories peuvent induire des effets de « distinction » de telle sorte qu'on peut avoir assisté à un spectacle, dans l'espace public en particulier, sans pour autant l'appeler ni un « concert », ni une « pièce de théâtre ». A chaque fois qu'une personne disait avoir assisté à un spectacle, elle était en revanche priée de préciser quelques-uns des lieux qu'elle avait fréquentés pour cela : le nom d'établissements culturels ou bien celui du parc, celui de la rue ou du café où elle y a participé en indiquant la commune où elle (il) se situe.

Le second porte sur le traitement effectué à partir des lieux qui s'inspire des travaux sur les « scènes urbaines » (Silver, Clark & Rothfield, 2011). Il consiste en une classification (nuées dynamiques) des lieux cités, sans tenir compte des caractéristiques de leurs publics. Chaque classe (ou « scène ») désigne alors un ensemble (« cluster » ou réseau) de lieux fréquemment associés entre eux par ceux qui les ont fréquentés. Elle se caractérise donc, tout d'abord, par les lieux... Même si certains peuvent être com-

## L'hybridation des mondes

muns, sinon à toutes les classes, du moins à plusieurs d'entre elles. Le croisement effectué, en second lieu, avec les caractéristiques sociodémographiques des personnes interrogées fait apparaître que ces réseaux de lieux recoupent aussi les réseaux sociaux qui sous-tendent la formation des publics du spectacle vivant.

### Scènes urbaines

Les « scènes lilloises » ne comportent que des établissements culturels bien identifiés et situés dans les villes-centres de la métropole : Lille surtout, mais aussi Roubaix et Tourcoing. Elles sont principalement fréquentées par les publics classiques de la culture : les « jeunes », d'une part, pour les spectacles des musiques actuelles essentiellement, et les publics « cultivés », d'autre part, plus âgés et issus des catégories sociales les plus aisées, pour le théâtre en particulier.

*A contrario*, les « scènes de proximité » ne comptent pratiquement que des lieux non spécifiquement dédiés au spectacle : les espaces publics, les bars et cafés, les écoles, les bibliothèques ou médiathèques, les MJC, etc. La plupart de ces lieux se répartissent très bien sur l'ensemble du territoire de la métropole. Ces scènes sont surtout le fait des catégories les plus populaires fréquentant normalement assez peu le spectacle vivant mais se distinguent entre elles par l'âge (la scène « socioculturelle » est surtout le fait des plus jeunes) et la localisation géographique (l'autre scène rassemble surtout des lieux situés dans l'arc « nord-est » de la métropole).

Deux dernières classes (les « scènes intermédiaires ») comportent autant de lieux culturels bien identifiés que d'espaces de proximité. Elles sont le fait des classes « moyennes » : aussi bien en termes d'âge que de PCS.

### Pluralisme de l'offre culturelle

La typologie des scènes montre une première forme d'hybrida-

tion qui tient dans le fait qu'il n'existe pas, d'une part, des publics fréquentant des établissements dédiés au spectacle vivant et, d'autre part, des non-publics. Il y a certes ceux qui fréquentent peu le spectacle vivant et, en effet, assez rarement les établissements spécialisés, mais qui y assistent occasionnellement dans d'autres types de lieux : culturels mais non dédiés au spectacle vivant (bibliothèques, médiathèques, centres socioculturels, MJC, etc.), voire pas du tout culturels par nature (café, bar, espace public, etc.). Il se trouve que, par ailleurs, ces espaces « occasionnellement » spectaculaires sont également fréquentés par des publics plus familiers des lieux où elle est plus habituellement montrée. Chacune des scènes présente une combinaison originale de lieux... Qui sont en partie les mêmes. En outre, si chacune des scènes peut être caractérisée par différents aspects de ses publics (âge, PCS, pratiques culturelles), aucune ne comporte réellement de frontière imperméable. En d'autres termes, chaque scène représente un réseau de lieux où se rencontrent de façon privilégiée des publics réguliers qui peuvent se mélanger à d'autres réseaux à l'occasion. Il n'est toutefois pas certain que ces publics se croisent au cours des mêmes spectacles mais la programmation de certains lieux se présente comme assez diversifiée pour accueillir, d'une soirée l'autre, des populations extrêmement différentes.

Le lieu le plus fréquemment cité, le Zénith, est une entreprise privée, proposant de nombreux grands spectacles pour tous les publics... Mais pas toujours ensemble : des spectacles classiques, des one man shows, des concerts rock « nostalgie », des stars pop françaises, des comédies musicales, des concerts des musiques actuelles, etc. D'autres lieux proposent une offre également « ouverte » à différents publics (les grands théâtres de l'agglomération et l'Opéra de Lille en particulier) mais il n'est pas certain que cette segmentation soit tout à fait « étanche »... Un des rares lieux cités parmi les scènes de proximité, La Rose des Vents (scène natio-

nale), illustre également l'impact local des politiques de médiation mises en place par certains établissements pour accueillir ces publics qu'on dit « éloignés » de la culture.

### **L'enchantement de l'espace public**

Il n'y a pas que la programmation des établissements qui explique ces croisements de publics : les lieux non dédiés offrent également une programmation sans doute plus « élastique » encore... En particulier les espaces publics. Lille 2004, Capitale Européenne de la Culture, a inauguré une politique explicite de promotion du spectacle vivant dans l'espace public : déambulation, arts de la rue, etc.

L'objectif initial était de marquer les esprits sur le changement intervenu depuis une trentaine d'années dans l'agglomération lilloise, après les années noires de la désindustrialisation. Cette politique a ensuite été reprise et pérennisée par une structure, Lille 3000, qui organise tous les trois ans un événement thématique qui se diffuse sur l'ensemble du territoire, nonobstant les grandes manifestations artistiques qui se déroulent dans les rues des villes-centres.

Cette politique d'*entertainization* de l'espace public n'est pas le propre de la métropole lilloise, loin s'en faut, mais elle y bénéficie toutefois d'un ancrage particulier : les festivités populaires tournant autour des Braderies, d'une part, et les fêtes traditionnelles du Nord (Carnavals, Géants, Ducasse, etc.), d'autre part.

Ces événements populaires ont un énorme impact sur la fréquentation du spectacle vivant puisqu'un habitant sur deux a participé à l'une de ces manifestations qui comportent nombre de spectacles gratuits offerts dans l'espace public. Il va sans dire que ce genre d'événements « brasse » aussi les publics et a d'ailleurs un autre impact assez visible en ce sens que les publics du spectacle vivant sont, dans la métropole lilloise, plus populaires et plus familiaux qu'à Paris.

## Logiques métropolitaines

Les scènes illustrent également les mouvements et tensions qui constituent la trame métropolitaine. Les « scènes lilloises » montrent à cet égard la persistance d'une logique de centralité dans la mesure où elles se caractérisent essentiellement par des publics résidant à Lille et fréquentant des lieux lillois. Ce mouvement concerne également toutes les populations vivant dans les couronnes nord et sud de Lille mais ayant des caractéristiques similaires à celles qui vivent dans les centres.

En deçà de cette logique « centripète », les scènes de proximité montrent une logique « centrifuge » traduisant le mouvement d'une diffusion des productions et des pratiques culturelles sur l'ensemble des territoires « périphériques ».

Enfin, entre ces deux mouvements, opposés semble-t-il, les classes moyennes constituent les publics de scènes intermédiaires associant des lieux de la centralité – pour quelques grands événements artistiques ou culturels – et des lieux de proximité, en particulier à l'occasion de ces grandes manifestations populaires proposant nombre de spectacles offerts dans l'espace public.

## Bilan

Les « scènes » sont une entrée pour saisir l'hybridation à l'œuvre dans les domaines culturels à plusieurs niveaux : ceux des établissements et des « territoires culturels », tout d'abord.

L'artistique et le culturel ; le savant et le populaire ; le public (subventionné) et le privé ; sans parler des différents genres artistiques, sont des catégories plus incertaines que jamais, qui traduisent mal des phénomènes devenus pour le moins perméables et réversibles.

Les publics qui se forment dans ce contexte ne sont probablement plus à considérer comme des « choses » aux contours bien définis (s'ils l'ont jamais été...) mais bien davantage en train de s'individualiser : de devenir en se transformant.

## L'hybridation des mondes

Le spectacle vivant joue un rôle dynamique à cet égard puisque chaque représentation permet en quelque sorte l'actualisation, circonstanciée et provisoire, d'une unité diffuse. Sous cet angle, les scènes permettent de remettre l'accent sur ce qui constitue au fond la fonction anthropologique de la « représentation » comme levier de la réalisation d'un sujet, individu ou collectif.

Les logiques de distinction n'ont certes pas complètement disparu mais continuent de se reproduire dans un cadre infiniment plus complexe. Plusieurs facteurs concourent désormais à cette dynamique culturelle. La stratégie des établissements culturels en est certainement un des plus importants par la diversité de leur programmation tout autant que leurs démarches de médiation vers les publics les moins familiers de la culture. La politique publique joue également un rôle significatif du point de vue de l'animation de l'espace public. Cette intervention va en l'occurrence bien au-delà de l'événementiel puisqu'elle comporte également un volet touchant à la rénovation urbaine. En témoigne particulièrement la création d'un nouveau genre d'établissements culturels comme les « maisons folies » qui sont des « fabriques » artistiques et culturelles installées dans d'anciens bâtiments industriels « réhabilités » qui restructurent en profondeur, au moins localement, l'appropriation de l'espace urbain dans les quartiers populaires.

Les scènes illustrent enfin les logiques d'une transformation plus globale de la morphologie des populations urbaines : l'achèvement du mouvement de tertiarisation de la population entamée après la fin de l'ère de désindustrialisation. Cette métamorphose s'accompagne d'un changement remarquable dans les modes de vie et de production des sociabilités. Sous cet angle, les pratiques culturelles ne seraient en définitive qu'un instrument de sociabilité parmi d'autres et le spectacle vivant, outil privilégié dans la mesure où il est peut être plus particulièrement associé aux sorties et à la rencontre d'autrui. Au fond, les scènes font appa-



raître les mouvements et liens qui se nouent autour de lieux qui constituent quelques-uns des pivots où se forment, par-delà les frontières établies, des mondes en train de devenir.

## **BIBLIOGRAPHIE**

BOURDIEU, Pierre, DARDEL, Alain, 1966 : *L'amour de l'art : Les musées et leur public*, Paris, éd. de Minuit, 129 p.

DONNAT, Olivier, 2004 : Les univers culturels des Français. In : *Sociologie et société*, vol. 36, n° 1/2004, pp. 87-103.

LAHIRE, Bernard, 1998 : *L'Homme pluriel. Les ressorts de l'action*, Paris, Nathan, 272 p.

LEPHAY-MERLIN, Catherine, 2008 : Les publics du spectacle vivant, Paris, *Repères DMDTS* n°4/février 2008, Ministère de la Culture et de la Communication (Direction de la musique de la danse du théâtre et des spectacles), 10 p.

LE QUÉAU, Pierre, GUILLON, Vincent, 2012 : *Les pratiques artistiques et culturelles des habitants de la Métropole lilloise*, Grenoble, Observatoire des Politiques Culturelles, 208 p.

SILVER, Daniel, CLARK, Terry N., ROTHFIELD, Lawrence, 2011 : *A theory of scenes* [en ligne]. Disponible sur : < <https://sites.google.com/site/tncresearch/ATheoryofScenes11-5-06.doc> > [Consulté le 18 mai 2016], working paper, University of Chicago, 39 p.

## L'hybridation des mondes

### LES ARTISTES, NOUVEAUX DJ DE L'URBAIN

#### **Maud Le Floch**

Urbaniste scénariste,

Fondatrice du pOlau – pôle des arts urbains.

#### **Ce qu'apporte le logiciel de l'action artistique à celui de la production urbaine**

Et si certains artistes, prêts à tout, tout terrain, au contact public immédiat, offraient de nouvelles partitions pour lire et écrire l'urbain. Ceux là qui travaillent dans l'espace public, parce qu'ils y trouvent des inspirations sociales, géographiques, parce qu'ils se nourrissent de mises en tension ; ceux-là qui aiment à transcender l'ordinaire en y propulsant des capsules métaphoriques, permettent de détecter les signaux faibles de la ville actuelle et à venir.

Avec leurs langages et à l'aide de leurs décodeurs de l'invisible, ils expriment tout haut, ce que la ville grommelle ou susurre. Ils sont experts es-symbolique, et transmettent habilement leurs visions aux concernés, habitants, occupants, politiques parfois... En ce sens, l'action artistique, au contact de la ville, est potentiellement actrice de l'urbain en mutation.

#### UN MILIEU FAVORABLE À L'HYBRIDATION

#### **La pratique et la représentation du territoire a muté**

Il est un système maillé.

François Ascher le disait il y a bientôt quinze ans<sup>1</sup>, notre rapport au territoire n'est plus celui d'un système à trois barreaux « métro-boulot-dodo » qui nous tenait dans un rapport rigide à notre

---

1 François Ascher, *Les Nouveaux Principes de l'urbanisme. La fin des villes n'est pas à l'ordre du jour*, La Tour d'Aigues, Éditions de l'Aube, 2001.

environnement. L'éclatement de la société, les nouvelles technologies, démultiplient nos points d'ancrage. L'usage que l'on a de l'espace s'est maillé et notre rapport y est plus élastique, pas plus fragile pour autant. Il s'agit de développer des attitudes et des modes opératoires adaptés.

### **L'urbanisme est mort vive l'urbain**

La crise économique, écologique crée un effet panique et ébranle les certitudes. Elle ouvre aussi des voies à l'inventivité. Planifier le long terme devient une mission impossible, les modèles mutant de plus en plus vite.

Convoquer l'action du court et moyen terme, prend alors un nouveau sens. Le métier d'urbaniste est invité à se redéfinir à l'aune de ces mutations.

### **De nouveaux contextes apparaissent**

- La métropolisation, il s'agit de concevoir des pôles urbains connectés, mixtes, à haute valeur ajoutée culturelle. L'hybridation est un marqueur du renouveau des territoires.
- Le nouveau paradigme du développement durable convoque de nouveaux réflexes, des chartes, du long terme, de l'économie circulaire, etc., selon des postulats plus ou moins culpabilisants. En tous cas, il offre des perspectives en matière d'épanouissement humain en milieu urbain.
- Le pouvoir technique pèse dans les outils de la fabrique urbaine, les règlements et les normes ont pris d'immenses proportions. Ils font émerger quelques contrepoints, notamment en termes d'outils. Les plans-guide et les méthodes de l'urbanisme de projet, plus itératives, à l'écoute de différents acteurs, participent à un certain contournement du prêt-à-penser l'urbain.

### **Les logiques temporaires recomposent la ville pérenne**

L'adaptabilité, la modularité, la mobilité, la réversibilité deviennent

## L'hybridation des mondes

de nouveaux principes actifs dans la production urbaine. Paradoxalement, l'impermanence devient une valeur rassurante parce que favorisant la flexibilité, des espaces et des situations. Sachant mieux jouer des temps éphémères, de la mobilité, de la plasticité, la ville devient foraine. En ce sens, elle enrichit la ville pérenne.

### **L'exercice est aussi politique**

Cette « foranité » nous offre de nouveaux logiciels d'action, de nouvelles solidarités, de la réassurance. Son revers serait de produire plus de précarité, de vulnérabilité, de l'instabilité, du repli et de la peur.

Le modèle forain n'est pas inintéressant dans ses aptitudes tout terrain, d'astuces et d'inventions. Il s'agit de l'assortir d'un modèle politique ad-hoc.

### **Le secteur de la création artistique actuelle a à dire au champ de la fabrique territoriale et inversement**

En termes de mode d'interventions souples, en termes de processus, de prises de paroles, en termes de compétences. Par ailleurs il est à noter qu'aujourd'hui de nombreuses pratiques artistiques se rejoignent par la clé du territoire (art public, art vivant, scénographie...). De nouveaux contextes urbains s'ouvrent à la création artistique pluridisciplinaire, tout comme de nouvelles ressources créatives s'offrent à la fabrique urbaine.

il s'agit de créer des circulations entre ces sphères et organiser les conditions de coopération.

### **La notion de territoire créatif est à double tranchant**

Elle est à la fois une aubaine et un faux ami. Elle est une composante dynamique du développement urbain. La créativité est invitée à parfaire une offre d'attractivité territoriale. Essentiellement considérée pour sa valeur économique, elle en oublie parfois son étoffe culturelle. « La créativité c'est la création sans la culture »,

disent certaines voix. Que serait un territoire créatif essentiellement construit sur des bases concurrentielles ?

### L'ARTISTE, UN VOYEUR, VOYANT, VOYOU<sup>1</sup>

Les initiatives artistiques d'aujourd'hui sont mal connues des milieux politiques et des milieux de l'aménagement urbain. Elles continuent à intimider le plus souvent. Les artistes, et plus encore les artistes qui œuvrent dans la ville, sont souvent perçus, de façon caricaturale, comme un genre flou dont on ne connaît pas bien les cadres de référence. Tour à tour embellisseurs, agitateurs, ces talents ne sont reconnus que lorsqu'ils rencontrent une réalité opérationnelle. L'artiste urbain est souvent assimilé, soit à un sculpteur des temps modernes, un décorateur, offrant un supplément d'âme aux programmes de construction, (notamment à travers des dispositifs du 1% artistique et de la commande publique) ; soit encore, perçu comme saltimbanque contemporain, venant animer la ville. À ce dernier, il est parfois commandé la mise en vie d'un nouveau morceau de ville dont la greffe a du mal à prendre, ou encore la mise en scène d'une manifestation publique.

La relation traditionnelle artiste-prince, même si elle a évolué, reste assez traditionnelle. Pour autant il existe aujourd'hui de nouvelles façons d'associer l'art et la ville ; la création artistique et la production urbaine. De multiples acteurs émergent aujourd'hui. Hybrides parce que dotés de doubles langages qui s'interpénètrent : le technique et le sensible. Des acteurs accordant à leur cerveau droit autant de place qu'à leur cerveau gauche, associant, créativité et rationalité, agissent avec des méthodologies renouvelées. Ils sont designers-scénographes, compagnies de rue, plasticiens contextuels, ou encore de jeunes architectes cherchant

---

1 Jacques Livchine, Hervée Delafond - Théâtre de l'Unité, Hors-Série / *Culture & Proximité* - Les 6èmes Rencontres Internationales "Banlieues d'Europe"- Bruxelles.

## L'hybridation des mondes

à rompre avec les pratiques professionnelles académiques.

Ils s'appellent François Delarozière, Komplex Kapharnaum, Felice Varini, Liliana Motta ou encore les collectifs ETC, Folie kilomètre. ils créent des événements, des machines de ville, des interventions artistiques et botaniques, des mobiliers urbains pop-up, des scénographies monumentales, des mises en scène in situ, des parcours sensibles... Ils sont tous reliés par le même fil celui de la création contextuelle. Ce qui signifie qu'ils ont besoin d'un environnement, d'un système de contraintes, des possibilités d'échanges et de rencontres pour construire leurs projets artistiques. Ces derniers font d'autant plus sens, qu'ils sont amplifiés par le lieu et la circonstance. Ici, c'est la mise en tension entre un propos et un contexte qui fait œuvre.

C'est ainsi que les ressources du secteur artistique vont au-delà du cosmétique ou de l'événementiel.

La création artistique contemporaine et plus particulièrement celle qui met en scène le vivant dans l'espace public, est traversée par des ressorts qui intéressent la fabrique urbaine : une pensée liée aux dynamiques des situations, une pratique d'intervention tout terrain, un éprouvé du territoire, une agilité dans les organisations en mutation, un goût des gens.

Ces composantes formulent des écritures qui s'inscrivent dans des espaces sociaux et dans des temporalités urbaines.

En examinant ce qui est mis en jeu dans les processus de création artistique nous tenterons un rapprochement avec les caractéristiques de la confection de la ville contemporaine.

### LES COMPOSANTES DE L'HYBRIDATION

#### **La création artistique urbaine**

dont nous parlons combine et entremêle plusieurs approches particulièrement dynamiques :

- Des approches hybrides, qui reposent sur l'entrecroise-

ment d'idées, de concepts, de valeurs, de symptômes, d'espaces, de techniques... Ces frottements guidés par des combinaisons artistiques produisent des mises en résonances, voire en dissonances, qui fonde leur puissance poétique. Ex. : Alberto Garrutti *Ai Nati Ogi* – Gand, un système d'éclairage public relié à la maternité et annonçant chaque nouvelle naissance.

- Des approches contextuelles, des rapprochements entre récits (propos), lieux et publics, entre composantes apparemment disjointes ou conflictuelles. Elles créent des chambres d'écho inattendues, des jeux avec des circonstances, « avec l'effectivité (ce qui est) et l'actualité (ce qui se fait)<sup>1</sup> ». Le contexte est un des paramètres d'une écriture artistique. Les contextes deviennent des textes. Ex. : Land Art, Erwin Wurm, *Komplex Kapharnaüm*...

- Des approches métaphoriques ou conceptuelles, en mesure de renouveler les approches figuratives ou explicites. L'ouverture au champ de l'imaginaire, au récit à partager, à la fiction qui s'oppose à une approche documentaire descriptive du réel. Ex. : ANPU, *Palace à loyer Modéré d'Ilotopie*, Musée du point de vue de Jean-Daniel Berclaz...

- Des approches critiques nées de l'observation du monde environnant, de la détection de tendances, mais aussi des approches libres et débridées, mettant le doigt « là où il faut, là où il ne faut pas ». Des approches coutumières des économies délicates de la création (jouant parfois avec le rebus et le rejet, le recyclage), et expertes en matière de contournement des règles et procédures. Ex. : *Ici Même Paris*, *Rimini Protokoll*, *Saturn de Karl Von Valde*...

- Des approches éphémères, où s'inventent des formes et des façons souples (« soft ») d'intervenir dans les espaces ouverts,

---

1 Paul Ardenne, *Un art contextuel : création artistique en milieu urbain, en situation, d'intervention, de participation*, Paris, Flammarion, 2002.

## L'hybridation des mondes

selon d'autres principes que des projets durs (« hard »), qui introduisent le temporaire comme stratégie d'intervention. La mise en scène spectaculaire, l'installation visuelle, l'intervention intimiste, la fête, le parcours sensoriel... déposent des traces d'émotions collectives partagées, qui confèrent aux lieux des mémoires vives. Ex : Tatzu Nishi, théâtre de l'Unité, Compagnie Off...

### La ville et ses enjeux

Comme nous l'évoquions plus haut, la ville d'aujourd'hui se trame par la combinaison de données de plus en plus complexes. La montée de l'ordre réglementaire technique et sécuritaire à laquelle se mêlent programmes d'austérité et injonction écologique, deviennent le canevas des projets actuels. La ségrégation spatiale, les discriminations sociales sont multiples et les principes de solidarité ont toujours du mal à s'inscrire dans l'ADN de la ville générique. Les contextes ont changé d'échelle, les problèmes sont aujourd'hui globaux alors que la politique se confectionne au niveau local ou ultra local. Les liens entre pouvoir et politique, si forts dans le passé, sont desserrés.<sup>2</sup>

Les projets urbains se formatent jusqu'à parfois se résumer à des résolutions d'équations techniques, réduisant leur portée symbolique ou politique. Le projet devient prisonnier de procédures.

La ville est pour autant un laboratoire infini de désirs, un espace de liens et rencontres. Sa confection doit sortir des cadres établis pour se régénérer. Elle doit se réinventer selon de nouvelles grilles.

### HYBRIDER LA VILLE PAR L'ART

Dans cette perspective, l'apport de l'art et de la culture est de participer à la réintroduction de nouveaux prismes de lecture et de moyens d'action :

---

2 Zygmunt Bauman, *La Vie en miettes*, Rodez, Rouergue/Chambon, 2003. Zygmunt Bauman, *La société assiégee*, Rodez, Rouergue/Chambon, 2005.



- Réintroduire la dimension métaphorique, de ce qu'un projet vient raconter à la ville, comment ce dernier est appropriable par la communauté dans ce qu'il porte comme perspectives de projection de l'individu, du groupe ; dans l'espace et dans le temps,
- Introduire des outils souples d'aménagement dans le bal de la production urbaine, des outils hors norme qui émancipent les projets plus que ne les aliènent,
- Favoriser l'interaction dynamique avec la population, exciter la co-opération, la co-production de la ville dans sa conception et dans sa transformation.

### **Des caractères à transposer**

Les enjeux artistiques contemporains, et en particulier ceux qui traversent des expressions vivantes dans l'espace urbain sont au moins de trois ordres : narratifs, techniques et publics.

Ces trois approches, transposées au mécano de la ville, offrent des scénarios qui enrichissent la pensée urbaine<sup>1</sup>.

### **Le renouvellement des modes narratifs dans la création**

La création artistique explore sans cesse de nouvelles manières de concevoir des histoires, de parler du monde. L'émergence de nouvelles formes esthétiques égratigne les formats traditionnels dits des beaux arts. Elles agissent sur les environnements, combinent des éléments hétérogènes à partir de systèmes d'obsessions artistiques.

### **La narration au cœur du projet urbain<sup>2</sup>**

La mise en récit et son corollaire, la mise en expérience, gagne

---

1 Maud Le Floch (sous la direction de), *Un élu-un artiste, Mission repérage(s)*, Montpellier, Editions l'Entretemps, 2006.

2 La notion de narration s'empare du projet architectural et urbain, et avec elle le sentiment d'une certaine contingence, de la possibilité constante d'une réinterprétation, d'un changement de programme – revue *Projet urbain* du Ministère de l'Équipement en France.

## L'hybridation des mondes

tous les terrains y compris urbains. Elle propose une alternative publique à la parole aboyante de la consommation, et ce dans l'idée de produire des identités spécifiques. Les définitions de projets urbains se chargent de scénarii ou de storytelling.<sup>3</sup>

Cette convocation du récit fabrique un fil directeur auquel, les multiples intervenants du projet peuvent se raccorder à partir d'imaginaires partageables et de dramaturgies contemporaines.

### **Le renouvellement des protocoles et des techniques**

Sur le plan artistique, la conception à la représentation, se redimensionne du fait de multiples facteurs : pluridisciplinarité, hors les murs, gratuité, mais aussi du fait du mixage des environnements techniques et l'intégration des nouvelles technologies...

Plus encore, en faisant le choix de scènes arbitraires et notamment celles de l'espace public, les artistes se confrontent à d'autres logiques que la leur ; à celles du politique, du technicien, du policier, de l'habitant... , il s'agit de négocier, tout en restant garant du sens de la création. Ils inventent leurs propres modes opératoires, procèdent par touches successives, parfois à la lisière des règles.

### **Les protocoles et techniques de projets urbains**

Ils intègrent des complexités inédites (temporalités, gouvernance, méthodologies, normes, échelles...). Ces nouvelles équations convoquent des lectures horizontales, systémiques, des opérationnalités croisées entre multi-partenaires et des pensées arborescentes.

« Il y a un cosmos spécifique à chaque opération. »<sup>4</sup>

---

3 Le storytelling est l'application de procédés narratifs dans la technique de communication pour renforcer l'adhésion du public au fond du discours. C'est une méthode en développement dans les domaines de la stratégie, du marketing et du management de projets.

4 Michel Lussault, *La Ville et l'urbain, l'état du savoirs*, Paris, La Découverte, 2000.

Certains projets urbains offrent la possibilité de négocier leur avancement, par un jeu d'aller et retour entre le programme et le projet.

### **Dans le domaine de la création**

L'expérimentation de nouveaux types de relations entre auteurs et publics, de mises en situation du public, en fixe, en mouvement, dans l'urgence, en grappes, en interaction... ces nouvelles relations engagent parfois la logique de l'épreuve physique, de la participation ou de l'interaction. Tout ceci joue sur la signification même de l'acte artistique.

### **De nouvelles relations aux intéressés dans les projets urbains**

La dimension de la concertation s'est étoffée dans le processus des projets. Un arsenal de communication plus ou moins participatif, s'est développé pour accompagner les changements urbains.

La relation entre politique, aménageur et citoyen, rencontre de profondes mutations et peut s'inspirer de ce qui se joue entre auteur et publics dans l'arène artistique.

### **Une hybridation à manipuler avec précaution**

Les artistes ne sont pas des démiurges de l'action urbaine.

En convoquant des artistes dans le mille-feuille de la production urbaine, il ne s'agit pas de transposer la ville à une œuvre, à une mise en scène au sens où la Société du spectacle l'exprime.

Il ne s'agit pas non plus de convier les artistes à poser des baumes cosmétiques sur les villes, sur ses moindres plis, d'esthétiser la ville à outrance par des actes artistiques, par voie de design, de graphisme, ou de scénarisation (regardons Barcelone et son trop plein de signes. La ville saturée de design, mais aussi de conflits...).

Il ne s'agit pas non plus de leur confier la responsabilité de résoudre les crispations urbaines.

## L'hybridation des mondes

« Ce serait faire trop d'honneur ou d'indignité que d'outrepasser les possibilités de leur intervention. »<sup>1</sup>

Ce n'est pas parce que « les artistes auraient gardé sans qu'on sache pourquoi, une potentialité à être affecté »<sup>2</sup> qu'ils peuvent produire des réponses à la complexité de la ville.

Pour autant, il doit être possible de leur conférer une part d'expertise dans le débat sur la ville d'aujourd'hui : parce qu'ils ont cette capacité à considérer l'organisation du vide, à savoir laisser la place au hasard, à combiner le signifié avec le signifiant, à recycler l'existant ; à faire de contextes, des textes ; à mobiliser une pensée en plan-séquences plutôt qu'en plan-coupes, à révéler les propriétés des lieux, des usages et des personnes, les artistes sont des acteurs de la ville contemporaine.

Leur génie des lieux, leur liberté, leur approche spécifique du vivant, sont des singularités à convier dans la maille urbaine. L'utilité sociale de leurs subjectivités est amenée à enrichir les logiciels de l'intervention publique.

---

1 François Barré, In : Ariella Masboungi (dir.), *Penser la ville par l'art contemporain*, Paris, éditions de la Villette, 2004.

2 Gaëtane Lamarche-Vadel, In : Ariella Masboungi (dir.), *Penser la ville par l'art contemporain*, Paris, éditions de la Villette, 2004.



## L'hybridation des mondes

### L'URBANISME HYBRIDANT : VERS UNE NOUVELLE CONCEPTION DE L'ÉTHIQUE ?

**Pascal Ferren**

Philosophe,

Responsable recherche et projets au pOlau – pôle des arts urbains.

#### La postmodernité de l'urbanisme

L'urbanisme planificateur du vingtième siècle n'est plus adapté au monde d'aujourd'hui. Il doit se transformer. Ceci en premier lieu parce qu'il est basé sur une capacité de certains experts à prévoir l'avenir et que cette aptitude est en faillite. François Ascher écrivait en 2001 : « Dans un contexte marqué par une incertitude croissante, la prévision ne peut être que très limitée »<sup>1</sup>.

Dans l'impossibilité de prévoir, il faut au moins pouvoir « voir » et ceci demande de nouvelles manières d'envisager le travail de l'urbaniste. Si Ascher met l'accent sur la nécessité d'une actualisation conceptuelle, nous tendons plutôt de notre côté, à insister sur celle d'un renouveau méthodologique. Ceci dans le but d'éviter de traiter les problèmes de demain avec les outils d'hier.

Ce qui semble aujourd'hui dépassé par la réalité environnementale et l'évolution des théories urbanistiques, c'est une conception forte de l'action publique appuyée sur une expertise scientifique et technique confisquée par une sphère des experts. Celle-ci s'est particulièrement exprimée dans la planification urbaine du vingtième siècle. Cette vision, dit Ascher, est issue de « la seconde modernité », elle-même « caractérisée par un projet de maîtrise de la société et de son avenir, et par un processus de rationali-

---

1 François Ascher, La nouvelle révolution urbaine : de la planification au management stratégique urbain. In : Masboungi Ariella (coord.), *Fabriquer la ville. Outils et méthodes : les aménageurs proposent*, La Documentation française, Paris, 2011, pp. 21-32.

sation fonctionnelle »<sup>1</sup>. L'urbanisme était une activité qui visait à anticiper le futur en le canalisant depuis le présent. L'esprit qui prévalait alors imaginait la persévérance de certitudes au-delà de tous les aléas possibles. L'expert était en avance sur le temps et maîtrisait déjà ses mauvais tours. Il pouvait s'appuyer sur de grandes idées et valeurs partagées par la communauté politique dans son ensemble (progrès technique, croissance économique et démographique, développement industriel, pétrole bon marché, consommation forte...). Il était le dernier rouage de la mécanique cartésienne par laquelle les modernes se rêvaient « comme maître et possesseur de la nature »<sup>2</sup>.

Les visions qui apparaissent aujourd'hui et qui vont nous amener à penser un urbanisme « hybridant » ont abandonné cette manière de penser. Maryvonne Prévot et Pascale Simard écrivaient en 2008 : « il est aujourd'hui de notoriété publique que le savoir technique ne permet ni de prévoir ni de dessiner l'avenir »<sup>3</sup>. On ne demande plus aujourd'hui à l'urbaniste de prévoir l'avenir, mais de voir le présent.

La rupture envisagée avec la manière moderne de penser eut au moins deux types de sources : une origine pratique et sa conséquence théorique. D'un côté, l'épuisement progressif des ressources naturelles et l'effondrement de la croissance économique ont miné les certitudes et rendu obligatoires des pensées alternatives. D'un autre côté, à partir de cela, se sont développées les théories postmodernes – qui ne se nomment par nécessairement de la sorte. Les évolutions économiques conduisent ainsi en parallèle à un changement des mentalités et à une critique du para-

---

1 Idem, p. 26.

2 René Descartes, *Discours de la Méthode*, Paris, Gallimard, 1966, p. 168.

3 Maryvonne Prévot et Pascale Simard, L'expertise des agences d'urbanisme au miroir de la recherche. In : *Les annales de la recherche urbaine*, n° 104, juin 2008.

## L'hybridation des mondes

digne moderne. Dans les années soixante-dix, Lyotard<sup>4</sup> critique l'idée d'un contrôle de la nature par une rationalité instrumentale. Il annonce la fin des deux « métarécits » structurant la modernité : celui de l'émancipation d'un sujet rationnel et celui d'une histoire de l'esprit universel. C'est les temps modernes, dans lesquels on imaginait un sujet sachant à l'extrémité d'un avènement historique de la raison, qui se terminent. Dans le champ de l'urbanisme, cela se traduit par une déconstruction de la rationalité instrumentale de la planification moderne. Cela amène à contracter notre vision temporelle (on voit moins loin) et à déployer notre expérience spatiale (on voit plus large, avec plus de modes de connaissance et d'acteurs territoriaux).

Pierre Hamel écrit :

« En termes positifs, on peut dire que les critiques postmodernes de la planification ont plaidé en faveur d'une reconnaissance du pluralisme des acteurs et de leurs différences. En favorisant l'expression de la diversité des points de vue et le relativisme des valeurs, les critiques postmodernes nous ont rappelé qu'au sein du paradigme de la planification moderne, tant les représentations que les interventions sont biaisées en faveur des acteurs dominants. [...] Cela a d'abord conduit à dépasser les conceptions abstraites de la citoyenneté et de la démocratie afin de tenir compte d'éléments subjectifs ou existentiels ouverts sur la quotidienneté et l'urbanité. »<sup>5</sup>

Même si on reconnaît l'expertise de l'urbaniste-aménageur, elle ne peut plus constituer à elle seule la source de l'acte d'aménager. Il faut, comme le dit Hamel, prendre en compte « la diversité des

---

4 Jean-François Lyotard, *La condition postmoderne – Rapport sur le savoir*, Paris, Éditions de Minuit, 1979.

5 Pierre Hamel, La critique postmoderne et le courant communicationnel au sein des théories de la planification. Une rencontre difficile. In : *Cahiers de géographie du Québec*, vol. 41, n° 114, 1997, pp. 311-321.



points de vue » en se démarquant « du modèle de la planification rationnelle qui excluait les voix dissidentes »<sup>1</sup>. On refuse alors une des conséquences majeures du « projet » moderne qui s'exprime de Machiavel à Attali : le gouvernement des experts. Maryvonne Prévot et Pascale Simard plaident, dans le même mouvement, pour une « distribution progressive de l'expertise » dans une « rationalité réticulaire »<sup>2</sup>.

Le contexte postmoderne amène à la prise en compte, dans la fabrique de l'urbain, d'éléments de diversité mais aussi de subjectivité et de valeur.

Dit d'une manière simple, les évolutions méthodologiques de l'urbanisme vont vers la prise en compte (1) d'une plus grande diversité d'acteurs (distribution de l'expertise), (2) d'une plus grande diversité des modes de connaissance manifestés par ces acteurs (rationalité technicienne mais aussi sensibilité, valorisation, impression, désir...) – pluralité de l'expertise. Cette expertise plurielle à plusieurs, (doit-on encore parler d'expertise ?) demande d'incessants liens et une créativité de ses liens entre des acteurs et des modes d'appréhension du réel. Nous pouvons alors parler d'urbanisme hybridant.

En somme, dans une perspective postmoderne, l'expert urbaniste ne peut plus se légitimer par la garantie d'une raison universelle et historique. Nous comprenons à nouveau que tout discours implique des valeurs et que tout système discours-pratiques implique une morale.

Dit brutalement : il n'existe pas d'acte pur de la connaissance dénué d'intentions, elles-mêmes guidées par des valeurs. Si la fabrique de l'urbain est un acte collectif qui doit prendre en compte à la fois (1) une diversité d'acteurs et (2) une multiplicité de mode de connaissance, alors elle est aussi un processus d'hybridation généralisée qui manifeste une cathédrale de valeurs.

---

1 Idem, p. 314.

2 Maryvonne Prévot et Pascale Simard, op. cit., p. 93.

## L'hybridation des mondes

Ce processus de mise en pratique de connaissances d'origines éclatées peut se comprendre comme une éthique appliquée.

### Les Ateliers d'innovations en urbanisme

Urbanisme concourant<sup>3</sup>, négocié<sup>4</sup> ou participatif<sup>5</sup> : ne cataloguons pas les alternatives qui essaient de mettre en place des processus de collaboration et de diversification des modes de connaissance. Illustrons seulement le propos par les « Ateliers d'innovations en urbanisme » de l'Agence d'urbanisme pour le développement de l'agglomération lyonnaise<sup>6</sup>.

L'idée générale des Ateliers reprend les deux exigences exprimées ci dessus : distribuer l'expertise et pluraliser les modes de connaissance. Il s'agit de faire réfléchir, ensemble, un panel d'acteurs diversifiés, autour d'un territoire qu'ils peuvent parcourir et appréhender sensiblement, artistiquement, légèrement, follement... de différentes manières ! Le protocole dure deux jours et fait succéder à une visite sensible du territoire, une journée de créativité collective. Il s'agit de mettre en relation des avis, mais aussi des sensations, des impressions, des sentiments, de profanes divers venant d'horizons variés. On cherche à trouver les lignes de tensions, les désaccords, les symboles communs, les imaginaires immédiats, qui caractérisent le lieu. On ne cherche pas à comprendre ce qui va advenir, mais à sentir ce que l'on peut diversement désirer aujourd'hui.

S'il paraît clair que ce processus est collaboratif, nous aimerions

3 Arab Nadia, « Vers un urbanisme "concourant" ? Une lecture des thèses de François Ascher », *Revue Urbanisme*, N°324, mai-juin 2002.

4 Cabannes Yves, Urbanisme négocié au Brésil: une expérience à Fortaleza. In : Osmont A. et Goldblum C. (eds.), *Villes et citadins dans la mondialisation*, Paris, KARTHALA Editions, 2003, pp. 189-216.

5 Hamel Pierre, « Les pratiques planificatrices dans le contexte actuel. Comment interpréter l'appel à la participation ? », *Revue internationale d'action communautaire*, 15 (55), 1986, pp. 65-76.

6 Cf. [www.urbalyon.org](http://www.urbalyon.org)

franchir un pas supplémentaire, qui est peut être aussi un pas de coté, en disant qu'il est hybridant et qu'il manifeste ainsi une éthique particulière. Car l'objectif de ce jeu des points de vue en présence, des sensations qui vont s'opposer, est d'introduire de la finesse, des « ha tu vois ça comme ça toi ? », c'est de créer de l'idée, ou du concept, *entre* les gens et *entre* les modes de connaissance. Ce qui nous intéresse n'est ni la production du sensible, ni celle de l'intellect ou de l'imaginaire, mais celle qui découle de la rencontre des trois. Ce qui nous intéresse ce sont les fruits des rencontres, les troisièmes termes possibles entre divers acteurs et différentes approches du réel. C'est une sorte d'hybridation au carré, hybridation des acteurs et des modes de connaissance.

### Une éthique postmoderne ?

L'urbanisme hybridant considère que le sens d'une ville est à chercher entre les hommes et entre leurs différents rapports au réel. Nous ne distribuons pas l'expertise pour mieux légitimer l'avis de certains mais pour construire dans les rencontres. L'urbanisme devient alors activité de médiation. Il affronte les différences radicales qui peuvent opposer plusieurs visions du même territoire. Il est face à ce que la raison moderne a toujours déjà écrasé : la présence du paradoxe. L'urbaniste hybridant ne fait plus « comme si » il existait un avenir cohérent et désirable, comme si nous vivions tous et toutes le même territoire de la même manière, au contraire, il recherche les incohérences du désir, les zones où celui-ci s'articule mal avec la volonté, là où les sens disent autres choses que la raison. L'urbaniste, devenu le facilitateur d'hybridation, énonce, comme Søren Kierkegaard : « Il ne faut pas penser de mal du paradoxe ; car le paradoxe est la passion de la pensée, et le penseur qui est sans paradoxe est comme l'amant qui est sans passion : un médiocre type. »<sup>1</sup> Kierkegaard est le premier penseur à imaginer un monde dans

---

1 Kierkegaard Søren, *Miettes philosophiques*, Paris, Gallimard, 2003, p. 74.

## L'hybridation des mondes

une optique postmoderne. Il tisse une philosophie défaits des métarécits hégéliens. Et quelle est-elle ? Qu'est-ce que la pensée sans Hegel, la pensée après la modernité ? C'est une pensée en nuances, qui rebondit, qui prend des chemins de traverses qui se révèlent – parfois – des impasses, mais qui restent présents. Kierkegaard refuse d'être aveuglé par son utopie. Son intégrité chrétienne indiscutable ne l'empêche pas de développer les réjouissances de la séduction des Don Juan. L'histoire n'est pas destinée à faire disparaître les mauvais coucheurs et faire fleurir les saints. Et que dire de ses méthodes philosophiques ! Pas de sujet écrivain, mais une foultitude de pseudonymes, pas de types d'hommes mais de grands exemples (Don Juan, Abraham...) et une discussion sans cesse renouvelée entre tous ces éléments. Le philosophe n'est plus l'expert de son propre système mais le technicien qui assemble une nébuleuse d'idées et de personnages pour faire surgir du sens. Kierkegaard, qui n'est aucun de ses pseudonymes, est un penseur hybridant.

A la manière de l'oeuvre kierkegaardienne, le territoire est une réalité à laquelle se confrontent mille acteurs de mille manières. Et chacun y projette ses propres paradoxes. Le territoire est une mine de paradoxes qu'il ne faut pas chercher à résoudre dans une globalisation rationnelle grâce à une finalité historique et une épistémologie qui rendent tout cohérent. Il faut chercher à faire fructifier les paradoxes et à construire entre les différentes manières de saisir le réel, des hybridations qui permettent, tout simplement de vivre « ensemble mais différemment ».

L'éthique que nous évoquons pour prolonger l'urbanisme hybridant peut se comprendre, d'une manière kierkegaardienne, comme la production et la gestion de médiations entre les individus paradoxaux.

La libération immédiate des paradoxes doit être médiatisée dans des termes qui feront lien entre des hommes qui s'y engagent. C'est le stade éthique de l'existence humaine. Autrement dit, être

éthiquement au monde, c'est faire advenir entre nous, plus que du mélange, de l'hybride. Un troisième terme qui n'est plus nous et qui assume le paradoxe. Qui nous permet d'être ensemble sans aliéner notre subjectivité instable. L'hybride, à l'inverse de la fusion, coexiste avec ses origines, lesquelles ne sont pas annihilées par leur création. L'enjeu de l'éthique est l'apparition et la gestion de l'entre-nous, ce troisième terme méta-paradoxal, qui jamais ne détruit ce que chacun porte immédiatement dans son rapport au monde. Néanmoins, n'oublions pas que l'hybride peut devenir chimère. Seule la fécondité les sépare. Un hybride doit bien fonctionner, être fertile et productif. Un hybride fonctionne en autonomie, c'est le troisième terme qui a réussi. L'enjeu éthique fondamental est la mise en place d'un troisième terme organisé comme le produit d'espèces différentes qui puisse permettre de faire fonctionner une communauté d'hommes profondément paradoxaux.

Défendons que la création et la gestion de cet espace intersubjectif de médiation est une tâche à part entière, prise en charge, notamment, par les nouvelles manières de faire la ville. En se positionnant comme le gestionnaire de l'hybridation au carré des visions plurielles et diversifiées, l'urbaniste donne à créer de l'éthique.

Pour terminer, notons bien que ces nouvelles formes méthodologiques impliquent aujourd'hui un important travail de recherche. L'urbanisme hybridant n'est pas pour autant un jeu immaitrisable de subjectivités délurées. Il est absolument nécessaire à nos yeux de s'interdire un peu la carte et sa spatialisation mathématique, d'oublier un peu les zonages, mais de les remplacer par des protocoles exploratoires précis et efficaces.

« L'attitude méthodologique qui découle du postmodernisme a tous les atouts pour se développer et s'imposer comme l'éthique intellectuelle du XXI<sup>e</sup> siècle. Cette éthique viendrait

## L'hybridation des mondes

alors freiner l'utopisme scientifique encore véhiculé par plusieurs intellectuels occidentaux, *tout en encourageant et stimulant un travail intellectuel honnête et rigoureux.* »<sup>1</sup>

### **BIBLIOGRAPHIE**

ARAB, Nadia, 2002 : Vers un urbanisme « concourant » ? Une lecture des thèses de François Ascher. In : *Revue Urbanisme*, N°324, mai-juin 2002.

ASCHER, François, 2011 : La nouvelle révolution urbaine : de la planification au management stratégique urbain. In : Masboungi Ariella (coord.), *Fabriquer la ville. Outils et méthodes : les aménageurs proposent*, Paris, La Documentation française, pp. 21-32.

BOISVERT, Yves, 1996 : *Le monde postmoderne: analyse du discours sur la postmodernité*, Paris, L'Harmattan.

CABANNES, Yves, 2003 : Urbanisme négocié au Brésil: une expérience à Fortaleza. In : Osmond A. et Goldblum C. (eds.), *Villes et citadins dans la mondialisation*, Paris, KARTHALA Editions, pp. 189-216.

DESCARTES, René, 1966 : *Discours de la Méthode*, La Pléiade, Gallimard.

HAMEL, Pierre, 1986 : Les pratiques planificatrices dans le contexte actuel. Comment interpréter l'appel à la participation ? In : *Revue internationale d'action communautaire*, N°15 (55) 1986, pp. 65-76.

HAMEL, Pierre, 1997 : La critique postmoderne et le courant communicationnel au sein des théories de la planification. Une rencontre difficile. In : *Cahiers de géographie du Québec*, vol. 41, N°114 - 1997, pp. 311-321.

KIERKEGAARD, Søren, 2003 : *Miettes philosophiques*, Paris, Gallimard.

LYOTARD, Jean-François, 1979 : *La condition postmoderne - Rapport sur le savoir*, Paris, éd. de Minuit.

PREVOT, Maryvonne, SIMARD, Pascale, 2008 : L'expertise des agences d'urbanisme au miroir de la recherche. In : *Les annales de la recherche urbaine*, N°104 - juin 2008.

---

1 Boisvert Yves, *Le monde postmoderne : analyse du discours sur la postmodernité*, Paris, L'Harmattan, 1996, p. 143 (nous soulignons).



### HYBRIDATIONS À L'ŒUVRE : LE CAS DE LA CONVERGENCE ARTS-SCIENCES-TECHNOLOGIES

#### **Marie-Christine Bordeaux**

Enseignante en Sciences de l'information et de la communication  
à l'Université Grenoble Alpes,  
Chercheur au GRESEC.

Les projets fondés sur un rapprochement, et plus précisément sur une coproduction entre artistes et scientifiques font l'objet d'un engouement récent. De plus en plus de structures culturelles s'y impliquent de différentes manières, assez hétérogènes car le champ « arts-sciences » – formule que les acteurs concernés ne reprennent pas tous à leur compte mais que nous utiliserons par commodité – n'est pas véritablement constitué, contrairement à celui de l'art numérique. Nous pouvons ainsi citer quelques-unes des dénominations et des formes que prend l'organisation de ces coproductions, sans prétendre à l'exhaustivité : « Méridien science-art-société » (Universcience / IRCAM), qui se présente comme un observatoire national et international des pratiques dans ce domaine ; « Sondes », « trajectoires de recherche » (Centre national des écritures du spectacle, Chartreuse de Ville-neuve-lès-Avignon), qui sont à la fois des productions artistiques et des recherches en action sur le processus même de ces productions ; « conférences arts/sciences » (IMAL, Bruxelles), plus orientées vers la sensibilisation du public ; « atelier arts-sciences » (CEA Grenoble / Hexagone Scène nationale de Meylan / CCS-TI de Grenoble) proposant un cadre de résidence pour artistes et chercheurs, et une valorisation dans une biennale dédiée à cette thématique, les Rencontres-i ; « Bains numériques », festival des arts numériques d'Enghien-les-Bains qui se situe à la lisière du champ « arts-sciences » pour certaines de ses manifestations ; « ArtScienceFactory », communauté d'expérimentation (Com-



munauté d'Agglomération du Plateau de Saclay / Centre André Malraux de Sarajevo / S[cube]) adossée aux centres de recherche du plateau de Saclay ; « Laboratoire(s) – arts et sciences » (Château et Centre Théo Argence de St Priest / Université Lyon 2), programmation culturelle et scientifique ; Maison Salvat (ville de Labège), centre d'art contemporain proposant des résidences communes entre artistes et chercheurs par le biais d'un appel à projets ; « X-réseau » (Théâtre Paris-Villette), espace de coopération entre artistes, chercheurs et intellectuels, aujourd'hui remis en question par le changement de direction.

La liste est loin d'être complète, d'autant plus que le champ est assez instable bien qu'il se structure peu à peu, avec ses lieux, ses réseaux d'acteurs spécialisés, ses discours propres et ses modes d'action spécifiques. Elle ne serait pas cependant indéfinie : il s'agit de pratiques assez spécialisées, dont le retentissement médiatique et la présence dans les discours circulant dans les champs culturel et scientifique sont inversement proportionnels aux moyens affectés et au nombre de productions qui en relèvent, explicitement ou non. Sans prendre part aux normes véhiculées dans les mondes professionnels concernés, il n'est cependant pas anodin de relever que certaines expérimentations et innovations culturelles en matière de relations entre science et société ne sont pas considérées comme faisant partie du champ, comme le « Grand bazar des Savoirs » (Grand T - Maison de la culture de Loire-Atlantique), festival mêlant arts, culture et accès aux savoirs, ou le « Guichet du savoir » (Bibliothèque Municipale de Lyon), site Internet proposant des réponses systématiques à toutes les questions posées par les internautes sur une gamme très étendue de sujets. Le champ « arts-sciences » se définit donc autour de la production de l'art et de la recherche, et assez peu autour de la culture et des savoirs. Nous pourrions dire qu'il est centré sur l'objet et sa diffusion, et peu centré sur la relation et la réflexivité. C'est pourquoi la place des structures de culture

## L'hybridation des mondes

scientifique dans cette mouvance est ambivalente. Sans aller jusqu'à reproduire le discours des promoteurs des coproductions arts-sciences, qui présentent l'art comme vecteur de connaissances scientifiques (discours souvent démenti par l'analyse des réceptions par les publics), nous pouvons affirmer à la suite des recherches que nous avons effectuées (Bordeaux, 2012a, 2012b, 2009) que l'art agit plutôt comme un vecteur de curiosité possible pour les sciences, ce qui ne présuppose rien concernant l'acquisition de connaissances sur la science et ses enjeux par les publics. Sachant que, même lorsqu'il n'y a aucune visée ni dimension artistique de la part des concepteurs, l'usage purement esthétique (et non pédagogique) des expositions de sciences par les visiteurs est assez fréquemment observé, il convient donc d'être prudents au sujet du rôle soit-disant médiateur de l'art dans ce domaine.

La notion d'hybridation, souvent évoquée par les acteurs de ces pratiques, n'est pas aisée à convoquer dans une approche en sciences humaines et sociales, à moins de se contenter de la transposer, dans un réemploi de type purement métaphorique. En effet, le concept n'est véritablement défini que dans les sciences du vivant, comme on peut le lire, par exemple, dans l'article de synthèse de Barski, Demarly et Gilgenkranz publié dans l'*Encyclopaedia Universalis* : « opération de croisement, dans le but d'exploiter certaines qualités appartenant à des espèces [...]. Les partenaires seront donc sélectionnés pour un ou plusieurs caractères particuliers intéressants, mais aussi pour la bonne aptitude de leurs génomes à se combiner ». Examinons cependant l'intérêt d'une migration de la notion dans le cas qui nous intéresse. Certes, il y a bien opération de croisement et de fusion au moins temporaire entre structures et individus prêts à consentir les efforts nécessaires pour sortir de leurs habitudes concrètes et de leurs cadres de pensée, et cela à deux niveaux, dans l'environnement institutionnel et dans les processus de production.

Au premier niveau, comme le montrent les exemples évoqués

plus haut, et comme l'a analysé en détail Fourmentraux (2011) dans le cas d'Hexagram au Québec, les productions arts-sciences prennent généralement naissance dans des consortiums et des technopôles, ou les complètent par l'apport d'une dimension créative propre aux démarches artistiques. Même dans un cas comme la Maison Salvan à Labège, près de Toulouse (analysé par Eric Villagordo dans Bordeaux, 2012a), où la structure d'accueil peut sembler de prime abord indépendante de son territoire, on peut mettre en évidence un environnement technoscientifique d'envergure, dont le projet du centre d'art constitue le pendant artistique et créatif. Nous avons analysé par ailleurs (Bordeaux, 2012b) la place qu'occupent les projets arts-sciences dans les stratégies de différenciation des territoires, notamment dans le cas des territoires dits « créatifs », et dans les stratégies territoriales des acteurs artistiques, culturels et scientifiques poussés, par une concurrence de plus en plus rude, à se distinguer au sein de leurs champs respectifs. Les dispositifs encourageant les coproductions entre arts et sciences naissent le plus souvent dans des territoires caractérisés non seulement par la présence de centres de recherche et d'équipements de haute technologie mais aussi, plus profondément, par un projet de convergence entre différentes dimensions de la technique, de l'humain et du savoir. La résidence conjointe est le dispositif concret le plus fréquent, inscrivant ainsi les acteurs dans le temps long de la recherche et de l'expérimentation, avec un accent mis sur le processus au moins autant que sur la production finale. L'atelier ou le laboratoire, espaces clos, forment un lieu propice pour ménager un écart par rapport aux mondes de référence de chacun, surtout s'il s'agit d'un espace labellisé « arts-sciences », donc distinct de ces deux mondes.

Au second niveau, les œuvres produites se présentent souvent comme des construits indissociables d'expressivité et de technique, d'intelligence, d'émotion et de matérialité, d'humain et de

non-humain, pour reprendre la terminologie de Callon et Latour. Les observations que nous avons pu faire avec Caroline Angé au sein du GRESEC sur l'exposition *Mécaniques poétiques*, produite par un artiste du groupe musical EZ3kiel au sein de l'atelier arts-sciences de Grenoble et présentées au CCSTI La Casemate, montrent l'accent mis sur la prouesse technique par le biais d'une expérience de l'émerveillement proposée au visiteur, en même temps que l'enfouissement de celles-ci dans les objets. Par ailleurs, l'ouvrage *Art+Science*<sup>1</sup>, détaillant des créations artistiques réalisées entre 2000 et 2009 dans le monde entier, montre lui aussi la prédominance d'œuvres cherchant à enchevêtrer le plus étroitement possible l'état de vivant et l'état de technique, le plus souvent pour dénoncer les dangers et les errements de leur rapprochement. L'enjeu se situe donc bien au-delà de l'utilisation du potentiel de créativité des artistes à des fins de recherche et développement et de l'utilisation des sciences et des techniques comme matières de création par les artistes. En arrière-plan, on trouve souvent un développement ou une critique en acte de la convergence NBIC (nano-bio-informatique-cognition). Dans ce second niveau, une des caractéristiques biologiques de l'hybridation semble se confirmer : le retour en arrière, la dissociation des éléments hybridés, ne sont pas possibles. En effet, contrairement à ce qu'observaient Kreplak, Tangy et Turquier (2011) ou Sarah Cordonnier (2012), qui ont mis en évidence les « usages réciproques » caractérisant les relations entre art contemporain et sciences humaines et sociales, la relation aux sciences exactes se présente le plus souvent comme une hybridation, c'est-à-dire une convergence réussie entre plusieurs dimensions d'une recherche qui deviennent indissociables au niveau de la matière même de l'objet produit et de la perception qui en est proposée au public. Cependant, Fourmentraux (2011) a montré comment ces

---

1 Stephen Wilson, *Art+science* [traduit de l'anglais par Gilles Berton], Paris, Thames & Hudson, 2010, 208 p.

productions se diffusent, dans les faits, selon des « scènes d'exposition multiples » et combien leur devenir est fragmentaire, la dissociation entre les mondes intervenant dans certains cas avant même la première production publique. Ainsi, la même production pourra être à la fois diffusée dans un lieu culturel, exposée dans un espace de démonstration technologique, et exploitée à des fins de recherche et développement ou de marketing. Dans ces différents cas, il y a différence de cadre et de statut (entre œuvre artistique et objet de marketing, par exemple) aussi bien que de forme matérielle (œuvre performative, trace filmée, éléments extraits de l'œuvre, protocole de recherche, etc.)<sup>1</sup>.

Pour le dire avec plus de précision, entre l'opération décrite par Kreplak et Cordonnier (qui permet à l'art contemporain et aux SHS de se féconder mais aussi de se conforter mutuellement sans que l'un et l'autre changent quoi que ce soit à leur monde de référence) et celle décrite par Fourmentraux (où l'œuvre, présentée comme un tout indissociable au moment de sa première confrontation au public, est ensuite diffusée et utilisée de manière fragmentée dans des mondes qui ne communiquent plus ou pas entre eux), ce n'est plus le même objet qui circule. Le premier état de l'objet se présente comme une progression vers l'hybridité, tandis que le second état se présente comme une dispersion vers des scènes sociales, des usages et des mondes professionnels cloisonnés entre eux. Ainsi, le « moment » de l'œuvre, tel que le monde culturel le conçoit (son exposition ou sa présentation dans un équipement culturel) n'est-il finalement qu'un état temporaire entre ces deux états, sans qu'il soit possible de discerner quel est l'état de référence. C'est pourquoi l'idée que cette conver-

---

1 Le cas des artistes qui sont eux-mêmes chercheurs, informaticiens, etc. est à part dans la mesure où ils agissent dans un monde de référence unifié et conçoivent des matières de création où le caractère indissociable de leur double appartenance est une donnée de base. C'est une des quatre figures de la convergence que nous avons mises en évidence (2012b) : l'identité générique.

gence réussie serait une hybridation méritée d'être discutée à la lumière des travaux de Lévy-Leblond, de Fourmentraux et de nos propres travaux. Lévy-Leblond (2010) revendique l'idée que l'alliance entre arts et sciences doit reposer sur une claire conscience de leur différence fondamentale. Fourmentraux (2011) évoque de son côté la persistance de la dissymétrie entre les acteurs des projets collaboratifs et la résistance à l'hybridation de la part des artistes, qui veulent réserver leur liberté et leurs logiques propres opposées à toute instrumentalisation, aussi bien que de la part des chercheurs, qui ont besoin de publier, de déposer des brevets, de rendre des comptes vis-à-vis de leurs institutions. Les usages réciproques sont souvent aussi des instrumentalisations réciproques, dans une perspective de lutte pour la maîtrise du projet. La persistance de la dissymétrie et la résistance à l'hybridation avaient déjà été observés par Jean-Claude Risset dans son rapport remis en 1998 au ministre de l'Éducation nationale, de la Recherche et de la Technologie<sup>2</sup>, qui décrivait déjà les relations entre arts et sciences comme hiérarchiques et pluridisciplinaires plus que comme réellement interdisciplinaires.

Le statut multiple de l'œuvre « arts-sciences », que nous avons définie précédemment comme un état transitoire entre d'autres états, nous conduit à examiner maintenant la pertinence du recours au concept d'objet-frontière, élaboré par S. Leigh Star et reprécisé par Trompette et Vinck (2009 et 2010). Ce concept permet d'analyser la nature du travail coopératif en l'absence de consensus préalable, ou avec un consensus préalable fragile. L'objet-frontière est situé entre plusieurs mondes sociaux. Il a une identité préalable à cette coopération, et conserve cette identité ordinaire (carte, liste, langage, etc.) au cours du processus, mais celle-ci est rendue spécifique dans le cadre d'un travail qui n'est pas interdisciplinaire dans sa configuration initiale. Sa matérialité et son sens proviennent de l'action en non pas d'un sens

---

2 Jean-Claude Risset, *Art-Science-Technologie*, Rapport d'étude 1998, 273 p.

préfabriqué. Son existence est instable car l'objet-frontière est un « arrangement de travail ». En amont, l'objet-frontière représente ceux qui l'ont conçu ; en aval, il est le véhicule d'une connaissance qui reste à expliciter en dehors de l'objet. Ce concept permet d'étayer une analyse de l'écologie des espace de travail, avec une attention particulière pour la matérialité des protocoles de travail. Élaboré dans le champ de la socio-anthropologie des sciences, il présente donc des caractéristiques qui conduisent à faire l'hypothèse de sa pertinence pour l'étude d'objets qui sont souvent présentés comme des « œuvres-frontières ».

Certes, l'idée que les œuvres produites dans des dispositifs « arts-sciences » répondent à la plupart des caractéristiques énoncées ci-dessous est séduisante. Cette idée n'est pas entièrement fausse, s'agissant du consensus préalable fragile, de l'intersection entre les mondes sociaux, du rôle joué dans la construction progressive de l'interdisciplinarité. Mais une des difficultés du concept, comme le soulignait elle-même, Star (2009), est moins de savoir ce qui est objet-frontière que ce qui ne l'est pas. L'autre difficulté est de ne pas basculer du côté d'une approche constructiviste, avec une dimension qui serait essentiellement descriptive, ainsi que Vinck le développe à propos de la notion d'« objet intermédiaire » (2009). De plus, l'œuvre produite, malgré ses statuts et usages fragmentés, multiples, n'est pas un objet ordinaire servant à produire une nouveauté qui serait incarnée dans un autre ou dans d'autres objets : elle est à la fois support, objet final et symbolisation de cette coopération. En tant qu'outil d'une recherche collaborative visant une hybridation, l'œuvre est un « bien intermédiaire » (Fourmentraux, 2011), c'est-à-dire un ensemble de connaissances et de savoir-faire destiné à être absorbé, confirmé ou infirmé dans d'autres connaissances. En tant que résultat attesté et sanctionné pas la présentation devant un public dans un cadre culturel, l'œuvre est un « bien final » (idem), une réalisation unique dont le processus s'arrête à un moment défini par les ri-

## L'hybridation des mondes

tuels propres au monde culturel. En ce sens, l'œuvre résultant d'un processus « arts-sciences » relève à la fois de l'art et de la recherche scientifique. Elle est objet-frontière dans la mesure où elle sert d'inscription concrète à toute une série d'accommodements entre individus ou équipes apprenant, par l'intermédiaire de son processus de production, à travailler ensemble. Inversement, elle n'est pas objet-frontière dans la mesure où rien, dans ce processus, ne la désigne comme objet ordinaire, bien au contraire : tout est mis en place pour produire de l'inédit et de la singularité, et sa flexibilité interprétative se réduit au fur et à mesure de l'avancée vers sa présentation publique, sur scène ou dans l'espace d'exposition. Elle ne l'est pas non plus si on examine la production des normes, des répertoires, en somme des métadonnées (Vinck, 2009) qui sont observables dans l'équipement de l'activité de recherche en art aussi bien qu'en science. Certes, il y a bien une perspective écologique de la production d'innovation dans l'intention des acteurs réunis autour de ces projets, mais la fragmentation de l'œuvre entre des mondes qui reprennent leurs droits une fois le « moment de l'œuvre accompli » fait que l'objet-frontière a de grandes chances de continuer à exister en dehors de l'œuvre elle-même. Les protocoles et les métadonnées s'incarnent et se développent dans d'autres objets restés invisibles si le regard du chercheur ne s'est attaché qu'à l'œuvre elle-même. En conclusion, nous pouvons dire que le recours à la notion d'hybridation dans les sciences humaines au sujet des productions arts-sciences-technologies échappe difficilement au statut de discours d'acteurs, à la transposition métaphorique, et reste limité à quelques caractéristiques du concept développé en sciences du vivant. Le recours au concept d'objet-frontière permet de mieux décrire la complexité, l'hétérogénéité, l'instabilité et la flexibilité interprétative qui les caractérisent, mais dans ce cas il faut mettre la même rigueur que dans les études sur les objets scientifiques, détourner le regard de l'œuvre artistique, et



s'intéresser en priorité à l'instrumentation matérielle et intellectuelle de son environnement de production.

## **BIBLIOGRAPHIE**

BORDEAUX, Marie-Christine (dir.), 2012a : Entre arts et sciences, *Culture & Musées* n°19, 224p.

BORDEAUX, Marie-Christine, 2012b : Art, science et technologie : figures de la convergence. In : Bernard Miège, Dominique Vinck (dir.), *Les masques de la convergence. Enquêtes sur sciences, industries et aménagements*, Paris : Éd. des Archives contemporaines, pp. 301-316.

BORDEAUX, Marie-Christine, 2009 : Art et science : les médiations de l'artiste et du scientifique. In : André Giordan, Jean-Louis Martinand, Éric Triquet (dir.), *Arts, Sciences et Technicité, Actes des 30es journées internationales sur la communication, l'éducation et la culture scientifiques, techniques et industrielles*, ENS Cachan - STEF / LEPS / LDES Université de Genève, pp. 52-63.

CORDONNIER, Sarah, 2012 : *Les sciences humaines dans le centre d'art : Convocation des savoirs et institution de l'art contemporain*, Hermès Lavoisier (Coll. Communication, Médiation et Construits Sociaux), 368p.

FOURMENTRAUX, Jean-Paul, 2007 : Faire œuvre commune. Dynamiques d'attribution et de valorisation des co-productions en art numérique. In : *Sociologie du Travail*, N°49 - 2007, pp. 162-179.

FOURMENTRAUX, Jean-Paul, 2011 : *Artistes de laboratoire. Recherche et création à l'ère numérique*, Paris, Hermann, 130p.

KREPLAK, Yaël, TANGY, Lucie, TURQUIER, Barbara, 2011 : Introduction. Art contemporain et sciences humaines : création, médiation, exposition. In : À quoi servent les sciences humaines (III), *Tracés - Revue de Sciences humaines*, Hors série 2011, pp. 21-28.

LATOURE, Bruno avec THIÉRY, Sébastien, 2012 : L'art de faire science. In : *Mouvement* N°62, janvier-mars 2012, pp. 90-93c.

LÉVY-LEBLOND, Jean-Marc, 2010 : *La science [n']est [pas] l'art. Brèves rencontres*, Paris, Hermann, 119p.

TROMPETTE, Pascale, VINCK, Dominique (dir.), 2010 : dossier Retour sur la notion d'objet-frontière (2) et hommage à S. Leign Star. In : *Revue d'anthropologie des connaissances*, vol. 4, N°1 - 2010, 250p.

TROMPETTE, Pascale, VINCK, Dominique (dir.), 2010 : dossier Retour sur la notion d'objet-frontière. In : *Revue d'anthropologie des connaissances*, vol. 3, N°1 - 2009, 210p.

**Daniel Bournoux**

Médiologue.

Je m'étais posé la question de savoir ce qui diable échappe à cette notion très accueillante d'hybridation ? Le croisement, le tressage des identités avec les circonstances et l'identité des autres ne sont-ils pas la loi même de tout processus vivant, et singulièrement dans le domaine de l'information-communication ? D'où le titre proposé, « les nouvelles hybrides », car en terme d'information ou de *news*, personne ne perçoit les mêmes messages, n'entend les mêmes mots, ne voit les mêmes images.

Un journal offre rarement une page à lire linéairement, comme celle d'un livre, car la mise en colonnes des rubriques, les inserts de l'image et des pubs invitent à une navigation déjà, ou à un parcours personnel : personne ne lit *le même* journal. Et l'on sait à quel point cette fragmentation irrattrapable des nouvelles et l'essor de la grande presse, « ramassis de petits faits sans importance », irrita les gens de lettres et les amoureux du beau style, prompts à reprocher au reporter zigzagant, anglo-saxon et crotté les beaux effets de manche et les coups de menton moralisateurs de la véritable édition. *L'universel reportage* (Mallarmé) semblait alors peu compatible avec la réflexion de l'intellectuel qui médite dans sa chambre ; le jour du journal n'est pas celui de la philosophie (ou de l'idéologie qui manque tant aux classes populaires) ; bariolée, vénale, compromise avec l'opinion ou répétitive, la presse en un mot ne pense pas.

L'information d'autre part, ou surtout, n'est pas une chose que l'on reçoit bêtement mais que l'on *traite*, et ce traitement, dont le non-traitement (le désintérêt, le refus d'examiner, le débranchement du canal...) fait partie, demeure la part irréductible du récepteur, ou le privilège du spectateur qui n'est donc pas le per-

sonnage passif ou l’pilote abruti souvent brocardés dans les premières critiques des médias (dont les slogans de « La Société du spectacle »). Traiter une info c’est l’interpréter, la faire rentrer dans son propre monde ou dans son *monde propre* comme disent les cybernéticiens du vivant (H. von Foerster), l’acclimater ou la tordre à sa guise...

J’ai donc toujours posé, dans mes cours et recherches en info-com, qu’une information ne circule bien qu’en se déformant, chaque « récepteur » n’acceptant de la prendre en charge et de la colporter qu’en l’altérant ou la *rewriting* au passage – petit bénéfice du facteur...

Les « nouvelles technologies » semblent aujourd’hui mettre cette règle en pleine lumière : le propre du numérique est d’atténuer la barrière des rôles entre émetteurs et récepteurs, l’écran permettant ce brouillage, ce partage ou ce nivellement (cette mise à niveau) de conditions jadis bien distinctes. L’internaute ne se contente pas de recevoir, il poste, il récrit, il commente, il recommande, et dans cette mesure contribue à reformuler ou formater de mille manières les contenus d’information qui transitent entre leurs usagers comme de la pâte à modeler.

L’hybridation – la déformation, la traduction, la trahison... – des nouvelles ou des infos en général semble donc la rançon de leur circulation. Un (bon) livre, remarquait déjà Gide, ne survit que par la somme des malentendus qu’il suscite. Le réflexe des clercs inversement est d’établir un sens *ne varietur*, et de vouloir s’y cramponner, mais ce contrôle n’est guère jouable, et les NTIC (Nouvelles technologies de l’information et de la communication) le rendront chaque jour moins tenable – n’en déplaise aux *gate-keepers* et autres professeurs d’orthodoxies.

Une autre manière d’aborder le sujet est de remarquer *qu’un média naît toujours deux fois* : son ou ses créateurs ont pour lui certains projets ou ambitions, que l’usage a vite fait d’étendre ou de détourner. Graham Bell, et les nombreux inventeurs qui au

## L'hybridation des mondes

même moment que lui travaillèrent à la naissance du téléphone *circa* 1875, seraient fort surpris de découvrir les applications de nos smartphones et toutes les fonctions que ceux-ci empilent sur le « simple » transport de la voix (qui fit d'abord l'effet d'un miracle) ; les promoteurs du Minitel n'avaient pas prévu les dévergondages des messageries roses ; et les inventeurs du cinéma se frottaient les mains d'avoir trouvé le meilleur moyen d'analyser les mouvemens des pattes du cheval au galop. Etc.

Les inventions débordent le programme de leurs auteurs, les usagers par leurs désirs, leurs détournements, leurs bricolages, se comportant chaque fois en co-créateurs ou développeurs de l'outil, au point qu'il semble difficile d'établir dans ces domaines des recherches en filiations droites, ou en paternités... Le traçage d'une invention quand elle a « pris » révèle généralement sur son parcours une pluralité de géniteurs ; nos principaux outils, comme le souligne Bruno Latour, ont besoin pour survivre que nous les adoptions – et sur ce point encore, internet et les technologies numériques auront formidablement renchéri : les usagers de la toile sont tout sauf obéissants, ils ne suivent pas une routine, un programme écrit d'avance ni un mode d'emploi mais le réseau s'étend et prospère à partir de leurs initiatives, qui peuvent emprunter les voies illicites des hackers et des pourfendeurs de lois en vigueur dans la graphosphère, mais que les usages du numérique excèdent et malmènent nécessairement.

Internet n'est pas à vrai dire un média, mais le média de tous les médias, l'hyper ou le méta-média par lequel les autres s'hybrident : la décomposition ou l'analyse numérique du monde (ou plutôt des faits, c'est-à-dire des phénomènes, des actions, des pensées...) en longues chaînes de 0 et de 1, permettent de *toucher* un niveau d'abstraction à partir duquel des recompositions ou des croisements imprévus apparaissent.

Dans le domaine des gènes et de l'ingénierie du vivant, on s'oppose évidemment à des manipulations qui conduiraient à la créa-

tion de monstres, mais la frontière éthique est moins claire avec les O.G.M., ou les nano-technologies, et sur le plan des technologies tout court il devient évident que le numérique, en analysant finement les phénomènes en bits et en pixels, permet toutes les recompositions par lesquelles d'anciens genres, ou générations d'outils, se mettent à empiéter les uns sur les autres ou à copuler : comment survit l'ancien écran de cinéma, ou de télévision, dans celui de nos ordinateurs, ou dans les caméras de surveillance, ou de l'imagerie médicale ?

Comment reconnaître le livre sur les « liseuses » ou tous ces dispositifs qui viennent hybrider le papier et l'écran, fondre les rythmes et formats de la presse avec ceux de l'édition des « œuvres » (mot devenu problématique), mixer les textes avec les images (fixes et animées) et les sons ? Si Mallarmé, Claudel ou Michaux ont diversement rêvé, en poètes, aux noces de la graphie, de la diction et de la figuration, nos modernes technologies ont développé très au-delà du *Coup de dés*, ou de *Rythmes*, les ressources audio-visuelles (et les croisements sémio-médiologiques) de nos écrans.

L'écran du cinématographe, comme son nom l'indique, fut inventé pour capter le mouvement. C'est-à-dire moins pour le fixer que pour, formidablement, brasser et accélérer en tous domaines les mouvements de nos pensées. Si le livre déclencha, *circa* 1460, une prodigieuse accélération des connaissances (comment concevoir la philosophie des Lumières, ou déjà la thèse de Descartes sur le partage inné du « bon sens », sans l'invention préalable de Gutenberg ?), que dire aujourd'hui d'internet et de nos écrans ? Machines à croiser, à concasser, à percuter et accélérer en tous domaines nos particules de savoirs, ceux-ci ne laissent nulle part identiques ni indemnes de transformations, de mutations ou d'opérations (qu'on préfixe par les petits mots de *trans*, *cyber*, *hyper*...) les données en circulation, ni les apprenants qui ne cessent de broder ou de surpiquer la bien-nommée Toile, ou

## L'hybridation des mondes

le réseau. En hybridant les lettres, les chiffres, les images et les sons, l'écran d'ordinateur démultiplie et relance à l'infini un mouvement, ou une sarabande, initiés par l'invention des frères Lumière ; une nouvelle technologie dont eux-mêmes, assurément, ne mesuraient pas les conséquences révolutionnaires car l'écran n'est pas une page, ni une scène, et sous sa forme numérique il contribue à formidablement déconstruire, et remettre en mouvement, les catégories (les genres, les identités, les hiérarchies, les essences prétendues immuables...) qui fondaient la réflexion philosophique depuis Platon. L'invention des frères Lumière pulvérise la philosophie des Lumières...

Or on ne peut que noter la très grande affinité de tout ceci avec les mouvements mêmes de la moindre existence. S'hybrider ? Mais c'est la vie même ! Grandir n'est pas se conserver à l'identique, ni se cramponner à un rôle (à une fonction, à un métier) mais changer d'apparence, affronter d'autres mondes ou le monde des autres, apprendre des langues, changer d'opinions ou de goûts, consentir à sortir de soi-même... *Ce mouvement perpétuel* semble inégalement distribué aux individus, mais il entretient la liberté de chacun, et sa capacité à respirer plus largement. De toutes les espèces animales, nous sommes celle qui par la technique ne cesse de venir au monde en modifiant celui-ci ; l'environnement ne nous est pas donné et il n'y a pas pour l'homme de nature, d'essence ni de définition stables, toujours il faut repartir, se reconstruire ou répondre au défi de l'altérité par une création continuée. Ce cinéma de vivre est la signature d'une vie bien remplie, notre mort s'annonçant inversement dans nos plages d'immobilisation, de jouissance satisfaite, d'auto-célébration...

Frères vivants, encore un effort pour *ne pas* demeurer celui que vous croyez être !



## L'hybridation des mondes

### SUPERPOSITIONS, TRANSPOSITIONS, MULTIPOSITIONS : FIGURES DE L'HYBRIDATION CULTURELLE EN DÉBAT

**Guy Saez**

Politologue,

Directeur de recherche,

Professeur à l'Institut d'études politiques de Grenoble,

Chercheur au Laboratoire Pacte (UMR 5194 CNRS).

« It is a cultural and cognitive orientation, not an inevitability of history » D. Held<sup>1</sup>

Paul Valéry définissait la crise – et l'homme – modernes par la pluralité des philosophies, croyances, esthétiques qui cohabitent en un même individu « trésor de discordes latentes ».

Il assimilait cette pluralité à une *phase chaotique*, à un désordre intime né de la coexistence de contradictions dans nos idées :

« Si l'âge des civilisations se doit mesurer par le nombre des contradictions qu'elles accumulent, ... par la pluralité des philosophies et des esthétiques qui coexistent et cohabitent les mêmes têtes, il faut convenir que notre civilisation est des plus âgées » écrivait-il<sup>2</sup>.

Dans son livre de 1995 « Le mystère de la samba », l'anthropologue brésilien Hermano Vianna raconte comment en 1926, une réunion entre Gilberto Freyre, Villa-Lobos Sergio Buarque fut le point de départ d'une réflexion sur un genre « impur » la samba. Discriminée et poursuivie par la police, la samba s'est pourtant transformée en symbole de l'identité nationale, générant dans les années 60 le mouvement Tropicaliste, animé notamment par

---

1 D. Held, *Cosmopolitanism. Ideals and Realities*, Cambridge, Polity, 2010.

2 P. Valéry, « La politique de l'esprit », *Œuvres*, Pléiade, Paris, Gallimard, 1932, p. 1018.



Gilberto Gil, ministre de la culture de Lula et Caetano Veloso<sup>1</sup>. Deux ans plus tard, en 1928, Oswald de Andrade écrit le *Manifeste anthropophage* qui vise à retourner la dépendance culturelle du Brésil et ses multiples influences en une singularité : ingérer toutes les cultures afin d'en incorporer les forces.

On ne peut trouver plus opposés que le sage philosophe du Vieux monde qui voit la crise par excès de sens (et de sang) et les jeunes poètes modernistes du Nouveau mode assoiffés de sens et (métaphoriquement du moins) de ce même sang.

On retrouve un même type d'opposition entre ceux, comme Valéry, qui considèrent les hybridations comme la face sombre et funeste du progrès technique et ceux, comme Benjamin et son idée de la reproductibilité technique, Malraux et son Musée imaginaire, qui montrent une face plus engageante et stimulante de la rencontre d'œuvres diverses entre elles et avec les technologies. La question de l'hybridation culturelle se constitue au confluent de ces deux manières de concevoir le processus de pluralisation culturelle comme la rencontre entre des œuvres et des savoirs universellement disponibles, par l'effet des nouvelles technologies de communication, notamment la généralisation du numérique. Elle génère ainsi de nouveaux défis.

Le défi esthétique du numérique laisse entrevoir une cascade de transformations où s'affrontent la remise en cause de l'autorité et de la sécurité culturelles, la désagrégation des formes d'intermédiation, le tournant expressiviste de la culture, un nouveau marché des expressions, etc.

Les défis politiques de gestion et sociologiques de connaissance de cette pluralité ne sont pas moins périlleux. La sociologie des pratiques culturelles, après inventaire du legs de Bourdieu, témoigne particulièrement bien de cette double influence. Elle enregistre une propension ludique à superposer, transposer, multipositionner, les œuvres et les pratiques qu'elles suscitent. Ici,

---

1 Cité in E. Costa, *Jangada Digital*, Rio de Janeiro, Azougue, 2011, p. 11.

## L'hybridation des mondes

le rôle d'internet, comme symptôme d'une interculturalité généralisée et métaphore de la globalisation, conduit à produire de nouvelles problématisations, des nouvelles controverses, de nouveaux mythes aussi, pour repenser des questions qui resteraient sinon « insolubles dans leur formulation ancienne »<sup>2</sup>.

S'agissant des questions culturelles, la montée en charge de l'hybridité suscite des controverses et des débats à de multiples niveaux.

Je voudrais présenter ici brièvement quelques aspects – non exhaustifs<sup>3</sup> – de ces débats (1).

J'en déduirais quelques enseignements quant aux limites et malentendus qu'ils suscitent (2).

### HYBRIDITÉ, GLOBALISATION TRANSNATIONALE ET POSTCOLONIALE

La parution, en 1992, du livre très commenté de Néstor Canclini<sup>4</sup> se situe dans un certain prolongement du tropicalisme brésilien tout en intégrant d'autres dimensions d'analyse : l'inscription du pluralisme culturel dans les métropoles sud-américaines affectées par une urbanisation « post-moderne », l'enjeu du numérique dans l'industrialisation des productions culturelles et la double dynamique du conflit entre hybridation et homogénéisation.

Pour N. Canclini tous les discours sur la « pureté culturelle » mise

---

2 M. Jimenez, « Le défi esthétique de l'art technologique »,

<http://leportique.revues.org/index293.html>

3 Depuis le milieu des années 90, la littérature sur le sujet a brusquement enflé ; pour une présentation bien informée voir P. Werbner, T. Moddod (Eds.), *Debating cultural hybridity: Multi-cultural identities and the politics of anti-racism*. London: Zed Books, 1997 et M. M. Kraidy, *Hybridity or the cultural logic of globalization*, Pearson/Longman, 2007, Kwok-Bun Chan, *Cultural Hybridity. Contradictions and Dilemmas*, London, Routledge, 2012.

4 Traduction en anglais en 1995 : N.G. Canclini, *Hybrid cultures: Strategies for entering and leaving modernity*, University of Minnesota Press, Minneapolis, 1995.

à mal par la globalisation, masquent la volonté de maintenir des inégalités.

Sa problématique ne résume toutefois pas le processus d'hybridation à la question des mélanges raciaux et religieux (métissage, créolisation, etc.), à la rencontre de cultures « ethnicisées » comme le font la plupart des observateurs<sup>1</sup> ; elle montre aussi des confrontations, des compromis, des entrelacements entre des *niveaux* de culture différents. Ainsi, le patrimoine n'est pas opposé à la modernité : il se recompose quand il est confronté à la modernité tout autant qu'il l'influence. De la même façon, les barrières entre culture savante/de divertissement, élitiste/populaire, modernité/tradition, etc. doivent être dépassées pour montrer des influences réciproques entre plusieurs univers culturels. Les processus d'hybridation n'altèrent aucunement le caractère authentique des nouveaux assemblages culturels ainsi produits. Pourtant, cette idée d'entrelacements permanents a eu du mal à se frayer un chemin dans le paysage intellectuel et culturel français. Et, au plan politique, la conflictualité qu'elle génère entraîne les plus dangereuses crispations.

La théorie « postcoloniale » de H. Bhabha<sup>2</sup> donne de l'hybridité culturelle une vision complexe. D'un côté, elle déconstruit le projet colonisateur quand il entend fixer des identités pour mieux les séparer, c'est-à-dire quand il prétend éviter tout mélange entre entités et identités. De l'autre, elle dénonce l'illusion de la revendication anti-coloniale à retrouver une « pureté », une authenticité culturelle qui aurait été souillée ou niée par le colonisateur. Contre les discours de l'incommensurabilité, elle s'attache à montrer comment s'articulent différents types de savoirs

---

1 Certains le font magistralement ; cf. l'analyse de l'hybridations des apports africains, américains et européens chez S. Hall, *Identités et cultures Politiques des cultural studies*, Paris, éd. Amsterdam, 2007, p. 234 sq.

2 H. Bhabha, *Les lieux de la culture. Une théorie post coloniale* (1994), Paris, Payot, 2007.

## L'hybridation des mondes

et d'héritages culturels, dans un monde globalisé, un monde où cette circulation des savoirs et des cultures ne peut être fixée ou arrêtée sinon arbitrairement. La violence commencerait précisément avec la volonté de fixer<sup>3</sup>. La pensée de H. Bhabha donne à voir l'émancipation des individus et des groupes à ces points d'articulation. Ce qu'il appelle le « tiers-espace » – ces points d'articulation – se situe à la source de l'hybridité culturelle, où l'individu puise sa liberté.

A la différence de N. Canclini qui tend à historiciser le processus d'hybridation et à concevoir le mélange intégrateur dans le temps long, H. Bhabha estime que l'on peut saisir le tiers-espace comme lieu et enjeu de négociations. Certes, ces négociations peuvent s'inscrire dans une durée, mais la notion suggère une forme d'objectivation et de réflexivité plutôt qu'un effet structurel relativement opaque aux individus. De plus, comme le dit Shery Simon, la « confrontation des éléments disparates produit du nouveau, de l'imprévisible »<sup>4</sup>. Il y a là une forte ressemblance avec ce que E. Glissant appelle la créolisation<sup>5</sup>, notion qui exige que les éléments hétérogènes mis en relation « s'intervalorisent », qu'ils ne soient pas l'enjeu d'une domination ou d'une disparition. On comprend mieux alors que la différence entre créolisation et les formes classiques d'influence des cultures les unes sur les autres se situe dans la dynamique de l'intersubjectivité. La créolisation se comprend comme une structure « translationnelle », ce qui veut dire que nous sommes au delà de la problématique classique

---

3 Et de fixer territorialement. Le rapport « fondationnel » entre colonialisme, stratégies de territorialisation et action culturelle reste un impensé ; voir C. Gilbert, G. Saez, *L'Etat sans qualités*, Paris, Seuil, 1982, pp. 19-24.

4 S. Simon, « Hybridités culturelles, hybridités textuelles » in *Récit et connaissance*, Textes publiés par F. Laplantine, J. Lévy, J.-B. Martin, A. Nouss, Presses universitaires de Lyon, 1998, p. 233-243, p. 234.

5 E. Glissant, *Introduction à une poétique du divers*, Presses de l'Université de Montréal, 1995, cité in S. Simon, p. 234.

transfert/appropriation ou identité/altérité et pour évoquer ce qui se construit « entre », au cœur d'une traduction<sup>1</sup>. Elle prend aussi une figure « transactionnelle » pour structurer des négociations et dépasser ainsi une théorie de l'imprégnation culturelle par imposition de sens ou par exposition répétée à des catégories de sens. L'insistance que met Glissant sur ce qui surgit, l'imprévisible, qui découle de l'intersubjectivité, permet de distinguer sa conception de la créolisation de celle de Hannerz ou plus généralement d'une anthropologie de l'hybridité qui en resterait à l'analyse des flux<sup>2</sup>. Il écrit : « J'appelle créolisation cet enjeu entre les cultures du monde, ces conflits, ces luttes, ces harmonies, ces disharmonies, ces entremêlements, ces rejets, cette répulsion, cette attraction entre toutes les cultures du monde. Bref un métissage, mais avec une résultante qui va plus loin et qui est imprévisible »<sup>3</sup>. Ce que nous montre ce détour par la théorie post-coloniale, c'est que le geste colonisateur qui fixe les identités pour mieux les séparer, pour éviter tout mélange entre entités et identités, n'est pas réservé aux « exotismes » que l'Occident a créés. Il faut le voir au cœur des sociétés avant tout comme un geste de pouvoir ; comme tel, il se retrouve dans toutes les tentatives d'imposition, d'assignation, de certification et d'attribution des identités qui ont pour objectif de protéger une certaine « pureté ». La phobie des « mauvais mélanges » est, selon Philippe Urfalino une des conditions de la politique culturelle française<sup>4</sup> : il fallait d'une

---

1 « Translation becomes the active principle through which we can understand cultural mixing ... Translation gives way to hybrid forms of communication, writes new chapters in the city's social history », S. Simon, « Hybridity revisited : St. Michael's of Mile End », *International Journal of Canadian Studies*, 27, Spring 2003, p. 108-118, p. 118

2 Voir M. Abélès, *Anthropologie de la globalisation*, Paris, Payot, 2008, p. 52.

3 E. Glissant « Métissage et créolisation », in Sylvie Kandé (dir.), *Discours sur le métissage, identités métisses. En quête d'Ariel*, Paris, L'Harmattan, 1999, pp. 47-54, p. 50

4 Ph. Urfalino, *L'invention de la politique culturelle*, Paris, La Documentation

## L'hybridation des mondes

part protéger la grande culture de tout rapport avec des cultures populaires qui pourraient la contaminer, d'autre part retrouver le geste « colonisateur » d'imposition d'une même culture à toute la nation. Ce détour nous montre aussi l'inachèvement de ce geste puisque les espaces intersticiels, les tactiques de ruse, de retournement ou de négociation de la norme culturelle permettent une articulation des différences, la production de lieux où s'inventent des « stratégies de soi »<sup>5</sup>.

Les théories de l'hybridité embrassent, on le voit, des catégories de phénomènes très larges. Et, il faut bien reconnaître avec S. Simon que ce terme, et tous les autres du même univers sémantique, sont insatisfaisants<sup>6</sup>, ce qui limite l'emploi de la notion et laisse planer un certain nombre de malentendus que j'examine maintenant.

### LIMITES ET CRITIQUES

Si on résume les critiques faites à la notion d'hybridité culturelle, on trouve trois grandes objections : d'abord, ce qu'on appelle hybridité serait plus simplement une manière de parler de changement culturel (1), ensuite le concept est le produit d'un élite transnationale, une forme d'auto-représentation flatteuse plutôt que l'analyse de la situation réelle de peuples impuissants ou révoltés devant le *cool capitalism*<sup>7</sup> si séduisant (2), enfin dans la mesure où il laisse de côté le problème de la domination, il est difficilement porteur d'une action collective (3).

---

française, 1996.

5 C'est un hommage que H. Bhabha rend à M. de Certeau, sans toutefois le citer. Sur la question de la structure interculturelle des espaces intersticiels L. Rouleau-Berger avait donné une analyse sociologique fort proche : *La Ville-Intervalle*, Paris, Méridiens / Klincksieck, 1991.

6 Idem, p. 117.

7 La formule est développée par J. McGuigan, *Cool Capitalism*, London, Pluto, 2010.

## La critique du rapport à l'histoire

La première limite est relative au rapport à l'histoire. J'élimine d'abord une critique trop facile consistant à se demander ce qu'il y a de neuf sous le soleil. Les cultures sont toujours et partout en évolution et même lorsqu'elles insistent sur leur pureté originelle « nationales », leur construction est toujours internationale comme l'a bien montré A.-M. Thiesse<sup>1</sup>. La difficulté ne vient pas à mon sens de là mais du rapport à l'histoire. Pour Sherry Simon : « l'hybridité culturelle rend compte de faits qui marquent le moment présent, elle décrit des réalités socio-démographiques, des identités, des pratiques artistiques »<sup>2</sup>. L'hybridité nous plonge dans un monde toujours en train de se faire sans qu'il y ait la possibilité d'établir un régime d'historicité où les temps seraient mieux articulés entre eux. La « crise du temps », que diagnostiquait déjà Valéry en disant « nous ne pouvons plus déduire du passé quelques lueurs »<sup>3</sup> entraîne à vivre continûment dans une sorte de présent sans prévoir « les lignes dont les croisements éventuels seront les événements de demain »<sup>4</sup>. Cette retraite sur un présent désorienté s'avère paralysante puisqu'elle nous empêche de puiser dans le passé des promesses pour le futur<sup>5</sup>.

Inversement, le passé fait retour sous forme d'histoire *sélective* : certains pays européens (Danemark, Pays Bas, Lituanie...) veulent réaffirmer avec force la valeur historique de leurs cultures nationales et inscrire des *cultural canons* dans les politiques éducatives et culturelles. Au Conseil de l'Europe, on s'inquiète d'une résurgence croissante du nationalisme dans les politiques culturelles en Europe. D'autres pays réenchangent paradoxalement le natio-

---

1 A.-M. Thiesse, *La création des identités nationales*, Paris, Seuil, 1999.

2 S. Simon, *L'Hybridité culturelle*, Montréal, L'île de la tortue, 1999, p.27.

3 P. Valéry, op. cit, p. 1015.

4 Idem, p. 1016.

5 F. Hartog, *Régimes d'historicité, Présentisme et Expériences du temps*, Paris, Le Seuil, 2003.

## L'hybridation des mondes

nal par l'appel à la créativité (*Creative Britain, Creative Australia*). Beaucoup de pays « postcoloniaux » éprouvent les plus grandes difficultés à sortir de l'exacerbation nationaliste qu'ils ont vécue pour reconnaître leur hybridité culturelle.

### L'impasse épistémologique

La controverse qui traverse les sciences sociales à propos du statut épistémologique du « culturel » rebondit avec la question de l'hybridité. Dans l'hypothèse de l'hybridité, le culturel est maintenant le mouvant, le divers et le différent, alors qu'il a longtemps été, le stable, le singulier, l'identité. Le paradigme du culturel qui surgit ici oblige à aller beaucoup plus loin que la critique des représentations occidentalistes de E. Said et de la théorie post-coloniale. Il s'agit en réalité de « dénationaliser » les sciences sociales et pas simplement de les « dé-occidentaliser ».

Les traditions scientifiques varient de pays à pays et, bien entendu, elles en reflètent aussi les préoccupations. Ce n'est pas un hasard si la recherche sur les politiques culturelles s'est largement développée en France sur le socle d'une sociologie de la culture fondée sur la dimension structurelle de la *reproduction* et des usages sociaux de la culture comme *distinction*. On s'est davantage préoccupé en Angleterre et aux Etats-Unis des expressions de la culture populaire. Il s'agit maintenant de construire une *sociologie culturelle* (*cultural sociology*) considérant la culture comme une variable indépendante qui possède une relative autonomie dans la production de l'action sociale et la structuration des institutions. Ceci implique d'aller beaucoup plus loin que la proposition dominante du paradigme de l'hybridité qui place la tension global-local comme site privilégié d'analyse<sup>6</sup>. Les tensions ou indistinctions croissantes entre public et privé, autonomie et hétéronomie, gouvernement et gouvernance, expression et expressivité

---

6 Cf. M. M. Kraidy, *Hybridity*, op. cit. et J. N. Pieterse « Globalization as Hybridization », *International Sociology*, June 1994, 9/2 2, pp. 161-184.



opèrent aussi des déplacements continus qui modifient profondément la structure du champ culturel<sup>1</sup>.

Les travaux qui ont jusqu'ici donné une certaine visibilité à la notion d'hybridation ont étudié essentiellement des situations post-coloniales, des expériences migratoires et diasporiques. Si l'on veut donner une consistance plus ferme à ces travaux, il convient, comme je viens de le suggérer, d'embrasser d'autres indistinctions et champs de tensions que le rapport global-local. Il faut également intégrer les travaux récents de sociologie de la culture dans une sociologie culturelle plus vaste pour rendre compte des pratiques culturelles qui montrent la propension à « l'omnivorisme »<sup>2</sup> ou à l'éclectisme. Et tenir compte du rejet de la distinction populaire/cultivé qui « ne permet manifestement pas non plus d'évaluer le véritable degré d'ouverture ou d'éclectisme des individus »<sup>3</sup>. Le modèle de la légitimité culturelle ne peut plus fonder une politique<sup>4</sup>, même si celui de l'hybridité ne le peut pas encore.

---

1 Je renvoie à mon analyse : « Le tournant métropolitaine des politiques culturelles », in G. Saez, J.-P. Saez, *Les Nouveaux enjeux des politiques culturelles. Dynamiques européennes*, Paris, La Découverte, 2012, pp. 23-71.

2 R. A. Peterson, R. Kern « Changing Highbrow Taste. From Snob to Omnivore », *American Sociological Review*, 65/5, 1996, pp. 900-907.

3 G. Bellavance, M. Valex et M. Ratté, « Le goût des autres. Une analyse des répertoires culturels des nouvelles élites omnivores », *Sociologie et Sociétés*, 36/1, 2004, p. 25-57, p. 47.

4 Les enquêtes récentes européenne de (2005, 2007) montrent comment les différentes variables qui composent le statut social des individus jouent davantage que l'appartenance de classe dans la propension à être « omnivore » plutôt qu'« univore ». Voir Tak Wing Chan, J. Goldthorpe, « The Social Stratification of Cultural Consumption. Some Policy implications of a Research Project », *Cultural Trends*, 16/4, pp. 337-384 ; Ph. Coulangeon, « La stratification sociale des goûts musicaux. Le modèle de la légitimité culturelle en question », *Revue française de sociologie*, 44/1, pp. 3-33.

## L'hybridation des mondes

Si on prend au sérieux l'injonction des hybridologues de penser « à la frontière de... » il faudrait s'intéresser davantage aux *expressions de soi* qu'aux seules pratiques de fréquentation et aux conditionnements du goût. Au-delà du jeu sur les frontières culturelles, c'est l'aspiration sociale vers l'*expressivisme*, l'aspiration des individus à la construction de leur identité à travers l'*expression* qui entraîne une réaction en chaîne d'hybrides culturels vertigineuse, voire une forme ultime et malade de la diversité, une atomisation du social. Les *attitudes expressivistes*, renversent le stigmate de l'abêtissement ou de la mystification par les industries culturelles, et construisent de nouveaux rapports à la culture. Si on définit l'expressivisme<sup>5</sup> comme « fondé sur une politique de résistance individuelle aux institutions sur la possibilité d'apprendre sans recevoir d'enseignement, sur l'exploration d'une autorité textuelle par la confiance en soi et la maîtrise du langage »<sup>6</sup>, on voit l'ampleur du défi posé aux politiques culturelles. Le rejet de l'offre des institutions culturelles, la distance à l'égard des enseignements artistiques, le refus des hiérarchies entre amateurs et professionnels caractérisent ces attitudes. Ce que l'on peut nommer, à la suite de Charles Taylor un « tournant expressiviste » se manifeste massivement autour du Web et de ses outils qui alimentent une tendance à la *désintermédiation* alors que l'action culturelle se construit largement par le principe intégrateur de la médiation. Les dernières enquêtes sur les pratiques culturelles des Français enregistrent l'engouement pour le numérique comme un dépla-

---

5 Selon Ch. Taylor l'expressivisme, comme source morale de la construction de soi appartient à notre tradition occidentale (avec le rationalisme avec qui il forme un couple indissociable) et il n'est nullement contradictoire avec l'échange au sein de la communauté, cf. *Les sources du moi. La formation de l'identité moderne*, Paris, Seuil, 1998.

6 C. Donahue, *Ecrire à l'Université. Analyse comparée France-Etats-Unis*, Lille Septentrion, 2008.

cement vers une « culture plus expressive »<sup>1</sup>. La culture numérique « expressive » serait alors le langage de l'hybridité, apte à faire proliférer les « tiers-espaces » rendant les ambivalences positives, et productrices de nouvelles catégories de sens<sup>2</sup>.. »

### L'impossible rapport au politique

Selon K. N. Ha l'Occident, dont la culture a été fondée sur le principe d'exclusion, ferait une expérience unique avec l'hybridité : « Pour la première fois dans l'histoire culturelle occidentale, l'idée de mélange, semble-t-il, n'est pas liée à la peur, à la dépréciation, à l'infériorité, au péché ou à la crise culturelle. »<sup>3</sup> Il constate une sorte de basculement historique : l'hybridation passe du côté de l'optimisme alors qu'elle semblait cantonnée dans les basses-fosses de l'horreur culturelle. Cet optimisme est loin d'être partagé. Au delà des voix « traditionnalistes » qui voient l'hybridité comme le mal absolu, d'autres critiques méritent d'être signalées. P.-A. Taguieff<sup>4</sup> s'adresse à ceux qui font preuve d'un optimisme simplificateur parce qu'ils oublient : « l'anxiété croissante provoquée par la dissolution des formes sociales et des spécificités nationales », et croient illusoirement supprimer le racisme

---

1 O. Donnat, *Les pratiques culturelles des Français à l'ère numérique. Enquête 2008*, Paris, La Découverte, 2009, et H. Glévarec, *La culture de la chambre. Préadolescence et culture contemporaine dans l'espace familial*, Paris, La Documentation française, 2009.

2 L'artiste numérique Ian McClothier écrit : « Heterogeneity, multiplicity and rupture are three characteristic (...) of the internet. This makes the internet an entirely suitable place to manufacture a hybrid cultural identity, with a cultural profile akin to that reported in mainstream news media » *Created identities: hybrid cultures and the internet*, In : *Convergence*, Vol. 11, N°4, pp. 44-59.

3 Kien Nghi Ha, « De l'hybridité comme logique capitaliste tardive de la traduction culturelle et de la modernisation nationale », <http://eicpc.net/>

4 P.-A. Taguieff, « Une nouvelle illusion théorique dans les sciences sociales : la globalisation comme "hybridation" ou "métissage culturel" » *Observatoire du communautarisme*, 12/12/2009 <http://luette.free.fr/spip/spip.php?article272>

en s'ouvrant au dialogue des civilisations. Dès lors qu'on pense les individus comme des êtres culturellement hybrides, qu'en est-il de leur allégeance à une nation ? L'emploi non-contrôlé épistémologiquement des métaphores de l'hybridité perturbe la logique identitaire qui s'abolirait dans un principe d'ambiguïté ou d'équivocité : « à un espace réglé par l'alternative "l'un ou l'autre" se substituerait un espace où les êtres seraient à la fois "l'un et l'autre" (terme complexe) et "ni l'un ni l'autre" (terme neutre), comme en passant ». La même critique a été portée au plan philosophique par V. Descombes et de fait, il est difficile aux partisans de l'hybridité d'assumer pleinement leur normativité eu égard aux « embarras de l'identité » auxquels ils sont confrontés<sup>5</sup>. En cherchant à débarrasser l'identité de sa charge d'essentialisme au prétexte que les identités sont plurielles, fluides et construites, on risque de manquer d'argument rationnel pour fonder politiquement l'identité<sup>6</sup>. Et, si on trouve souvent un amalgame entre le langage constructiviste et l'argumentation essentialiste c'est parce que les intellectuels qui en parlent sont « both *analysts and protagonists of identity politics* »<sup>7</sup>. Et, doit-on ajouter, ils font eux-mêmes partie d'une élite « omnivore ». À ce risque de confusion, K.-N. Ha ajoute que l'hybridité peut devenir un simple argument de marketing politique qui « permet au Blanc dominant d'étendre le champ de sa propre définition en consommant des formes d'altérité élégantes et autorisées et en se les appropriant. Dans le même temps, les "mauvais" Autres, exclus et indésirables, perçus comme traditionnels ou fondamentalistes, sont tenus de rester muets et invisibles »<sup>8</sup>. P.-A. Taguieff constate que la diabolisation de la nation contribue « à disqualifier le seul cadre institution-

---

5 V. Descombes, *Les embarras de l'identité*, Paris, Gallimard, 2013

6 C'est la thèse défendue par R. Brubaker, F. Cooper, « Beyond "identity" », *Theory and Society*, 29, 1-47, 2000.

7 Idem, p. 6.

8 Kien Nghi Ha, op.cit.

nel et fonctionnel de la démocratie moderne »<sup>1</sup>. L'inconséquence qu'il pointe chez les partisans du « post-national » vient de ce qu'ils diffusent des chimères autojustificatrices propres aux nouvelles élites, « effectivement déterritorialisées ».

Dans la ligne de cette perspective critique, on trouve des objections au processus de l'hybridité qui proviennent du vieux fonds adornien remis au goût du jour. Ainsi Jim McGuigan estime que l'hybridité n'est qu'un moyen parmi d'autres de la stratégie du « cool capitalism » pour étendre ses marchés en développant des produits transculturels innovants<sup>2</sup>. L'argument de McGuigan porte au delà puisqu'il accuse les auteurs qui se réclament des *cultural studies* d'encourager aveuglement la consommation culturelle en se détournant de toute critique polique. Comment, du coup se comporter devant les refus de l'hybridité culturelle qu'ils proviennent de ceux qui prônent l'assimilation à un *cultural canon* ou à une *Leitkultur*<sup>3</sup> ou des fondamentalistes religieux<sup>4</sup>. En quoi et comment l'hybridité peut-elle être créatrice d'une nouvelle forme de citoyenneté, c'est ce que l'enthousiasme ambiant des élites « hybrides et transnationales » n'a pas pris en compte. On diffuse alors l'impression « somnifère » que la société est pleinement ouverte alors qu'il s'agit d'un combat de longue haleine.

On le voit, les critiques sont ramenées à des clivages bien connus :

---

1 P.-A. Taguieff, "Les contre-réactionnaires" *Le progressisme entre illusion et imposture*, Paris, Denoël, 2007, p.198.

2 J. McGuigan, *Cool Capitalism*, op. cit. p. 83 sq.

3 Le projet de réunir une sélection d'œuvres emblématiques d'une culture et de la diffuser comme représentative d'une identité nationale (ou européenne, ou occidentale) est en bonne voie dans certains pays européens. En Allemagne, le débat s'est centré sur ce qui serait au cœur de la culture allemande et devrait ainsi « guider » le développement culturel.

4 N. Kiwan, « Le Refus de l'hybridité culturelle chez les femmes musulmanes en France et en Grande-Bretagne: repli communautaire ou esquisse d'un projet politique ? » *Cahiers du Mimmo*, n° 4, 2007, <http://mimmoc.revues.org/306>

## L'hybridation des mondes

le métissage ou la créolisation, « fabuleuse utopie », « illusion lyrique », sont victimes du caractère pernicieusement niveleur des industries culturelles ; elles sont politiquement indifférentes aux crispations identitaires qu'elles suscitent et pas davantage équipées pour mener une véritable action collective. Quand bien même ces critiques seraient très exagérées, elles montrent que la négativité à l'œuvre dans le processus d'hybridation doit être repensée. Il faut sans doute considérer un processus *d'interculturalité généralisée* à l'œuvre dans toutes les sociétés, penser le phénomène en lui extirpant sa dimension normative, penser ensemble les transformations produites par l'expérience de l'hybridité et les tensions et résistances qu'elle suscite. Dans cette perspective, un véritable chantier s'ouvre à nous pour donner à l'hybridation culturelle une ontologie plus fiable.



## L'hybridation des mondes

### RÉALITÉ AUGMENTÉE ET ESPACE INTELLIGENT : UN NOUVEL ENVIRONNEMENT HYBRIDE

**Francis Jauréguiberry**

Sociologue,

Professeur à l'Université de Pau,

Chercheur au Laboratoire Passages (CNRS).

Sans que nous en prenions vraiment la mesure, nous sommes en train d'entrer dans un nouveau monde. Un monde où la réalité ne se contente pas d'être là, face à nous, mais un monde où, désormais, cette même réalité nous parle et nous informe sur son état. Capteurs et puces électroniques distribués dans notre environnement physique, RFID collés aux objets, systèmes de géolocalisation nous informent en temps réel sur l'état de ce qui nous entoure, de la circulation, de la pollution de l'air, du nombre de taxis ou de vélos disponibles dans telle ou telle station, des services alentours. De façon désormais banale, il est possible de savoir exactement où l'on se situe dans une ville, combien de mètres il faut parcourir jusqu'à la prochaine bouche de métro, où se trouve le restaurant végétarien le plus proche ou encore de savoir quels sont les horaires des prochaines séances des films devant être projetés dans la demi-heure qui suit dans un rayon de 500 mètres<sup>1</sup>.

À notre environnement situationnel « classique » (physique et accessible par nos cinq sens) se mélange un environnement informationnel nouveau (médiatique et accessible par l'ouïe et la vue). Une information omniprésente et à portée de clics émane désormais de tout objet et de tout lieu, et nous suggère des types

---

1 Cette description ainsi que quelques développements sont repris d'un chapitre d'ouvrage : « Le local ne disparaît pas : il devient mondial », in *L'objet local à l'heure des réseaux* (éds. Pierre Musso et Franck Cormerais), La Tour d'Aigues, éd. de l'Aube, 2013.



d'utilisation, de parcours, de consommation. Mais il ne s'agit pas d'une couche supplémentaire, informationnelle, qui s'ajouterait à une surface de base que seraient l'environnement, l'infrastructure ou les objets. Il n'y a plus, comme on le présentait il y a encore peu, d'un côté le monde réel et de l'autre côté le monde des TIC : les deux ne font plus qu'un. Pour au moins deux raisons. D'une part parce que c'est la nature même de l'environnement physique, le fonctionnement même des infrastructures et la caractéristique même des objets qui deviennent chaque fois plus impensables sans les dimensions informationnelles et communicationnelles qui leur sont associées. Les infrastructures qui se mettent actuellement en place sur nos territoires intègrent dans leur conception même ces dimensions. Et, d'autre part, il n'est plus possible d'opposer mécaniquement un monde *on line* et un monde *off line* parce que notre rapport à notre environnement, notre façon de le percevoir et d'agir en son sein mélange déjà les deux. Lorsque nous sortons le matin dans la rue, nous nous attendons à voir des gens téléphoner dans les espaces publics et nous téléphonons. Dans nos déplacements, nous considérons comme de plus en plus normal d'être guidé par GPS et d'être informé en temps réel de l'état de circulation, dans nos achats, nous avons de plus en plus souvent recours à des applications comparant les prix, avant de nous rendre à une adresse, nous la prévisitons de plus en plus souvent sur Google Street View, etc. Les TIC ne sont donc plus quelque chose qui s'ajoute à un réel préexistant : elles s'y mélangent, s'y combinent et s'y articulent pour nous plonger dans un nouvel environnement hybride où il est désormais difficile de penser l'un sans l'autre.

La notion d'expérience semble être un concept précieux pour cerner et comprendre cette nouvelle façon d'être, de percevoir et d'agir. Elle renvoie en effet à deux dimensions. D'une part, à la façon dont nous recevons et percevons notre environnement qui se présente et s'impose à nous comme quelque chose d'ex-

## L'hybridation des mondes

térieur et de déjà-là, et, d'autre part, à ce que nous faisons de ce monde-là, à la manière dont on le pratique, aux actions par lesquelles on participe à son fonctionnement ou à son changement. L'expérience est donc à la fois la façon dont on reçoit le monde et ce que l'on fait de lui. La question qui se pose alors est la suivante : de quoi est faite cette nouvelle expérience du monde hybride dans lequel nous sommes désormais rentrés et à quelles questions inédites renvoie-t-elle ?

Pour l'heure, la logique qui semble dominer dans cette expérience est de type utilitaire et instrumental. Dans un monde où une information omniprésente et à portée de clics se mélange potentiellement à tout objet et à tout lieu, la réalité devient « augmentée ». Mais augmentée de quoi ? Essentiellement d'informations de type encyclopédique, pratiques et utiles. Pour peu que nous le voulions, notre proximité est ainsi « sous-titrée » d'informations. Il ne faut pas s'en plaindre parce qu'elles sont en général de grande utilité, très pratiques et synonymes d'économie de temps et d'énergie. Ainsi, les villes deviennent « intelligentes » et les services « optimisés ». Le simple fait de mettre des capteurs sur toutes les places de parking d'une ville (et de pouvoir ainsi informer en temps réel l'ensemble de ceux qui cherchent une place des disponibilités dans un rayon de par exemple deux cents mètres) permet ainsi pour un automobiliste fréquentant les centres-ville d'économiser jusqu'au 20 % d'énergie, de réduire de façon conséquente ses émissions de CO<sub>2</sub> et... d'éviter un nombre non négligeable de crises de nerfs. De même, la diffusion, toujours au fil de l'eau, des temps d'attente dans tel ou tel service permet de fluidifier les déplacements à partir de décisions individuelles bien informées.

Cette possibilité de faire des choix individuels synonymes d'optimisation et d'économie à partir de données collectives elles-mêmes basées sur la collecte et l'interprétation des traces laissées par chacun rend nos villes plus intelligentes. Mais elle risque aussi

de les chosifier encore plus et peut-être de leur faire perdre ce qu'il leur reste d'âme. Le danger réside en ce que l'espace urbain, à force d'être quantifié, planifié et optimisé, ne soit plus vécu que comme simple ensemble fonctionnel qu'il s'agit d'utiliser ou de consommer au mieux. Dans un environnement de plus en plus organisé et contrôlé, y aura-t-il encore place pour l'improvisé et le spontané ? Certes, l'imprévu peut s'avérer synonyme de désagréments et d'aléas, mais l'essence même de la ville est d'autoriser l'improbable, facteur de surprises, d'étonnements, de découvertes et par là même d'ouvertures et de questionnements. Notre rapport à la ville devient sans doute plus efficace, utile et rentable, mais l'espace d'improvisation urbaine s'en trouve réduit. Dans quelques années, y aura-t-il encore des lieux et des endroits dont on pourra faire l'expérience à partir de nos seuls sens, de notre propre intériorité et de façon non assistée ? Sera-t-il encore possible de flâner, de s'arrêter, de se perdre et même de prendre la direction d'un embouteillage sans paraître pour cela décalé, voire incivique ?

Et le phénomène n'est pas seulement urbain. En montagne par exemple, il va devenir impossible de se perdre ! Ce qui peut être sécurisant. Mais impossible aussi de ne pas savoir le nom de tous les pics environnants et de ne pas connaître par la même occasion les noms de ceux qui en ont réalisé les premières ascensions, en quelle année et par quelle face, de ne pas savoir l'appellation savante de telle ou telle plante, ou de ne pas être au courant de combien de mètres par an le réchauffement climatique fait reculer le glacier qui se trouve juste en face. Bref, il sera possible de savoir à peu près tout sur son environnement. Mais le temps ainsi passé à s'informer n'aura pas été celui qui aurait, tout simplement, permis d'admirer le paysage, de méditer et, pourquoi pas, de donner un nom à cette plante ou ce pic jusqu'alors inconnus. Tous les maires de stations touristiques savent cela : à force d'être instrumentalisés et convertis en produits de consommation, les

## L'hybridation des mondes

lieux perdent leur âme et même leur spécificité pour ne devenir que des caricatures d'eux-mêmes sous la forme de clichés. Face à cela, il n'est pas incertain que, dans les années à venir, des sites qui seraient annoncés par une pancarte « ici, la réalité n'est pas augmentée : elle se suffit à elle-même » n'aient pas un succès fou ! Mais ils seront alors fréquentés comme le sont actuellement les réserves naturelles dans une globalité polluée...

Il n'est évidemment pas question de poser que les TIC sont en elles-mêmes porteuses d'une seule logique visant à l'instrumentalisation du monde. Un smartphone peut tout aussi bien servir à savoir à quelle altitude un lieu se trouve qu'à fixer l'émotion qu'il provoque par une photo, un texte ou un audio. De même, plusieurs applications permettent de découvrir certains sites sous des aspects inédits, ludiques ou poétiques, tout comme des associations se sont emparées de ces nouvelles possibilités de mettre en relation lieux et habitants pour susciter des formes de connaissance et de solidarité inédites. Mais force est de reconnaître que, pour l'instant et dans l'expérience de ce nouveau monde hybride, la logique instrumentale et utilitaire l'emporte au point de réduire la logique de subjectivité sensible, non intéressée et émotive, à sa plus simple expression. Un nouvel équilibre est sans doute à trouver dans un mélange entre savoir encyclopédique et utilitaire d'un côté, et expérience sensible et désintéressée de l'autre.

Toute la difficulté est de pouvoir profiter du savoir et de l'utile sans se couper du sensible et du subjectif. Rapporté à l'expérience individuelle d'un lieu, une chose est de le découvrir de façon sensible, subjective, et pourquoi pas poétique à partir de sa propre intériorité et, en un second temps, de chercher à en savoir plus sur tel ou tel point précis, quitte à y revenir fort de cette nouvelle information. Une autre chose est de n'aborder ce même lieu qu'à travers le prisme des informations de type encyclopédiques ou pratiques délivrées par son smartphone qui immanquablement orientera l'attention. Ce phénomène est déjà parfaitement repé-

nable dans certains musées et sites touristiques où les visiteurs se déplacent avec un audio guide : ils regardent en fonction de ce qu'ils entendent et n'expérimentent que ce qui est signalé comme remarquable, passant à autre chose dès que les commentaires cessent. Dans un monde où il faut aller à l'essentiel et de surcroît vite, on risque de ne voir et d'expérimenter que ce qui aura été sélectionné en amont comme « remarquable » ou « bénéfique » en fonction de ce qui, par ailleurs, aura été perçu comme devant intéresser le plus grand nombre (ce qui n'est évidemment pas un gage de qualité...). Or il y a encore des lieux, des espaces que l'on fréquente pour leur ambiance, leur atmosphère, la qualité qu'on leur prête, l'émotion qu'ils peuvent susciter ou l'imprévu qu'ils permettent. Il s'agit là d'une étrange alchimie très fragile qui ne fonctionne socialement qu'en ce qu'elle est partagée physiquement et émotionnellement par ceux qui s'y trouvent. Il ne faudrait pas que cette atmosphère soit trouée par une approche étroitement instrumentale et utilitaire qui la crèverait et la viderait de son âme.

En terme d'aménagement des espaces publics, les collectivités locales doivent tout faire pour rendre leurs services à la fois géolocalisables et disponibles de façon ubiquitaire aux usagers. Pouvoir suivre en temps réel les flux et les dynamiques urbaines afin de mieux s'y orienter et de pouvoir en profiter davantage devient une exigence de base. Mais, en faisant cela, elles ne doivent pas pour autant perdre de vue qu'une ville, un quartier ou un lieu n'est pas seulement un ensemble de services, mais aussi et parfois surtout une ambiance, une atmosphère, des lieux d'improvisation où le lien social doit se donner à voir et à expérimenter en dehors de toute planification. Ce qui veut dire que ces technologies ne doivent pas être intrusives au point que l'on ne puisse plus rien faire sans ou que rien ne puisse se passer en dehors d'elles. Mais surtout, suivant le constat d'hybridité, qu'elles doivent composer avec les lieux, leurs singularités, leurs originalités et leurs person-

## L'hybridation des mondes

nalités avec à chaque fois cette question : qu'est-ce que ces technologies permettent et facilitent en terme utilitaire, mais aussi qu'est-ce qu'elles risquent de faire perdre en terme de sensibilité, d'originalité et de subjectivité partagées ?

Le problème n'est pas que la réalité augmentée existe, mais que nous ne soyons plus capables d'expérimenter la réalité qu'à partir de son augmentation. On parle d'information « contextuelle ». Mais que devient le contexte quand il cesse d'être informé ? Autrement dit : que reste-t-il de non hybride ? Va-t-il, tout simplement, être encore possible de l'expérimenter ? N'est-on pas en train de créer, sans s'en apercevoir ou en tout cas sans en avoir bien mesuré les conséquences, des situations sur lesquelles il sera ensuite très difficile de revenir ou alors à prix fort ? Un simple exemple : à partir de quand supprimera-t-on les panneaux signalétiques et les plaques indiquant le nom des rues ? Si l'on suit les courbes d'équipement individuel en smartphones et en GPS, la question risque de se poser très vite et d'abord en terme d'économie pour les collectivités locales. Pourquoi, en effet, continuer à poser des panneaux onéreux alors qu'il existe des systèmes de guidage autrement plus élaborés et efficaces ? Mais, si on les supprime, l'espace urbain ne deviendra alors lisible qu'à ceux qui seront branchés. Ou alors il faudra, comme cela se fait déjà pour des informations fixes, penser à de nouvelles formes d'affichages d'informations interactives dans les lieux publics et accessibles par tous. L'idée à défendre est que la lecture de la ville doit pouvoir, au moins en partie, rester individuelle et non assistée. Et il en va donc de la responsabilité des élus locaux de se poser la question de savoir dans quelle mesure la ville ou le territoire demeurent praticables par ceux qui ne seront pas de gros utilisateurs de ces technologies.

À partir du moment où notre environnement devient bavard : qui donne la parole à quoi et pour dire quoi ? Le pouvoir politique a-t-il encore quelque chose à dire sur l'hybridation infor-

mationnelle de biens publics à partir du moment où leurs usages deviennent privés ? Emportés par le désir de bien faire et la nécessité d'améliorer le fonctionnement, l'image, le dynamisme et l'attractivité des quartiers, villes ou territoires dont ils sont responsables, les élus et institutions peuvent (comme c'est encore presque toujours le cas aujourd'hui) confier cette tâche à des cabinets d'experts, ceux-ci leur vendant des services clef en main. Les décisions appartiennent alors finalement à des techniciens dont la logique n'est pas toujours celle des utilisateurs ou spécialement ouverte à la participation citoyenne. Pourtant ces services pourraient être mis en place de façon collaborative à partir des attentes et des expériences des usagers. S'ouvrirait ainsi un énorme chantier d'écoute, de participations croisées et de mise en design de la réflexivité citadine. Si tel était le cas, des débats et pourquoi pas luttes pour savoir qui décidera de quoi les objets et lieux doivent parler ont toute chance d'apparaître, la mise en place de nouvelles hybridités devenant ainsi un véritable enjeu social, politique et culturel.

## **BIBLIOGRAPHIE**

JAURÉGUIBERRY, Francis et PROULX, Serge, 2012 : *Usages et enjeux des technologies de communication*, Toulouse, Érès, 143p.

BORDEAUX, Marie-Christine, 2012b : Le local ne disparaît pas : il devient mondial. In : *L'objet local à l'heure des réseaux* (éds. Pierre Musso et Franck Cormerais), La Tour d'Aigues, éd. de l'Aube.

## L'hybridation des mondes

### **BRACONNAGES VISUELS ET HYBRIDITÉ DE LA RUE. LA CRÉATION VIDÉO : DEHORS DEDANS**

#### **Alain Mons**

Anthropologue,  
Professeur en Sciences du territoire et de la communication à  
l'Université de Bordeaux III,  
Chercheur au Laboratoire Mica (Médiations, Informations,  
Communications, Art).

#### **Paradoxes de la rue : un monde latéral**

Dans la rue nous sommes happés par un tourbillon d'éléments, une succession d'événements si infimes soient-ils, par un environnement de matières, d'objets, de signes, par un mouvement des corps, des visages, des images, des lumières et des obscurités. Notre perception immédiate est au travail, furieusement ou subrepticement selon les situations dans lesquelles nous nous trouvons. Conformément à un scénario phénoménologique les choses apparaissent et disparaissent, les éléments de composition du lieu sont stables et instables à la fois, suivant la façon dont nous appréhendons notre propre place dans la rue. Or cela dépend de la nature de chaque rue, en fonction des villes, des spatialités urbaines déployées, des temporalités qui adviennent. Il apparaît que le « ressenti » de la rue est différent à New York, Rio de Janeiro, Moscou, Hanoï, Stockholm, Paris, Lisbonne, Toulouse, Bordeaux, Lille, Châteauroux, Agen, Draguignan, ou que sais-je encore ? Chaque cité semble engendrer ses atmosphères de rue particulières, de plus dans chaque ville les rues sont elles-mêmes spécifiques et se différencient les unes des autres parfois, par leur caractère social, ethnique, et d'activités. A l'exception des villes hyper standardisées qui fonctionnent selon un schème symétrique et rectiligne, structurées en damier comme les banlieues nord-américaines par exemple, ou bien ex-soviétiques d'ailleurs.



Dés lors qu'en est-il de la perception des habitants par rapport à cet environnement complexe mais immanent, tantôt hétérogène tantôt homogène, sorte d'interface qu'est la rue prise dans l'entrecroisement des spatialités matérielles, physiques, mais aussi subjectives, imaginaires ? Voilà les questions qui nous intéressent de prime abord, et qui nous font dériver nécessairement vers des horizons incertains de l'appréhension conceptuelle, tout en la faisant travailler sur des lignes ténues.

Il me semble que dans le rapport à cette hybridité intrinsèque à la rue pour l'instant évoquée, les habitants, mais aussi les visiteurs d'une ville, opèrent selon des *chasses perceptuelles* quelque peu illégales, clandestines dans leurs manières de faire, dans des ruses de basculement entre le réel et la fiction.

Ce sont les artistes vidéastes qui nous permettent de comprendre cette façon d'agir dans l'environnement immersif de la rue, du moins est-ce mon angle d'attaque ici. Car une forte intéressante exposition s'est tenue en 2011-2012 à La Villette à Paris, intitulée « L'œil sur les rues. Art vidéo et fragments de vie urbaine »<sup>1</sup>, réunissant des artistes du monde entier. Ainsi avons nous pu voir des créateurs vidéastes comme Robert Cahen (France), Calin Dan (Roumanie), Catherine Gfeller (Suisse), Goody Leye (Cameroun), Kika Nicolela (Brésil), Paulette Phillips (Canada), Franck Scurti (France), François Vogel (France), entre autres (nous reviendrons plus précisément sur certains de ces vidéastes singuliers).

Il y a au moins un braconnage visuel qui serait inhérent aux pratiques sensibles de la rue par les individus, *braconnage* au sens où l'entend Michel de Certeau pour « l'activité lisante ». Pour cet auteur la lecture consiste à *pérégriner* dans un ordre imposé qui peut être aussi bien un texte, une ville, un espace social, une institution, un média. Le « lecteur » remarque de Certeau, « combine

---

1 Cf. Cahier de l'exposition *L'œil sur les rues. Art vidéo et fragments de vie urbaine*, Parc de La Villette, Paris, 12 octobre 2011-15 janvier 2012.

## L'hybridation des mondes

les fragments et il crée de l'in-su dans l'espace qu'organise leur capacité à permettre une pluralité indéfinie de significations »<sup>2</sup>.

N'est ce pas ce qui peut se produire dans la rue avec les citadins qui ont des trajectoires aléatoires, effectuant des musardises, recombinaison des fragments, et engendrant un infra-texte? Puisque la rue est une mosaïque d'éléments avec lesquels nous faisons et construisons un espace propre, ou personnel (*persona* : quelconque), dans la façon dont nous « lisons » les micro-événements, les formes qui surgissent ici ou là, les découpes spatiales, en nous les appropriant dans une sorte de plan compréhensif. En conséquence de cette *activité liseuse* généralisée à tous les espaces de vie, se produisent un œil nomade, des détours, des dérives, des déplacements imaginaires, des échappées rêveuses, des « enjambements d'espaces sur les surfaces militairement rangées » (de Certeau). Tout cela les artistes vidéo l'expriment admirablement, comme on le verra, dans une intensité visuelle que déclenche le rapport phénoménologique à la rue affectant l'ensemble des populations urbaines.

Cependant la rue peut aussi être vécue comme un vide, un creux qui nous absorbe dans une sorte d'indifférence à ce qui nous entoure, aux autres, parce qu'elle ne permet apparemment pas le retrait salutaire, l'isolement requis. Nous pouvons y vivre une solitude radicale dans les mauvais jours, celle d'une exposition obligée, alors que nous voudrions être protégé d'être vu, évalué, jugé peut être. Nous voulons être à distance des autres qui exercent, qu'on le veuille ou non, une pression que l'on peut ressentir comme pesante, étouffante parfois, n'oublions pas aussi cet aspect des choses... Ce que montrent aussi le cinéma, la création vidéo dans nombre de films, est que l'individu urbain est pris dans une tension entre une potentialité poétique singulière de ses actes et une possible dissolution ou dilution de son être

---

2 Michel de Certeau, *Arts de Faire. L'invention du quotidien*, Paris, Gallimard, 10/18, 1980, p. 286.

par la pression de l'être-ensemble, la masse critique que représente la rue comme expressivité de l'espace public qui est celui de la civilité aussi. Sans doute cette hybridité de la rue dont nous parlons, touche-t-elle à une *hétérologie* fondamentale du monde où l'inachèvement est le processus et le fragment la forme, et dont Georges Bataille nous entretient dans un texte singulier de réflexion littéraire<sup>1</sup>. L'homogène, l'ordre, ne seraient qu'un accident dans le mouvement de l'univers où dominerait le provisoire. En ce sens la rue se constitue *in situ* comme un monde latéral, articulant de façon réversible et *tensive* le dehors et le dedans, les temps s'enchaînant de la présence et de l'absence (nous reviendrons sur cette question), les pleins et les vides, la fusion et la solitude, la joie et la déprime, la séduction et l'hostilité ressentie, la confiance et la peur, la distance et l'étouffement, la créativité singulière et la dissolution par la norme. Rien ne se donne directement dans la rue, il faut passer par des interactions, des ritualisations, des codes, des façons de faire, des comportements reconnus, bien que tout soit immédiatement perçu, sans détour. De plus ce qui paraît important pour la rue se produit dans les intervalles, dans les creux, à la rigueur dans un hors champ. Il s'agit d'un univers oblique et phénoménal en même temps, comme nombre de photographes urbains l'ont appréhendé et montré dans des périodes différentes, comme Atget, Willy Ronis, William Klein, Martin Parr, Phillip Di Lorca, pour ne citer qu'eux...

### L'intime dehors dedans

A partir de l'exposition « L'œil sur les rues » (octobre-janvier 2012), ce que nous sommes amenés à comprendre est que la perception des territoires dans la ville est à la fois publique et

---

1 Georges Bataille, Le Coupable, in *Œuvres complètes*, Paris, Gallimard, 1973. L'écrivain avance p. 250 « Ce qu'on appelle substance n'est qu'un état d'équilibre provisoire entre le rayonnement (la perte) et l'accumulation de la force. Jamais la stabilité ne dépasse cet équilibre relatif, peu durable. »

## L'hybridation des mondes

intime, selon une même intensité. Au fond la ville est captée dans un processus de subjectivation avant toute chose, qui confine à *une espèce d'intime* paradoxal car débouchant sur un espace ouvert, comme celui de la voie publique selon les moments. Les artistes vidéastes par leur saisie audio-visuelle rendent énigmatique, parfois incertain, le réel de la rue. Le mouvement quotidien de la chaussée, avec la familiarité qu'il suppose ou à contrario l'indifférence, devient dès lors parfaitement étrange. Ainsi l'intime est partout et nulle part à la fois, comme dissolu dans une réalité enchevêtrée, dans un chiasme entre subjectivité et objectalité du monde, à leur jonction qui constitue peut-être le lieu de définition de l'intime. Des territoires existentiels discrets se creusent dans la ville, de façon presque imperceptible.

Un vidéaste comme Robert Cahun « Sanaa, passages en noir » (2007) filme la rue au Yémen selon les techniques du ralenti et des images fondues, nous laissant deviner l'invisible qui se niche au cœur de l'espèce de visible qu'est la rue dans cette culture musulmane spécifique. La musique de Bach, celle de « La Passion », accompagne la démarche majestueuse des femmes passantes en tchador, et qui disparaissent hors champ. Toute une interrogation sur le passage et le temps bien sûr, travaille de l'intérieur le spectateur-visiteur des images, mais en articulation dynamique avec le dehors d'un espace public. Certes la société du Yémen et sa codification culturelle, traverse les images avec ces femmes en noir, voilées, langoureuses, qui déambulent dans la rue. Mais Cahen fait autre chose qu'un pur documentaire, il effectue une sorte de chorégraphie dont le mouvement assure qu'il y a bien ici des êtres vivants en déplacement dans tous les sens du terme, avec cet habit qui lui même se transforme en flottement des corps. Le vidéaste opère donc un braconnage à sa façon, dans cet ordre social de la rue figée dont il détourne les codes symboliques de façon oblique, non frontale. Eventuellement comme le font les femmes elles-mêmes jouant sur les failles d'un système

de représentation de soi particulièrement fermé, opérant une dérivation par une sorte de distraction discrète, subtile, dans les façons infimes de porter la règle vestimentaire, selon une virtualité de leur être pour l'instant clôturé, mais dont il faut capter les frémissements sensibles dans leur façon de se mouvoir.

De façon plus probante encore l'expérience du dehors que constitue la rue est appréhendée de façon intérieure par la vidéaste suisse Catherine Gfeller dans son film « Versions d'elle/ Versions of her » (2006). Au milieu de la foule sur les Champs-Élysées, une passante contemple les visages anonymes comme des images subliminales, elle projette ses pensées sur les surfaces de la ville, et deux voix off se superposent aux images fragmentées comme une narration décalée. On contemple la présence des peaux, de leur grain, on voit les flous et la multiplicité des visages, les épaules dénudées, les corps morcelés par le mouvement, toute une sensualité se diffuse. Un univers romanesque disons, s'élabore dans la rencontre décalée entre ces images et une narration qui est celle d'une femme (le personnage : « elle »). D'où la curieuse impression que cette captation de l'espace public est faite *de l'intérieur d'un corps*, à partir d'une subjectivité qui se dévoile de façon ténue dans une relation entremêlée avec la rue. C'est quasiment la vie intérieure d'un personnage qui se déploie dans l'agencement avec la ville en sa mouvance opaque quotidienne. N'est ce pas *aussi* de cette façon dont nous vivons la rue et la relation à l'espace public ? Par une « intériorité » qui n'est cependant pas réductible à une psychologisation pure, mais se développe selon un processus impur de subjectivation constituant paradoxalement la phénoménalité de l'expérience concrète des espaces sociaux que nous traversons ou habitons. Il faut arracher la question de la subjectivité au subjectivisme, il n'y a pas à les confondre systématiquement comme le fait un certain idéalisme philosophique, ou à contrario un certain scientisme donneur de leçons « matérialistes » ou logiques.

## L'hybridation des mondes

Les va-et-vient entre l'intérieur et l'extérieur sont le propre d'une esthétique baroque, comme l'a étudié précisément Jean Rousset dans un essai sur la poésie et sur le théâtre au XVII<sup>e</sup> siècle<sup>1</sup>, à la rigueur le dehors et le dedans se jouent parfois indépendamment, pour ensuite se relancer l'un l'autre. Comme on le voit avec Paulette Philipps et son installation vidéo « Crosstalk » (2004), nous invitait à observer le comportement d'habitants qui deviennent des acteurs de situations dans la rue, et dont l'une des faces est cachée.

Ce qui est particulier dans ces drôles d'images est que les passants regardent directement la caméra comme une chose parfaitement insolite, ils sont comme surpris, interloqués, et nous regardent en train de les observer. La réciprocité réflexive du regard joue à plein régime, puisque nous devenons la curiosité de ceux que nous voyons à travers l'image. Précisément dans cette situation visuelle où se situent les dedans et les dehors des images ? Où sont les bords ? La frontière semble très fragile, poreuse, sollicitant les passages imaginatifs de la perception. Le philosophe François Dagognet loue certains designers qui au lieu de cacher le « dedans », « sous une carrosserie homogène et luisante, ils n'hésitent pas à nous montrer le dispositif productif qu'ils exposent »<sup>2</sup>. Favorisant par là l'union de la superficie et de la profondeur. Le philosophe Dagognet part souvent en guerre contre une culture occidentale qui aurait disqualifié la surface (condamnation du superficiel) au profit des ténèbres et des fantômes, donc au profit d'une *méta-physique*.

Cependant, comme on l'a vu, l'expérience des superficies, des étendues, s'effectuent parallèlement ou à travers des anfractuosités mentales ou physiques, matérielles. Pas de surfaces qui ne soient pas trouées quelque part, même sous la forme de fissures.

---

1 Cf. Jean Rousset, *L'intérieur et l'extérieur*, Paris, José Corti, 1968.

2 François Dagognet, *Changement de perspective (le dedans et le dehors)*, Paris, La Table ronde, 2002, p. 184.

*Les surfaces sont profondes*, comme l'avait compris Hannah Arendt ou Paul Valéry, chacun à leur façon.

A mon avis cette sorte de repli sur l'intime que nous offrent les images vidéos évoquées, alors que les scènes sont filmées dans la rue, constituent en même temps la possibilité d'une évasion vers un dehors. Ce n'est pas le moindre des paradoxes en effet. Il faut saisir ce mouvement de balancement continu, comme le fait François Jullien, puisque « dans l'intime, l'intériorité se creuse, mais en sortant d'elle même ; elle s'éprouve en plus dedans parce qu'elle accède à un Dehors »<sup>1</sup>, on ne saurait mieux dire. Raison pour laquelle afin de ressentir l'atmosphère de la rue il nous faudra passer par l'intelligence sensible propre à l'expérience de l'intime. Cette dernière comme extériorité de soi abolit les frontières du dehors/dedans justement, nous faisant chavirer dans une dimension métaphysique au dire du philosophe, puisque la transcendance comme pouvoir du dehors s'opère au « creux du creux », dans une intériorité immanente car poreuse à l'extériorité du monde<sup>2</sup>. C'est précisément ce que nous ressentons en voyant ces vidéos filmant la rue comme à partir d'une intimité singulière, d'un secret partagé.

### **Temporalités de la présence-absence**

Ce que nous venons de souligner avec cette perception en forme de ruban de Moebius d'un intime externe propre aux images artistiques en question, renvoie à une temporalité de la rue où apparaissent et disparaissent incessamment des corps de toutes sortes. Des corporités humaines bien sûr, mais aussi celles des bâtiments, des machines, des objets spatiaux, des lieux, qui

---

1 François Jullien, *De l'intime*, Paris, Grasset, 2013, p. 147.

2 Ibidem, l'auteur écrit p.148 : « Or dans l'intime, cette transcendance, en tant qu'appel du Dehors, se découvre au sein, et même au « plus intérieur »-au creux du creux- de l'intériorité immanente selon laquelle va se développant et se renouvelant la vie. »

## L'hybridation des mondes

s'agencent dans des temporalités variées en fonction de la journée et de la nuit. Un battement temporel des modes de présence et d'absence se produit dans la ville, dans l'être-ensemble de la rue. Comme le remarquait Siegfried Kracauer sur Berlin, il y a une oscillation perceptive dans la grande ville en fonction du temps, ceci à propos d'une petite place qui se dérobe à l'attention publique au point qu'on ne connaît pas son nom<sup>3</sup>. Un jeu d'ombres et de lumières s'anime dans les lieux selon des passages météorologiques, comme des nuages se forment et déforment dans le ciel en rapport au temps qu'il fait et qui se déroule.

Les procédés des ralentis, des arrêts sur images, des suspens, des fragmentations, des gros plans, la multiplication des cadres de vision, toutes stratégies visuelles utilisées par les vidéastes, restituent ou intensifient l'expérience fugace, interstitielle, des territoires existentiels de la rue dans son activité haute ou basse selon les moments. Ainsi François Vogel propose dans son film « Rue Francis » (1997), une expérience vidéographique à travers des images démultipliées, tordues, dispersées, de telle façon qu'un jeu avec notre regard est rendu possible, par une manipulation de notre perception du réel dans un univers particulier. Avec des zooms successifs et rapides sur des détails, la rue devient un lieu fragmentaire où des objets partiels attisent notre *pulsion scopique*<sup>4</sup>, situation où éventuellement la vision peut à tout moment éclater et ravager celui qui la vit. La temporalité s'immisce alors dans les intervalles entre les fragments de la composition, elle se manifeste dans les creux, entre les détails, qui pulvérisent une vision globale. Le rythme de la « narration » étant celui d'une scansion accélérée des zooms qui nous saisit. Cet espace s'intercalant entre le sujet percevant et la caméra semble intéresser le vidéaste,

---

3 Siegfried Kracauer, *Rues de Berlin et d'ailleurs*, Paris, Le Promeneur, 1995 (traduction de l'allemand), p. 60.

4 Cf. Hervé Castanet, *La manipulation des images (Pierre Klossowski et la peinture)*, Belgique, La Lettre volée, 2001.



comme une zone indéterminée qui surgit phénoménologiquement au contact de la rue.

Calin Dan dans « Sample City » (2003) propose une « architecture émotionnelle » comme il la nomme, une façon de regarder la ville à partir de sa périphérie, de façon circulaire dans ses multiples strates. D'où l'écran divisé en quatre parties renvoyant à une temporalité discontinue de la façon dont nous vivons la rue, où se mêlent mémoire collective et mémoire intime, expérience singulière et histoire. Ceci s'effectuant dans des va et vient entre ces dimensions, opérés par notre regard face à l'écran démultiplié en sa surface visuelle.

La sédimentation de la rue se produit à travers les fissures et les spectres qui la hantent. Par les fentes occasionnées par un regard s'immiscant au delà des surfaces, le temps inscrit son existence. Entre autre par la décomposition spatiale dont les multiples fissures constituent les symptômes et l'expression<sup>1</sup>. L'enjeu est celui d'une *spectralité* dont la rue peut être le théâtre éphémère, surtout la nuit ou bien à des heures creuses de la journée. Nous pressentons et parfois percevons la présence des absents, ceux qui ont été là, qui sont passés. Il y aurait une réalité phénoménale de cette absence que certaines rues dans certaines villes auraient le pouvoir particulier de faire émaner ; je pense en particulier à des rues de Lisbonne, Saint Petersburg, Istanbul, Marseille, du vieux Nice... C'est la force des « revenants » dans la ville, un phénomène de *revenance* qui transforme certaines rues la nuit comme lieux de la hantise. A condition que l'éclairage soit en demi-teinte, en clair-obscur, et non pas en surexposition lumineuse anéantissant tout hors champ de la visibilité comme dans certaines villes aujourd'hui quasi médiatiques. N'est ce pas ce que nous lisons sur les visages interrogatifs, comme interloqués, des passants de la vidéo de Paulette Philipps « Crosstalk » (2004) ? Les

---

1 Alain Mons, « La force des fissures » in revue *Sociétés* n°120 *Ruines*, Paris, de Boeck, juin 2013.

## L'hybridation des mondes

regards incertains, les comportements hésitants, les dérapages comportementaux, les événements impondérables, infimes, de piétons comme pris sur le vif, nous tirent vers cette temporalité de présence-absence des choses passagères. Ainsi les situations ordinaires dans la rue deviennent des énigmes, et *crossstalk* est un terme qui désigne les efforts de communication que font les organismes vivants quand ils sont en détresse, au dire de l'artiste. Autant dire qu'il s'agit de signes désespérés, ou plutôt de manifestations presque incontrôlées d'êtres pris dans une tension des coprésences propres à la rue contemporaine. *Je suis là et ailleurs*, semblent nous dire tous ces visages surpris par la caméra, nous regardant en train de les regarder de façon étonnante, déphasée. Certains anthropologues constatent la possibilité d'un *monde latéral*, comme François Laplantine ou Albert Piette<sup>2</sup>, chacun à leur manière. Ce dernier écrit « L'homme aurait inventé l'attention distraite, la présence sur le mode de la distraction, la présence-absence »<sup>3</sup>, cela constituerait un trait caractéristique de l'*homo sapiens* au milieu des autres espèces animales. N'est ce pas la faculté d'imagination qui favoriserait cette distraction fort créative ? Celle ci peut se développer dans les variations des micro-perceptions propres à des situations humaines inhérentes à des espaces de partage social, dans le partage du sensible. Il ne s'agit pas purement et simplement d'un détachement de l'ici, mais plutôt d'une sorte de dédoublement de soi, d'un décalage permettant d'être là et ailleurs dans l'instant de l'interférence, induisant toute une économie cognitive complexe de l'être-là, une sorte de *Dasein* déplacé<sup>4</sup>, si l'on peut dire. A la fois il y a une intensification

---

2 Cf. François Laplantine, *Anthropologies latérales (entretiens avec F. Laplantine)*, Paris, Téraèdre, 2010 (réédition).

3 Albert Piette, *Anthropologie existentielle*, Paris, Petra, 2009, p. 41.

4 À ce sujet Alain Mons « Etre ici et ailleurs. Coprésences et espaces troubles » in ouvrage collectif *Troubles identitaires* (dirigé par Patrick Baudry), Bordeaux, éditions de la Msha, 2013.

de l'attention dans le lieu présent, d'un langage intérieur, et une perception subsidiaire qui déplace l'enjeu mental. N'est ce pas ce type de temporalité dédoublée ou décalée que nous voyons œuvrer avec nos créations vidéo portant sur des modes existentiels des rues ? Puisque nous sommes dans le battement de la mondialisation, mais aussi dans des processus de subjectivation et d'individuation de plus en plus fins, dont il nous faudrait capter les enchevêtrements d'échelles d'espaces et de temps.

### **Matières d'expression, territoires existentiels.**

Le métissage de la rue est celui d'un ensemble de matières expressives diverses qui tracent un territoire, il ne s'agit pas seulement des populations qui investissent le lieu, bien que celles-ci participent pleinement d'une incarnation commune. La rue est autant expressive que matérielle, les modes d'expressivité deviennent les marqueurs de sa spatialité. Car l'expression a un rapport quasi originaire, original, avec la matière selon Gilles Deleuze et Félix Guattari, et le territoire est expressivité du rythme, des temporalités<sup>1</sup>. *L'expression* est la marque matérialisée qui fait la territorialité, ou bien la déplace en la déterritorialisant. Les matières d'expression peuvent être aussi bien physiques, sentimentales, géographiques, existentielles, esthétiques, sociales, politiques, anthropologiques.

Nous retrouvons là nos vidéastes qui développent leur propre expressivité d'une territorialité de la rue, par des moyens divers. Chacun réinventant sa rue selon son style et ses modes d'images utilisés : narratifs, visuels, ralentis, accélérés, gros plans, plans larges, plongées, contre-plongées, fragmentations, décalages.... Cependant chacun nous fait accéder à une matière propre à la

---

1 Gilles Deleuze, Félix Guattari, *Mille plateaux*, Paris, Minuit, 1980 ; sur ces questions cf. chapitre « De la ritournelle », les auteurs remarquent que pour le musicien Olivier Messiaen les oiseaux deviennent des artistes par leurs chants qui marquent des territoires comme une véritable matière expressive.

## L'hybridation des mondes

rue, qui est aussi bien spirituelle que physique. Là réside l'intérêt de toute cette iconographie, de toute cette documentation visuelle pourtant purement subjective mais qui nous touche par son côté partagé, universel si l'on peut dire. On perçoit bien cela avec la brésilienne Kika Nicolea et sa création filmique « A/Través (Crossing) » (2003) qui nous fait partager la sensualité des corps dans la rue au Brésil, en Corée, en Amérique du nord. Les sensations sont fugitives, les moments intimes, dans un contexte où le monde environnant influe sur notre corps et sur les processus de notre identité. A la rigueur chaque visage, chaque corps, marque le territoire de la rue, en constitue sa matière inhérente. À l'occasion cela me fait penser aussi à la *visagété urbaine* de la photographie, comme chez Diane Arbus, Lisette Model, Weegee, Robert Frank, Roy de Carava, pour ne prendre que des photographes américains après la Seconde Guerre Mondiale. Chaque face et corps expriment la ville, la rue, dans sa dureté ou sa fluidité, parfois les deux dimensions se superposent sur les surfaces expressives humaines qui deviennent inscription de la ville dans sa durée existentielle.

Un vidéaste français comme Franck Scurti dans deux séquences « Sprite spirit / Drunk » tournées à Stockholm en juin 2003, s'intéresse à des situations qui mettent en jeu des rapports entre les choses dans la rue. Le film intitulé « Trottoir gris / Mur blanc » sous une apparente absence d'unité stylistique consiste en une entreprise de mise en situation de soi, entre ce que nous vivons du réel dans sa contingence, et ce que nous pouvons en dire à travers les représentations que nous en donnons. C'est cet écart ou intervalle de l'expressivité qui intéresse Scurti, puisque cela semble particulièrement retentissant avec la rue. L'expression de celle-ci serait aussi bien ce qu'on peut en montrer, que ce que l'on ne pourra jamais montrer de son réel qui nous échappe de toutes parts. La matière d'expression est donc une apparence, une forme, ou une représentation après coup, mais aussi un

creux, un vide, un manque, un irréprésentable, donc une échappée qui néanmoins se manifeste secrètement, transparait entre des interstices.

Le battement paradoxal de la matière d'expression semble particulièrement névralgique dans la rue telle que nous la ressentons, puisqu'elle est le « lieu » des télescopages de toutes sortes : bâtiments, objets, corps, images, machines, visages, signalétiques, signes, lumières, airs, ambiances. Elle constitue un espace des communications transversales, puisque tout s'affecte dans une sorte de contagion irrésistible, voilà bien un lieu non pas des filiations identitaires mais des propagations et transmissions de toutes sortes. L'émotion de la ville se produit surtout dans la rue (mais pas toujours cependant car parfois cela peut arriver dans un retraits octroyé par un café, un restaurant, une chambre fenêtre ouverte..), les affects et les percepts s'y déploient en pagaille, dans une temporalité fragmentaire où des sentiments nous submergent de façon spectaculaire, puissante, ou au contraire clandestinement, insidieusement, faiblement. Ainsi les jeux de déplacement, de déterritorialisation, de reterritorialisation, de transfert, peuvent s'étendre à loisir. Mais aussi bien des situations critiques peuvent se cristalliser dans la déperdition d'énergie, le dépérissement de soi, la dégradation collective, ne l'oublions pas. Ainsi la rue serait-elle en même temps la trace et la fuite, c'est-à-dire l'inscription fugace du vivant, et son déroberement se produisant sous nos yeux si l'on peut dire. Le philosophe Jean-Luc Nancy écrit que « la ville forme un milieu, qui n'est ni un cadre, ni une contrée, qui un rapport plutôt qu'un support, un milieu, entre les lieux »<sup>1</sup>, on pourrait le dire aussi de la rue bien sûr. Celle ci forme bien un *milieu* qui relie plusieurs lieux entre eux, elle est effectivement un rapport s'établissant entre des gens, des choses, des événements si minuscules soient-ils, et des regards. Une ontologie de la rue est envisageable selon les termes d'un

---

1 Jean Luc Nancy, *La ville au loin*, Paris, La Phocide, 2013, p. 73.

## L'hybridation des mondes

*rapport*, et non pas uniquement en termes de relation. En effet nous y vivons à la fois une constatation de ce qui est, de ce qui s'y produit, la réalité des liaisons qui se trament à cet endroit, et de toutes les correspondances imaginaires et synesthésiques que nous pouvons opérer intérieurement dans l'expérience des temps de présence et d'absence déjà évoqués. C'est précisément ce qu'effectuent les artistes vidéastes comme nous l'avons examiné à maintes reprises.

### Des choses passagères

C. Gfeller, R. Cahen, P. Philipps, C. Dan, K. Nicolea, F. Scurti, F. Vogel, braconnent visuellement dans un ordre établi selon un plan urbanistique en recombinaison des fragments de perception, créant ainsi une béance pour de multiples significations ou des opacités signifiantes. Comme le dit Michel de Certeau, l'acte murmurant de produire un texte serait à la conjonction d'une stratification sociale et d'opérations poétiques<sup>2</sup> : ce en quoi les artistes de l'image nous offrent les indices d'une *poétique commune* de la rue. Au delà des procédés techniques inventifs qui peuvent être de l'ordre de la virtuosité, de la transparence, d'un flottement, de l'expérimentation, du ralenti, d'une mise en danger parfois de nos cadres perceptifs, ces opérations poétiques nous déportent vers une *certaine obscurité* que la ville est à elle-même. Cette caractéristique je l'ai signalée par ailleurs comme une trame urbaine ayant ses surfaces et ses profondeurs, une opacité particulière induisant une illisibilité de l'espace, une épaisseur sociale, une indéfinition urbaine<sup>3</sup>. Cette face obscure de la ville<sup>4</sup> serait celle d'un rendez-vous secret entre la modernité, l'émergence d'un présent, et l'archaïque, les forces telluriques qui traversent la cité à travers

---

2 Michel de Certeau, op. cit. p. 290.

3 Alain Mons, *Les Lieux du sensible*, Paris, Cnrs éditions, janvier 2013. Cf. chapitre « Surfaces et profondeurs. La trame urbaine »

4 Ibid pp. 105-108 : « La face obscure de la cité. L'hypothèse Pierre Sansot ».

ses sédimentations temporelles. La rue constitue le « capital d'incarnation » de cette rencontre étrange de l'actuel et de la primitivité (originaire et non pas originelle). Tout cela est à l'œuvre dans les images vidéos, notamment avec Robert Cahen et le suspens de ce qui peut arriver dans les rues du Yemen, ces femmes flottantes en noir ; ou bien chez Paulette Philipps filmant au ralenti des regards incertains, impliquant notre propre voir dans un conflit voyeuriste, un certain malaise, dans une dimension paradoxale de la pensée contingente ; et bien sûr avec Catherine Gfeller et sa rue des frôlements épidermiques, des fragmentations de la foule, des données autobiographiques et fictionnelles s'enchevêtrant, des spatialités de multi-compositions.

Pour conclure, je soulignerai trois éléments qui contribuent ou résultent de cette disposition et décomposition d'une texture de la rue dans ses diverses hybridations visuelles telles que nous les avons signifiées. Il s'agit d'une *scène retournée* en quelque sorte, comme dans un certain théâtre actuel ou une chorégraphie contemporaine, puisque la « scène » semble être pulvérisée, du moins largement entamée sur ses bords. Le plan n'a plus de centre, il est tout autour, aux alentours, il est flottant, d'où ce va et vient des corps et des visages qui traversent la « scène » en la désorientant, comme on le voit dans certaines vidéos. Il s'agit parfois d'une expérience du vertige dans le fait d'excéder les codes visuels installés, ou bien de transformations infinitésimales, silencieuses, taciturnes, cela dépend des situations envisagées. Une telle perspective de déstabilisation transforme les ambiances de la rue dans les perceptions que nous en avons, et les contextes urbains sont à repenser selon les termes d'une « climatologie »<sup>1</sup>. Puisqu'il s'agit de capter les *variations atmosphériques* de la rue, selon les passages que nous opérons pratiquement de

---

1 Fabio La Rocca, *La ville dans tous ses états*, Paris, Cnrs éditions, 2013. Cf. chapitres « Pour une climatologie de notre temps » et « Situations urbaines ».

## L'hybridation des mondes

façon contingente entre le perçu, l'aperçu et l'imperceptible<sup>2</sup>. Les ambiances de la rue défient les catégories de pensée, à travers des phénomènes en jeu comme l'indéterminé, le flou, le fugace, la turbulence, la précipitation, et l'imprévu : tous événements fluctuants qui sont ceux d'une météorologie généralisée. Dans une telle scénographie flottante, impondérable, de la rue contemporaine et mondiale, *le regard nomadise*, et cherche à la fois ses repères et les lignes de fuite, il se faufile entre les interstices, il devient mobile, passant entre les intervalles qui ouvrent le réel comme dans un texte poétique (Blanchot). Un regard oblique donc qui opère dans un vaste contexte communicationnel de mouvements de corps et des choses passagères. Les symbioses s'y produisent et y constituent des « inter-régnes » entre des éléments très variés, aboutissant à des zones d'indiscernabilité qui sont celles des devenirs (Deleuze). Autant dire que nous faisons l'expérience d'une *affectologie du regard*, puisque celui-ci est affecté par le contexte symbiotique de la rue dans lequel il plonge tantôt jusqu'au vertige tantôt de façon discrète, subtile, mais en retour il affecte ses alentours selon un processus de subjectivation où se joue le battement de l'intérieur et de l'extérieur.

---

2 Sur ce thème voir Alain Mons, « La zone du trouble. Aperçus de ville et météorologie du sensible » in ouvrage collectif *La Transition du perçu (à l'ère des communications)*, Bordeaux, PUB, juin 2013 (dirigé par Alain Mons).





**Yann Kersalé**

Artiste lumière.

#### Quand la lumière transfigure la ville

L'« hybridation », ça m'interpelle forcément : je ne sais pas si je ne serais pas un hybride moi-même, en tout cas au niveau artistique, certainement. J'essaie depuis plus de trente-cinq ans de créer une œuvre plastique qui est plutôt entre le crépuscule et l'aube. Il en reste quelque fois des traces de jour, mais la plupart du temps c'est quelque chose à apercevoir la nuit. Pourquoi je suis un hybride au niveau de l'art ? Déjà en 1991, par exemple, j'ai fait une installation à l'intérieur d'un port, d'une ville qui tournait le dos à son port. Cette photo est assez rigolote, ce n'est pas moi qui l'ai choisie, mais il y avait vraiment un bateau qui s'appelait « Subtile » à côté... Et l'affaire est effectivement subtile : le maire a failli poser sa démission quand il a proposé ce que je lui proposais, c'est-à-dire de mettre en lumière la plupart des engins portuaires et tous les objets portuaires qui sont sur cette zone. Il y a à peu près deux kilomètres de parcours, ce que j'appelle maintenant des parcours « géopoétiques », terme que j'ai emprunté à Kenneth White. C'est à la fois un manifeste sur la notion que des objets portuaires puissent faire partie du patrimoine d'une ville, et qu'il n'est pas nécessaire d'avoir une cathédrale du douzième ou treizième siècle pour que ces objets aient le droit à la lumière, comme elle. Le problème de Saint-Nazaire, vous le savez, c'est qu'elle a été rasée pendant la guerre, et il n'y a donc pas grand-chose en termes de bâtiments historiques.

Une autre sorte de « provocation », c'était dans une usine sidérurgique à Caen qui n'existe plus du tout. J'ai mis en rapport la coulée du haut fourneau avec son sommet. A chaque coulée, toutes les 2h40, la totalité des alentours était signalée par ce grand

faisceau. On pouvait, depuis les alentours, savoir qu'une coulée était en train de se produire, c'était un univers dantesque. Alors, évidemment, je suis arrivé avec mes gros sabots là-dedans, et on m'a dit « mais qu'est-ce que vous venez foutre ?! Je ne peux pas vous dire la température qu'il y a entre les minerais qui sont tout en haut et le minerai qui est en fusion en bas ! » Alors après j'ai un peu aménagé mon affaire, je voulais vraiment donner comme ça la variation des températures, et surtout signaler que les coulées étaient en action. Ce n'était pas un mouvement contestataire sur la fermeture de l'usine, puisqu'elle était encore un peu en activité, mais cela a finalement produit un assez beau travail.

### **Pourquoi « hybride » ?**

Il y a le marché de l'art d'une part, et moi je n'en suis pas. J'essaie de m'introduire dans la ville – mais c'est un peu comme si j'avais « le cul entre cinq chaises » – je fais de l'architecture parce que je trouve des complicités avec Jean Nouvel, Helmut Jahn, Rudi Ricciotti, etc. ; mais en réalité je ne fais pas d'architecture. Je fais une œuvre plastique qui se sert de cette architecture pour devenir une sculpture. C'est assez monumental parfois, et surtout ça ne rentre pas dans la catégorie artiste puisque pour être artiste et artiste contemporain, dans la grande majorité des cas, 95%, il faut avoir une galerie, un agent, et surtout un collectionneur – ou plusieurs – si l'on veut gagner sa vie avec. On fonctionne donc comme ça dans une espèce de milieu, un peu comme les poissons rouges : il faut leur donner de l'oxygène, à manger, mais ils sont quand même dans un bocal... Et moi, l'idée du bocal m'a toujours effrayé, donc j'ai essayé de m'introduire dans la ville en essayant de ne pas être ramassé tous les jours au commissariat. J'ai arrêté le tag très vite – je n'ai même pas commencé d'ailleurs – puis j'ai essayé d'avoir des complicités pour pouvoir intervenir dans la ville en toute légalité si on peut dire.

[Mes œuvres] peuvent aller jusqu'à des objets plus conséquents,

## L'hybridation des mondes

comme par exemple un aéroport, un immeuble de bureau ou encore un théâtre, parmi tout un tas de choses diverses et variées. Par exemple le théâtre de Gennevilliers. On le trouvait jamais parce qu'il est très enfoui, et qu'on perçoit très bien, il est rouge dans la journée et la nuit comme cela aussi. Je travaille un peu parfois avec des architectes, un peu parfois avec des paysagistes et des gens qui travaillent la nature – c'est d'ailleurs comme ça que l'on s'est rencontré avec Patrick [Blanc] et son équipe – un peu parfois dans l'art, un peu parfois dans le design...

Il y a plein d'objets qui ont été conçus, comme par exemple des carafes qui sont sur des cannes de souffleur, dont on a percé le derrière, ou encore un banc pour amoureux, qui s'allume en rouge lorsque l'on s'assoit à deux dessus sinon il reste blanc. Un autre exemple, un paysage avec Jacques Desvignes sur l'Île Seguin, qui est une préfiguration. Ce sont juste des angles de lumières qui ensèrent des jardins qui ont été conçus dans les traces des anciennes presses de chez Renault. Une autre création un peu particulière est cette installation que j'ai fait récemment : ce sont des fonds sous-marins que j'ai éclairés par l'intérieur et qui ont donné cette installation ; il y en a sept au total. Dans l'art, je peux faire des choses, quand il y a une manifestation comme à l'invitation d'un galeriste – j'en ai pas rencontré beaucoup qui voulaient montrer mon travail dans la vie – qui m'avait donné carte blanche lors de la Foire Internationale d'Art Contemporain (FIAC). Il m'avait donc donné l'espace qu'il avait loué là-bas, et j'ai donc fait une installation in-situ spécialement pour la FIAC. Ce qui a fait la Une du journal interne, et tous les autres artistes ou galeristes autour ont dit « on connaît bien Kersalé, c'est pas mal ce qu'il fait, mais qu'est-ce qu'il fout là ?! ». Et j'ai rencontré cela toute ma vie : qu'est-ce que je fais là dans l'architecture, qu'est-ce que je fais là dans le design, etc. C'est intéressant à débattre car on a encore, dans notre société et particulièrement en France, un vrai problème avec les gens qui « prennent la tangente »...



## L'hybridation des mondes

### TERRITOIRE HYBRIDE, NOUVEAU PARADIGME DE REPRÉSENTATION

#### **Nils Aziosmanoff**

Musicien, enseignant, entrepreneur.

Fondateur et président du Cube, centre de création numérique à Issy-les-Moulineaux.

Les premiers développements de la photographie et du cinématographe ont suscité un formidable engouement populaire au début du siècle dernier. Plus d'un milliard de cartes postales ont circulé de main en main en France entre 1914 et 1918. Grâce à elles on découvrait les villages les plus reculés de nos campagnes, on se passionnait pour la diversité des paysages et des cultures locales. Le cosmopolite Albert Kahn envoyait des reporters aux quatre coins de la planète pour rapporter des milliers d'images de peuples et civilisations lointaines. Il entendait concrétiser le rêve humaniste d'une *Bibliothèque Universelle des Savoirs*, qu'Internet réaliserait un siècle plus tard. Les progrès fulgurants des technosciences projetaient alors chacun dans un monde meilleur qui devait accroître l'émancipation humaine. Une étude réalisée lors de l'*Exposition Universelle de 1900* montre que le grand public voyait l'an 2000 comme l'apogée d'une société du temps libre, affranchie des tâches pénibles grâce à la mécanisation industrielle. Agriculture, industrie, transport, habitat... même la musique serait disait-on interprétée par des machines virtuoses.

L'imaginaire collectif se préparait inconsciemment à l'arrivée de l'informatique, de la robotique et de l'intelligence artificielle. Producteur de plus de 500 films, les « *Voyages vers l'impossible* » dont le célèbre « *Voyage sur la lune* », Georges Méliès proposait dans les foires et fêtes foraines sa spectaculaire attraction alors timide-ment appelée « théâtre filmé ».

Ce visionnaire inspiré inventait un nouveau genre, le cinéma, qui

allait bientôt conquérir le monde entier. Avec lui un langage inédit se constituait, dont Thomas Edison disait qu'il serait « *l'un des piliers de la culture humaine* ». Si trente trois spectateurs étaient présents à la première projection, plus de six cent mille par jour fréquentent aujourd'hui les salles en France. Nés de la convergence de la chimie, de l'optique, de la technique et des arts, le cinéma et la photographie allaient devenir de fantastiques laboratoires de l'imaginaire, de l'émotion et de l'empathie. S'ils ont vite détrôné la peinture réaliste dans sa capacité à représenter le réel, cette concurrence déloyale a poussé les beaux-arts vers des voies de recherche plus abstraites, comme l'impressionnisme ou les modernes, qui s'attaquèrent alors à *l'expérience sensible* du réel. On s'est ainsi rapproché un peu plus de *l'essence de l'être*, ce que le philosophe appelle « l'âme de la statue ». Avec son tableau *La corbeille de pommes*, Cézanne donnait à voir différentes perspectives dans une même image cohérente.

En abolissant le « point de vue unique » il nous ouvrait à la complexité. Avec son *Coucher de soleil sur la Tamise*, Turner livrait l'émotion diffuse laissée par la beauté mystérieuse du paysage, l'expérience subjective. Aujourd'hui, en développant notre capacité à modéliser le réel, les technologies vont nous pousser à élargir nos territoires de sens.

C'est dans cette histoire foisonnante du progrès, et la manière dont il bouleversa notre rapport au monde, que la quatrième révolution industrielle plonge aujourd'hui ses racines et se déploie. Les innovations les plus disruptives issues du numérique germaient dans l'imaginaire collectif et attendaient leur moment pour éclore. Le siècle qui s'ouvre se voit prêt à investir le champ des *machines qui pensent, des environnements intelligents* et de *l'humain augmenté*.

Si Méliès était aujourd'hui parmi nous, nul doute qu'il serait l'un des fervents promoteurs de la révolution numérique. Arpentant les *backer spaces*, les *creative labs* ou les laboratoires secrets de Goo-

## L'hybridation des mondes

gle, il ferait des « technologies de l'impossible » le terrain de jeu d'un réel devenu ubiquitaire, expérientiel, relationnel et comportemental. Il ferait du maillage de l'espace physique et de la sphère virtuelle l'espace hybride de nos représentations, support de nouvelles formes de narrativité.

Sans doute suivrait-il avec intérêt les aventures de Miku Hatsune, jeune chanteuse japonaise qui remplit les plus grandes salles du monde entier. Cette pop star captive les foules avec une particularité pour le moins étonnante, que nul autre qu'elle ne possède, et qui a nécessité la mise en oeuvre d'un important programme de recherche. Elle n'est tout simplement pas humaine. Miku Hatsune est une « créature holographique » en trois dimensions, qui s'anime « en temps réel » sur scène. Entourée de vrais musiciens, elle livre un show spectaculaire parfaitement rodé, dans des salles survoltées. Elle chante, danse et capte d'autant plus la lumière qu'elle en est le produit, une pure émanation. Sa voix juvénile est générée en temps réel par un logiciel de synthèse sonore parfaitement synchronisé au jeu des musiciens. Cette « immatérialité » dansante vient poser une pierre angulaire à l'édifice conceptuel imaginé par Méliès un siècle plus tôt. Car si le rêve du cinéaste était de nous faire *voyager dans l'impossible* par le truchement d'un imaginaire projeté, Miku Hatsune nous plonge directement dans l'expérience du réel, devenu lui même le théâtre tangible d'un imaginaire partagé. L'impossible devenu possible, grâce au subtil maillage du monde physique et de la sphère virtuelle.

Miku Hatsune a bien d'autres qualités liées à sa nature immatérielle. Duplicable à l'infini, elle peut donner plusieurs concerts à différents endroits au même moments. Virtuelle, elle peut prendre toutes sortes de formes et d'apparences tout au long de son show. Issue d'un code informatique, elle est éternelle, évoluant au rythme de ses nouvelles versions. Connectée, elle est l'expression de ses nombreux fans qui contribuent à son élaboration via Internet. Elle est donc tout à la fois ubiquante, polymorphe,



immortelle, évolutive et participative. Elle incarne le rêve ultime du marketing : être à la fois l'émanation de ses consommateurs et leur inatteignable objet de désir, l'utopie comme objet de consommation.

Cet exemple emblématique illustre bien les mutations opérées par la numérisation du réel, les porosités et percolations créatrices de nouvelles valeurs qu'elle suscite. Comme le dit Cris Anderson, personnalité emblématique du monde des *makers* aux Etats-Unis, « nous avons passé les dix dernières années à élaborer de nouveaux modèles dans la sphère virtuelle, nous allons à présent les transposer dans le monde réel ». Cette métamorphose crée une rupture sans précédent, car le réel numérisé recompose les points de fuite d'une perspective devenue ubiquitaire, relationnelle et temporelle. Miku Hatsune est l'égérie annonciatrice d'un réel augmenté, comportemental et relationnel. Un espace à  $n$  dimensions, où se dessine en flux les contours intriqués d'une *hyper réalité*. Ce changement de paradigme invite à embrasser une nouvelle ère, celle du *monde fluide*, de la complexité et de la *pensée globale*.

La convergence des NBIC (nanotechnologies, biotechnologies, technologies de l'information et sciences cognitives), couplée au développement exponentiel de la puissance des machines, repousse chaque jour un peu plus les frontières floues de ce nouveau monde.

Aucun domaine n'échappe au tsunami de ruptures technologiques et scientifiques qui s'enchaînent et s'hybrident de façon exponentielle. Doté de supers pouvoirs, *l'homo numericus* peut explorer l'infiniment petit et l'infiniment grand. La *révolution de l'invisible*, celle des nanotechnologies, permet de travailler à l'échelle du milliardième de mètre, soit trente mille fois plus petit que le diamètre d'un cheveu ! Avec elles, les matériaux deviennent vivants, les routes « auto réparatrices » s'entretiennent automatiquement, les nanorobots sont envoyés dans le corps humain pour détruire les cellules cancéreuses, des nano ordinateurs captent et envoient

## L'hybridation des mondes

des informations. A l'opposé de ce monde invisible, se joue la grande aventure de la conquête spatiale, émaillée de découvertes extraordinaires sur l'univers et sa composition. Les ondes gravitationnelles prédites il y a un siècle par Einstein viennent d'être confirmées par les mesures scientifiques. Plus de 2000 exoplanètes ont été découvertes depuis vingt ans au sein de 1109 systèmes planétaires. Notre seule galaxie compterait 100 milliards de planètes. Face à cette immensité nouvelle, l'humain sort tout juste du berceau, prêt à investir les territoires *de l'impossible*. Il se dresse, tâtonne et sonde un immense chaos créatif qui tout à la fois l'inspire et l'effraie. Alliant la « puissance des machines » à « l'énergie créative de la multitude », il fait de l'Internet, la robotique, le big data ou encore l'intelligence artificielle les outils de sa nouvelle forge d'où sortent mille innovations : voiture autonome, ferme urbaine, édition génétique, *smart grid* ou encore impression 3D viennent transformer l'habitat, l'énergie, la mobilité, la santé ou le commerce.

La *smart city*, ville numérique qui concentrera l'essentiel de l'humanité dans le courant du siècle, devient le creuset d'une véritable *Renaissance* culturelle, sociale et économique.

Ainsi, par exemple, les modes de consommation du futur devraient se réinventer autour de la culture des *makers* et du *do it yourself*. On ne se rendra plus dans un magasin pour acheter un produit, on le fera en ligne, mais pour vivre et partager une expérience autour de la cuisine, du bien être, de la santé, la culture, etc. On y viendra pour apprendre et partager au sein de communautés d'intérêt, pour cocréer et *info-fabriquer* des produits customisés en impression 3D. Une dynamique d'*empowerment* sans précédent transformera la consommation passive en production collaborative, faisant de la production de masse une production « par les masses ». Si les *communs* ont toujours existé, ils peuvent aujourd'hui se synchroniser à l'échelle globale et agir à l'échelle locale, en bénéficiant d'une inépuisable force d'intelligence col-

lective. Cette société va s'édifier sur un allongement significatif du temps libre, permettant à chacun de s'investir dans nombre d'actions épanouissantes. Les piliers du changement s'appelleront transmission, coopération et émulation. A l'ère du « faire », l'apprentissage en continu et l'intercréativité deviendront les piliers d'une société de l'empathie.

Une étude<sup>1</sup> réalisée par le cabinet de conseil McKinsey montre que 45 % des emplois pourraient être automatisés avec les technologies existantes. Si les plus menacés sont ceux basés sur les tâches répétitives, les plus protégés sont ceux qui mettent en jeu la créativité, l'empathie et les émotions. Ce constat invite donc également le monde professionnel à se concentrer sur les tâches favorisant le sens du travail. En nous remplaçant peu à peu dans tous les domaines d'activité, mais également en colonisant notre corps, les technologies cognitives nous conduiront à poser la question de ce qui est la part irréductible de l'humain.

L'essence et le mystère de l'être, ce que le philosophe appelle « l'âme de la statue », est un des prochains grands champs de connaissance à explorer.

Enfin, le défi majeur du siècle qui s'ouvre sera celui de repenser le lien entre l'humain et la nature. L'urgence d'un sursaut écologique s'impose pour la survie de bientôt dix milliards d'individus, condamnés à se partager une terre limitée en ressources naturelles, asphyxiée par l'activité humaine. Il n'y a pas de loi de Moore dans le monde physique, les matières s'épuisent et plus de 50% des espèces animales auront disparues ces quarante dernières années. La maison brûle, et la crise écologique porte l'imminente menace d'une sixième extinction de masse. C'est pourquoi, le progrès doit d'abord nous conduire à réinterroger notre humanité et son lien vivant et à la biodiversité.

Le défi est de taille, penser global pour agir local, trouver la voie

---

1 Cf. <https://public.tableau.com/profile/mckinsey.analytics#!/vizhome/AutomationandUSjobs/Technicalpotentialforautomation>

## L'hybridation des mondes

d'un épanouissement collectif et personnel tout en s'attachant au bien commun et à celui des générations futures.

Mais que fera l'humain de ses nouveaux super pouvoirs ? Il se découvre démiurge, sans en avoir appris le métier. Augmenté sur le plan cognitif, biologique et empathique, l'homo numericus va, tout comme la chanteuse Miku Hatsune, accéder à l'omniscience, l'ubiquité et l'immortalité. Mais pour évoluer il devra changer son regard et embrasser la complexité d'un monde devenu fluide. Passant de l'égo compétitif à l'alter coopératif, il devra trouver la voix d'une coévolution harmonieuse entre technodiversité, biodiversité et humanité. Il lui faudra être créatif et prêt au défi de soi, pour forger l'utopie sociale d'un siècle de la connaissance partagée devenu celui de la sagesse partagée. Rien n'est écrit, et chacun devra faire sa part du grand récit collectif. C'est ce défi passionnant qui s'ouvre à nous.



## **PARTIE III**

### **LES SCIENCES DU TERRITOIRE PENSENT L'HYBRIDATION**

*« Un désir questionnant qui cherche non pas le sens exact de ce qui vient vers nous mais la posture pour mieux y vivre et mieux y être humain »*

Patrick Chamoiseau



#### **Armand Frémont**

Agrégé de géographie et docteur en lettres et sciences humaines.  
Ancien recteur des académies de Grenoble et de Marseille,  
Ancien Président du Conseil scientifique de la Datar.

Comment se saisir du concept ? Ce terme d'hybridation je le rencontre depuis très peu. On l'a retrouvé presque par hasard dans un colloque de Cerisy il y a deux ans, et là je le retrouve avec plaisir, dans un grand colloque à Grenoble. Alors, qu'est-ce que c'est ? Et est-ce que ça peut être utile ? Est-ce une chimère ? Peut être : les chercheurs courent toujours derrière des chimères... Mais je ne le crois pas. Ce que je craindrais, c'est que ça puisse être une mode, une petite mode, comme il y a des modes dans la recherche. D'ailleurs les Grenoblois aiment être bien à la mode dans le domaine universitaire. Mais si c'était ça, cela n'irait pas bien loin, ça « chanterait quelques étés ». Je pense que c'est bien une clé de lecture féconde. Il n'y a pas de doute : autrement, il n'y aurait pas tout ce monde à Grenoble, et puis il n'y aurait pas eu tout cet intérêt que nous avons eu à Cerisy. Quelle clé de lecture féconde ? Un nouveau concept ? Faut-il aller jusque là ?

Pour les sciences du territoire, je pense que c'est une clé de lecture féconde. Cela va au-delà et creuse la vieille question méthodologique (plus d'une cinquantaine d'année) de l'inter- ou de la multi-disciplinarité. Cela veut dire qu'il y a des disciplines côte-à-côte qui peuvent contribuer à la connaissance d'un même objet. On sait très bien que cela ne va pas de soi, même s'il y a eu de multiples progrès dans ce domaine. Chaque discipline a son pré carré et finalement ramène toujours à elle sans tirer pleinement parti des autres. En tout cas, souvent, c'est une juxtaposition d'analyse ou de regards. Or, le territoire implique cela, mais est-ce qu'il n'implique pas *plus* que cela ? Et c'est là peut être que



l'hybridation va plus loin : les différents acteurs sont en même temps profondément influencés les uns par les autres, au point de devenir un peu l'un et l'autre. L'un et l'autre, dans le même regard. Le géographe peut devenir un peu, beaucoup, sociologue – pour prendre un cas assez classique que j'ai moi-même pratiqué. Et il y a un moment où on ne sait plus très bien s'il est géographe ou sociologue. J'ai fait une expérience très pratique, et assez rare, celle de travailler avec l'équipe de la DATAR. Les administrations de ce genre sont très souvent le fief d'une grande discipline, voire même d'un grand corps dans l'administration française. Et par conséquent, d'un seul regard. À la DATAR, qui a bien des défauts mais au moins cet avantage là, on trouve un préfet, on trouve des polytechniciens, des géographes, des ingénieurs, des sociologues, des économistes. Et tout ce monde là parle peu à peu, finalement, un même langage, avec des approches de plus en plus semblables lorsque ça marche bien. Cette approche, de plus en plus semblable, *hybridée* finalement, aborde je crois de manière assez féconde cet objet qu'est le territoire à aménager. Je pense que c'est une avancée. Mais c'est une avancée dont on découvre le mot un peu tardivement, après l'avoir réellement pratiquée. Finalement, cela aboutit à ce qu'il y ait des spécialistes d'origines diverses, qui sont des spécialistes d'un nouveau regard, d'une nouvelle science, qui est tout simplement la science des territoires ; ou quand on travaille à la DATAR ou dans l'action, dans une collectivité : l'aménagement du territoire, ou l'urbanisme lorsqu'il s'agit de la ville. (D'ailleurs, heureusement que vous n'avez pas utilisé les « OGM », parce que là ça n'aurait plus été polémique : hybride, ça ne l'est pas.) Finalement, c'est fécond pour mieux se comprendre, et pour mieux se *connaître*.

Mais finalement, cela découvre une pratique qui est en cours depuis une trentaine d'année.

### **Yves Chalas**

Sociologue,

Ancien professeur en aménagement et urbanisme à l'IUG

(Université Grenoble Alpes),

Chercheur au Laboratoire Pacte (UMR 5194 CNRS).

Par l'expression « parole habitante », il faut entendre les récits multiples, les discours divers, les propos foisonnants que les habitants tiennent d'ordinaire, quotidiennement et de manière banale sur les espaces et les territoires de leur habitation.

Or, nous nous sommes aperçus au cours de nos enquêtes que cette parole habitante, que nous nous efforcions de recueillir dans sa banalité même, selon des protocoles adaptés pour ce faire, était fondée sur ce que nous appelions non pas l'hybridité ou l'hybridation, mais le non-dualisme logique.

Pour quelles raisons avons-nous employé une telle expression – le non-dualisme logique – afin de caractériser la parole habitante dans ce qui essentiellement la compose et la structure ?

### **Le non-dualisme dans la parole habitante**

Parce que dans les nombreux entretiens passés de manière récurrente auprès des habitants sur les sujets de recherche les plus variés, et que nous transcrivions le plus fidèlement possible, mot à mot, nous avons dû nous rendre à l'évidence que la parole habitante ainsi recueillie n'était certes pas objective, mais elle n'était pas non plus purement subjective.

Elle procédait d'un mixte d'objectivité et de subjectivité.

De même, il apparaissait que cette parole n'était pas uniquement sensible ou strictement intelligible, mais sensible et intelligible à la fois. Et le constat ne s'arrêtait pas là. Chaque habitant portait une parole irremplaçable mais qui par bien des aspects re-

joignait les paroles des autres habitants. La parole habitante se révélait donc à nous simultanément, dans son contenu même, singulière et commune, individuelle et collective. Plus nous effectuions d'entretiens, plus nous relisions attentivement leurs retranscriptions et plus nous nous apercevions que la liste des non-dualismes logiques s'allongeait et semblait ne plus pouvoir se fermer. La parole habitante s'avérait également et de manière tout aussi irréfutable, concrète et abstraite, raisonnable et déraisonnable, rationnelle et irrationnelle, claire et obscure, idéaliste et pragmatique, éthérée et charnelle, intuitive et expérimentée, errante et ancrée, et ainsi de suite. Quels que soient les termes des dualismes forgés par une forme de modernité clivante ou schizomorphe, qui nous a enseigné depuis des siècles à séparer et à opposer nature et culture, individu et collectif, corps et esprit, idée et matière, et toute autre sorte de réalité, la parole habitante que nous entendions s'ingéniait à les faire se rejoindre et à les entremêler de manière inextricable.

Non-duelle, non-dualiste, nous venons de voir pourquoi la parole habitante nous apparaissait comme telle. Mais en quoi est-elle aussi logique ? Qu'y a-t-il de logique dans le non-dualisme constaté et relevé de la parole habitante ? Réponse : l'image. C'est parce que, d'une part, la parole habitante ordinaire est un récit d'images, un récit en images et, d'autre part, parce que l'image relève, dans ce qui la fait être, dans ce qui la constitue intrinsèquement, du non-dualisme que la parole habitante est logique. La parole habitante obéit à la règle de l'image et c'est par là qu'elle se caractérise en son fondement par le non-dualisme logique. En d'autres termes, la parole habitante est hybride parce qu'elle est constituée d'images et que l'image est elle-même un composé hybride. Mais avant de voir quelle est la règle de l'image et donc pourquoi l'image est constitutivement et logiquement non-dualiste – ou hybride – efforçons-nous d'expliquer pourquoi la parole habitante est faite d'images.

### Les images dans la parole habitante

Il est un fait, maintes fois vérifié, recoupé, attesté, qui relie image et parole. Ce fait s'énonce comme suit : l'image reste le ou l'un des véhicules privilégiés de l'expression du vécu. Gilbert Durand, maître parmi les maîtres en la matière avec son ouvrage sur les « *Structures anthropologiques de l'imaginaire* » (1963), ne définit pas autrement l'image. Pour lui, toute image, de la plus noble à la plus banale, renvoie à un signifié vécu. Et, inversement, tout vécu se signifie en image. Pierre Sansot dans sa « *Poétique de la ville* » (1973) ou, bien sûr, Gaston Bachelard dans sa non moins célèbre « *Poétique de l'espace* » (1957) nous l'enseignent également. Ces experts connus et reconnus de l'image et de l'imaginaire confirment en quelque sorte l'intuition de Friedrich Hölderlin, reprise notamment par Martin Heidegger dans son texte précisément intitulé « *Bâtir, habiter, penser* » (1958), selon laquelle dans sa relation à l'espace, à la terre, au territoire, l'être humain est un intarissable producteur d'images puisqu'il habite en poète, puisque « L'homme habite en poète » pour reprendre les mots exacts employés par le philosophe poète.

Au registre, tout de même, des auteurs de référence sur la question du lien entre parole et image, du vécu qui se dit, se lit ou se donne à entendre dans l'image, un géant ne saurait être oublié : il s'agit de Sigmund Freud. Qu'il nous soit ici permis de le rappeler. Le fondateur de la psychanalyse – rien que cela – avait observé d'abord, puis théorisé (1899), que les images des rêves nocturnes quotidiens racontés par ses patients sur le divan étaient des signes ou des symptômes qui reconduisaient inmanquablement à des problématiques relevant de vécus les plus intimes, les plus profonds, les plus anciens, les plus ancrés.

Dans la vie de quelque être humain, les rapports au monde sont de manière primordiale des rapports d'images. L'image fait état de notre être-au-monde, de notre manière d'être dans nos relations avec les autres, l'espace et les objets qui nous entourent.

L'image n'est pas qu'une simple représentation de la réalité. Elle est une présence sémantique des rapports vécus avec cette réalité.

### **L'hybridité de l'image**

Les iconoclastes nous indiquent malgré eux et dans leur dénigrement même de l'image ce qu'est la logique de l'image. Qui n'a pas en tête leurs propos accusateurs qui condamnent l'image pour son ambiguïté, sa duplicité, son double visage, sa perfidie ? Or, précisément et foncièrement, l'image relève d'une double nature. L'image obéit à une logique non-dualiste. L'image est pôle intermédiaire ou troisième voie qui concilie sujet et objet, corps et esprit, nature et culture, individu et collectif, négatif et positif, percept et concept, concret et abstrait, le même et l'autre, etc. L'image n'a pour règle que celle du tiers-inclus. Elle est va-et-vient entre les termes des oppositions dualistes ou elle n'est pas. C'est la raison pour laquelle, il n'est pas un iconophile qui n'ait en mémoire, outre la maxime du poète Friedrich Hölderlin, les vers de cet autre poète, Reine Maria Rilke (1966), qui proclament la règle d'unité ou de réunification qui est celle de l'image en ces termes : « Je te salue figure qui unit, car c'est dans les images que nous vivons vraiment ».

Il n'est pas que les iconophiles qui savent à quel point les vers du poète Reine Maria Rilke sont précieux et justes. Les spécialistes de l'image aussi. Chacun de ces spécialistes proposent une définition de l'image en rapport avec leur domaine de recherche et donc avec des mots ou des concepts qui leur sont propres, mais leur convergence n'en est pas moins remarquable. Ainsi, pour Gilbert Durand, à nouveau, l'image est le produit complexe et composite d'une association entre une réalité pulsionnelle profonde de l'ordre de l'inné réflexologique et une réalité culturelle d'ordre sociétale et historique. On ne saurait donc mieux dire la double nature de l'image et, par là même, son hybridité consubstantielle. Même son de cloche chez Carl Gustave Jung (1971), le

## L'hybridation des mondes

théoricien des archétypes et de la psychologie des profondeurs dissident notoire de Sigmund Freud, pour lequel l'image n'est rien moins qu'une synthèse entre l'instinctuel et le spirituel. Ou pour Pierre Sansot, le philosophe du sensualisme, qui voit dans l'image un intermédiaire entre les sens et le sens. Enfin, et pour en rester là quant aux référenciations bibliographiques académiques, Henry Corbin (1979), grand penseur de l'imaginaire chiite iranien, attribue à l'image une sorte de double mouvement, de double trajectoire, une double capacité, dit-il précisément, celle, d'une part, de matérialiser ou de donner corps à la sphère des idées, de l'idéal, de la métaphysique, du spirituel ; d'autre part, de spiritualiser ou de mythologiser, de conceptualiser également, l'environnement matériel, empirique, naturel, sensoriel immédiatement perceptible. Henry Corbin range par conséquent l'image entre les catégories du sensible et de l'intelligible tout en soulignant qu'elle réunit et mêle par son dynamisme intrinsèque et créateur ces deux catégories.

### **Exemple : paroles habitantes sur la ville**

Prenons un exemple : la parole habitante sur la ville telle qu'elle est déclinée au grand registre de l'inhabitable. Nous constaterons que cette parole est faite d'images et, partant, qu'elle est hybride ou non-dualiste, qu'elle est à la fois subjective et objective, individuelle et collective, concrète et abstraite, sensible et intelligible, bref qu'elle parcourt toute la liste des dualismes possibles pour les confondre et les dépasser par la logique du tiers-inclus.

Comme l'ont révélé nos enquêtes auprès des habitants, par entretiens approfondis fondés sur les discours d'existence ou les récits de vie, la ville est aussi perçue et vécue de manière essentielle par les habitants comme un « grand dehors ». La ville surgit toujours dans leurs paroles comme l'image d'une « extériorité principielle ». Les expressions – les images – « je vais en ville » ou « je sors en ville », pour ne se référer qu'aux plus connues, ne

trompent pas quand elles sont employées par un habitant pour déclarer qu'il va, pour quelque raison que ce soit, sortir du périmètre déterminé par ses habitudes, alors même que ce périmètre, c'est-à-dire le lieu où il habite, se situe en pleine ville.

Plus on prête attention au langage urbain quotidien, plus on se penche sur son contenu, sa matière, et plus nombreuses, plus foisonnantes sont les images qui associent la ville au « non-habitable », qui définissent la ville comme l'espace que l'on ne pratique pas « intimement » ou que l'on ne pratique pas « habituellement ». L'urbain n'est nullement associé aux images de l'intime et de l'habitude : « L'urbain c'est les autres ». L'image de l'altérité pourrait constituer une définition plus fondamentale qu'il n'y paraît de la ville vue du côté de ce qu'il est convenu d'appeler l'usage ou les pratiques d'habiter, ou encore le vécu.

Ainsi, tout de suite, si l'on peut dire, après les images de la ville comme extériorité principielle et altérité ou étrangeté irréductible, apparaissent avec tout autant de force et de fréquence les images de la ville comme manifestation de la régression vers « le niveau élémentaire de la vie », vers « l'animalité primitive et instinctuelle » dans laquelle aucun être humain digne de ce nom ne saurait séjourner ou s'attarder trop longtemps. La ville prend alors les noms de « la multitude informe et grouillante du vivant ». La ville est « la foule », « la masse », « le peuple » – « quel peuple ! », selon l'expression triviale, pour dire par exemple le spectacle à la fois repoussant et fascinant du « nombre » qui se presse dans les rues, les magasins, les transports en commun – ou encore, de manière plus explicite, « la fourmilière », « la termitière », « la ruche bourdonnante ». Il n'est d'ailleurs pas un film, une photographie ou un roman qui, pour résumer la ville, en un bref plan, en un flash ou un trait, et donc pour représenter la ville dans ce qu'elle peut avoir d'essentiel et de commun dans les consciences, n'évoque une rue à New York ou à Hongkong « bondée de passants », « noire de monde », comme il est dit si

## L'hybridation des mondes

justement, là encore, dans le langage courant. L'image marche à tous les coups parce qu'elle est déjà présente chez tout un chacun. Elle pousse instantanément le spectateur ou le lecteur à se demander comment il est possible de vivre dans de telles « conditions d'entassement » et de « pression », dans ce « chaos », dans cette « obscurité », cette « noirceur » précisément opposée à toute logique d'habiter que semble être irrémédiablement la ville, toute ville.

Mais ce peut être aussi l'inverse, « le quartier d'affaires vide », par exemple, « luxueux mais froid », « déserté » de toute présence humaine à certaines heures ou en fin de semaine, qui déclenche la même réminiscence, la même reviviscence du caractère « inhabitable » de l'urbain. Ces « immeubles lisses et abstraits du quartier d'affaires », ces immeubles « sublimes », plutôt objets du design ou splendides sculptures monumentales et « esseulées » que bâtiments proprement dits, qui paraissent ne pas pouvoir être habitables, ne pas être faits même pour être habités, témoignent pour l'habitant de ce qu'est la ville tout entière, la ville en son essence. Autre configuration de l'invivable à laquelle la ville est également assimilée : « le bas quartier », ou « quartier louche », « quartier chaud ». Pour tout habitant, il n'y a pas, il ne saurait y avoir de ville sans bas quartiers. La ville est impensable sans l'imaginaire du bas quartier. Tout récit urbain, noble ou vulgaire, poétique ou commun, l'atteste. La ville est perçue comme consubstantiellement liée aux lieux et aux pratiques de « la vie infâme » et de sa cohorte d'images qui en découle. Mieux, ces lieux et ces pratiques infâmes paraissent relever du registre primordial des archétypes de la ville, c'est-à-dire – tel est le sens fort ou littéral du mot archétype – de ce qui commence et commande la ville.

Inhabitable, la ville ne l'est pas seulement à ses extrêmes. Entre le froid quartier d'affaires et le chaud quartier des bas-fonds, « le trop banal quartier du périurbain » est interprété comme l'inhabitable que la ville ne peut s'empêcher d'engendrer ou par lequel



elle s'engendre. « La ville uniforme des étendues minérales sans fin », la ville perçue comme « indifférenciée » du point de vue de son architecture et de son urbanisme et, par la même, qualifiée de « semblable à toutes les villes » – « c'est partout pareil », « ça pourrait être n'importe où », etc. – reste une image ou une constellation d'images majeure de l'inhabitable. Il n'y a pas que « la foule », « le chaos », « l'ombre », « le nombre » ou, à l'opposé, « le vide », « la froideur », « la solitude » qui signalent l'inhabitable urbain. « L'uniformité », « l'indifférenciation », « l'homogénéité » des espaces sont tout autant pressenties comme d'insurmontables obstacles à l'appropriation et, partant, à l'identification et à l'appartenance qui sont les logiques mêmes sur lesquelles se fonde la possibilité d'habiter.

Il est un autre aspect sans doute le plus quotidiennement vécu de l'inhabitable : il s'agit de « l'animation urbaine ». Cette animation qu'entraîne inmanquablement l'activité nocturne des bars, des brasseries et des restaurants concentrés dans les centres-villes anciens, ou encore l'afflux touristique dans ces mêmes centres pittoresques ou patrimoniaux et qui deviennent, par là même, des lieux privilégiés de festivités culturelles et commerciales régulières en tous genres. Il faut savoir que le plus grand nombre de plaintes pour gêne, tapages nocturnes, bruits de voisinage, activités artistiques, touristiques et commerciales inciviques, qui parviennent jusqu'aux services municipaux créés à cet effet, émanent des résidents des quartiers centraux, et que ce sont les mots « inhabitable » et « invivable » qui sont le plus fréquemment employés dans ces lettres de plaintes pour qualifier le centre-ville quand il se pare la nuit ou à la belle saison des atours de l'urbanité la plus manifeste et la plus attrayante. Mais cette « urbanité animée ou d'animation » n'intéresse précisément que « les étrangers aux quartiers centraux » et non « les résidents » qui eux ne désirent qu'une seule chose : que leur quartier, bien que central et éminemment urbain, demeure silencieux et immobile comme

## L'hybridation des mondes

un « village » ! Laissons, pour finir, davantage la parole aux habitants quant à la question de l'animation urbaine en centre-ville sur deux terrains différents, le premier grenoblois, le deuxième parisien (Yves Chalas, 2000) :

« Il faut que la population de la ville et particulièrement de la ville centre cesse de diminuer. Il faut aider à inverser ce processus. Il faut que tous sachent que nous sommes une composante indispensable du centre. Ce quartier particulier, il n'est pas à nous, il est à toute l'agglomération, mais il ne serait pas supportable qu'une partie de la population soit peu à peu évincée. Nous sommes ouverts à la concertation mais nous ne voulons plus entendre : si vous n'aimez pas l'animation, si vous n'aimez pas le bruit jusqu'à deux heures du matin, si vous n'aimez pas le stationnement sauvage, si vous n'aimez pas la pollution, vous n'avez qu'à aller ailleurs... Il s'agit de préserver une véritable vie de quartier, voire de village, autour des places aux Herbes et Notre-Dame du centre-ville de Grenoble ... Quelques tables sur les trottoirs aujourd'hui se transformeront en une multitude de terrasses demain et ce sera l'enfer pour les habitants. »

« Le matin, Montmartre ressemble encore à un village. Mais, dès midi, il devient un des hauts lieux du tourisme européen, avec sa kyrielle de nuisances en tout genre... Les Montmartrois se sentent un peu des Parisiens à part... Le souk de la place du Tertre, envahie par les pseudo-peintres, et où la cohue est indescriptible, est un autre objet de la grogne des Montmartrois. Ils aimeraient bien que le Préfet de police y mette bon ordre... Enfin, pour pallier les désagréments que provoque l'afflux important de population nomade, les riverains souhaitent que soient installées des toilettes qu'il faudrait dissimuler dans des recoins afin de ne pas défigurer le site. »

A travers ces deux courts extraits, nous nous rendons compte qu'il s'agit bien de vécu qui s'exprime, de vécu qui parle, et ce de

manière à la fois individuelle et collective, subjective et objective, idéale et matérielle. Il nous est signifié que l'animation urbaine, symbole s'il en est de la ville et de sa vitalité, est appréhendée très négativement par les habitants des quartiers centraux, qu'elle est pour eux le synonyme même de l'inhabitable, puisqu'elle est explicitement désignée par les images de « l'insupportable », du « bruit jusqu'à deux heures du matin », du « stationnement sauvage », de « la pollution », de « la multitude de terrasses », de « l'enfer », de « kyrielle de nuisances en tout genre », de « souk », de « cohue indescriptible », de « désagréments », « d'afflux important de population nomade » et même des « toilettes qu'il faudrait dissimuler dans les recoins », c'est-à-dire tout bonnement une animation urbaine assimilée aux images des déjections urinaires et fécales ; la parole habitante ne peut pas être plus imagée.

## **BIBLIOGRAPHIE**

- BACHELARD, Gaston, 1957 : *Poétique de l'espace*, Paris, PUF.
- CHALAS, Yves, 2000 : *L'invention de la ville*, Paris, Anthropos/Economica.
- CORBIN, Henry, 1979 : *Corps spirituel et terre céleste*, Paris, Buchet/Chastel.
- DURAND, Gilbert, 1963 : *Les structures anthropologiques de l'imaginaire*, Paris, PUF.
- FREUD, Sigmund, 2005 : *L'interprétation des rêves*, Paris, PUF.
- HEIDEGGER, Martin, 1958 : *Essais et conférences*, Paris, Gallimard.
- JUNG, Carl Gustav, 1971 : *Les racines de la conscience*, Paris, Buchet/Chastel.
- RILKE, Rainer Maria, 1966 : *Œuvres*, Paris, Seuil.
- SANSOT, Pierre, 1973 : *Poétique de la ville*, Paris, Klincksieck.

### HYBRIDATION DES LIEUX ET TRANS-TERRITOIRES. PRATIQUES SPATIALES DE FEMMES EMPLOYÉES DE MAISON À BEYROUTH

**Nadine Cattan**

Géographe,

Directrice de recherche au P.A.R.I.S (UMR Géographie-cités).

#### Introduction

Cette recherche propose une conceptualisation des espace-temps fondée sur la prise en compte des interrelations sociales à toutes les échelles. Son objectif est de repenser les espaces urbains et les territorialités à partir des pratiques spatiales de populations en position de minorité. Il s'agit de dépasser les stéréotypes relatifs à la visibilité de ces populations et de déconstruire certaines catégories binaires de théorisation de la ville. Cette étude s'intéresse à un flux « Sud/Sud » du Sri Lanka vers le Liban. Dès les années 1990 près de 1.7 million de femmes employées de maison auraient quitté le Sri Lanka, les Philippines, l'Indonésie et le Bangladesh vers d'autres pays Asiatiques et le Moyen Orient (Yeoh, Huang, 1998).

L'analyse des pratiques spatiales des femmes sri-lankaises employées de maison dans la ville de Beyrouth conduit à montrer comment cette mobilité à statut spécifique participe de l'hybridation des territorialités et des paysages urbains. Conçu comme une réalité fluide, l'urbain est appréhendé à travers ses usages situés (Joseph, 1984). L'analyse des pratiques qui renvoient à la notion d'itinéraire (De Certeau, 1990) permet de décrypter les modalités qui sous-tendent la fabrique de territoires plus ou moins durables dans la ville et de mettre en évidence les territorialités qui en résultent. C'est dans cette perspective de double rapport à l'espace et au temps, que cette étude interroge la manière dont ces femmes expérimentent et négocient leur place dans les espaces publics et privés. Du fait même de la spécificité de ce type d'emploi où le

lieu de domicile est le lieu de travail et où l'espace privé pourrait ainsi être considéré comme un espace public cette recherche mobilise un matériau original et peu exploré pour décrypter toutes les modalités de l'hybridation des paysages urbains.

### **Hybridation par la coprésence**

#### *Stratégies de rencontres et d'évitement*

L'interactionnisme est un concept majeur pour comprendre un aspect des territorialités des femmes employées de maison à Beyrouth. Avec elles, plus qu'avec d'autres types de populations, les interactions individuelles définissent, au sens fort, les lieux fréquentés. L'espace est ainsi qualifié par la coprésence de ces femmes qui, le temps de leur passage dans cet espace, trouvent le moyen de détourner, de leurs fonctionnalités premières, leurs pratiques de mobilités contraintes et de les combiner à des pratiques où les rencontres avec l'autre sont toujours favorisées pour multiplier les potentialités de sociabilité.

Certains espaces semi-publics sont ainsi de puissants révélateurs de la socialisation des femmes sri lankaises par la coprésence. Il s'agit tout d'abord d'espaces de loisirs hyper-centraux comme les restaurants et les plages. Inaccessibles aux employées de maisons pour des raisons économiques mais aussi d'exclusion, ces espaces sont fréquentés par les femmes sri lankaises dans le cadre de leurs mobilités professionnelles lorsqu'elles accompagnent leurs employeurs, dans leurs sorties de loisirs familiales, afin de s'occuper des enfants. La forte coprésence d'employées de maison dans ces espaces les conduit à élaborer des stratégies pour se ménager des espaces-temps de sociabilité. En effet, elles se retrouvent souvent autour des terrains de jeux des enfants (piscine, aire de jeux...) qui se transforment de la sorte en lieu de rencontre et de discussion. Autres lieux, même constat, au restaurant, par exemple, où plusieurs familles ont l'habitude de se rencontrer en fin de semaine, les femmes sri lankaises se retrouvent en bout de table

## L'hybridation des mondes

avec les enfants. Les bouts de tables, les piscines pour enfants deviennent paradoxalement, dans ces lieux très sélectifs, des espaces de visibilité et de rencontre des employées de maison. Les sri lankaises ne participent pas directement à la production de ces lieux. Elles s'approprient, dans le cadre de leur emploi, certaines portions d'espaces en combinant, autant que possible, activités professionnelles et rencontres.

La coprésence de ces femmes dans ces lieux sélectifs participe à hybrider à la fois leurs pratiques spatiales en brouillant les frontières entre activités professionnelles et privées et les lieux fréquentés en les rendant visibles dans ces espaces. L'hybridation par la coprésence ne peut toutefois être réduite aux seuls espaces semi-publics. Lors des visites familiales et amicales, les femmes employées de maison accompagnent les familles libanaises dans leurs déplacements et se retrouvent donc en coprésence des employées résidentes dans le domicile de la famille d'accueil. Dans certaines familles, les femmes employées de maison ont l'autorisation de se rendre seules durant l'après-midi, après l'achèvement de leurs tâches ménagères, au domicile d'une autre employée qui réside dans le voisinage. L'espace privé et en particulier le domicile de l'employeur participe en conséquence fortement de cette hybridation par la coprésence.

### **Hybridation par l'échange**

#### *Espace-temps quotidien des femmes*

L'échange fabrique les espace-temps quotidiens des femmes sri lankaises. Il est un contributeur majeur de l'émergence et de la consolidation d'espaces de proximité hybrides autour du domicile. Au quotidien, les mobilités professionnelles de ces femmes sont polarisées par l'épicerie et le marchand ambulant pour acheter les denrées alimentaires périssables pour l'employeur. Mais, ces mobilités sont systématiquement détournées de leur fonctionnalité principale pour être associées à des mobilités d'ordre

privé où la rencontre et la sociabilité avec d'autres employées prédominent. Par ailleurs, depuis quelques années, la visibilité des femmes sri lankaises dans ces espaces de proximité s'est démultipliée par nécessité d'une mobilité professionnelle d'un tout autre genre : sortir le chien. En saisissant, lors de ces déplacements contraints dans le voisinage, la moindre occasion pour renforcer les échanges avec l'autre reconnue comme semblable, les femmes sri lankaises hybrident des portions d'espaces comme les halls d'immeubles et les coins de rues des quartiers résidentiels beyrouthins. L'interphone facilite cette hybridation des pratiques et participe grandement de la modification des lieux.

L'hybridation par l'échange tient également de la nécessité, pour ces femmes, de garder le contact avec la famille au Sri Lanka. L'offre en services téléphoniques et transfert d'argent, les cyberboutiques au nom de grandes compagnies internationales de communication et de services financiers, ont investi l'ensemble des quartiers beyrouthins et se sont installés dans les zones les plus résidentielles de la ville. La mobilité des femmes sri lankaises vers ces lieux est en général hebdomadaire ou mensuelle. A chaque déplacement, comme précédemment, ces femmes en profitent pour rencontrer d'autres employées de maison. Il est fréquent de voir, sur le trottoir en face des boutiques, plusieurs employées en train soit de téléphoner au Sri Lanka grâce à un téléphone mobile soit en train de discuter entre elles. La multiplication de ces cyberboutiques internationalise, un peu partout dans Beyrouth, la rue ou le quartier grâce, d'une part, à une offre en services de nature elle-même internationale et, d'autre part, à un affichage dans une langue étrangère (autre que les trois langues usuellement employées l'arabe, le français ou l'anglais). Beyrouth est en effet une ville où percole, jusque dans ses quartiers les plus résidentiels et ses espaces les plus hyper-centraux, des témoins diffus de cette population étrangère employée de maison, témoignage original des effets d'une mondialisation par le bas (Appadurai, 1995).

## L'hybridation des mondes

Comme précédemment, dans cette ville plus que dans une autre, l'hybridation par l'échange ne peut être analysée dans les seuls espaces publics. Dans les immeubles beyrouthins et libanais en général, les balcons sont une institution. Les employées de maison se sont saisies de cette opportunité balconnière : pendant leur travail (nettoyage de vitres par exemple) ou pendant une pause, il est très fréquent d'assister à des conversations entre deux femmes sri lankaises d'un balcon à un autre ou d'un balcon vers le trottoir mitoyen. Se superposant aux klaxons et aux bruits des véhicules de tous ordres (voitures, camions, grues et marteaux piqueurs dans une ville où les chantiers de construction d'immeubles sont légions), les rues résonnent en sri lankais. Depuis l'espace privé du domicile ou depuis la rue, le rythme usuel sonore change, porté par un paysage mélodique où la langue sri-lankaise apporte son propre tempo. Ces modifications à l'échelle micro-locale soulignent combien l'hybridation des lieux par l'échange s'inscrit aussi dans le registre du sonore.

### **Hybridation par le mélange et l'appropriation**

*Territorialités hebdomadaires et centralités métropolitaines*

Le mélange et l'appropriation sont des stratégies développées par les femmes sri lankaises durant leurs mobilités non contraintes. En effet, durant leur journée de récupération hebdomadaire, les femmes sri lankaises fréquentent des lieux commerciaux centraux, en particulier, deux lieux d'achats et de services : le marché du dimanche d'une part, et Dora, une banlieue proche de Beyrouth, d'autre part. Le marché du dimanche est un marché populaire, un genre de marché aux puces, ouvert il y a une vingtaine d'années. Parmi tous les produits proposés, on trouve aujourd'hui des produits destinés explicitement à la population sri lankaise (et plus globalement aux employées de maison éthiopiennes, philippines...) comme les tissus et également d'autres produits (jouets, accessoires...) qui seront envoyés au Sri Lanka lors du retour de



ces femmes à l'achèvement de leur contrat de travail. Le quartier de Dora est, quant à lui, un carrefour d'échanges à l'échelle nationale libanaise et internationale vers les pays de la région. Depuis quelques années, la rue principale de cette banlieue populaire de Beyrouth se transforme grandement tant l'offre en commerces et services à destination de la population sri lankaise a fortement augmenté et tant les enseignes écrites en sri lankais se multiplient. Parmi les produits les plus emblématiques, on trouve des produits de loisirs pour usage quotidien comme les CD musicaux en sri lankais et des denrées alimentaires importées, typiques de la cuisine sri lankaise. L'offre est également de services, les bureaux de change et de transfert d'argent sont très nombreux ainsi que les agences de fret et de voyage.

À Dora, le flâneur ne peut donc que constater la profusion d'une offre commerciale, de loisir et alimentaire, en produits exotiques. Ce paysage visible fonctionnel rappelle au citadin beyrouthin dans la ville que l'ailleurs est ici, un ailleurs moins familier que celui que tout libanais a depuis longtemps intégré, tant l'émigration est partie prenante de sa propre identité.

Le quartier de Dora est un lieu emblématique de l'hybridation du paysage social par le mélange et l'appropriation : en effet, depuis plusieurs décennies, il est un lieu de mémoire de ces populations immigrées, un lieu où l'on rencontre l'autre, un lieu où se mêlent l'ici et le là-bas, un lieu de l'entre-deux. Dora est un lieu ouvert, rythmé selon une temporalité binaire jour de semaine – jour de repos, où se développe aujourd'hui une forme particulière d'urbanité. Dora, espace devenu symbole et de sociabilité pour la population sri lankaise, est un lieu de brassage perpétuel, en lien continu avec le reste du territoire métropolitain beyrouthin et également avec d'autres populations immigrées comme par exemple les employées de maison philippines, éthiopiennes et népalaises. Dora n'est pas le négatif du monde, il est le monde visible, où la marge, durant un laps de temps, devient le centre.

### Conclusion

Les territorialités mises en évidence par les pratiques spatiales des femmes sri lankaises et les transformations du paysage urbain qui en résultent brouillent nos lectures stéréotypées de l'urbain. La présence de cette population étrangère, partout dans la ville, conduit à des mutations durables ou éphémères des lieux qui sont autant de témoins diffus du cosmopolitisme de Beyrouth. Ce cosmopolitisme résulte d'une mondialisation par le bas. Mais, contrairement à certaines idées reçues, il est difficile de parler d'espaces d'exclusion/intégration, de centres/périphéries, pour qualifier les lieux de visibilité de ces employées de maison.

Le détournement des lieux et des mobilités de leur fonctionnalité première montre comment les pratiques spatiales des femmes sri lankaises hybrident le paysage urbain à différentes échelles. Les schématisations classiques de ghetto et d'enclaves communautaires ne peuvent qualifier l'usage de la ville par les employées de maison. Les pratiques spatiales des migrantes sri lankaises ne définissent pas des territoires circulatoires (Tarrus, 1994), ne se limitent pas aux trous noirs de l'antimonde (Brunet, 1981), ni ne constituent une hétérotopie (Foucault, 1967). La modification des paysages urbains qui résulte des modalités d'accès de ces femmes à la ville et à ses équipements appelle à de nouvelles interprétations des espaces publics et privés et de l'urbain dans son ensemble.

La notion de translocalité (Appadurai, 1995) décrit bien ce processus : un espace créé à la fois par les populations locales et les populations mobiles, un lieu où se mêlent les transactions économiques et les relations affectives. La translocalité met l'accent sur toutes les formes de coprésence qui participent de la production de ces espaces, mais en particulier sur celle qui nécessite la médiation technologique comme les téléphones mobiles, internet, les transports à longue distance. De ce fait, les liens du lieu avec l'extérieur, le lointain, l'absent, joue un rôle privilégié.

Dans les territorialités des employées de maison sri lankaises à Beyrouth, certes ces liens avec l'ailleurs lointain sont importants mais les liens du lieu avec l'environnement immédiat et les liens internes qui s'y créent sont très importants pour la définition même de cet espace. En conséquence, je propose la notion de trans-territoire : un espace qui associe les caractéristiques propres du lieu lui-même aux spécificités des liens qui le relie avec l'extérieur déclinés à toutes les échelles. Un trans-territoire peut s'appréhender dans tous les espace-temps, celui du domicile, de la rue, du quartier, de la ville dans son ensemble, voire du pays. Comme pour la translocalité, un trans-territoire est un espace-temps articulé de réseaux sociaux dans lequel les situations de coprésence, d'échanges et d'appropriation prennent tout leur sens. Ce sont ces liens, inter-personnels et inter-lieux, qui participent pleinement de l'hybridation des espaces urbains à Beyrouth. Cette hybridation qui raisonne bien dans le terme de trans-territoire souligne la nécessité de prendre en compte la non fixité des lieux, leur dilution et leur fluidification.

### **BIBLIOGRAPHIE**

APPADURAI, A., 1995 : The production of locality. In : Fradon R. (ed.) *Countertexts: Managing the Diversity of Knowledge*, New-York, Routledge.

BRUNET, R., 1981 : Géographie du Goulag. In : *Espace géographique*, vol. 10, N°3 - Année 1981, pp. 215-232.

CATTAN, N., 2012 : Trans-territoire. Repenser le lieu par les pratiques spatiales de populations en position de minorité. In : *L'information géographique*, vol. 76, N°2 - juin 2012, pp. 57-71.

DE CERTEAU, M., 1990 : *L'invention du quotidien. 1. Arts de faire*, Paris, Folio.

JOSEPH, I., 1984 : *Le passant considérable. Essai sur la dispersion de l'espace public*, Paris, Librairie des Méridiens, 146p.

MASSEY, D., 1994 : *Space, place and gender*, Oxford, Blackwell Publishers.

MCKAY, D., 2004 : *Everyday places – Philippine placemaking and the translocal quotidian*, Proceedings of the Cultural Studies Association of Australasia (CSAA), Conference, Everyday Transformations: The 21st Century Quotidian (2004), Disponible sur : <<http://citeseerx.ist.psu.edu/>> [Consulté le 18 mai 2016], Murdoch University, 38p.

PRATTI, G., YEOH, B., 2003 : Transnational (counter)topographies. In : *Gender, Place and culture*, vol. 10, n°2, pp. 159-166.

SHELLER, M., URRY, J., 2006 : The new mobilities paradigm. In : *Environment and Planning*, vol. 38, pp. 207-226.

TARRIUS, A., 1994 : Territoires circulatoires et espaces urbains. In : *Les Annales de la recherche urbaine*, Numéro spécial : Mobilité.



## L'hybridation des mondes

### UN CAS D'HYBRIDATION PAR LE HAUT : L'IMPOSITION DU SUJET AU JAPON

**Augustin Berque**

Géographe,

Directeur d'études à l'École des hautes études en sciences sociales (EHESS).

Nous nous souvenons de l'acte de naissance du sujet moderne<sup>1</sup> : « Je pense, donc je suis » ; lequel nous précise : « Je connus de là que j'étais une substance dont toute l'essence ou la nature n'est que de penser, et qui, pour être, n'a besoin d'aucun lieu, ni ne dépend d'aucune chose matérielle »<sup>2</sup>. Cela nous semble assez universel pour valoir sur toute la planète, mais ce n'est là qu'une illusion, née de la grammaire (la structure sujet-verbe-complément) et de la logique découlant d'icelle (la structure sujet-prédicat) dans les langues et la culture européennes. Il n'en va pas de même ailleurs, par exemple en japonais, où ni les structures correspondantes, ni même la notion de sujet n'existaient avant Meiji. Cette notion, il a donc fallu l'introduire, puisqu'on avait décidé d'imiter l'Occident.

Pour autant, le terme ne s'est pas imposé du jour au lendemain. Encore du temps de Nishida<sup>3</sup> (1870-1945), il n'était pas encore fermement implanté. La notion de sujet implique en effet, c'est le cas de le dire, les fondements mêmes – les *hupokeimend*<sup>4</sup> – de

---

1 Je reprends ci-après, en les remaniant, quelques pages d'un livre à paraître aux éditions Belin : *Poétique de la Terre. Histoire naturelle et histoire humaine, essai de mésologie*.

2 René Descartes, *Discours de la méthode*, Paris, Flammarion, 2008 [1637], p. 38 et 39.

3 Nishida Kitarô (NB : en Asie orientale, le patronyme précède le prénom) est le plus célèbre philosophe japonais du siècle dernier.

4 Pluriel du grec *hupokeimenon* (soubassement), que le latin a traduit par *subjectum*.

la vision du monde occidental moderne ; cela ne s'importe pas comme un produit manufacturé. Pour rendre ce terme qui la cristallise, il a fallu non seulement un immense travail de réflexion de la part des spécialistes, mais encore une stratégie politique et une restructuration de la langue dont on n'a ordinairement plus aucune idée. C'est ce que nous allons brièvement évoquer.

Yanabu Akira, qui s'est fait une spécialité de la traductologie, a couronné son œuvre par un ouvrage intitulé *La pensée du japonais moderne*<sup>1</sup>, dont une bonne part est consacrée à la question du terme *shugo* 主語 (le sujet verbal) et à son rapport avec la particule *wa* (は)<sup>2</sup>, considérée comme marquant le sujet. Sidérante pour le profane, la thèse de Yanabu est que « le "sujet" a été fabriqué par la traduction »<sup>3</sup>. Pas n'importe quelle traduction : au premier chef, par le texte de la Constitution de Meiji, promulguée en 1889. On pensera volontiers que ce texte, la « Constitution impériale du Grand Japon (*Dai Nippon teikoku kenpō*) », fut par excellence un acte de souveraineté nationale, et même impériale. Certes, mais il s'est inspiré de modèles occidentaux (prussien en particulier), non seulement pour une bonne part de sa thématique, mais aussi pour les concepts incarnant celle-ci, et jusqu'à la façon de structurer la phrase pour les exprimer. Le résultat fut, comme Yanabu le montre, une prose extraordinaire au regard de la langue courante, écrite ou parlée – un quasi galimatias. Son principal rédacteur, Itō Hirobumi, avait suivi de près un avant-projet en allemand, dû au juriste prussien Karl Rössler. Par exemple, pour l'article premier, cet avant-projet énonçait : *Das Kaisertum Japan ist eine auf ewig unteilbare Erbmonarchie* (L'empire du Japon est une

---

1 Yanabu Akira, *Kindai nibongo no shisō*, Tokyo, Hōsei Daigaku Shuppankyoku, 2004.

2 Cette particule se prononce *wa* mais on l'écrit *ha* (は) pour la distinguer de la particule exclamative *wa* (わ).

3 '*Shugo*' *wa bonyaku de tsukurareta* <主語>は翻訳で作られた, titre du premier chapitre.

monarchie héréditaire à jamais indivisible). Le texte définitif de la Constitution donne, lui : « Il est établi que l'Empire du Japon est une monarchie héréditaire à jamais indivisible »<sup>4</sup>. L'allemand commence, on le voit, par le sujet (*das Kaisertum Japan*) ; de même le japonais avec *Nippon Teikoku*, suivi de la particule *wa* marquant le sujet. Or le japonais ordinaire, souvent, n'exprime pas le sujet. Le poser ainsi en tête en le marquant par *wa* (soit S+*wa*), c'était révolutionnaire à l'époque ; mais on ne s'en rend plus compte aujourd'hui, car structurer ainsi la langue écrite est devenu familier, ce modèle ayant été institué par la Constitution elle-même, puis diffusé par l'enseignement obligatoire de la « langue nationale (*kokugo* 国語)<sup>5</sup> » et par les traductions de la littérature occidentale. Dans la langue juridique en particulier, il devint normal de commencer les phrases par S+*wa*.

Sans doute avait-il fallu, déjà, traduire des textes européens avant Meiji, depuis les premiers contacts avec les Portugais et les débuts du prosélytisme chrétien, donc à partir du portugais et du latin. Le nominatif du latin fut généralement rendu par *wa*. La grammaire du japonais de João Rodriguez (1561-1634) note que cette particule « signale la volonté d'indiquer, présenter, souligner, énumérer les termes auxquels elle est accolée »<sup>6</sup> ; mais elle n'indique pas que la structure S+*wa* soit normative. Celle-ci n'a commencé à se répandre que dans les « études hollandaises (*rangaku* 蘭学)

---

4 Soit dans l'original : *Nihon Teikoku wa bansei bunkatsu subekarazaru seshū kunshukoku to su* 日本帝国ハ万世分割スヘカラサル世襲君主国トス. Le *to su* final que j'ai traduit par « il est établi que », est la principale, mais son verbe *su* (faire) n'a aucun sujet. En réalité, il en va de même avec notre « il » impersonnel. Quand vous dites « il pleut », « il » n'est sujet que pour la forme. La réalité, c'est seulement le prédicat « pleut » ; mais en français, à la différence du japonais, celui-ci ne peut pas se tenir tout seul.

5 Dans les écoles japonaises, la langue nationale est effectivement enseignée comme *kokugo* (langue nationale) et non pas comme *nihongo* (le japonais) ; et les dictionnaires de japonais sont des « dictionnaires de langue nationale ».

6 Cité (à partir de la traduction en japonais) par Yanabu, p. 15.



», qui sous les Tokugawa eurent pour vocation de faire connaître les sciences et techniques européennes. Vers la fin du shôgunat, un penseur comme Nishi Amane (1829-1897), qui étudia aux Pays-Bas et à qui le japonais moderne doit, entre autres, le mot *tetsugaku* 哲学 (philosophie), rend systématiquement la structure sujet-prédicat du hollandais par S+*wa*... en japonais.

Il n'empêche qu'avant Meiji, souligne Yanabu, une telle prose restait extraordinaire. Ce qui la rendit petit à petit ordinaire, ce sont les manuels scolaires de l'enseignement obligatoire, qui utilisèrent systématiquement la structure S+*wa*... Pour Yanabu, « c'est là que commence la conscience de ce qu'on appellera plus tard *shugo* »<sup>1</sup>. C'est par cette structure que Mozume Takami, l'initiateur du mouvement pour l'unification de la langue écrite et de la langue parlée (*genbun itchi* 言文一致), commencera son manifeste de 1886 : *Bunshô wa*... (La phrase...). Ce *wa*-là est écrit en katakana (ゝ et non は)<sup>2</sup> pour bien souligner son importance. Hormis les manuels scolaires et le droit, cependant, la structure S+*wa* mit longtemps à s'imposer, notamment dans la presse. Une bonne partie de la langue écrite restait le chinois (*kambun* 漢文), lu dans l'ordre (fort différent du chinois) de la langue japonaise, habituellement sans marque du sujet par *wa* puisqu'en chinois il n'existe rien de tel. Du reste, même quand un mot pose nettement le sujet en japonais, celui-ci n'est pas nécessairement marqué par *wa*. C'est par exemple le cas de la traduction canonique de « je pense, donc je suis » : *ware omou, yue ni ware ari*, laquelle s'écrit 我思う、故に我あり.

*By the way*, influencée par le japonais (où *ari* peut s'écrire 在り ou 有り), la traduction chinoise habituelle<sup>3</sup> de la même phrase

1 Op. cit., p. 18.

2 Le japonais utilise, combinés aux sinogrammes, deux syllabaires phonétiques : hiragana (pour l'ordinaire) et katakana (pour le non-ordinaire : mots étrangers ou scientifiques, ou que l'on veut faire ressortir).

3 Une version un peu plus élaborée donne *wo sikao, gu wo cunzai* 我思考，故

## L'hybridation des mondes

est *wo si, gu wo zai* 我思、故我在 ; ce qui pour tout lecteur ordinaire, *zai* 在 étant locatif, implique directement que le *cogito* est un Dasein (un être-là)<sup>4</sup>, qui plus est incohérent, puisqu'il dit un peu plus loin qu'il n'a « besoin d'aucun lieu » pour être. Pour le dire en castillan, *zai* ne peut être en effet qu'*estar* (être à, se trouver à), et non pas *ser* (être). Ainsi voyagent les idées...

Mais revenons au Japon. L'imposition, dans la « langue nationale » apprise à l'école, de la structure S+*wa*... autrement dit de la structure sujet-prédicat, allait envenimer un vieux problème : la distinction entre *wa* et *ga*, particule qui marque aussi le sujet, mais peut coexister avec *wa* dans une même phrase ; ainsi dans cet exemple rendu célèbre par le grammairien Mikami Akira (1903-1971) : *zô wa hana ga nagai*, « l'éléphant a un long nez », mot à mot « éléphant-wa nez-ga être long ». Dans cette phrase, il y a donc apparemment deux sujets. La même structure exactement peut se trouver aussi en chinois – langue pourtant bien différente<sup>5</sup> – ainsi dans cet exemple : *neige ren zui dadade*, « cet homme a une grande bouche ». Dans ces deux phrases, « nez » ou « bouche » se trouvent respectivement être prédicats des sujets « éléphant » ou « cet homme », tout en étant eux-mêmes sujets de « être long » et « être grand ». Mais, alors qu'en chinois les grammairiens n'éprouvent aucun état d'âme à parler de « phrase à sujet prédicat », *zhuwei weiyu ju* 主谓谓语句, il n'en va pas de même en japonais, où la question n'est toujours pas réglée. Si elle ne l'est pas, c'est à cause des particules *wa* et *ga*, lesquelles n'existent pas en chinois, et dont il faut préciser le rôle. Or celui-ci n'est pas clair. En japonais scolaire, vous pouvez dire *Watakushi wa Dekaruto desu* (« Je suis Descartes »)<sup>6</sup>, mais vous pouvez non moins dire *Wa-*

---

我存在, ce qui vaut effectivement mieux mais ne supprime pas le problème.

4 C'est-à-dire exactement le contraire de ce qu'a montré Heidegger, et qu'il lustre la citation du *Discours de la méthode* qui ouvre le présent article.

5 Le japonais est une langue ouralo-altaïque, le chinois une langue sino-thaï.

6 Notons que, suivant le contexte, cette phrase pourrait dire tout autre

*takushi ga Dekaruto desu*. Cela ne signifie pas la même chose (et l'intonation n'est pas la même) : dans le deuxième cas, la traduction doit être « C'est moi qui suis Descartes ». Dans le premier cas, *watakushi wa* (« je ») est inaccentué, et il est même supprimé par la langue ordinaire, qui se contente de dire *Dekaruto desu* (soit donc le prédicat seul : « être Descartes ») ; mais elle ne le peut pas dans le second, où *ga* (fortement accentué) insiste sur l'identité singulière du sujet *watakushi* : c'est moi, et personne d'autre, qui suis Descartes (et corrélativement, *Dekaruto desu* est inaccentué). En fait, entre la phrase à *wa* et la phrase à *ga*, le sujet et le prédicat sont quasi intervertis ; à telle enseigne que l'on peut, en renversant l'ordre de la première en *Dekaruto wa, watakushi desu* (« Descartes, c'est moi »), obtenir l'exact équivalent sémantique de la seconde.

C'est dire que ces notions à nous familières, le sujet et le prédicat, doivent être relativisées. Le japonais fait partie des langues où les appliquer telles quelles peut être inadéquat. Mikami, pour sa part, professa que la notion de sujet (*shugo*) était inutile en japonais, et préconisa de remplacer le couple sujet-prédicat (*shu-jutsu* 主述) par celui de thème-prédicat (*dai-jutsu* 題述). Dans l'exemple susdit, l'on aurait donc : 1. thème-*wa* (l'éléphant), 2. prédicat (nez-*ga* être long). Le problème était cependant loin d'être clos<sup>1</sup>, puisque que, dans cette phrase, « être long » a toujours un sujet : « nez »... Mais quittons ici la grammaire pour poser cette question du sujet sur un plan plus général et plus politique. L'idée de sujet existentiel (l'acteur social) a été rendue en japonais par *shutai* 主体.

---

chose : « Moi, c'est Descartes » (sous-entendu, par exemple, « le philosophe que j'étudie »). Les grammairiens japonais se délectent d'exemples tels que *Boku wa sushi desu*, qui ne veut pas dire « Je suis un sushi », mais « Moi, c'est les sushi (que je choisis) ».

1 C'est toujours autour de ce problème que tourne un ouvrage récent comme celui d'ASARI Makoto, *Nihongo to Nihon shisô* (*Le japonais et la pensée japonaise*), Tokyo, Fujiwara shoten, 2008.

## L'hybridation des mondes

Selon Kobayashi Toshiaki<sup>2</sup>, ce terme a été employé pour la première fois en 1887 par le penseur du bouddhisme Inoue Enryō (1858-1919) dans ses *Principes de philosophie* (*Tetsugaku yōryō*). On conçoit qu'il fut difficile à acclimater dans une culture où le terme qui rend aujourd'hui le plus couramment notre « je », *watakushi* 私, a signifié « vassal » jusqu'à l'époque Muromachi (XIV<sup>e</sup>-XVI<sup>e</sup> siècle), continue aujourd'hui à signifier aussi « privé » (opposé à « public » *ooyake* 公), et où jusqu'à la dernière guerre l'idéal civique aura été « d'abolir le *watakushi* et se dévouer à l'*ooyake* » (*messhi bōkō* 滅私奉公)<sup>3</sup>. Dans les années vingt de Meiji<sup>4</sup>, le terme *shutai* pénètre dans le droit, introduit par les juristes allemands avec *Subjekt* au sens de « sujet de droits ». En philosophie, ce n'est que dans les années dix de Shōwa<sup>5</sup> que *shutai* va tendre à remplacer *shukan* 主観 (le sujet d'un regard subjectif), par exemple chez Nishida, sous l'influence de Marx notamment, l'enjeu étant de ne pas confondre la subjectivité (*shutaisei* 主体性 : *selfhood*) avec la subjectivité (*shukansei* 主観性 : *subjectiveness*). Chez Watsuji, dès la première page de *Fūdo* (1935), la subjectivité humaine (*ningen no shutaisei* 人間の主体性) est posée comme la condition fondatrice de la distinction que l'auteur établit entre *fūdo* 風土 (le milieu humain, comme réalité phénoménologique) et *shizen kankyō* 自然環 (l'environnement naturel, comme objet de science)<sup>6</sup>. Dans son œuvre majeure, *Éthique* (*Rinrigaku*, 1937-1949), qu'il fonde sur la phénoménologie herméneutique, Watsuji n'accorde

---

2 KOBAYASHI Toshiaki, *'Shutai' no yukue* (*Destin du 'shutai'*), Tokyo, Kōdansha, 2010, p. 61.

3 滅私奉公, où l'on reconnaîtra le *shi* 私 qui se lit aussi *watakushi*. Sur cette histoire, v. YASUNAGA Toshinobu, *Nihon ni okeru ooyake to watakushi* (*Public et privé au Japon*), Tokyo, Nihon Keizai Shinbun-sha, 1976. J'y consacre un développement dans *Le Sens de l'espace au Japon*, Paris, Arguments, 2004, § 38.

4 La décennie 1887-1896.

5 La décennie 1935-1944.

6 WATSUJI Tetsurō, *Fūdo, Le milieu humain*, Paris, CNRS, 2011 (1935).

guère moins d'attention à Marx qu'à Heidegger. L'initiateur de ce passage de *shukan* à *shutai* est un des disciples de Nishida, Miki Kiyoshi, lequel, dans une série d'articles publiés à partir de 1927, critique l'idéalisme allemand, associé à *shukan*, et exalte le matérialisme marxien, qu'il associe à *shutai*.

Or si la subjectivité, chez Nishida par exemple, est généralement associée à l'individualité (*kosei* 個性), l'école de Kyôto<sup>1</sup> professait la prééminence du prédicat sur le sujet.

Tel était le sens de la « logique du prédicat<sup>2</sup> » nishidienne, renversant la logique aristotélicienne de l'identité du sujet<sup>3</sup>. Dans le contexte de l'époque, ce thème dérivait vers l'ultranationalisme, Nishida lui-même allant jusqu'à assimiler le prédicat, en tant qu'universel et néant absolu, source de l'être, au régime impérial<sup>4</sup>. Un autre disciple de Nishida, Tanabe Hajime, dans sa *Logique de l'espèce* (*Shu no ronri* 種の論理, recueil d'articles publié après guerre en 1947), changeait quelque peu la perspective en faisant de celle-ci (autrement dit la société, la nation ou l'État) un intermédiaire obligé entre le singulier (l'individu) et l'universel (l'humanité) ; mais il aboutissait ainsi à investir l'espèce de subjectivité, ce qui dans le contexte du militarisme de ces années-là conduisait facilement à reconnaître, derechef, la prééminence du *kokutai* 国体 (le « corps national ») sur le *shutai*.

Aussi bien, après 1945, l'école de Kyôto fut-elle discréditée, et ses membres démis de leurs fonctions universitaires. Nishida quant à lui était déjà mort, moins de deux mois avant Hiroshima. Miki,

---

1 École philosophique qui se développa dans l'entre-deux-guerres à l'Université de Kyôto autour de Nishida Kitarô.

2 Jutsugo no ronri 述語の論理, dite également « logique du lieu », *basbo no ronri* 場所の論理.

3 Sur ce thème, v. Augustin BERQUE (dir.) *Logique du lieu et dépassement de la modernité*, Bruxelles, Ousia, 2000, 2 vol. ; et plus généralement, du même, *Écoumène. Introduction à l'étude des milieux humains*, Paris, Belin, 2000.

4 Sur cette question, v. *Logique du lieu...*, op. cit.

lui, décidément trop marxiste, fut jeté en prison en mars 1945 et il y croupissait encore lorsqu'il en mourut, un mois après la capitulation.

Au sortir des années du *kokutai*, celles de l'après-guerre furent en revanche marquées par la « controverse de la subjectivité » (*shutaisei ronsô* 主体性論争). Cette subjectivité retrouvée – mais sous occupation américaine... – le matérialisme historique l'admettait-il ou non ? Il fallait faire coexister Marx et Freud, actualiser le concept d'aliénation... Qu'est-ce donc qu'être souverain de soi-même ? L'on en revenait toujours à cette question lancinante, et pendant vingt ans, la subjectivité cristallisa tous les tourments de l'époque. Le 6 mars 1965, un étudiant de l'Université de Yokohama, Oku Kôhei, activiste du courant Chûkakuha, se suicidait à 21 ans. Son journal et ses lettres d'amour furent publiés en octobre sous le titre *Sur la tombe de la jeunesse* (*Seishun no bohyô*). L'ouvrage connut un grand succès. Oku y parlait des *Manuscrits de 1844*<sup>5</sup>, du déchirement qui l'avait séparé de la femme qu'il aimait, parce que, elle, elle militait à l'Université Waseda dans le courant Kakumaruha (l'ennemi du Chûkakuha)... L'on peut y lire l'obsession d'Oku par la subjectivité (*shutaisei* 主体性)<sup>6</sup> :

« Le mot *shutaisei*, je l'utilisais depuis juin 1960<sup>7</sup>. Mais j'ai l'impression qu'il m'a fallu trois ans pour le comprendre vraiment. [...] Il ne fait pas de doute que, pour une part écrasante, les étudiants cherchent à mettre de côté leur propre critique subjectale (*shutaiteki hiban*) d'activistes étudiants – et par la même

---

5 De Karl Marx.

6 Passages cités par Kobayashi, op. cit. p. 201 et 202. Je traduis *shutaiteki* par « subjectal » pour le distinguer de « subjectif » (*shukanteki*), lequel serait ici à côté du problème.

7 Le 18 juin 1960 (Oku, alors âgé de seize ans, était encore lycéen) eut lieu une manifestation monstre contre le renouvellement du traité de sécurité nippo-américain. La « lutte contre le Traité » (*Anpo tōsō*) enflamma le monde étudiant de 1959 à 1970.

## Augustin Berque

occasion à se débarrasser l'esprit du problème de leur engagement subjectal (*shutaiteki na kakawari*) dans le mouvement étudiant, en tirant parti au maximum de la question du 2 juillet<sup>1</sup> pour éviter opportunément leur propre mise en question subjectale (*shutaiteki na mondai settei*) ».

*Requiescat shutai in pace...*

*Palaiseau, 1er juin 2013.*

Né en 1942 à Rabat, géographe, orientaliste et philosophe, Augustin Berque est directeur d'études à l'École des hautes études en sciences sociales, où il anime avec Luciano Boi le séminaire « Mésologiques ». Il promeut une mésologie héritière de l'*Umweltlehre* d'Uexküll et du *fūdoron* 風土論 de Watsuji. Membre de l'Académie européenne, il a été en 2009 le premier occidental à recevoir le Grand Prix de Fukuoka pour les cultures d'Asie.  
Site : <http://ecoumene.blogspot.fr/>

---

1 Le 2 juillet 1964, à propos de la direction du Conseil autonome des étudiants de Waseda, les courants Chûkakuha, Kaihōha et Kōkaiha s'étaient affrontés violemment au courant Kakumaruha.

#### **Catherine Herrera**

Géographe,

Professeur des écoles.

Au début du XVI<sup>e</sup> siècle, deux textes majeurs portant sur la nature du pouvoir politique sont rédigés en Europe à trois ans d'intervalles : « Le Prince » du Florentin Machiavel en 1513 et « Utopia » de l'anglais Thomas More en 1516. Si le premier part du réel pour élaborer une théorie, d'essence pragmatique, renouvelant « l'art de gouverner » en légitimant le primat du politique sur la morale<sup>2</sup>, le second marque une rupture avec un existant empreint d'injustice sociale<sup>3</sup>, en créant un monde imaginaire, un ailleurs inaccessible, où l'égalitarisme rêvé se réalise dans une société structurellement figée. L'instabilité politique pour l'un, et les fragilités socio-économiques pour le second vont être à l'origine de leurs réflexions sur la question de la redéfinition du lien social dans des sociétés apparaissant comme complexes et fragiles. Et à bien des égards, leurs similitudes dans la façon de répondre à ces contraintes vécues seraient bien plus grandes qu'il n'y paraît au premier abord, faisant dire à C. Pierrot que « l'Utopie pourrait être considérée comme une application des hypothèses proposées par Machiavel » (Pierrot, 2011). Car au-delà de la recherche d'une justification du pouvoir politique – allant de l'idéalisation, portée par Machiavel, à ce que nous pourrions ap-

---

2 Jean Delumeau, *L'Italie de la Renaissance à la fin du XVIII<sup>e</sup> siècle*, ed. Armand Colin, coll. « U-Histoire », 1997, pp. 142-143.

3 Voir le mouvement des « enclosures » en Grande-Bretagne au XVII<sup>e</sup> et XVIII<sup>e</sup> siècles, qui a vu l'accaparement des terres collectives comme prélude à la révolution industrielle. Voir Beaurepaire P.-Y., Giry-Deloison C., 1999, *La terre et les paysans - France - Grande-Bretagne XVII<sup>e</sup>-XVIII<sup>e</sup> siècles*, Paris, éd. Atlande, 325 p.



perler une « ucratie », invoquée par More – c'est bien la question de l'intérêt général qui transparait en filigrane dans la pensée de ces deux auteurs (Cugno, 2002, Lefort, 1986). Un intérêt général apparaissant comme un but à atteindre, une finalité donnant sens à l'existence d'une société, quelle qu'en soit la forme, tout en procurant le meilleur avantage pour chacun des individus qui la composent : le tout devenant alors l'égal de l'un. Et cette idée, va servir de ferment à toute forme d'action politique durant les siècles suivants, privilégiant le groupe tout en minimisant, voir annihilant le rôle de l'individu, beaucoup plus difficile à saisir dans sa pluralité : ce « Kratos » que les grecs anciens avaient conceptualisé pour le « bien » de leur cité, a été fondé à partir du peuple et non de l'individu... Pour autant, « l'adaptation pragmatique » et « l'appel à l'imaginaire » proposés par ces deux auteurs, poursuivent le même objectif, celui de tenter de changer une réalité devenue obscure, d'ouvrir avec espoir, de nouveaux champs du possible, oscillant entre plus de concret et d'imaginaire dans les modalités de l'agir.

Ce dilemme est de nouveau d'actualité, face à une impuissance grandissante de la société à construire un sens mettant en convergence les intérêts multiples qui se déploient sur son territoire devenu complexe. Et le pouvoir politique, quel qu'en soit le niveau d'échelle, ressent ce besoin d'un changement, qui resterait toutefois maîtrisé, invoquant l'imaginaire par le biais de l'innovation, en s'appuyant parfois sur des expertises un peu trop technicistes. Complexité, fragilité, fragmentation, mutations accélérées, sont autant de constats qualifiant la société contemporaine dont l'inscription spatiale se lit désormais à l'échelle mondiale, mais où les rapports sociaux restent largement tributaires du local. Une posture qui se manifeste assez clairement dans l'évolution des politiques de l'aménagement du territoire. Cette dernière étant par essence, très sensible aux évolutions des contextes sociaux-spatiaux. Face aux difficultés, les territoires sont aujourd'hui pro-

## L'hybridation des mondes

duits comme une nouvelle figure de l'aménagement pouvant répondre aux nouveaux enjeux socio-spatiaux (compétitivité, accessibilité, mixité, sécurité,...) que le précédent modèle aménagiste fondé sur l'idée d'égalité territoriale s'avérait incapable de résoudre (Jean, Vanier, 2009). Le territoire, défini par Claude Raffestin comme une réalité bifaciale, à la fois matérielle et symbolique (Raffestin, 1980), s'impose désormais comme la « synthèse réactive » du couple mondial-local<sup>1</sup>, le moyen d'action pour redéfinir les liens socio-spatiaux, le niveau de gouvernance adaptée sachant cumuler les capacités publiques-privées et dépasser les logiques de l'intérêt individuel-collectif (Vanier, 2009). Mais cette approche territoriale entendue comme le dépassement des antinomies révélées par la modernité, produit une réalité qui se heurte à des problèmes de compréhension, d'articulation, de coordination et de péréquation dans et entre les territoires. En effet, le principe du territoire est de mettre en lien les acteurs avec un espace autour d'un projet dans la perspective de faire converger les intérêts territoriaux. Le territoire met donc en lien un espace avec ses possibles, des acteurs avec leurs capacités et un sens porté par le projet (Pecqueur, 2007). Il se conçoit donc, dans son esprit, plus comme un processus intégrateur des réalités territoriales que comme une recette imposée de l'extérieur. Par conséquent, plus apte, du moins en théorie, à répondre aux exigences de la société contemporaine.

Mais, la complexité de « faire comme-un »<sup>2</sup> avec un espace fragmenté par des intérêts divergents, a également comme propriété sous-jacente de déstabiliser les cadres de pensée de la politique

---

1 Bernard Pecqueur, De l'exténuation à la sublimation : itinéraire d'une notion et de ses déclinaisons, in Vanier, M, (2009). *Territoires, territorialité, territorialisation: controverses et perspectives*. Presses Universitaires de Rennes.

2 « Du commun au comme-un : Nouvelles politiques de l'agir à plusieurs », n°45 de la revue *Multitudes*, 2011.

publique classique et de remettre en cause la nature du pouvoir sur ces espaces. Comment et qui doit décider du devenir territorial ? Les principes démocratiques sont-ils, doivent-ils être remis en cause lorsque les décisions prises au nom de l'intérêt territorial associent des intérêts publics aux intérêts privés ? Les critiques et les situations de blocages se multiplient sur les territoires et révèlent la difficulté de partager une vision territoriale commune. Face à ces constats, les réponses apportées se construisent souvent dans le compromis, dans des approches privilégiant les aspects techniques, les normes induites par les réglementations et/ou la législation, dans des cadres d'action prévisibles, pour en légitimer le sens et assurer leurs validations aux niveaux des territoires. Le recours à une action politique relevant du pragmatisme (Lascoumes, Le Galès, 2004), traduit une nouvelle fois « la peine qu'ont les hommes à prendre "la réalité en charge" et fait ressurgir ce désir d'un ailleurs, libérateur d'un l'imaginaire où l'irréel s'institue opérateur du réel » (Wunenburger, 1979). Ce besoin de sortir des schèmes d'action privilégiant l'existant au détriment du devenir, la sureté d'un présent passéiste aux prises de risques inhérent au « faire autrement », pourrait alors apparaître comme un idéal théorisé oublieux des réalités concrètes vécues dans et entre les territoires.

L'objet de cette communication était bien de s'interroger sur les fondements constitutifs du territoire, c'est-à-dire sur ce qui fait lien, sur ce qui crée du sens à l'action, et sur les processus décisionnels permettant leur genèse. Autrement dit, requestionner « l'art de gouverner »<sup>1</sup> à l'aune de cette nouvelle complexité territoriale. L'intérêt est alors de comprendre pourquoi et comment les nouveaux référentiels de l'action publique s'hybrident, ou non, à ceux déjà en place. La référence au phénomène de « vigueur hybride »<sup>2</sup>, pourrait être alors une clef de lecture permet-

---

1 Selon son acception première, donner une direction, un sens.

2 L'hétérosis, ou « vigueur hybride », et la dépression de consanguinité sont

## L'hybridation des mondes

tant d'appréhender la manière dont se construit la gouvernance territoriale. En effet, cette idée permet d'envisager les intérêts contradictoires non plus comme un frein à l'action, mais bien comme un moyen d'atteindre, voire de dépasser les espérances territoriales attendues par une exigence de complémentarité plutôt que de compétition. L'hybride serait alors convoqué comme une capacité créatrice, une aptitude à transgresser l'existant par le mélange de logiques différentes, pour créer de nouveaux liens socio-spatiaux innovants susceptibles de faire émerger de nouveaux cadres de pensées capables de répondre aux enjeux des sociétés contemporaines. Peut-être pour fonder *in fine* une nouvelle utopie territoriale.

Le terrain mobilisé pour cette analyse est le Parc Naturel Régional du Vercors (PNRV), terrain d'étude mobilisé pour ma thèse sur la question de la prise en compte du foncier comme bien commun. Interrogeant de ce fait les modalités de gouvernance de cette ressource particulière, situées quelque part entre le besoin de normes et le rêve d'une « utopie foncière » (Pisani, 1977). Ce terrain est également l'objet de deux programmes de recherche auxquels je participe, le premier sur l'ingénierie territoriale (Ingeterr) mettant en lumière les jeux d'acteurs sur le territoire et le second sur la pertinence de la mise en place d'Ateliers fonciers innovants (PNRV).

Le Parc Naturel Régional du Vercors voit le jour le 16 octobre 1970 et s'étend sur deux départements, l'Isère et la Drôme. Ce territoire de 206 208 km<sup>2</sup> affiche des disparités démographiques

---

deux résultats possibles de l'hybridation, dépendant des différences génétiques entre les gènes transmis par les deux parents. Des différences complémentaires permettent d'obtenir l'hétérosis, où les qualités génétiques de l'hybride sont supérieures à celles de ses deux parents. Une trop grande similitude produit une « dépression de consanguinité », où elles sont inférieures à celles de ses deux parents.

importantes selon les secteurs géographiques. Les espaces situés en périphérie des grandes agglomérations s'inscrivent dans une volonté de contenir une urbanisation jugée excessive pour le devenir du territoire. C'est le cas par exemple de la communauté de communes du massif du Vercors (CCMV) qui se trouve sous l'influence directe de la ville de Grenoble. La hausse de la pression foncière ne permet plus aux collectivités locales d'assurer une mixité sociale, rejetant les populations les plus fragiles en périphérie. De plus, le développement de l'urbanisation sous forme de mitage, allié sur certains secteurs à une baisse de la qualité architecturale, a conduit à une prise de conscience des risques de banalisation du territoire au détriment de la qualité des paysages, ressource essentielle pour ce territoire touristique. Pour autant, la question foncière reste un sujet extrêmement sensible pour les élus en charge de ce territoire touristique soumis aux enjeux de la compétitivité. Les prérogatives foncières appartenant aux communes, toute visée d'intervention supra communale se révélait dès lors impensable.

La loi SRU du 13 décembre 2000 va alors être l'effet déclencheur d'une nouvelle démarche territoriale et permettre d'élaborer une stratégie commune pour échapper à l'influence de l'agglomération grenobloise<sup>1</sup>. Ce sera la première étape qui conduira vers l'idée de la réalisation d'une politique foncière commune. Les processus d'élaboration et d'appropriation de cette idée par les acteurs de ce territoire se révèlent intéressants à analyser. Partant d'une connaissance approfondie de leur territoire d'action, grâce aux diagnostics réalisés (territoriaux, agricoles, paysagers, éco-

---

1 Innovation de la loi SRU, le principe d'urbanisation limitée interdit aux communes situées à moins de 15 km d'une agglomération de plus de 15 000 ha (50 000 ha avec la loi de 2003) qui ne sont pas couvertes par un schéma de cohérence territoriale (Scot) d'ouvrir à l'urbanisation les zones naturelles et les zones d'urbanisation future délimitées par le plan local d'urbanisme (PLU), sauf dérogation du préfet.

## L'hybridation des mondes

nomiques...), les élus vont être informés sur les enjeux qui se dessinent sur leur périmètre d'action. La seconde étape va être d'élargir la vision de leur territoire en passant de l'intérêt communal à l'intérêt intercommunal. Pour mener à bien cette démarche, un cabinet d'étude extérieur au territoire va être mandaté pour former les élus aux enjeux du développement. Des ateliers de mise en situation sur des thématiques diverses (sur le tourisme, le foncier, l'environnement...) vont confronter l'élus aux prises de décision parfois délicates qu'il sera amené à prendre et à leurs conséquences socio-spatiales. Pour la première fois le travail collectif, entre les diverses communes fortement concurrentielles, est rendu possible, par un décalage dans la façon de percevoir les problèmes. La dernière étape, et peut-être la plus difficile, va être de mettre en œuvre les réflexions élaborées. C'est par la réalisation d'une charte de développement que cette expérience d'agir ensemble va se concrétiser. La mise en commun des connaissances, les processus d'apprentissages par les jeux de rôles et de mises en situation ont permis de réduire la distance entre une vision territoriale souhaitée et le vécu territorial des élus très attachés à leurs prérogatives. L'élaboration de la charte de développement, première étape du PLU intercommunal (en cours), a préparé des élus hostiles à un changement d'action hautement politique : la réalisation d'un Plan Local d'Urbanisme Intercommunal (PLUI).

**BIBLIOGRAPHIE**

- BAUDIN, Gérard, BONNIN, Philippe, 2009 : *Faire territoire*, Paris, éd. Recherches, 318 p.
- CUGNO, Agnès, 2002 : L'Utopie de Thomas More : quelques repères. In : *Actes de la Société chauminoise de philosophie*, vol. 2002-I, Chauvigny, pp. 1-28.
- JEAN, Yves, VANIER, Martin, 2009 : *La France : aménager les territoires*, Paris, Armand Colin, 334 p.
- LASCOUMES, Pierre, LE GALÈS, Patrick, 2004 : *Gouverner par les instruments*, Paris, Presses de Sciences Po, 370 p.
- LEFORT, Claude, 1986 : *Le Travail de l'œuvre Machiavel*, Paris, Gallimard, 784p.
- LUSSAULT, Michel, 2007 : *L'homme spatial: la construction sociale de l'espace humain*, Paris, éd. du Seuil, 366 p.
- PIERROT, Claire, 2011 : L'utopie de Thomas More et le Prince de Machiavel : La fortune contrastée de deux textes politiques à la Renaissance. In : *Regards Sur L'utopie*, revue Europe N°985 - Mai 2011, pp. 52-63.
- PISANI, Edgard, 1977 : *Utopie foncière*, Paris, éd. du Linteau, 237 p.
- RAFFESTIN, Claude, 1980 : *Pour une géographie du pouvoir*, Paris, Librairies Techniques.
- VANIER, Martin (dir.), 2009 : *Territoires, territorialité, territorialisation : controverses et perspectives*, Presses Universitaires de Rennes, 228 p.

## L'hybridation des mondes

### HYBRIDES DE L'ESPACE ET DU TEMPS. D'ÉTRANGES NOUVEAUX OBJETS URBAINS, QUI DÉFIENT LA TRADITION DU PROJET URBAIN

**Sandra Bonfiglioli**

Mathématicienne et urbaniste,

Professeur de planification territoriale, Politecnico de Milan.

#### Ce que j'entends par hybride de la ville habitée

Le dictionnaire italien rappelle que le terme hybride vient du latin et qu'il signifiait en ce temps-là bâtard.

Au sens large, ce terme signifie « mélange arbitraire et discordant d'éléments ou de traits hétérogènes ».

J'adopte cette dernière signification, même si le terme bâtard est efficace.

Par ville habitée, j'entends l'ensemble des lieux où vivent quotidiennement des habitants aux âges différents, pour des raisons de vie et de travail et en raison des biens urbains qui y sont installés et de leurs horaires d'ouverture qui orchestrent les rythmes d'usage collectifs (rythmes urbains).

Des rythmes que l'on peut appeler *la respiration de la ville*.

Le concept de *ville habitée* détermine la construction théorique et conceptuelle de l'urbanisme temporel (T/Urb) dont il n'est évidemment pas besoin de souligner la composante spatiale. L'urbanisme temporel décrit et conçoit, en même temps, les aspects relatifs à l'espace et à l'architecture et les aspects temporels des lieux (horaires, rythmes d'usage, âge des habitants ayant droit d'usage, etc.). Un lieu, au moment où il est habité par ses populations, prend une *forme urbaine spatio/temporelle changeante*.

On l'a également dénommé *chronotope*, c'est-à-dire lieu (*topos*) de temporalité (*kronos*).



## **Moi j'ai rencontré des lieux hybrides de l'espace et du temps**

Cette rencontre a eu lieu au moment de la conception de nouveaux *horaires* de services d'intérêt général, les écoles, les transports etc., dans le cadre des politiques sur les temps de la ville (fin des années 80). Ce problème ne pouvait être traité seulement en termes temporels, mais il exigeait une double optique spatiale et temporelle.

Cet échec a fait naître l'urbanisme temporel (T/Urb). Les lois régionales italiennes sur les politiques temporelles urbaines prescrivent de fait des actions urbanistiques sensibles aux rythmes d'usage et aux âges des utilisateurs.

### **Qu'est-ce-qui forme les hybrides spatio temporels urbains ?**

Ce sont les lieux (même des bâtiments) au moment où ils sont habités et que nous avons brièvement décrits et conceptualisés.

L'hybridation est causée par la coexistence changeante de temps (horaires des services localisés et des transports, calendriers d'ouverture, âge, rythmes de présence, traces historiques) et de spatialités (localisation des équipements et des fonctions, projet du lieu, architecture des bâtiments, infrastructures en réseau).

Et, en plus, l'hybridation est causée par la coexistence changeante du lieu physique construit et des populations qui l'habitent. L'architecture du lieu – les habitants – les temps d'usage ne constituent pas un objet connu dans les pratiques du projet urbain. C'est un élément bâtard.

L'objet hybride, le lieu habité, est une réalité d'une évidence banale, jamais sérieusement prise en considération par le projet urbain, sauf sous une forme implicite.

L'architecture et l'urbanisme ont toujours été considérées comme des disciplines de l'espace.

### L'hybride S/T urbain est une sorte de lieu ...

dont les limites et les habitants ne sont jamais bien définis, et ce n'est pas non plus un lieu stable dans le temps.

Considération banale.

### Conclusions

- *A- Ces lieux hybrides sont intéressants car curieux et inusités ou, c'est ainsi que va le monde aujourd'hui. C'est seulement de la rhétorique. C'est ainsi que va le monde car l'innovation réside dans l'optique conceptuelle qui veut faire de ces hybrides un objet de transformation intégrée.*

- *B- Ils défient la tradition du projet urbain. Pourquoi ? Car toute les disciplines humaines sont constituées par une analytique de données relevées à partir d'objets observables : elles ont simplifié la complexité descriptive en utilisant la stratégie de laisser les dimensions du temps implicites, par exemple en urbanisme avec le concept d'accessibilité. Et en déléguant l'étude du temps (historique) à l'historiographie, autrement dit à une autre discipline.*

- *C- Pour construire la nouvelle ville contemporaine, il faut changer la culture du projet. Un exemple : le territoire urbain d'Orio al Serio, à 20 km de Bergame (Lombardie), proche de Milan et de Moscou. Il s'agit d'un lieu hybride de segments spatiaux et temporels et de populations réciproquement étrangères qui sont présentes en raison de calendriers qui naissent loin de l'horizon visible. Cette présence est alimentée par un aéroport low cost.*

L'hybride de lieu/temps/habitants (chronotope) permet deux avantages non négligeables pour concevoir la nouvelle ville contemporaine qui naît à partir de la fin de l'ère industrielle du fordisme, dans les années 70 du vingtième siècle, et qui est en plus alimentée par la globalisation sociale et économique.

Le premier avantage est que l'auteur du projet urbain peut porter son regard et donc poser des questions à l'ombre du citoyen au

moment où il vit sa vie quotidienne et met à l'épreuve l'organisation physique et les horaires de la ville menue et ceux des territoires à grande échelle où il habite désormais, en zigzaguant ici et là.

C'est seulement ainsi que l'habitant peut être le sujet de la transformation de la ville et participer au projet avec les techniciens experts, en apportant lui-même, en tant que seul responsable accrédité, les mesures d'une nouvelle qualité d'habitation souhaitée. Parmi ces mesures, on trouve cette qualité demandée par les femmes quand, en confirmant leur double-oui aux enfants et au travail, elles ont inventé l'urbanisme temporel : des temps de vie non plus déterminés par les temps de travail mais par le soin des jeunes générations et de soi-même comme base d'un nouveau contrat social.

Le deuxième avantage réside dans le fait que nous pouvons voir, décrire et transformer les nouveaux lieux hybrides produits par la mobilité zigzagante et par de nouvelles valeurs d'usage du temps personnel (modes de vie). De cette manière, le projet peut se charger du problème de la coexistence de civilisations et de traditions d'habitation diversifiées et du caractère temporaire de la résidence.

Et mettre dans l'agenda des nouvelle générations le projet de la nouvelle ville contemporaine. Un thème de civilisation planétaire.

#### **Martin Vanier**

Professeur à l'Institut de Géographie Alpine de l'Université  
Grenoble Alpes,  
Chercheur au Laboratoire PACTE (UMR5194 CNRS).

Qu'est-ce qu'un hybride dans l'ordre des territoires ?

De quoi parle-t-on en invoquant l'hybridité les concernant ?

En quoi consiste un processus qu'on pourrait appeler l'hybridation, en géographie comme en aménagement ?

Pour bien répondre à ces questions, il faut commencer par saisir la métaphore proposée au niveau d'exigence qui est la sienne, faute de quoi tout risque de devenir hybride, hybridité et hybridation dans le discours sur l'espace des sociétés. C'est la condition pour que l'usage métaphorique, de ce que racontent les sciences du vivant quant elles explorent les paradoxes de la génétique, ne débouche pas sur une molle confusion générale.

#### **Les conditions du cheminement dans la métaphore**

L'hybridation, bien plus qu'un simple métissage, est une aventure génétique. Au mélange des genres (ibrida, racine latine), s'ajoute la nouvelle vigueur qui en résulte, l'augmentation, voire l'outrance (hubris, racine grecque). Les Grecs anciens y mettaient une charge morale : l'excès, la violence, la faute d'orgueil. L'hybride était un défi à la mesure, une contestation du destin, un débordement transgressif face à l'ordre du monde et l'autorité des dieux. Le saisissement de la notion par les sciences du vivant a d'abord évacué cette charge morale, avant de retrouver le questionnement éthique sous-jacent. Aujourd'hui, il est acquis que l'hybridation est un principe vital par lequel l'hétérogénéité apporte sa contribution surprenante à la dynamique de la reproduction : non pas la reproduction du même – le même matériel

génétique, au sein de la même espèce – mais sa transformation par l'accouplement imprévu, résultant d'un hasard écologique. L'hybride est dans l'ordre naturel, tout en étant une des formes les plus anciennes de l'intervention humaine dans cet ordre. Pour aller sur la piste des hybrides en matière d'espaces et de territoires, il faut traquer la double dimension de la notion : le croisement, le mélange, la combinaison paradoxale, certes, mais aussi l'augmentation, le résultat nouveau, la surprise de ce qui en résulte, le renouvellement.

En outre, l'usage métaphorique propose davantage encore, car il invite à distinguer différentes modalités d'hybridation, au sein de trois couples d'opposés. D'abord, comme on vient de le voir, entre l'hybridation spontanée, fruit du hasard écologique, et l'hybridation provoquée, qui résulte de l'action volontaire : premier écho avec les territoires qui sont eux aussi à la fois dynamique spontanée et action volontaire. Ensuite, entre l'hybridation intraspécifique (au sein de chaque espèce, par croisement de genres) et l'hybridation interspécifique : la différence est dans la distance qui sépare les « parents », ce qui n'est pas sans interpeller l'espace et ses écarts. Enfin, entre l'hybridation stérile et l'hybridation fertile, car même s'il est constaté qu'avec cette dernière les caractères initialement augmentés se dégradent ensuite rapidement, c'est toute la question plus générale de la reproductibilité qui est posée, donc celle des modèles, chers à l'aménagement.

Hybridation spontanée ou provoquée, intra ou interspécifique, stérile ou fertile : voilà qui étoffe singulièrement la portée métaphorique de l'hybride, au-delà de l'idée simple du mélange. Sur ces bases, de quoi peut-il bien s'agir concernant l'espace des sociétés, ses formes, ses genres, ses types ? On avancera ici deux propositions de réponse, à l'état d'hypothèses :

La société contemporaine, ses groupes, ses individus, ses agissants comme ses acteurs, développent en tant qu'êtres géographiques pluriels de plus en plus de solutions hybrides aux différents pro-

## L'hybridation des mondes

blèmes qu'ils ont à résoudre dans l'espace. Ce qu'il est convenu d'appeler les spatialités – et à l'intérieur d'elles les territorialités – bousculent ainsi les catégories d'espaces qui leur sont imparties. En filant la métaphore de l'hybridation, disons que les espèces d'espaces<sup>1</sup> s'extraient de la reproduction entre semblables, pour trouver dans l'hétérogène et l'allogène les conditions de leur transformation.

À cette hybridation d'abord spontanée répond une entreprise d'hybridation volontaire, de la part d'acteurs qui se saisissent en toute conscience de ce paradigme montant qu'est l'hybride pour contester à leur tour les modèles hérités, les filières d'homogénéisation, les catégories d'espaces instituées par et pour l'action. La transgression des rationalités et des normes animent ces acteurs qui emboîtent le pas de la transformation en cours des espèces d'espaces, pour que la mutation l'emporte plus vite sur la crise. L'hybridation est désormais un des paradigmes forts de l'aménagement, même si les vieux modèles résistent.

### Indices, traces et impasses

Retour de la nature et de l'agriculture dans le cœur dense des villes, formes discrètes de la ville-campagne, dézonage et recherche de la multifonctionnalité des espaces, usages combinés des nouvelles infrastructures de circulation, multiplication des lieux relevant de plusieurs statuts et finalités – labellisés tiers-lieux ou non – entremêlement des emplois du temps de l'espace, transgression des catégories d'acteurs instituées faisant apparaître des catégories mixtes voire inclassables... On ne manque pas de pistes pour appréhender l'hybridation spontanée comme l'hybridation provoquée. Mais c'est là qu'une certaine rigueur métaphorique s'impose.

Un toit d'immeuble végétalisé, un verger urbain en cœur de ville,

---

1 Les « espèces d'espaces » chers à Georges Pérec ne sont pas des êtres vivants, mais celles et ceux qui y vivent et les animent le sont à travers elles.

une autoroute accueillant un TCSP, une zone industrielle à haute valeur environnementale, une gare doublée d'un centre commercial, un point multiservices dans une petite commune rurale, un collectif de logements conçu pour télétravailler, une halte intermodale autorisant le covoiturage, le stationnement deux-roues sécurisé et l'accès aux transports en commun, un campus rassemblant la formation, la recherche et la production et les services : tous ces exemples désormais banals – quoique – ne font pas des hybrides par le simple fait qu'ils permettent une part de combinaison et de mélange fonctionnel ou autre. Il faut, pour cela, qu'ils produisent quelque chose de plus que ce qu'ils rassemblent et font se côtoyer, même de façon paradoxale et surprenante. Il y a hybride à condition que l'assemblage des différences ou des contraires génère une valeur ajoutée, dans une des fonctions rassemblées ou à partir d'elles et dans une voie nouvelle.

Le défi est certes contemporain, il est loin d'être nouveau pour autant. La cité-jardin d'Ebenezer Howard devait produire de nouveaux rapports de classes et faire disparaître l'affrontement entre le capital et le travail, grâce à la réconciliation de la ville industrielle avec son territoire naturel et agricole. La technopole des années 1960-70 devait stimuler la fameuse fertilisation croisée et faire naître une nouvelle base techno-productive exportatrice. Le Parc Naturel Régional (PNR) devait réconcilier la préservation environnementale et le développement économique, dans une prémonition remarquable des principes de la durabilité. Mais la volonté d'hybridation n'a pas donné les résultats escomptés, dans le temps comme dans l'espace. L'idéal de la cité-jardin s'est dissous dans le modèle universel du lotissement périurbain. La technopole, restreinte à son technopôle, n'a que très rarement réussi l'alliance souhaitée, du moins en France et là où elle était invoquée. Les PNR se sont trouvés investis par les tenants d'une ruralité de refuge, en dépit de leur position très souvent périurbaine.

## L'hybridation des mondes

Ces trois exemples parmi d'autres de tentatives de combinaison de principes ne sont pas des échecs. Mais ils n'ont pas produit de nouvelles espèces d'espaces, ou alors sous des formes très dégradées. Globalement, le XXe siècle n'est pas celui des hybrides, au plan des espaces spontanés ou aménagés. C'est plutôt le contraire : le grand siècle du zonage, du tri spatial et des rationalités monofonctionnelles du plan et de l'action sectorisée.

La crise profonde qui en résulte désormais réouvre le temps des hybrides. La contestation dont sont l'objet les espèces d'espaces les plus homogènes, les zones les plus spécialisées, les contextes les moins à même d'évoluer du fait de la rigidité de leur conception initiale, les systèmes de conception et d'action les plus rationnellement limités, tournent les esprits et les initiatives vers les inverses, c'est-à-dire vers des croisements paradoxaux, dont on espère qu'ils seront féconds. En attestent les travaux d'un récent programme de prospective nationale désormais achevé et dont on peut désormais considérer l'ensemble avec un peu de recul : Territoires 2040<sup>1</sup>.

### Promesses et anticipations

Territoires 2040 a organisé l'exploration prospective autour de sept sujets, incarnés par des systèmes spatiaux structurant l'espace français, pour lesquels ont été produits au total 28 scénarios de futurs possibles. Les perspectives d'évolution des rapports au monde, de la cohésion économique et sociale, de la société en réseau, des relations de proximité territoriale, des fonctions productives et redistributives, des rôles de la faible densité, ont ainsi permis de réinterroger les espèces d'espaces que sont les métropoles, les villes moyennes, les banlieues, les campagnes, les littoraux, les bassins industriels, les arrière-pays de montagne, etc.

---

1 Programme de prospective de la DATAR conduit entre 2009 et 2012, dont les résultats sont disponibles dans la revue du même nom, accessible en ligne sur le site de la DATAR.



Trois grandes promesses d'hybridations parcourent ces 28 scénarios. La première concerne les deux grands modes et formes d'occupation de l'espace qui s'opposent depuis longtemps, et plus encore à travers le grand débat contemporain de la durabilité : polarisation versus dispersion. La compacité, la densité, l'urbanité d'un côté, l'écart, l'entre, le diffus, l'isotropie de l'autre. Les modèles d'efficacité économique, de sobriété environnementale et de cohésion sociale relèveraient de la polarisation, plus collective, tandis que des choix non durables investiraient les réponses dispersées, plus individuelles. Or, s'il est de prime abord tentant d'inscrire le futur dans une et une seule de ces deux perspectives, par volonté politique, conviction technologique, ou toute autre justification, il semble bien qu'elles soient désormais indémêlables, du fait des circulations qui les articulent. Pour une part, en effet paradoxale, la polarisation disperse et la dispersion polarise, c'est même ainsi qu'on peut caractériser la métropolisation. Ne continuer à n'y lire que la métropole proprement dite, avec sa compacité classique, et autour d'elle la campagne ouverte et isotrope, c'est sans doute renoncer à voir advenir les hybrides qui s'en viennent. Par les réseaux, l'accessibilité qu'ils autorisent, le « à distance », le caractère temporaire, éphémère de certains modes et formes d'occupation de l'espace (événementiels, festifs, culturels), leur potentiel de réversibilité, on assiste à une vaste redistribution de ce qu'étaient jusqu'alors les attributs respectifs de la polarisation d'une part et de la dispersion d'autre part.

Le mix n'est pas nouveau. Deux générations d'urbanistes l'ont exploré déjà, faisant diverses propositions interprétatives, selon des contextes de métropolisation variés. De Webber à Secchi, de Sieverts à Chalas, et de Corboz à Ascher, et bien d'autres, une même pensée élargie de la ville-territoire a cherché à rendre compte de l'urbain généralisé. Mais Territoires 2040 évoque d'autres perspectives de ce mix, moins cantonnées aux régions urbaines denses, en particulier les explorations de Nadine Cattani

## L'hybridation des mondes

sur les réseaux, et ceux de Laurence Barthes sur la faible densité. En les rapprochant de ceux d'Antoine Brès concernant l'investissement urbain des trames rurales déjà là (Brès 2013), on voit se concrétiser l'idée d'un territoire augmenté par l'hybridation, très éloignée de celle, encore dominante, d'un territoire métis de campagnes urbanisées. Ces hybrides cherchent leur nom, ce qui pose la question de leur désignation, donc de leur reconnaissance. Mais il n'empêche qu'ils sont en gestation, promettant bien davantage que la seule urbanisation généralisée donc, au passage, effacement de tout principe de ruralité. C'est une piste majeure pour la mutation des territoires.

La deuxième promesse provient d'une autre opposition également célèbre en matière de territoires, au sens cette fois de systèmes d'acteurs : interdépendance versus autonomie. Les deux modes et formes de saisissement politique de l'espace – au-delà de son occupation – parcourt également les 28 scénarios, et sont tout aussi actifs dans le débat de la gouvernance territoriale, que les termes opposés précédents le sont dans celui de l'aménagement. A l'horizon lointain, va-t-on vers un monde de territoires de plus en plus interdépendants, avec les conséquences sur la souveraineté et la légitimité politiques que l'on imagine, ou au contraire vers un monde de territoires de plus en plus capables, intégrés, stratégiquement autonomes ? Et si, se dégagant de cette opposition cruelle, il fallait anticiper le défi et les bénéfices de la combinaison des opposés dans un troisième terme ? De quelle traduction politique, permettant de réinventer l'exercice de la démocratie territoriale, l'hybridation de l'interdépendance et de l'autonomie pourrait-elle accoucher ? On voit bien comment citoyenneté planétaire et citoyenneté locale ne peuvent que se bonifier mutuellement ; reste à donner forme (hybride) au fameux « penser global – agir local », dont la pertinence est tout autant dans l'inverse, et somme toute dans la synthèse (penser-agir local-global). Là aussi, Territoires 2040 ne nomme pas, ne désigne

pas, ne labellise rien. Mais la prospective met sur la piste des hybrides politiques qui seront nécessaires, demain, pour gouverner des territoires à la fois de plus en plus autonomes et de plus en plus interdépendants, autrement dit de plus en plus en capacité et de moins en moins souverains.

Une troisième famille d'hybrides pourrait venir accentuer la mutation de ces mêmes territoires qui sont, par ailleurs, tous pris dans un double processus d'uniformisation versus de différenciation. Là encore, on reconnaît une très vieille opposition, à l'origine du fait économique cette fois. La nouveauté est que dans un monde globalisé, les deux processus font plus que se côtoyer, dans des sous-ensembles plus ou moins étanches d'uniformisation limitée et de différenciation élargie (les économies-monde de Braudel jadis, les espaces de libre échange, etc.). Ils tendent au contraire en permanence à travailler conjointement l'ensemble des territoires et leurs économies, dans une injonction contradictoire qui rend complexe les stratégies d'insertion-spécification. Comment faire la différence, et recréer des avantages économiques, dans un monde qui uniformise et auquel les territoires accèdent à condition de cette uniformisation (des facteurs de production, des technologies, des produits, des usages, etc.) ? On sait bien que la mondialisation ne sera jamais uniformisation totale et que son moteur même est dans la reproduction et l'exploitation de différences de tous ordres. La quête de la différence mondialisable est tout aussi nécessaire que celle de la mondialisation différente. D'autres modèles de développement, d'autres conceptions de la richesse, d'autres stratégies de positionnement réciproque sont en train d'émerger dans les territoires qui recherchent les bénéfices de l'hybridation des logiques économiques.

Hybrides spatiaux, hybrides politiques, hybrides économiques : la mutation des territoires est en marche. Elle n'est pas nouvelle. Le principe de l'hybridité non plus. Ce qui l'est, cependant, c'est l'augmentation de la pensée de l'action aménagiste par une no-

## L'hybridation des mondes

tion – l'hybridité – dont la fécondité n'est jamais garantie, mais qui, depuis son origine mythologique et tout au long de son déploiement scientifique, a toujours raconté le jeu de l'audace et du hasard. Il serait dommage que la géographie et l'aménagement ne poursuivent pas dans ce jeu.



## TERRITOIRE ET HYBRIDATION, QUELQUES RÉFLEXIONS

**Paul Claval**

Géographe,

Ancien Professeur à l'Université Paris IV Sorbonne.

Je voudrais réfléchir ici sur quelques-unes des notions, des problèmes et des évolutions qui motivent les réflexions sur l'hybridation.

J'évoquerai :

- 1- Les notions de *territoire*, *territorialisation*, *territorialité*, qui sont au centre des préoccupations du laboratoire dont nous sommes les hôtes ;
- 2- Les mutations techniques, *révolution des transports rapides*, *des télécommunications* et de la *numérisation* qui bouleversent le monde contemporain, favorisent, entre autres, la *globalisation*, et conduisent à structurer le territoire d'une autre manière ;
- 3- Les transformations que connaît l'*épistémologie* : souci de la *complexité*, *déconstruction*, *postmodernité* ;
- 4- Les notions d'*hybride*, d'*hybridation*, d'*hybridité*, auxquelles les chercheurs ont de plus en plus recours ;
- 5- L'utilisation de ces notions dans la recherche territoriale.

### **Territoire, territorialité, territorialisation**

La fortune des termes de territoire, territorialité ou territorialisation est récente. Jusqu'au début des années 1970, les géographes parlaient de régions pour désigner les entités qu'ils découvraient et décrivaient à la surface de la terre : ils étaient plus sensibles à la *différenciation* de la surface terrestre qu'à l'*organisation de l'espace*. La géographie politique était la seule à recourir au terme de territoire : elle s'attachait à l'Etat – à l'Etat-nation dans le cas de l'Europe occidentale – et à l'espace sur lequel s'exerçait sa souveraineté : le territoire national. La première étude précise consa-

créée au territoire politique est cependant tardive : *The Significance of Territory*, que Jean Gottmann publie en 1972.

C'est de l'éthologie animale que provient l'usage du mot territoire dans les sciences humaines : la notoriété des recherches de Konrad Lorenz ou de Tinberghen s'élargit brusquement au début des années 1960. Le contrôle du territoire joue un rôle essentiel dans la vie et dans les mécanismes de reproduction de certaines espèces : en excluant les autres mâles de son territoire, l'individu se réserve l'accès à une ou plusieurs femelles, et dispose d'un espace suffisant pour vivre. Le territoire d'un animal n'est pas un espace naturel : c'est une étendue dont la domination est construite par l'individu ou par le groupe.

Les géographes constatent au début des années 1970 que la notion de région ne correspond qu'à une partie des faits de différenciation et d'organisation de l'espace qu'ils essaient de comprendre : elle convient pour des ensembles qui apparaissent au chercheur comme donnés par la nature ou façonnés par des forces politiques qui n'ont rien à voir avec la géographie. On sait depuis Giraud-Soulavie, à la fin du XVIII<sup>e</sup> siècle, qu'il existe une autre logique des groupements spatiaux, celle qui naît de l'expérience de chacun – cette réalité que la langue commune nomme : *pays*. Mais la réflexion sur cette catégorie a été bloquée, en France où elle s'était surtout développée, par l'ouvrage que publie en 1908 Lucien Gallois : *Régions naturelles et noms de pays*. Elle ressurgit plusieurs décennies plus tard, mais sous une autre forme, et avec d'autres mots.

Pour prendre en compte les divisions spatiales élaborées par les hommes, et dont ils ont une conscience claire, les géographes se mettent à l'école des éthologistes. Ils commencent à parler de territoire – mais dans un contexte qui leur est propre. Ce n'est pas le territoire individuel qui les intéresse, mais celui qui naît de l'activité d'un groupe, exprime une prise de possession collective et traduit le jeu d'un pouvoir ou d'une souveraineté. Dans le

## L'hybridation des mondes

même temps, le territoire est vécu comme une unité signifiante. Il sert de fondement, au moins en partie, aux sentiments d'*identité*, autre notion longtemps ignorée par les sciences sociales, et dont l'étude se généralise alors.

Si le territoire est une construction sociale et est vécu comme telle, l'espace donne lieu à des processus de *territorialisation*, qui affectent à la fois l'étendue et ceux qui y résident.

La *territorialité* constitue le versant subjectif de ces processus – l'ensemble des attitudes et des comportements qui reflètent l'appartenance à un territoire, et la conscience d'appartenance qui s'en dégage.

Ainsi conçu, le territoire est perçu comme un ensemble structuré par *une même autorité* ou comme une *entité homogène* du point de vue de ceux qui y résident. Il sert de fondement au moins partiel aux sentiments d'*identité*. Dans certaines sociétés premières, les gens sont incapables de se penser sans référence au territoire que les ancêtres fondateurs ont délimité et sacralisé : ce sont les sociétés "géographiques" dont parlent Joël Bonnemaison et Jean-Pierre Raison.

C'est sur ces bases que l'utilisation des termes liés au territoire se généralise en géographie à partir des années 1970.

### **D'autres réflexions sur la différenciation et l'organisation de l'espace**

Pour parler de la *différenciation* ou de l'*organisation de l'espace*, d'autres termes sont utilisés, qui font également l'objet d'une réflexion originale depuis une quarantaine d'années.

On parle beaucoup du *lieu* depuis que Vidal de la Blache a défini la géographie comme une "science des lieux, et non des hommes", mais sans approfondir cette notion. La situation change aux alentours de 1970 : dans les pays anglophones, la rupture avec la Nouvelle Géographie des années 1960 résulte d'une nouvelle interrogation sur *the sense of place*, la signification du lieu. Hanna



Arendt résume bien ce qui est au cœur de cette quête : le lieu est intéressant parce que c'est ce que les hommes ont en commun – ce qui leur permet de concevoir le monde : la proximité des acteurs les conduit à développer une conscience partagée.

Cette réflexion rencontre celle qui se développe alors sur *l'espace public*. Celui-ci retient l'attention de l'anthropologie (Augé), de la politique (Habermas), des analyses sociétales (Lussault), de la recherche sur les espaces vécus et conçus (Lefebvre), ou les espaces existentiels (Merleau-Ponty). L'espace public est indispensable à l'émergence de la civilité, de l'urbanité et de la politesse ; il est également essentiel à l'exercice de la citoyenneté (formation d'une conscience politique, et mise en œuvre de celle-ci).

La réflexion sur l'espace public met en évidence le rôle de lieux par nature hétérogènes, mais qui sont nécessaires à la construction d'un sentiment ou d'une volonté commune. Elle renforce donc l'approche de Hannah Arendt et souligne la présence, au sein du territoire, de points ou d'aires singuliers, en ce sens qu'ils sont différents du reste, mais sont indispensables à leur fonctionnement.

La réflexion sur l'espace public progresse : on mesure mieux son rôle, et l'érosion que ses formes matérielles subissent du fait du progrès des communications à distance.

### **Le territoire face aux mutations techniques contemporaines et à la globalisation**

De la notion de région, qu'il remplace, le territoire garde certains attributs : il s'agit d'une aire qui possède une certaine homogénéité et une certaine unité, ce qui permet de la délimiter. Ceux qui l'étudient inscrivent leurs analyses à une certaine échelle, et prêtent moins d'attention à ce qui se passe à l'échelon local, ou à l'influence des forces nationales ou globales.

L'évolution contemporaine rend de plus en plus contestables ces hypothèses. Les transports rapides et les télécommunications ré-

## L'hybridation des mondes

duisent l'obstacle de la distance, ou l'abolissent, ce qui conduit à parler *d'espaces virtuels*.

Cette évolution renforce les *relations* entre voisins et les *chevauchements* entre espaces et acteurs *d'échelles* différentes : le local interfère avec le territorial et le national. Il s'affranchit des échelons hiérarchiques par lesquels il devait transiter pour accéder au lointain : on parle de *glocalisation*.

Les liens entre l'échelle du territoire et les échelles inférieures ou supérieures se multiplient. Plus encore : les acteurs cessent d'être liés à un cadre territorial unique : ils sont à cheval sur plusieurs, ou exercent leur influence à distance.

Le cadre de l'analyse territoriale doit être revu pour tenir compte d'évolutions qui privent le territoire d'une bonne partie de sa consistance. Il cesse d'apparaître à l'analyste comme un espace homogène, car il est structuré en réseaux.

Ceux-ci inscrivent leurs arêtes et leurs pôles à plusieurs échelles ; leurs écheveaux sont souvent indifférents aux limites des territoires. Plusieurs réseaux se superposent et s'imbriquent souvent.

### **D'autres façons d'appréhender le monde, d'autres épistémologies**

Le contexte épistémologique a profondément changé depuis 1970. Le néo-positivisme logique est passé de mode. La mutation va bien au-delà : ce sont les catégories sur lesquelles reposait la pensée occidentale qui sont remises en cause. C'est à cela que servent les techniques de la déconstruction : elles visent à fissurer toute logique universelle.

On considérait le monde comme fait d'essences fixes, d'objets délimitables et stables ; il était régi par une logique de l'identité et de la non-contradiction. La science fournissait des grands récits qui rendaient compte de la réalité.

Ces certitudes ont disparu.

On quitte un univers du simple, de l'homogène, du permanent

pour des sciences du complexe, de l'hétérogène, du fluide.  
L'immense succès de la métaphore de l'hybride vient de là.

### **Hybride, hybridation, hybridité : de la métaphore aux concepts**

1- À l'origine, il y a la biologie. Dans la reproduction sexuée, l'individu naît de la fusion du patrimoine génétique du père et de la mère. L'organisme résulte donc d'un processus de fusion (la moitié des gènes du nouvel organisme vient du père, la moitié de la mère) et d'élimination. Il y a mélange. Mais tant que le père et la mère présentent les mêmes caractères apparents, on ne met pas systématiquement celui-ci en avant. La perspective change lorsque le père et la mère ne possèdent pas les mêmes caractères apparents et qu'ils appartiennent à des variétés différentes. On dit qu'il y a hybridation lorsqu'intervient « un croisement fécond entre des sujets différents au moins par la variété ». L'hybride naît d'un processus qui crée un être nouveau à partir de deux êtres différents, et lui donne des caractères qui sont issus de l'un ou de l'autre, mais prennent souvent des formes différentes.

L'hybridation, processus biologique qui conduit à la naissance d'hybrides, sert de métaphore aux autres sciences, aux sciences sociales en particulier. Le terme sert à souligner l'existence de sujets, d'individus, d'entités, d'objets qui sont faits d'un mélange, ne présentent aucune homogénéité et doivent leur originalité au mélange dont ils sont faits, et aux changements qui en résultent.

2- L'idée d'hybridation s'est élargie en biologie. Cela est lié à ce que l'on sait désormais des transferts de gènes. Sur l'ADN des cellules peuvent venir se fixer des gènes nouveaux. Ceux-ci sont souvent constitués par des virus, qui se trouvent ainsi incorporés à l'organisme en marge de la reproduction sexuée – celle-ci assurant la perpétuation de la mutation transgénique qui vient de se produire.

## L'hybridation des mondes

Les organismes cessent d'apparaître comme des ensembles dont la croissance et la régulation sont assurée par la double spirale d'un ADN qui ne connaît comme modifications que celles liées à un choc mécanique ou à des radiations, selon le mécanisme bien connu des mutations géniques. L'irruption de gènes nouveaux fait apparaître l'organisme sous un jour nouveau : l'ADN des mammifères n'a-t-il pas pris les traits qui le caractérisent par adjonction de gènes d'origine virale, auxquels on doit, par exemple, la formation du placenta ? Cela introduit une nouvelle dimension dans l'analyse du monde vivant : les organismes ont des caractères qui viennent de l'inclusion d'éléments venant de l'extérieur, hors reproduction sexuée.

Si le modèle biologique s'élargit, son usage métaphorique par les sciences sociales ne peut qu'en faire autant.

3- Le succès de la notion d'hybridité provient, dans les sciences sociales, de l'interprétation qu'il offre de la complexité : celle-ci résulterait de mélanges, de fusions, de restructurations. Qu'en est-il pour les recherches qui tournent autour du territoire ?

### **Hybridation et territoire**

Les territoires sont des réalités plus complexes qu'on ne l'imaginait il y a une quarantaine d'années : ils ne correspondent pas nécessairement à des ensembles homogènes par leurs milieux, par leurs équipements, par leur population. Ce sont des réalités socialement construites à partir d'environnements qui sont eux-mêmes évolutifs ; elles sont bâties par une multiplicité d'acteurs, dont tous n'agissent pas avec les mêmes motivations ; ils ne s'inscrivent pas à la même échelle – c'est d'autant plus vrai que sur le même espace, le jeu des interactions entre local, régional et national ou global devient plus enchevêtré et moins hiérarchisé. La complexité vient du territoire lui-même, des objets et des hommes qui le peuplent, et de ceux qui ont vocation à le

construire, à le faire vivre, à le réguler, à le gouverner. Tous ceux qui le vivent ne le perçoivent pas et ne le conçoivent pas de la même manière. Les projets qu'ils forment pour lui sont dissemblables.

Les territoires sont donc des hybrides de bien des façons : ils le sont d'abord parce qu'ils sont faits d'espaces qui se compénètrent, se superposent et s'enchevêtrent ; ils le sont ensuite par les objets qui y sont présents, et par les populations qui les habitent. A une époque où les communications sont plus faciles, les nouveaux venus maintiennent des relations plus suivies avec leurs lieux d'origine et avec la culture qui les a façonnés. Ils hésitent à se fondre totalement dans la population locale ; ils ne renoncent pas à leur identité originelle, mais sont amenés à la combiner avec de nouvelles identités : les jeunes beurs se disent volontiers algériens, tunisiens ou marocains, et se sentent montpelliérains, lyonnais ou roubaisiens, même s'ils ne se sentent pas français.

L'analyse des territoires mobilise le thème de l'hybridation de bien des façons : hybridation matérielle des territoires, hybridation des aménagements, des usagers, des groupes, des sensibilités, des conceptions, des identités, des comportements, des usages, des projets, des acteurs : cela permet d'insister sur la complexité de l'objet territorial, et de souligner les transformations qui l'ont affecté depuis une génération : une dialectique plus forte des échelles, la multiplication des réseaux, leur aplatissage (les hiérarchies qui leur permettent de fonctionner sont moins fortes que dans le passé), l'apparition de nouvelles nodalités, la superposition et l'enchevêtrement des faisceaux de relations.

La notion est parlante. Qu'apporte-t-elle ? Pour qu'elle soit pleinement féconde, il faut en coupler l'emploi avec l'analyse des processus économiques, sociaux et culturels qui redessinent le monde actuel : il faut garder à l'esprit toutes les retombées des révolutions des transports rapides, des télécommunications et de la numérisation : l'érosion des souverainetés nationales ; le rôle

## L'hybridation des mondes

accru de l'Etat local, de l'Etat régional, des instances supranationales ou globales ; la mobilité nouvelle des entreprises, et les facilités de communication qui les poussent à s'alléger, à accorder plus d'attention aux problèmes logistiques et plus de poids à l'innovation ; de nouvelles manières de vivre la citoyenneté, avec une attention très forte aux problèmes locaux (*not in my backyard!*), mais une conscience plus aiguë des processus sensibles à petite échelle, l'effet de serre et les déséquilibres globaux de la planète qu'il entraîne ; une nouvelle manière de vivre la démocratie, en déléguant moins, en participant davantage.

C'est peut-être pour comprendre les problèmes de l'action territoriale que la notion d'hybridité est la plus utile : les acteurs sont plus divers que par le passé ; ils s'articulent à des échelles différentes (le local, le territorial, le national, le global), et sont soucieux de temporalités diverses (il faut penser à aujourd'hui, aux développements proches, mais assurer aussi une croissance soutenable).



**HYBRIDER VILLE ET NATURE**  
**LE RURAL EST MORT ! VIVE LE NATURBAIN**

**Olivier Turquin**

Géographe, Berger, Consultant.

Fondateur d'Agriature,

Chercheur associé au laboratoire Pacte (UMR 5194 CNRS).

La tradition géographique française s'inscrit dans un dualisme ville-campagne ou urbain-rural dans lequel la nature n'est pas identifiée en tant que telle mais – implicitement ou explicitement – intégrée au rural comme en témoigne la figure de la « campagne-nature » proposée par la Datar. Nous formulons ici l'hypothèse que, dans certains endroits, le rural a désormais bel et bien disparu sous les coups de boutoir conjugués de la ville qui s'étale encore et toujours d'une part et de la nature qui sort de ses réserves d'autre part. Mais si le rural est mort s'inventerait sous nos yeux une nouvelle figure hybride de nature et d'urbain que nous proposons d'appeler le *naturbain*. Dans ces régions où le rural est mort, ou pour le moins mal en point, la figure de la nature nous semble être aujourd'hui la seule à même de résister à l'hégémonie de l'urbain. Avec la disparition de la figure du rural il ne subsisterait que deux catégories pour penser l'espace : l'urbain pour penser l'habitat humain plus ou moins dense et le naturel pour penser les habitats des non humains. Entre les deux, un « tiers espace », un inter espace, un « terrain vague », un littoral entre nature et ville dans lequel émergerait une figure hybride encore mal identifiée que nous proposons de nommer le *naturbain*. A partir de notre expérience de l'agriculture dite périurbaine et de l'élevage pastoral – que nous nous hasardons à qualifier de périnaturel – et en nous appuyant sur l'exemple du territoire du Grésivaudan (vallée de l'Isère entre Chambéry et Grenoble) nous tenterons de spécifier en quoi ces espaces de friction entre



ville et nature sont en cours d'hybridation. Cette hybridation est inventée par les *naturbains* qui inventent la *naturbanité* de ces territoires avec, peut-être, le concours du *naturbanisme* proposé par Yves Chalas et Martin Vanier.

### **Le rural est mort : le périurbain, le *périnaturel* l'ont tué**

Si la ville est artificielle par essence, le rural s'est longtemps fait passer pour naturel alors que l'agricole et le forestier qui en constituent une large part sont devenus très (trop ?) artificiels. La nature, nouvelle venue dans nos catégories géographiques a longtemps été cantonnée dans des zonages labellisés naturels : parcs nationaux et naturels, réserves naturelles et de biotope, zones Natura 2000, ZNIEF... Elle tend pourtant de plus en plus à transgresser ses frontières et l'on voit certains penseurs de la ville proposer de réintroduire la nature en ville, d'inventer la ville-nature, après la cité-jardin, comme modèle de ville durable. Si la dualité traditionnelle ville-campagne semble être affaiblie au profit de l'urbanisation généralisée, la tendance semble nous porter, au nom de la durabilité, vers une dualité renouvelée entre d'une part des villes tentaculaires devenues métropoles et une nature devenue espace protégé... sous l'impulsion des urbains. Pourtant, la réalité est plus subtile et entre les deux subsistent des espaces et des habitants de plus en plus nombreux. Ces espaces qualifiés de périurbain alors qu'ils sont de plus en plus *périruraux* à force de grignoter ce qu'il reste des vertes campagnes de plus en plus éloignées des centres urbains sont même très attractifs bien que décriés par nombre d'experts en aménagement, urbanisme et durabilité.. Ces espaces, que l'on dit sans identité propre, sont mal nommés malgré diverses tentatives comme celle de Roux avec *rurbain* ou de Viard ou de Vanier avec le *tiers-espace*.

Nous faisons l'hypothèse que dans certaines régions comme le Grésivaudan (Isère) le rural, coincé entre le marteau urbain et l'enclume naturelle est en cours de dissolution. Avec la dispa-

## L'hybridation des mondes

rition du rural, la frontière entre urbain et naturel nous semble au pire introuvable et au mieux poreuse avec l'apparition d'un espace hybride que nous qualifions de *naturbain* là où la ville rencontre la nature.

Les habitants de ces espaces *naturbains*, ceux du Grésivaudan par exemple ne sont ni des relégués de la ville comme il y en a en périphérie de certaines agglomérations ni des néoruraux comme on en trouve dans d'autres régions. S'ils viennent habiter le rural, sa campagne et son cadre de vie, la majorité se contrefiche du rural et en ignore tout. Loin de renouveler le rural ils contribuent plutôt à le faire disparaître en investissant de leurs modes de vie urbains un espace qu'ils considèrent comme naturel plutôt que rural. Certes ils disent apprécier les paysages et l'ambiance rurale, mais les ruraux, et notamment les paysans, les dérangent plutôt : ils font du bruit le weekend avec leur engins, ils mettent des clôtures dans leurs paysage, laissent de la boue et du fumier sur leurs routes, élèvent des coqs qui chantent à point d'heure... Autant de poncifs qui sont aussi des sources de tensions et de conflits qui empoisonnent la cohabitation et découragent les derniers ruraux confrontés de plus à la montée des exigences naturalistes dans leurs activités professionnelles (mesures agri-environnementales, conditionnalité des aides de la PAC, retour du loup...) ou traditionnelles (plans de chasse...). Mais si la ruralité disparaît, émerge peut-être de nouveaux modes hybrides d'habiter et de faire société qui pourraient caractériser ces espaces et leurs habitants empreints à la fois de naturalité et d'urbanité.

### **Le *naturbain* entre ville densifiée et nature désertée ?**

La campagne, ou ce qu'il en reste, est de plus en plus décriée par les hérauts de la durabilité qui glorifient désormais la ville hier encore symbole de pollution devenue en quelques années planche de salut de l'humanité. Les néo-ruraux, les rurbains taxés de pollueurs et d'individualistes sont montrés du doigt par les

aménageurs vertueux, sans doute sortis des mêmes écoles que leurs prédécesseurs qui ont étalé la ville à la campagne. Pourquoi ces espaces intermédiaires, aux confins de la ville et de la nature, concentrent-ils tant de haine politico-technique et tant d'amour résidentiel ? Les opinions extrêmes qu'ils génèrent nous semblent faire fi d'une réalité beaucoup plus nuancée.

Avec la disparition progressive du rural, l'hégémonie de l'urbain et la montée en puissance du naturel un nouveau dualisme émerge. Pour corriger les errements de l'étalement urbain et au nom de la durabilité la tendance nous semble conduire à une conception binaire de l'espace et de son occupation par l'homme : d'une part la ville dense, reconstruite sur elle-même disent les urbanistes, où l'on ferait société, économie, culture... et d'autre part la nature débarrassée de la présence humaine – hors de quelques poches urbanisées (stations de ski), de quelques infrastructures utiles à la ville (routes, barrages, carrières...) et d'un réseau agréé (PDIPR) de sentiers balisés – au profit de la biodiversité et de la production de services éco-systémiques. « Reconstruire la ville sur la ville » est le slogan à la mode pour préserver la nature désertifiée. L'agriculture et la forêt y sont officiellement préservées, voire sanctuarisées, et érigées en barrière contre l'extension urbaine sous réserve de s'écologiser, de se naturaliser. Le périurbain, le tiers espace, l'entre deux, la campagne résiduelle sont passés par pertes et profits et considérés au mieux comme des variables d'ajustement et au pire comme un cancer qu'il faudrait éradiquer. Aujourd'hui le diable habite le périurbain et le rural accusés de consommer la belle nature à préserver... Au profit des urbains ? Un concentré d'artifice au cœur d'une nature vierge semble être devenu l'idéal des aménagistes et urbanistes politiquement corrects. C'est le modèle de la réserve naturelle généralisée et de ses villes portes où l'on circule à vélo et que l'on relie par des TGV. D'un côté des hommes empilés et à l'étroit et de l'autre des petites fleurs et des loups à l'aise dans leur habitat sanctuarisé. Cha-

## L'hybridation des mondes

cun chez soi et les vaches seront bien gardées. Mais où seront les vaches et comment seront-elles gardées? Sans doute seront-elles aussi entassées dans des agro-park écologisés par l'économie circulaire installés aux portes des villes, dans les ports, voire sur des bateaux faisant la navette avec le Brésil. Est-ce cela auquel nous aspirons ? Et que fait-on des espaces dits périurbains ? On les rase ?

### Sortir de l'*urbanocentrisme* ambiant

Au-delà des clichés, que se passe-t-il dans ces espaces tant dépréciés par les urbanistes et tant appréciés des Français qui continuent avec de « bonnes raisons » dignes de considération de s'y installer en nombre. Il nous semble, en changeant de perspective et de regard que s'y expriment et s'y expérimentent des formes hybrides de modes d'exister et d'habiter qui bouleversent les catégories dans lesquelles nous nous sommes laissé engoncer. Mais pour voir ces germes de changement encore faut-il regarder ces espaces et leurs habitants avec d'autres lunettes.

Et si nous inversions nos regards et sortions de l'*urbanocentrisme* ambiant ? Et si les espaces périurbains devenaient *naturbains* au fur et à mesure qu'ils s'éloignent du centre ville et se rapprochent de « la nature ». Et si le naturel, plutôt que l'urbain, devenait notre catégorie de référence avec son *périnaturel* comme l'urbain a son périurbain ? Peut-être découvrirait-on alors qu'émergent dans des espaces autrefois qualifiés de ruraux des valeurs, des qualités et des pratiques originales que nous proposons d'appeler la *naturbanité*, forme d'hybridation de nos modes d'habiter conjuguant naturalité et urbanité ?

Nous nous proposons de définir sommairement comme *naturbains* les espaces émergeant entre ville et nature sur les cendres du rural et de dénommer *naturbanité* les manières de faire société caractérisant leurs habitants. Il nous semble indispensable d'inventer des mots nouveaux pour dire les dynamiques d'hybrida-

tion émergentes au croisement de catégories vieillissantes, voire caduques. Nous pensons que cette hybridation permettrait de renouveler des catégories « pures » devenues trop étanches (la Nature défendue par les naturalistes) ou trop envahissante au point de tout absorber (l'Urbain promu par les urbanistes).

### **L'hybridation : une banalité révolutionnaire ?**

Pour les spécialistes, l'hybridation serait un phénomène naturel mais aussi une technique que les hommes ont appris à maîtriser notamment dans le domaine des sciences et techniques du vivant. Les généticiens et les agronomes montrent que dans les laboratoires on hybride pour faire du neuf vigoureux avec du vieux poussif. On y cherche à améliorer l'existant en mélangeant des gènes disponibles et compatibles. Ça ne marcherait pas à tous les coups mais l'hybridation réussit parfois à créer une génération particulièrement vigoureuse (F1) combinant les caractéristiques de variétés ou d'espèces qui ne se seraient pas mariées spontanément. Malheureusement, 50% des améliorations obtenues disparaissent dès la génération suivante (F2) [A. Gallais<sup>1</sup>].

Donc pour prendre le risque d'hybrider il faudrait vouloir faire du neuf qui soit différent de ce que la nature ou la société auraient engendré spontanément. On tenterait l'hybridation parce qu'on rencontre un problème et que pour le résoudre on ne peut pas continuer à faire comme avant [T. Zeldin]. Pour cela, il faudrait être prêt à forcer la nature [A. Rey] et, bien souvent, sa propre nature. L'hybridation serait changement, évolution, mutation, mélange, alliance, assemblage, mutualisation, partenariat, bâtardise, métissage, créolité, mixité, intégration, mutations, mue, transition... voire métamorphose. De plus, il apparaît que sans hybridation, on n'arriverait à rien [A. Rey] et, à y regarder de près, tout serait donc hybridé. Cependant, pour qu'un hybride soit

---

1 Les noms entre parenthèse font références aux contributeurs de cet ouvrage.

vable, il importerait de trouver la « bonne distance génétique » entre les géniteurs [A. Langanay] et il faudrait éviter l'excès de mélange [J.-P. Boutinet].

Mais en quoi l'hybridation, appliquée aux espaces, aux territoires et aux organisations humaines est-elle spécifique et originale ? Nous proposons de définir l'hybridation, dans le contexte territorial, comme « un processus incertain de combinaison d'altérités qui co-construit un objet banalement révolutionnaire ». Elle serait une voie féconde pour concevoir ensemble une représentation du bien commun qui transcende les clivages et les incompréhensions entre le rurbain et l'urbain, le haut et le bas, le vert et le densifié, le centre et la banlieue, la plaine et le piémont, le nord et le sud, le récréatif et l'économique...

### **Quelles seraient donc les caractéristiques d'objets territoriaux hybrides encore mal identifiés ?**

En premier lieu, ces objets hybrides résulteraient d'une mise en relation et d'un partage de compétences, d'expériences, de points de vue et surtout de sens entre personnes et organisations tout comme l'hybridation végétale ou animale consiste en un partage de gènes. S'il s'avérait qu'il n'y a pas d'hybridation sans sexe [A. Langanay], l'hybride territorial serait alors le fruit de mœurs dissolues, au regard de nos valeurs morales dominantes. Il est vrai qu'à travers la démocratie participative les projets des territoires empruntent de plus en plus au patrimoine culturel de nombreux géniteurs dans une grande orgie pudiquement dénommée gouvernance territoriale.

Pour certains, l'hybridation émergerait souvent dans une « douce violence », un *hybris* (ou *ubris*) tempéré, qui permettrait d'introduire juste ce qu'il faut de déviance, de contradiction [O. Frérot] et de rébellion pour lutter contre la pensée unique. Cependant, *ubris*, la démesure, la passion seraient également présents dans les processus d'hybridation [A. Rey], mais sous des formes atté-

nuées, ritualisées, festives qui tempèrent les excès. *La metis*, ou intelligence rusée, viendrait parfois au secours de l'ubris pour aider à explorer la *simplexité* (Berthoz, 2009) et à naviguer avec curiosité dans « notre société de peur et d'ennui » [T. Zeldin].

L'hybride territorial serait original, singulier, souvent déviant... et parfois gênant. Il serait de plus généré *in vivo*, dans un élan collectif et pas *in vitro* dans des éprouvettes. Il générerait et se nourrirait de la *sociodiversité*, bienvenue pour enrichir la vie du territoire.

Cependant, selon les sciences du vivant, l'hybride ne se reproduirait pas, ou se reproduirait mal, mais, par contre, le processus d'hybridation se diffuserait fort bien pour générer d'autres hybrides. Chaque nouvel hybride entrerait en concurrence avec d'anciens hybrides qui se font souvent passer à tort pour des « races pures » à conserver précieusement. Un hybride réussi se cacherait bien souvent derrière nos institutions ou nos catégories et disciplines. En définitive, chaque nouvel hybride serait « un truc bizarre » dont l'acceptabilité serait variable et souvent incertaine. Elle serait même parfois reniée par ses géniteurs, incapables d'adopter le fruit de leur propre créativité.

### **Comment réussir une hybridation territoriale ?**

En premier lieu, pour réussir une hybridation, il importerait de trouver la bonne distance sociale entre les parties prenantes pour créer des complicités et éviter le rejet de rejetons hybrides trop éloignés de nos capacités à accepter la nouveauté, car nous sommes incapables de percevoir, et a fortiori d'adopter, le radicalement neuf [D. Bournoux].

En second lieu, les hybrides gagneraient à être nommés pour exister pleinement et acquérir une identité propre [Y. Chalas] ou du moins se faire un prénom les distinguant de leurs géniteurs sans renier leur filiation, ce à quoi nous nous employons.

En conséquence, nous nous hasardons à postuler qu'un hybride

## L'hybridation des mondes

réussi est « une innovation ordinaire banalement révolutionnaire » dans la mesure où malgré son caractère déviant elle s'impose en douceur comme une nouvelle référence qui bouleverse l'existant sans trop le bousculer. L'hybride territorial serait ainsi une « anti-catastrophe » engendrée par une co-évolution qui se créerait dans la relation entre les êtres et leur milieu [A. Berque]. Pour nous inscrire dans une « culture du devenir » [C. Younes], il nous faudrait en permanence déconstruire les hybrides d'hier qui ont su se faire passer pour des « races pures » afin de reconstruire de nouveaux hybrides que nos descendants s'empresseront d'hybrider à leur tour. Pour cela il importe de développer notre capacité à « aimer la différence et ce qui est difficile à comprendre » et à « faire émerger de petites solutions hybrides pour découvrir comment on peut faire autrement dans un monde compliqué qu'on ne peut pas simplifier » [T. Zeldin].

### **A la recherche de mots hybrides pour parler de territoires hybridés**

Fort de ces considérations générales sur les processus d'hybridation nous nous proposons d'explorer deux hybrides, le *naturbain* et la *naturbanité*, au regard notamment de notre expérience d'espaces et d'habitants qui, comme le Grésivaudan, nous semblent ne plus pouvoir être définis par les catégories historiques. Ces espaces ne sont pas uniquement périurbains, comme on a tendance à le dire par facilité statistique (merci l'INSEE), ils sont encore un peu ruraux et de plus en plus naturels. Il y a quelques années, Roux proposa le néologisme hybride *rurbain*, pour nommer le « tiers espace » entre ville et campagne. Il fût rapidement (dis)qualifié de « piètre jeu de mot » par un Roger Brunet souvent mieux inspiré et le *rurbain* n'a pas eu le succès qu'il méritait à nos yeux. La suprématie de l'urbain a été réaffirmée et le *rurbain* a rapidement été balayé par le *périurbain* actant ainsi la domination de l'espace urbain sur sa périphérie. Autant le terme *rurbain* té-



moignait d'une véritable hybridation de deux « mondes », autant celui de *périurbain* acte à nos yeux la déroute du rural dans un mot « pâté d'alouette » avec un cheval de ville pour une alouette de campagne, de rural, d'agricole ou de naturel. S'il fallait poursuivre dans cette voie du péri quelque chose on devrait inventer les espaces *périnaturels* pour désigner ceux qui entourent les espaces labellisés naturels telles les territoires d'adhésion des Parcs Nationaux autour de leurs « cœurs » ou les Parcs Naturels Régionaux qui s'organisent autour de réserves naturelles (Vercors et Chartreuse) ou cynégétiques (Bauges). Ainsi, entre le *périurbain* et le *périnaturel* pourrait-on voir émerger le *naturbain* comme nous avons tenté de le schématiser pour illustrer ce phénomène dans le Grésivaudan.

En effet, si nous observons, selon un gradient allant des espaces les plus naturels jusqu'aux zones les plus urbaines, le territoire du Grésivaudan<sup>1</sup> emblématique des problématiques dites périurbaines, nous observons que l'espace historiquement qualifié de rural diminue comme peau de chagrin. La ville métropolisée y a investi les villages et les bourgs ruraux et s'étend encore et toujours sur les anciennes terres cultivées et les coteaux. La nature sanctuarisée descend de ses bastions montagneux (PNR du Vercors, de la Chartreuse, des Bauges, et bientôt de Belledonne) en annexant les « corridors de vie », les « zones humides » et les « trames vertes et bleues ». Si l'urbain s'étale dans le périurbain, le naturel fait de même avec l'extension du *périnaturel* incarné ici par les PNR organisés autour de leurs réserves naturelles. Entre ville et nature subsiste encore un « tiers espace » hier rural, aujourd'hui mal identifié qui est la proie de toutes les convoitises aménagistes et protectionnistes. Cet espace pourrait être qualifié de manière fonctionnaliste comme un espace *agrinaturel*, in-

---

1 Le Grésivaudan, habité par environ 100 000 habitants, est situé dans la vallée de l'Isère entre les agglomérations de Grenoble et de Chambéry et entre les massifs du Vercors, de la Chartreuse, des Bauges et de Belledonne.

## L'hybridation des mondes

dustriel et résidentiel. *Agrinaturel* car il reste agricole ou le redevient (jardins potagers, installations agricoles atypiques, fermes communales...) avec bien souvent une montée en puissance des formes d'agriculture écologiques, biologiques... en un mot naturelles. De plus il revêt pour les urbains un aspect d'apparence naturelle car très végétalisé, même si les peupleraies, les pelouses et les haies n'abritent pas toujours une grande biodiversité. Industriel car y subsiste une industrie vieillissante sur une rive de l'Isère tandis que se développe une industrie de pointe sur l'autre rive. Résidentiel car il est particulièrement attractif pour ceux qui souhaitent habiter un petit coin de nature pas trop loin de la ville (ou l'inverse). Au final cet espace a beaucoup de qualités et de potentiel et il nous semble que sur les cendres de la ruralité s'y inventent des modes d'habiter hybrides que nous proposons d'appeler la *naturbanité*.

### Le tao des territoires ?

Certains mots hybrides tels *glocal*<sup>2</sup> ou *coopétition*<sup>3</sup> ont eu un peu plus de succès que rurbain. Velcro (velours-crochet), rubalise (ruban-balise), transistor (transfer-resistor), fanzine (fanatic-magazine), brunch (breakfast-lunch) et maintenant *webinar* (web-seminar) ou *mook* (magazine-book), etc. sont eux passés dans le langage courant. Dans le prolongement de ces tentatives, nous nous proposons d'explorer plus avant des formes d'hybridation sémantiques pour revoir nos catégories et les faire entrer en dialogue ou plutôt en dialogique pour reprendre le vocabulaire d'Edgar Morin.

A y regarder de près les territoires *naturbains* et leurs habitants nous apparaissent comme un laboratoire d'hybridation. Le fait de chercher à exister entre les métropoles tentaculaires et la nature sanctuarisée les rend peut-être particulièrement imaginatifs

---

2 Contraction de global et local.

3 Contraction de compétition et coopération.

pour affirmer une identité qui se cherche encore. Cette identité pourrait se révéler justement dans l'interface, voire dans la synergie entre des pôles antinomiques mais complémentaires que sont leurs voisins envahissants naturels et urbains. Une sorte de Tao territorial entre le yin naturel et le yang urbain.

La plupart des habitants du Grésivaudan, par exemple, ont choisi leur implantation en pesant les avantages et les inconvénients. Ils veulent les avantages de la ville et ceux de la nature et beaucoup en assument les contradictions. Certes, il reste des ruraux, des paysans, des montagnards dans le Grésivaudan mais ils sont maintenant minoritaires. Le dynamisme est désormais porté par les *naturbains* qui « veulent tout et son contraire », choisissent d'habiter leur lieu de vacances et s'emploient avec imagination à tricoter entre elles les catégories trop étanches à leur goût.

Il nous semble que pour penser ces espaces, ces activités et ces modes de vie *naturbains* les catégories existantes sont inadaptées : comment comprendre la complexité de ces territoires de frottement, de combinaisons... avec les concepts et les mots dont nous disposons, inadaptés à la complexité du réel ? Comment penser ces éco-techno-socio-systèmes complexes, comme dirait Edgar Morin, uniquement avec des mots forgés pour outiller une pensée analytique voire binaire qui disjoint les facettes du réel sans les relier ? Comment décrire ces espaces, ces activités, ces modes d'exister émergents sinon en mobilisant des concepts hybrides tels que le *glocal*, la *coopétition* qui mettent en tension fructueuse des antagonismes historiques qui semblaient irréductibles bien qu'ils se révèlent complémentaires. Il nous semble que pour comprendre et décrire ces espaces et territoires et leurs habitants, il est indispensable de forger dans cette lignée de nouveaux concepts hybrides, de nouveaux mots pour « mieux exprimer des réalités qui manquent de mots » (Morin, 2005). Nous proposons de laisser place à l'imagination pour nommer cette hybridité, cette créolité, ce métissage qui émerge et qu'il est impossible d'enfer-

## L'hybridation des mondes

mer dans le carcan des mots existants « forgés pour l'analyse et pas pour la dialogique » (Morin, 2005). Il nous semble que nous ne devons pas laisser aux publicitaires l'exclusivité de l'inventivité en la matière car nommer c'est aussi faire exister et les idées méritent, au moins autant que les objets, une dénomination appropriée.

### Une nouvelle boîte à outils conceptuelle

Pour ouvrir le champ du concevable et outiller l'exploration des phénomènes complexes, nous proposons ci-après une série de contractions ou mots valises pour dire les hybridations qui s'expérimentent à notre avis dans les espaces naturbains plus qu'ailleurs. Par exemple, la tradinnovation aurait toute sa place pour dire la tension fructueuse entre tradition et innovation qu'on y observe ?

Pourquoi choisir à tout prix entre tradition et innovation alors que leur hybridation est fructueuse ? Dans le Grésivaudan, les *naturbains* inventent ou font renaître des événements qui plongent dans les racines rurales locales et les adaptent « à leur sauce ». Partout fleurissent les commices agricoles qui prônent le *bio-cal* (bio et local), les fêtes des alpages et de la transhumance, les foires au boudin et tout un tas d'événements combinant tradition et innovation. Ces festivités, plus ou moins authentiques ont bien souvent été inventées ou sauvées de l'oubli par des *naturbains*, venus de la ville et alliés à des ruraux de souche.

Pourquoi opposer agriculture et nature alors que l'agriculture naturelle ou *agrinature* permettrait de concilier alimentation et respect des écosystèmes. Nombre de *naturbains* s'y essayent dans leur potager en plantant des légumes selon les conseils de *Botanic* ou des « Quatre saisons du jardinage bio ». D'autres défendent une agriculture paysanne, biologique et locale (*biocale*) à travers leur engagement dans les AMAPs.

Pourquoi encore s'accrocher à une opposition devenue stérile

entre gouvernement et gouvernance alors que les territoires *naturbains* inventent des formes de *gouvernance* mêlant les « grands arrangements entre lointains » du gouvernement et les « petits arrangements entre voisins » de la gouvernance ? Ces territoires sont souvent des laboratoires de démocratie participative que ce soit par le dynamisme de leurs associations, créées pour suppléer l'absence de services publics (crèches, bibliothèque, sport, etc.) ou par l'implication de leurs forces vives dans les dynamiques territoriales.

Certains *naturbains*, deviennent *écologistes*. Ils inventent des modes de vies à la fois économiques et écologiques sans attendre les injonctions des « Grenelles de l'environnement » et bricolent l'*écologie* ou l'*écologie*. Par exemple, dans leur habitat individuel nul besoin d'attendre la décision collective ou celle du syndic pour utiliser les énergies renouvelables ou mieux isoler leur maison. S'il est avéré que les *naturbains* utilisent beaucoup leur voiture, ils sont aussi pionniers en matière de covoiturage, de transport multi-modal, d'énergie solaire sur leurs toits, de compost dans leur jardin ou de vacances autour du barbecue et de la piscine plutôt qu'à l'autre bout de la planète... autant de comportements plutôt « écolos » qui concourent à une meilleure durabilité de leur mode de vie. Leur bilan carbone n'est sans doute pas si mauvais qu'on ne le dit.

Certes, les *naturbains* ont aussi leurs travers et sont pétris de contradictions, mais les regarder sous un œil plus curieux permettrait sans doute d'identifier tout un tas de petites novations hybrides telles que celles que nous décrivons ci-dessus... et qu'il conviendra de nommer pour les faire exister.

### **Hybrider les mots pour dire une réalité hybride**

Nous espérons que ce petit attirail de mots hybrides, quelque peu naïfs et parfois provocateurs, est susceptible de rendre visibles ces innovations banales et discrètes et d'alimenter les réflexions

## L'hybridation des mondes

et les discours sur les politiques – à nos yeux foncièrement hybrides – de développement vraiment durable, de transition, de décroissance ou de métamorphose des territoires... qui sont en panne d'un vocabulaire adapté aux nouveaux enjeux et qui attendent qu'on les outille conceptuellement.

Face aux multiples crises dont on nous rebat les oreilles, il nous semble que nous ne pouvons plus nous contenter de nous adapter à la marge en toilettant nos concepts et nos catégories. Nous avons la responsabilité de réviser en profondeur nos outils conceptuels pour penser, dire et construire le « *bien vivre* », la *convivance* entre les hommes et la nature dans le respect de leur *diversité* (Morin, 2005) et de leur *diversalité* (Barnabé, Chamoiseau, Confiant, 1989), « l'ouverture à l'autre plutôt que le recentrement sur soi ». L'hybridation est assurément une voie féconde pour inventer des concepts bâtards et des catégories métisses plus appropriées pour décrire et comprendre une réalité et prendre acte que « le monde est une harmonie de tensions » comme disait Héraclite il y a déjà quelque temps. Souhaitons que les nouveaux mots que nous proposons aient la « vigueur hybride » des F1, ou, à défaut, la robustesse attribuée aux bâtards si ce n'est la beauté qu'on accorde aux métis.

### **BIBLIOGRAPHIE**

ALTER, Norbert, 2001 : L'innovation ordinaire. In : Dorrier-Apprill E. (dir.) *Vocabulaire de la ville, notions et références*, Paris, éd. du Temps.

BARNABÉ, J., CHAMOISEAU, P., CONFIANT, R., 1989 : *Éloge de la créolité*, Paris, Gallimard.

BAUER, G., ROUX, J.-M., 1976 : *La « rurbanisation » ou la ville éparpillée*, Paris, éd. du Seuil.

BERTHOZ, A., 2009 : *La simplicité*, Paris, Odile Jacob.

BRUNET, R., FERRAS, R., THÉRY, H., et al., 1992 : *Les mots de la géographie, dictionnaire critique*, Paris, La Documentation française.

MORIN, E., 2005 : *Introduction à la pensée complexe*, Paris, Points Essais.



## CONCLUSION

**Luc Gwiazdzinski**

Géographe.

*« La rencontre d'autrui fait de moi un  
monde qui voyage sans voyager »*

Gilles Deleuze

Lorem ipsum.



Luc Gwiazdzinski

## L'hybridation des mondes

Luc Gwiazdzinski

## L'hybridation des mondes

Jean VIARD

Jean Viard est sociologue, directeur de recherche CNRS au Cevipof, Centre de Recherches Politiques de Sciences Po Paris. Ses domaines de spécialisation sont les temps sociaux mais aussi l'espace et la politique. Ancien Président des groupes de prospective tourisme au Commissariat au Plan (1996-1998) et à la Datar (2000-2002), il a également des activités de conseils aux entreprises et aux collectivités territoriales. Il a été conseiller municipal de Marseille et vice-président de la Communauté Marseille Provence Métropole de 2008 à 2014. On lui doit de très nombreux ouvrages parus aux éditions de l'Aube, dont : *La France dans le monde qui vient – La grande métamorphose* (2013), *Nouveau portrait de la France – La société des modes de vie* (2011) ou encore *Penser la nature – Tiers espace entre ville et campagne* (1990, réédité 2012).

## POSTFACE

**Jean Viard**

Sociologue.

### Accepter l'hybridation

Je reprendrais ici en introduction un passage d'un de mes derniers livres (Viard, 2012) pour revenir aux sources de l'hybridation.

La révolution informatique bouscule à une vitesse fulgurante les liens entre les hommes. Le chambardement de notre condition humaine déjà en cours avec l'allongement de la vie et la réunification planétaire a été accéléré, réorganisé, par la révolution informatique qui crée une société collaborative horizontale, instable, éphémère, en lieu et place de sociétés concurrentes et de nations organisées verticalement autour de leurs États. La révolution informatique est venue apporter la réponse technologique à cette société en cours d'émancipation de la domination du salariat et de la mise en mobilité à tous les niveaux de nos liens.

Un modèle social collaboratif, certes encore minoritaire, émerge, porté par l'intérêt mais aussi par l'altruisme et le besoin de rencontre. Dès lors, notre modèle social européen, qui fut une si grande réussite, apparaît lourd, difficile à manœuvrer, coûteux. L'autopartage, les rave-parties, les amap, les échanges de maisons, les réseaux sociaux, les rencontres de loisirs ou les rencontres amoureuses, l'étude et l'apprentissage, demain la sécurité, la recherche d'emploi... partout se met en place une société alternative de collaboration et d'échange en bordure du marché qui permet de faire soit des économies, soit de petits gains. D'une certaine manière, l'autoproduction domestique reprend sa place à côté de l'économie monétaire, comme dans les sociétés traditionnelles. Les encyclopédies ont déjà disparu au profit de Wikipedia, les cercles de dialogue se multiplient, les révoltes s'al-

lument sur la toile. Cela facilite et accélère nos mobilités tant géographiques qu'affectives, éducatives, professionnelles, religieuses et politiques. Nos convictions et nos engagements deviennent des bricolages à concentrer en cent quarante signes.

Cette mise en réseaux tribalo-familiaux et en réseaux virtuels généralisés favorise le refus des ordres en place plus qu'elle ne propose de réels modes de gouvernance. Nous ne savons comment y protéger nos valeurs. Par conséquent, le politique tend à se réassurer dans les idées et les outils d'hier, non par conservatisme atavique, mais par peur du risque face au non-connu. Car, s'il n'y a plus de terre vierge, reste à découvrir une société vierge de récit. L'humanité réunifiée avance sans compréhension d'elle-même tant le saut fut gigantesque entre des peuples conquérants, en tensions plus ou moins fortes, et l'humanité rassemblée cherchant un entre-soi et une gouvernance. Face à cette humanité connectée, mais inquiète de l'uniformisation et de la standardisation, la nature se dresse dans ses incertitudes et ses fragilités croissantes. La puissance de l'humanité croît de sa réunion, mais sa capacité de destruction ne croît-elle pas plus vite? Certains s'en inquiètent.

Nous ne pourrions pas sortir de la crise que nous vivons, ni du pessimisme européen et français qui nous imprègne, sans une analyse approfondie des changements de notre société, de nos rêves, de nos peurs, de nos atouts et de nos faiblesses. Nous n'en sortirons pas sans une réinvention de notre contribution au monde qui vient, sans un nouvel imaginaire du futur. Nous sommes enfermés dans notre passé, celui de l'Europe, celui de la France. Or le futur n'est plus que partiellement inscrit dans cette dynamique. Le monde a changé. Il est plus grand. Et limité. Notre société aussi a changé, et notre regard a vieilli. Le passé doit être protégé pour ses beautés et parce qu'il nous fonde, mais le futur ne s'y appuie plus que faiblement. Car la révolution informatique bouleverse à notre insu les appuis du monde d'hier.

## L'hybridation des mondes

Ce qui nous relie a été bouleversé. Nous avons ajouté une génération à nos familles depuis la Grande Guerre. Nous sommes entrés dans la civilisation des vies complètes détectée dès les années 1960 par Jean Fourastié, mais nous n'en avons conscience que lorsque l'on débat du paiement des retraites. Et dans cette société où la vie s'est allongée de 40 % en un siècle – un seul siècle – la place du travail a été, en contrecoup, réduite de près des deux tiers. On travaille en France et en Europe au mieux soixante-dix mille heures dans des vies de sept cent mille heures.

Du coup, et c'est cela que je n'avais pas perçu dans mon ouvrage précédent, les liens privés, interpersonnels, affectifs, ont pris le pas sur les liens sociaux issus de la sphère du travail. Aujourd'hui, avant d'avoir une appartenance sociale, professionnelle, nous sommes membres d'une tribu familialo-amical aux multiples facettes. Nous sommes ainsi devenus des êtres multi-appartenants, et d'abord des êtres d'origine, de genre, de couleur, de lieu, de famille, certes recomposée, d'affection, d'éducation, de passion, de transmission culturelle. D'érotisme démocratisé. Et ces liens de plus en plus nombreux sont aussi plus souples et plus discontinus. Alors, le métier devient une appartenance parmi d'autres, certes forte. Le groupe social, une de nos références. Mais les classes sociales classent moins. Et la permanence du chômage comme la discontinuité des emplois accentuent le phénomène.

Le champ politique en est bouleversé, même si les partis et les discours qui occupent encore la place sont pour l'essentiel les mêmes qu'hier. Mais le peuple, lui, est largement ailleurs car les 88 % de son temps de vie qui n'est pas consacré au travail multiplient ses liens et ses appartenances les plus diverses. Seuls les politiques croient encore à la prise de leurs discours sur le réel. Ils ne parlent que de réformes et multiplient les lois alors qu'ils ont d'abord à se réformer eux-mêmes. Nous reviendrons sur cette question essentielle.

Cette domination des liens privés et du travail court bouleverse



les équilibres tant économiques que culturels et politiques. C'est là que la révolution informatique a pu glisser ses innovations techniques. Au cœur de liens sociaux de plus en plus interpersonnels et tribalo-familiaux. L'évolution des techniques et les attentes de la société forment couple, se stimulent et s'accélèrent mutuellement. La mise en mobilité généralisée des hommes a précédé le passage d'un ordre vertical du livre à un ordre horizontal du réseau. Mais elle l'a aussi favorisé et renforcé. Il nous faut penser en sociologue et en historien des sciences et des techniques, en politologue et en écologue. Autrement dit, il faut penser de manière encyclopédique, donc avec d'autres, tout en se plongeant suffisamment dans le réel pour voir du changement à l'œuvre.

C'est à ce moment que je fais le lien avec l'« hybridation » qui nous occupe dans cet ouvrage. Alfonso de Toro, ouvre magnifiquement la réflexion en définissant l'hybridation comme « la superposition des cultures, mais surtout l'utilisation simultanée de différents types de textes, d'écritures, de stratégies médicales etc. » (Toro, Bonn, 2009). Finalement, l'hybridation est « une défiguration des frontières » selon son image. Ses propos entrent en résonance avec les travaux de François Asher sur « la société multitextes ».

Ce qui nous hybride le plus est le fait que l'Humanité soit devenue un acteur du quotidien de nos vies. Il y a peu, nous étions encore dans des sociétés où il y avait des nations, des cultures, et un « extérieur ». Petit à petit, nous avons fait disparaître « l'extérieur ». Aujourd'hui, l'Humanité apparaît le matin dans le poste de radio et le soir à la télévision avec les images. Nous sommes condamnés à vivre dans cette Humanité Une. L'Humanité s'est réunifiée sur une petite Terre, et le sera définitivement. Je me permettrais de citer un de mes auteurs favoris, l'historien hongrois Bence Szabolsci. Il dit dans *Les cigognes d'Aquilée* (L'Aube, 1993) que dans nos cultures, il y a eu trois grandes époques de peur de

## L'hybridation des mondes

L'avenir. Ce sont les générations suivantes qui ont dit que c'étaient trois grandes époques d'innovation : l'effondrement de l'Empire romain et l'avènement du monothéisme, la fin du monde-plan autour de Jérusalem et la Terre ronde, et enfin la réunification actuelle de l'Humanité sur une seule petite Terre. Dans cent ans, on dira de notre époque que ce fut le moment où l'Humanité s'est réunifiée, où les Hommes, tous les jours, se sont confrontés les uns aux autres, sachant qu'ils existent, interfèrent culturellement, techniquement, scientifiquement. Une des conséquences est que nos structures culturelles, nos nations, etc., tout ce qu'on a construit pour de la conquête, devient de la séparation des parties d'un tout aux frontières fluctuantes.

Il n'y a plus de territoires à conquérir ; il reste à conquérir du temps, de la durée, de la vitesse, du multi usage... Le temps me semble être notre nouvelle frontière, que ce soit le temps écologique nous permettant de dire « comment on vivra dans les générations suivantes » ou celui de « vivre plus longtemps, de vivre plus vite, de faire plus souvent l'amour, etc. », de « gagner du temps sur tout » (être dans le TGV, téléphoner, lire le journal et regarder par la fenêtre...).

La France souffre particulièrement de cette hybridation par la totalité humaine en cours. Vieux pays colbertiste, le pays est désorienté car il n'y a plus de stratège. Alors plutôt que de nous adapter, de nous hybrider, nous construisons une culture de barrières. Notre modèle colbertiste, jusqu'à de Gaulle, n'est pas la culture de « l'Humanité réunifiée ». On est le pays le plus souffrant de ce bouleversement et c'est pour cela que l'on est le pays le plus pessimiste sur son avenir. L'idée que la sixième puissance économique du monde soit la plus pessimiste de tous les pays est quand même préoccupante. Il me semble que c'est en partie lié à l'hybridité des modèles économiques et identitaires.

Pour résumer ma pensée, l'espace a été entièrement conquis et c'est le temps qui s'est mis à changer et qui va continuer à le

faire. Le grand enjeu de demain, c'est de prendre pouvoir sur son temps. Pour la France il s'agit d'accepter une hybridation qui est apport par chacune des cultures de ce qu'elle a de meilleur, de plus créatif sans qu'un grand ordonnateur ne soit là pour raboter ici, renforcer là. La France a les atouts pour mener à bien ce combat, mais pas en tous cas pour l'instant la structure culturelle et politique nécessaire. La violence de nos affrontements politiques est à la hauteur de ce vide de renouvellement de nous même.

### **BIBLIOGRAPHIE**

DE TORO, A., BONN, C. (dir.), 2009 : *Le Maghreb writes back. Figures de l'hybridité dans la culture et la littérature maghrébines*, Hildesheim/Zürich/New York, Georg Olms Verlag (coll. « Passages/ Passegen »), 414 p.

SZABOLSCI, B., 1993 : *Les cigognes d'Aquilée*, La Tour d'Aigues, Éditions de l'Aube, 207 p.

VIARD, J., 2012 : *Nouveau portrait de la France : la société des modes de vie*, La Tour d'Aigues, Éditions de l'Aube, 208 p.



**CHEZ LE MÊME ÉDITEUR, ELYA ÉDITIONS :**

Collection – ISSN 2431-5141 – **L'Innovation autrement**

CONJARD A., GROS S., GWIAZDZINSKI L., MARTIN-JUCHAT F., MENISSIER T., 2015 : *L'atelier de l'imaginaire. Jouer l'action collective*, Grenoble, Elya Éditions, 168 p.

Collection – ISSN 2267-9588 – **Gymnopédies** (romans)

ROBIN-CEROVIC M., 2015 : *La Fabrique de l'avenir*, Grenoble, Elya Éditions, 336 p.

CORPEGA J., 2014 : *Une Siamoiserie pour trois*, Grenoble, Elya Éditions, 168 p.

DUNN M., PLOURDE M.-C. (trad.), 2013 : *L'Isle Lettrée, Un roman de lettres*, Grenoble, Elya Éditions, 224 p.

Collection – ISSN 2259-695X – **Voies nouvelles** (essais)

GARNIRON F., 2013 : *Quand Le Monde ... Décryptage des conflits yougoslaves*, Grenoble, Elya Éditions, 460 p.

DALRYMPLE T., DUPONT V. (trad.), 2013 : *Le Nouveau Syndrome de Vichy, Pourquoi les intellectuels européens abdiquent face à la barbarie*, Grenoble, Elya Éditions, 264 p.

COUSSEDIÈRE V., 2012 : *Éloge du populisme*, Grenoble, Elya Éditions, 168 p.

**DU MÊME AUTEUR, LUC GWIAZDZINSKI :**

CONJARD A., GROS S., GWIAZDZINSKI L., MARTIN-JUCHAT F., MENISSIER T., 2015 : *L'atelier de l'imaginaire. Jouer l'action collective*, Grenoble, Elya Éditions, 168 p.

RABIN G., GWIAZDZINSKI L., 2010 : *Urbi et Orbi. Paris appartient à la ville et au monde*, Préface de Theodore ZELDIN, La Tour d'Aigues, L'Aube, 195 p.

RABIN G., GWIAZDZINSKI L., 2008 : *La fin des maires. Dernier inventaire avant disparition*, Limoges, FYP, 158 p.

GWIAZDZINSKI L., 2007 : *Nuits d'Europe, Pour des villes accessibles et hospitalières*. Préface de Jean-Claude ZIV, Postface de Jean-Jacques PAYAN, Paris, Ministère des transports, UTBM Editions, 206 p.

RABIN G. GWIAZDZINSKI L., 2007 : *Si la route m'était contée, Un autre regard sur la route et les mobilités durables*, Préface de Xavier EMMANUELLI, Postface de Philippe FREY, Paris, Eyrolles, 291 p.

RABIN G., GWIAZDZINSKI L. 2007 : *Périphéries. Un voyage à pied autour de Paris*, Préface Patrick Jarry, Paris, L'Harmattan, 252 p.

BELLANGER F., KAUFMANN J.C., KLEIN E., TOURANCHET A., GWIAZDZINSKI L., 2006 : *Repenser les temps*, Rennes, Editions Ville de Rennes, 162 p.

GWIAZDZINSKI L., 2005 : *La nuit dernière frontière de la ville*, Préface de Xavier EMMANUELLI, La Tour d'Aigues, L'Aube, 245 p.

ESPINASSE C., HEURGON E., GWIAZDZINSKI L. (Dir.), 2005 : *La nuit en question(s)*, La Tour d'Aigues, L'Aube, 320 p.

RABIN G. GWIAZDZINSKI L., 2005 : *Si la ville m'était contée*, Préface de Pierre SANSOT, Paris, Eyrolles. 247 p.

## Remerciements

La publication de ce livre a été effectuée sous la direction éditoriale de Luc Gwiazdzinski, géographe, directeur de l'Institut de Géographie Alpine (IGA) à l'Université Grenoble Alpes. Il est responsable du Master Innovation et territoire (ITER). Chercheur au Laboratoire Pacte (UMR 5194 CNRS), associé à l'EIREST et au MOTU, il oriente ses travaux sur l'innovation urbaine, les temps, les mobilités et les relations entre art et territoire.

Il s'associe ici les contributions de Theodore Zeldin, Alain Rey, André Gallais, André Langaney, Jean-Loup Amselle, Jean-Jacques Wünenberger, Chris Younès, Olivier Frérot, Philippe Genestier, Vincent Pacini, Jean-Pierre Boutinet, Christophe Terrier, Sylvain Beck, Philippe Mouillon, Charles Altorffer, Pierre Le Quéau, Maud Le Floch, Pascal Ferren, Marie-Christine Bordeaux, Daniel Bougnoux, Guy Saez, Francis Jauréguiberry, Alain Mons, Yann Kersalé, Nils Aziosmanoff, Armand Frémont, Yves Chalas, Nadine Cattan, Augustin Berque, Catherine Herrera, Sandra Bonfiglioli, Martin Vanier, Paul Claval, Olivier Turquin et Jean Viard.

L'équipe d'édition tient à témoigner sa profonde estime et reconnaissance à l'ensemble de ces contributeurs et particulièrement à Theodore Zeldin.

Nos remerciements vont également à Romain Bérard, Caroline Brand, Florent Cholat, Guillaume Drevon, Catalina Esparza, Pierre Olivier Garcia, Catherine Herrera, Véronique Stripoli, Elise Turquin qui ont appris à conjuguer organisation, sérendipité et improvisation. Aux étudiants du master Innovation et territoire, de l'IGA et de la Cité des territoires qui ont compris que l'on pouvait aussi apprendre et échanger dans la joie.

A Yann, Bernard, Gilles, Thierry, Patrice, Yves, Philippe, Antoine, Ronald et tous les complices qui n'ont pas pu figurer dans l'ouvrage mais avec lesquels nous avons si souvent échangé. A Iza, Maud, Martin, Philippe et aux trois Olivier qui se reconnaîtront.

A Guy Loinger parti trop tôt.

## **Elya Éditions**

ELYASCOP - Entreprise d'édition

Indicatif éditeur : 979-10-91336

ISSN 2431-5141 – l'innovation autrement

ISBN 979-10-91336-07-9

Dépôt légal : 2e Trimestre 2016



Achevé d'imprimer par  
XL Print - 42010 Saint-Etienne